F. Walthéry

Cauvin - Laudec - Martens - Mythic - Mittéï - Peyo

Natacha

DOLMEN EDITORIAL

F. Walthéry 89

F. Walthéry

Natacha

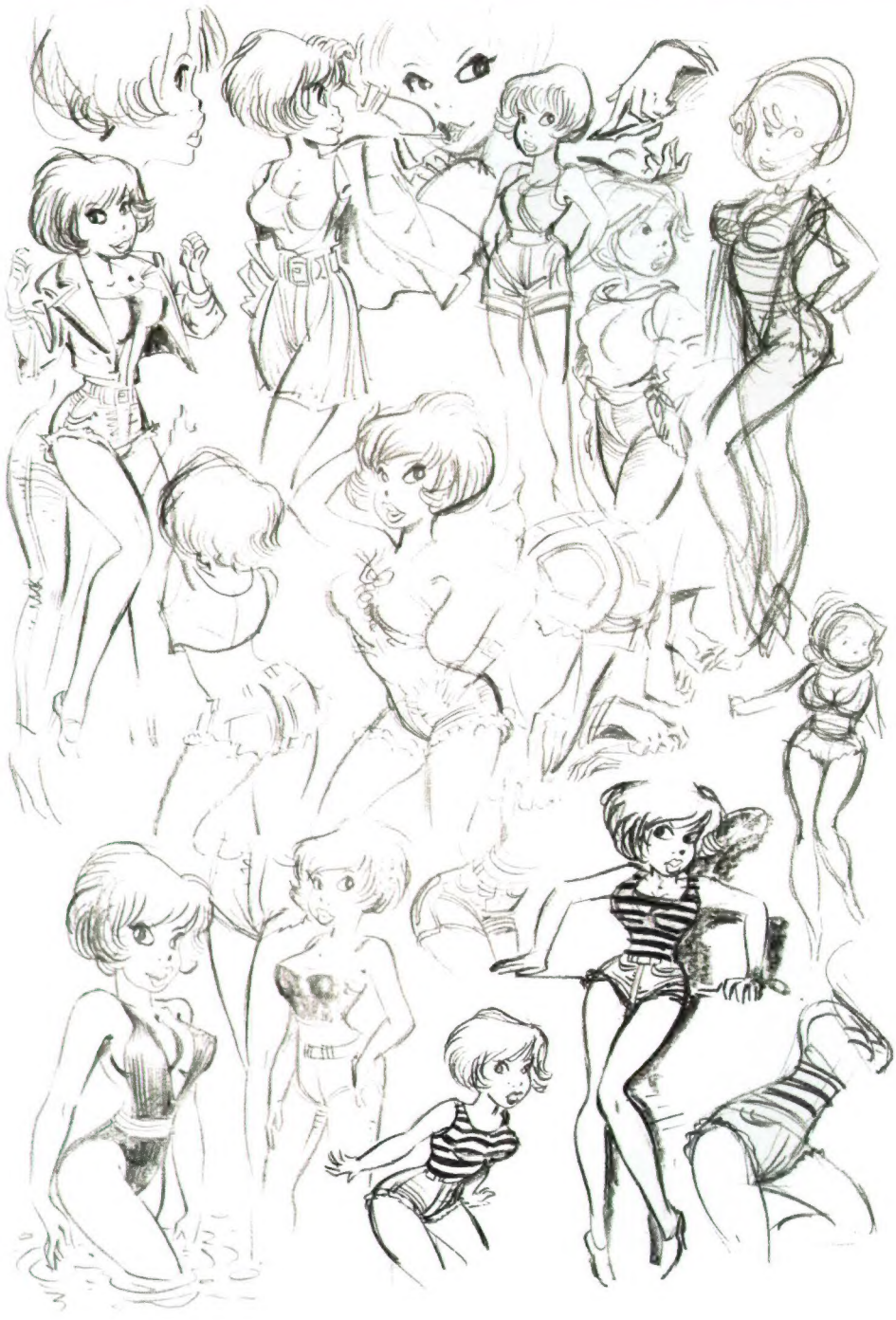
Tomo 5

Los nómadas del cielo

El fabricante de espejismos

El cinturón de Orión

DOLMEN EDITORIAL



Natacha integral 5
© Dupuis 2010, 2014 by Walthéry, Cauvin, Laudec, Martens, Mythic, Mittéï, Peyo - © 2016 T. Dolmen Editorial sobre la presente edición
Primera edición: mayo de 2016 – **ISBN:** 978-84-16436-52-1 **Depósito Legal:** PM 945-2014
C/Oms, 53 07003 Palma de Mallorca – *dolmen@dolmeneditorial.com*
Texto e ilustraciones: Walthéry, Cauvin, Martens, Mythic, Peyo**. - Fondos:** Laudec, Mittéï **- Textos de los extras:** Thierri Martens**.**
Traducción: Natalia Rabassa (para los extras: Diego García). - **Rotulación y diseño:** Fernando Fuentes. - **Asesores editoriales y corrección:** Alfons Moliné y Carlos De Gregorio. - **Diseño de Portada:** Azahara Carreras (sobre un diseño de Fernando Fuentes). **Editor:** Vicente García. - **Dirección:** Darío Arca.
Todas las imágenes son copyright © de sus respectivos propietarios y/ o licenciatarios y se han incluido en el libro a modo de complemento para el cuerpo teórico del texto y para situarlo en su contexto histórico correspondiente. En caso de que se observara cualquier tipo de omisión, ésta se rectificará en futuras ediciones.

«Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com; 91 702 19 70 / 93 272 04 47)»

Natacha

LOS NÓMADAS DEL CIELO

PUESTA EN ESCENA Y PERSONAJES: f. Walthéry

FONDOS: Laudec

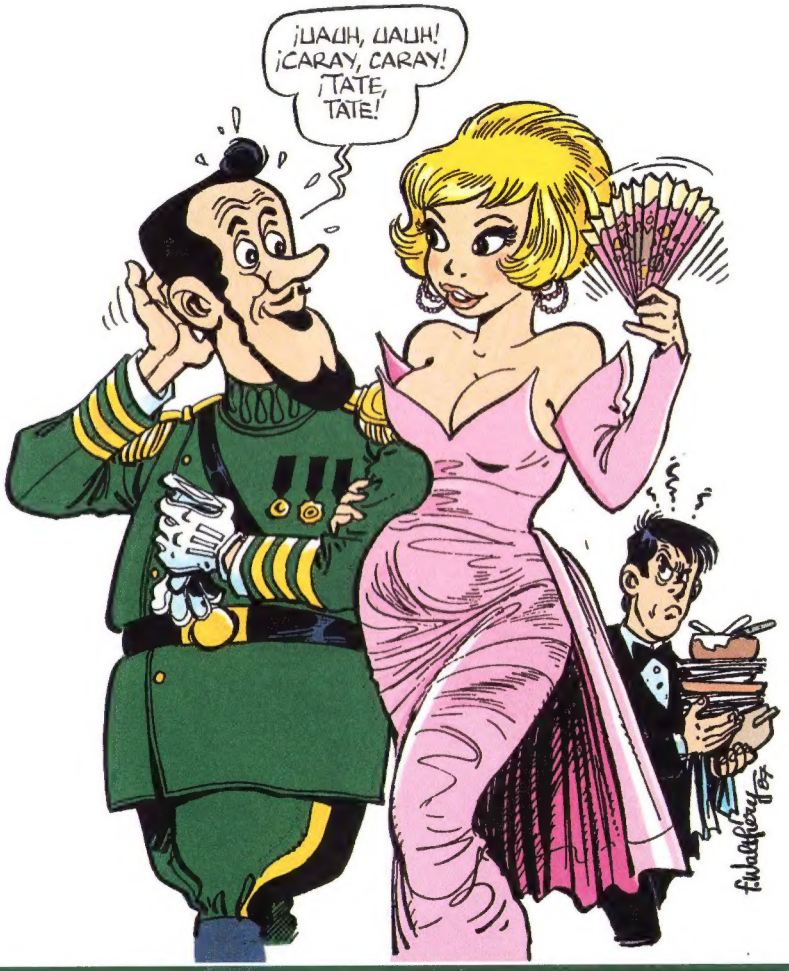
GUION: R. Cauvin

COLORES: STUDIO VITTORIO

DOCUMENTACIÓN: ALAIN GOFFOY Y ROGER MAES.

PARA LA SIRVIENTA DEL CASTILLO Y PARA RICET BARRIER

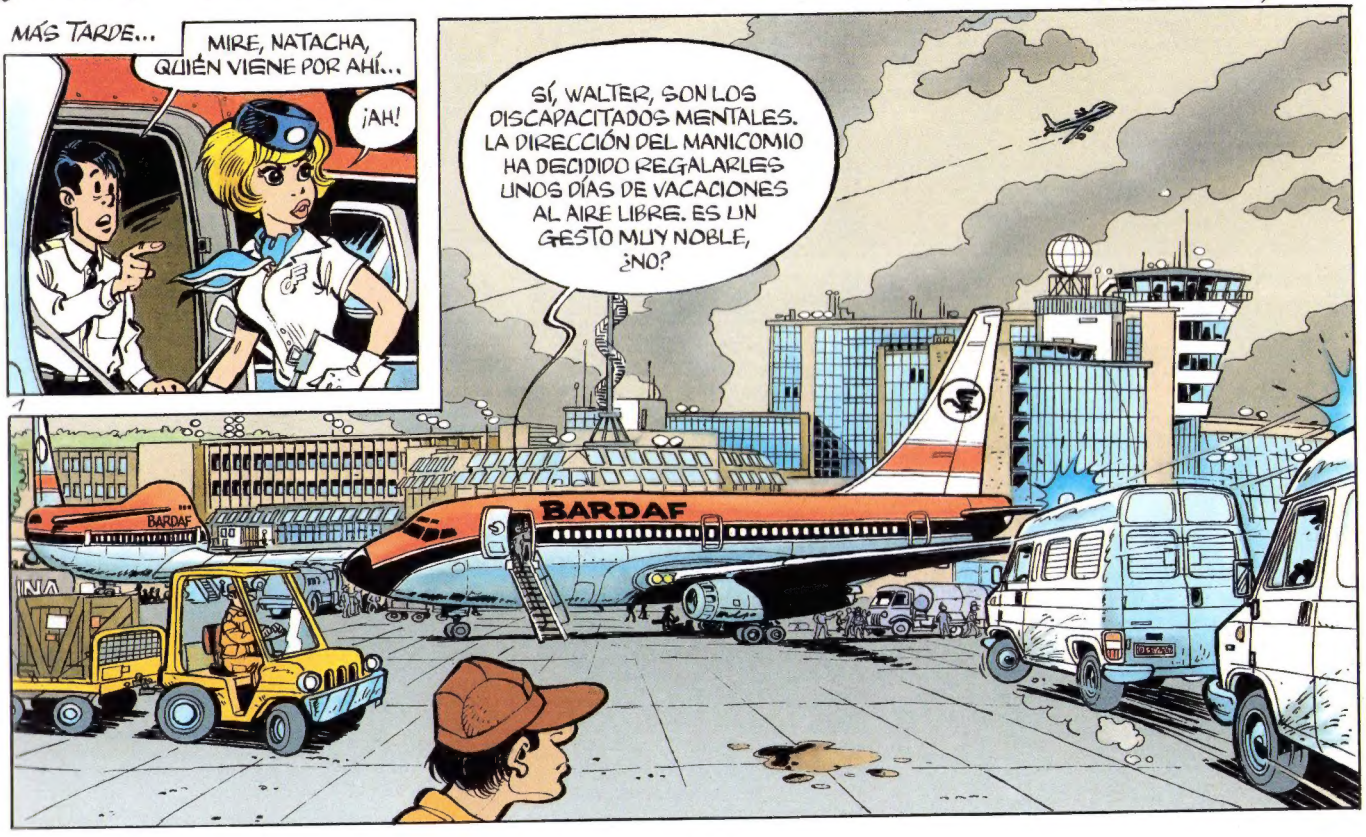
♫ ♫ ♫ ♪ f.W.

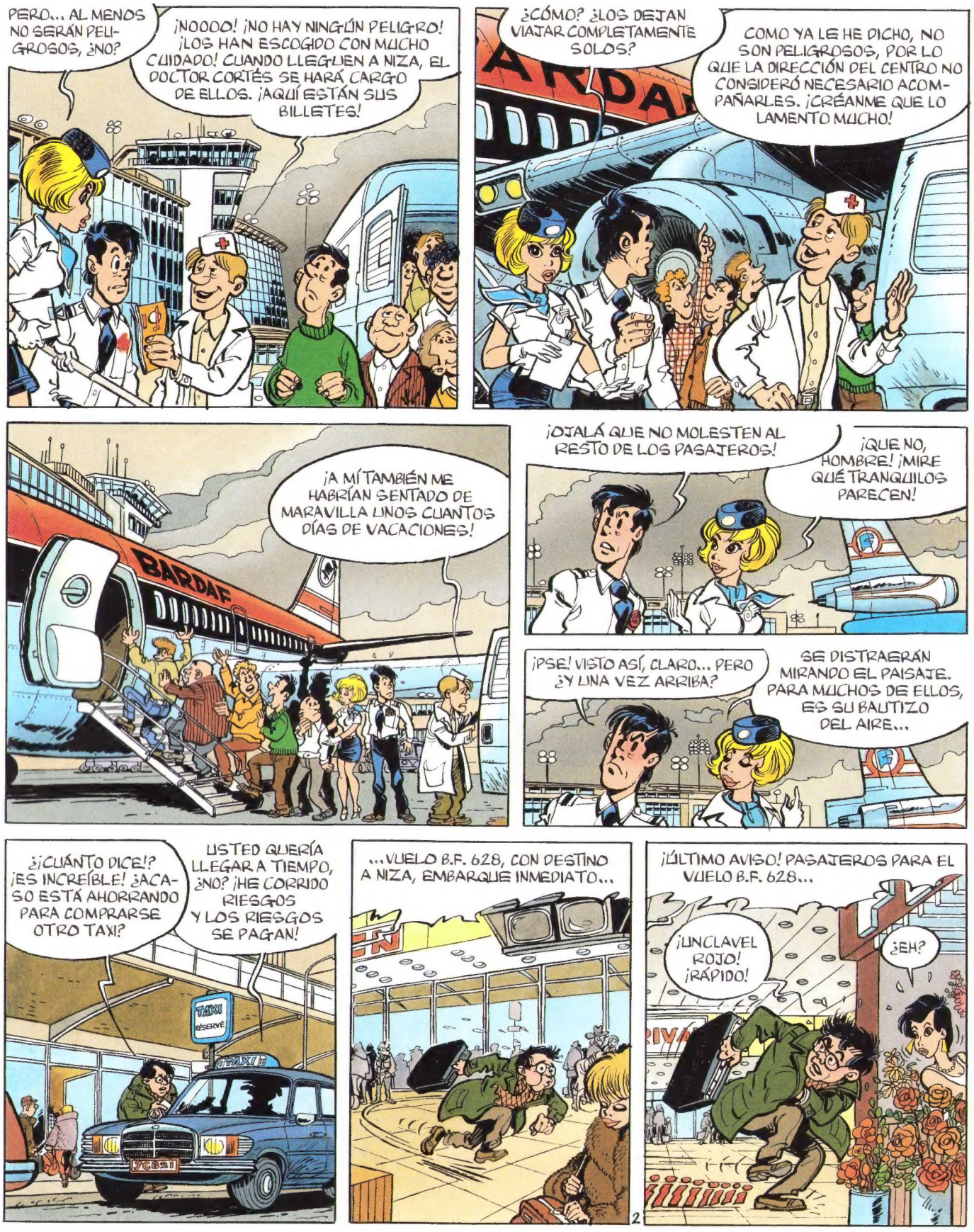


Portada original del álbum *Les nomades du ciel*, publicado en 1988.

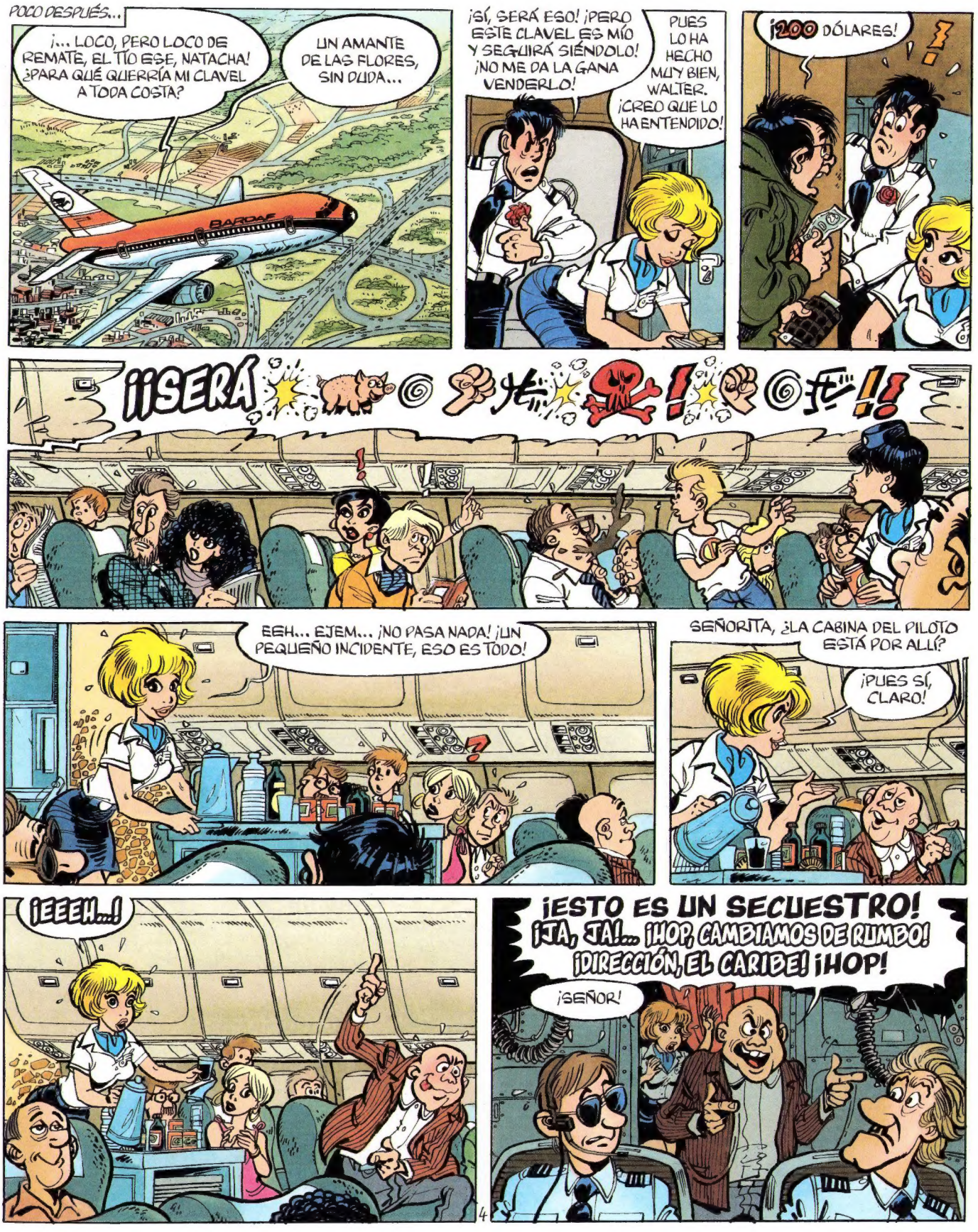
LOS NÓMADAS DEL CIELO

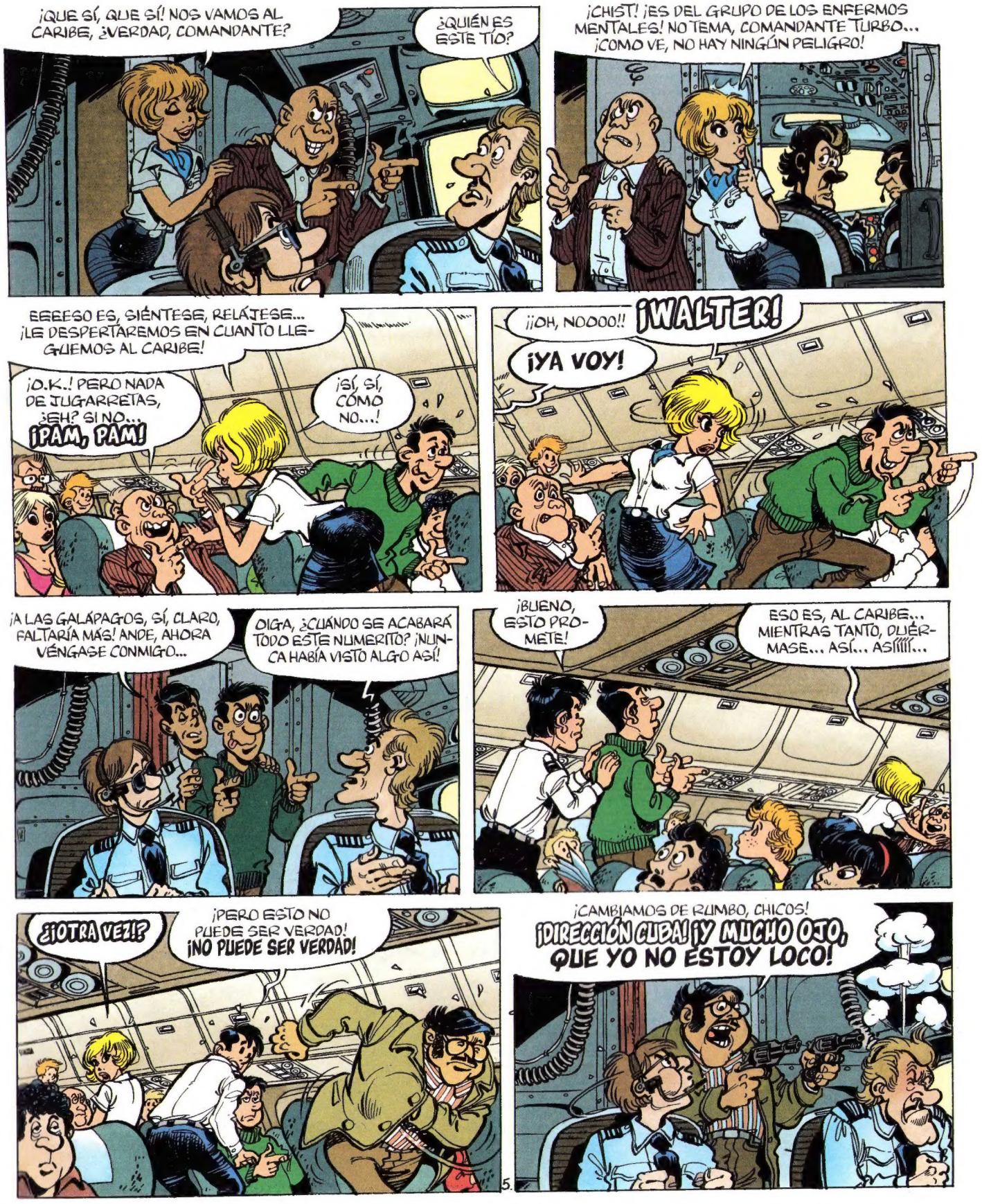
f. Walthéry
Laudec
R. CAUVIN



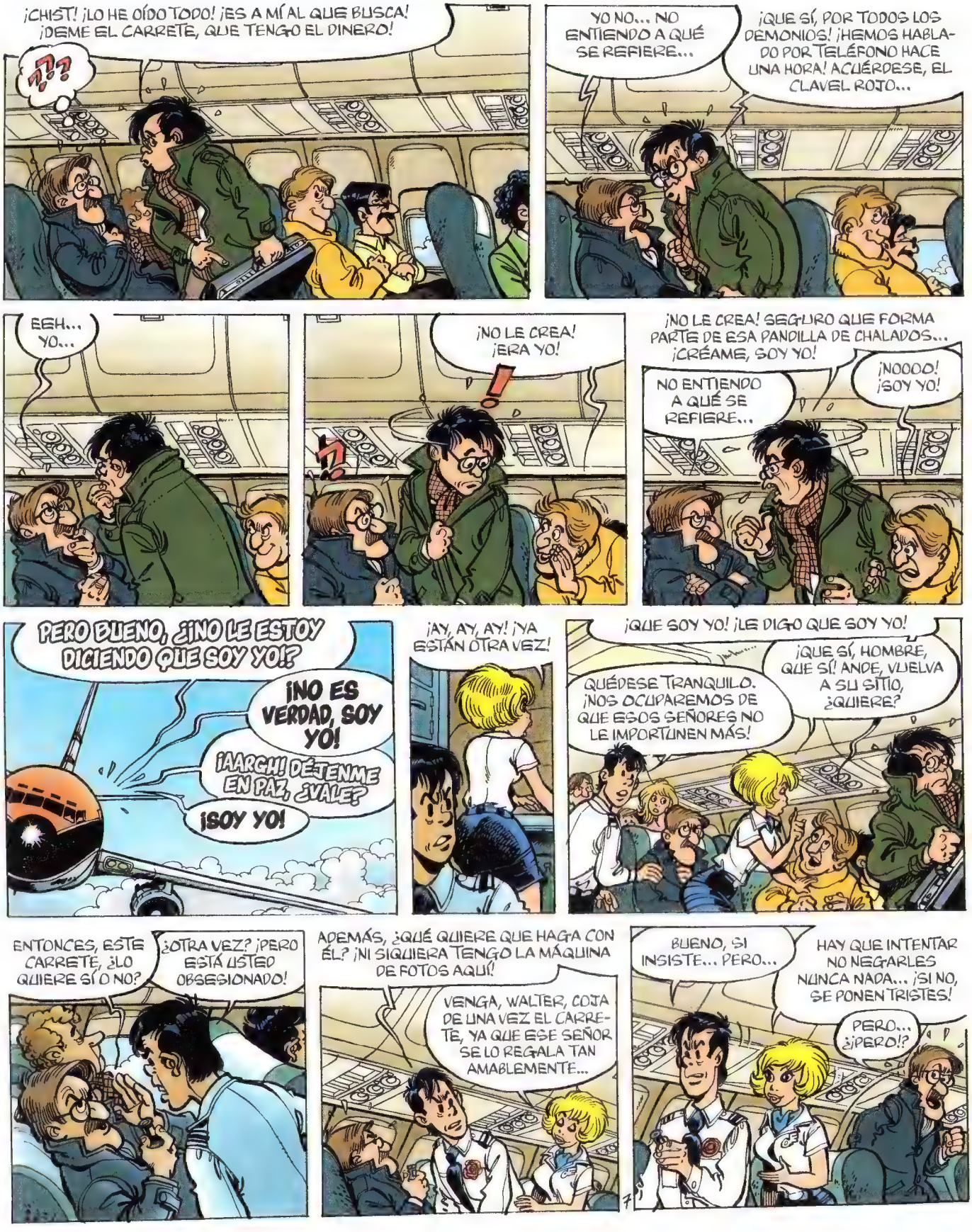

PERO... AL MENOS NO SERÁN PELIGROSOS, ¿NO?
¡NOOOO! ¡NO HAY NINGÚN PELIGRO! ¡LOS HAN ESCOGIDO CON MUCHO CUIDADO! CUANDO LLEGUEN A NIZA, EL DOCTOR CORTÉS SE HARÁ CARGO DE ELLOS. ¡AQUÍ ESTÁN SUS BILLETES!
¿CÓMO? ¿LOS DEJAN VIAJAR COMPLETAMENTE SOLOS?
COMO YA LE HE DICHO, NO SON PELIGROSOS, POR LO QUE LA DIRECCIÓN DEL CENTRO NO CONSIDERÓ NECESARIO ACOMPAÑARLES. ¡CRÉANME QUE LO LAMENTO MUCHO!
¡A MÍ TAMBIÉN ME HABRÍAN SENTADO DE MARAVILLA UNOS CUANTOS DÍAS DE VACACIONES!
BARDAF
¡OJALÁ QUE NO MOLESTEN AL RESTO DE LOS PASAJEROS!
¡QUE NO, HOMBRE! ¡MIRE QUÉ TRANQUILOS PARECEN!
¡PSE! VISTO ASÍ, CLARO... PERO ¿Y UNA VEZ ARRIBA?
SE DISTRAERÁN MIRANDO EL PAISAJE. PARA MUCHOS DE ELLOS, ES SU BAUTIZO DEL AIRE...
¿¡CUÁNTO DICE!? ¡ES INCREÍBLE! ¿ACASO ESTÁ AHORRANDO PARA COMPRARSE OTRO TAXI?
USTED QUERÍA LLEGAR A TIEMPO, ¿NO? ¡HE CORRIDO RIESGOS Y LOS RIESGOS SE PAGAN!
TAXI RÉSERVÉ
TAXI
7C821
...VUELO B.F. 628, CON DESTINO A NIZA, EMBARQUE INMEDIATO...
¡ÚLTIMO AVISO! PASAJEROS PARA EL VUELO B.F. 628...
¡UNCLAVEL ROJO! ¡RÁPIDO!
¿EH?

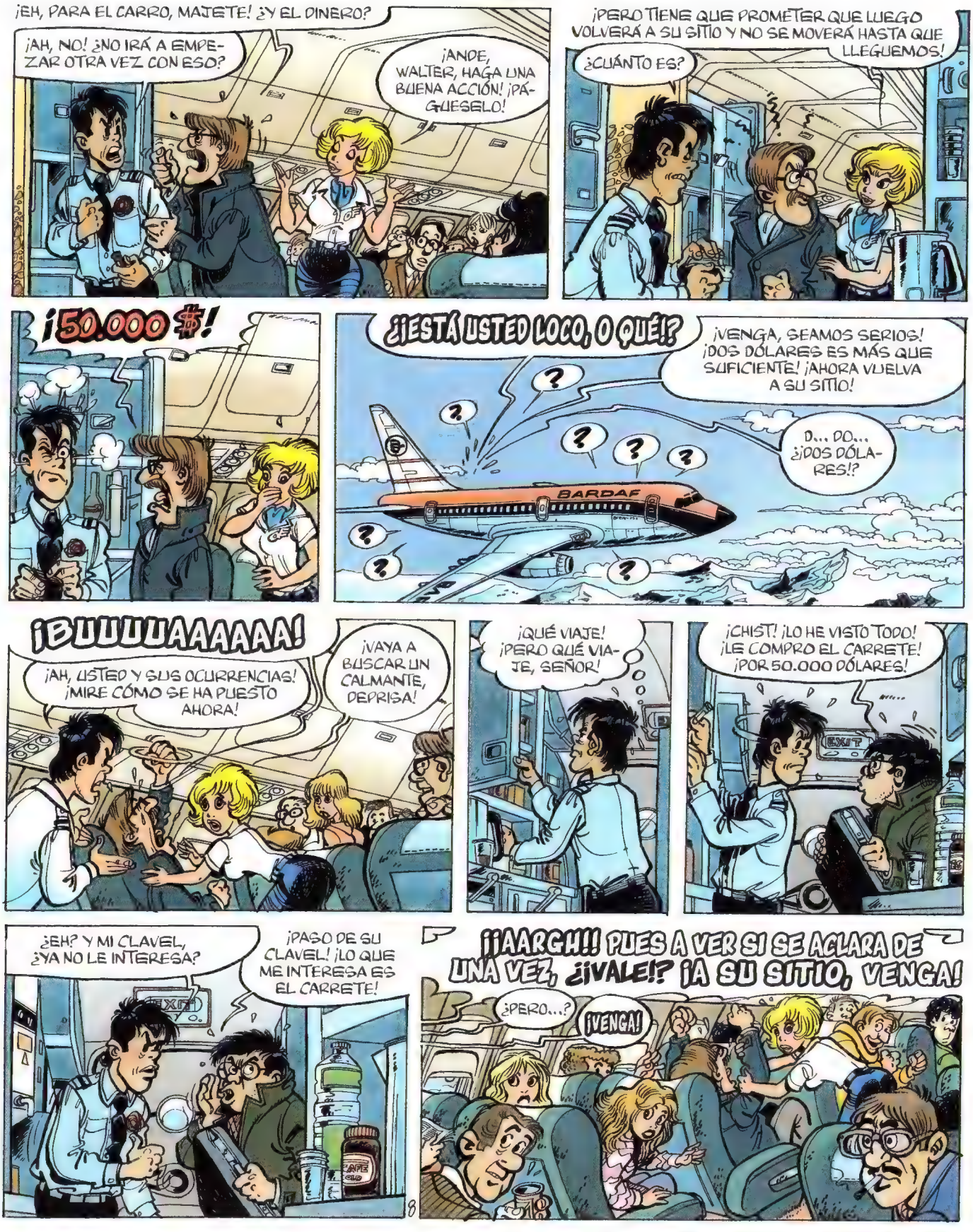
YA NO NOS QUEDAN CLAVELES, SEÑOR, PERO SI PREFIERE UNAS ROSAS...
¿QUÉ? ¿CÓMO QUE NO TIENEN CLAVELES?
NO, SEÑOR, PERO SÍ QUE TENEMOS ROSAS, LIRIOS Y...
¿SABE DÓNDE PUEDE METERSE SUS ROSAS, SUS LIRIOS Y TODO EL RESTO? ¿EH? ¿¡EH!?
...CON DESTINO A NIZA: ¡EMBARQUE INMEDIATO!
¡GROSERO!
¡YA LE DARÉ YO, ROSAS Y LIRIOS!
¡AH! ¡ESTE ES EL ÚLTIMO!
¡OH!
?!
¿CUÁNTO QUIERE POR EL CLAVEL?
¿CÓ... CÓMO DICE?
¡QUE CUÁNTO CUESTA EL CLAVEL, LE DIGO! ¡LE DARÉ LO QUE QUIERA!
¡RÁPIDO!
¡PERO ES QUE ESTE CLAVEL NO ESTÁ EN VENTA!
SEÑOR, SE LO RUEGO, LLEVAMOS RETRASO...
¿5 DÓLARES? ¿10 DÓLARES?
¡LE HE DICHO QUE NO!
¡VENGA, APRISA!
¡50!
¡100!
¡150 DÓLARES!
¡NO, NO Y NO! ¡EEEH, LAS PEZUÑAS QUIETAS! ¿VALE?
¡WALTER, MODERE SU LENGUAJE DELANTE DE LA CLIENTELA, HOMBRE!

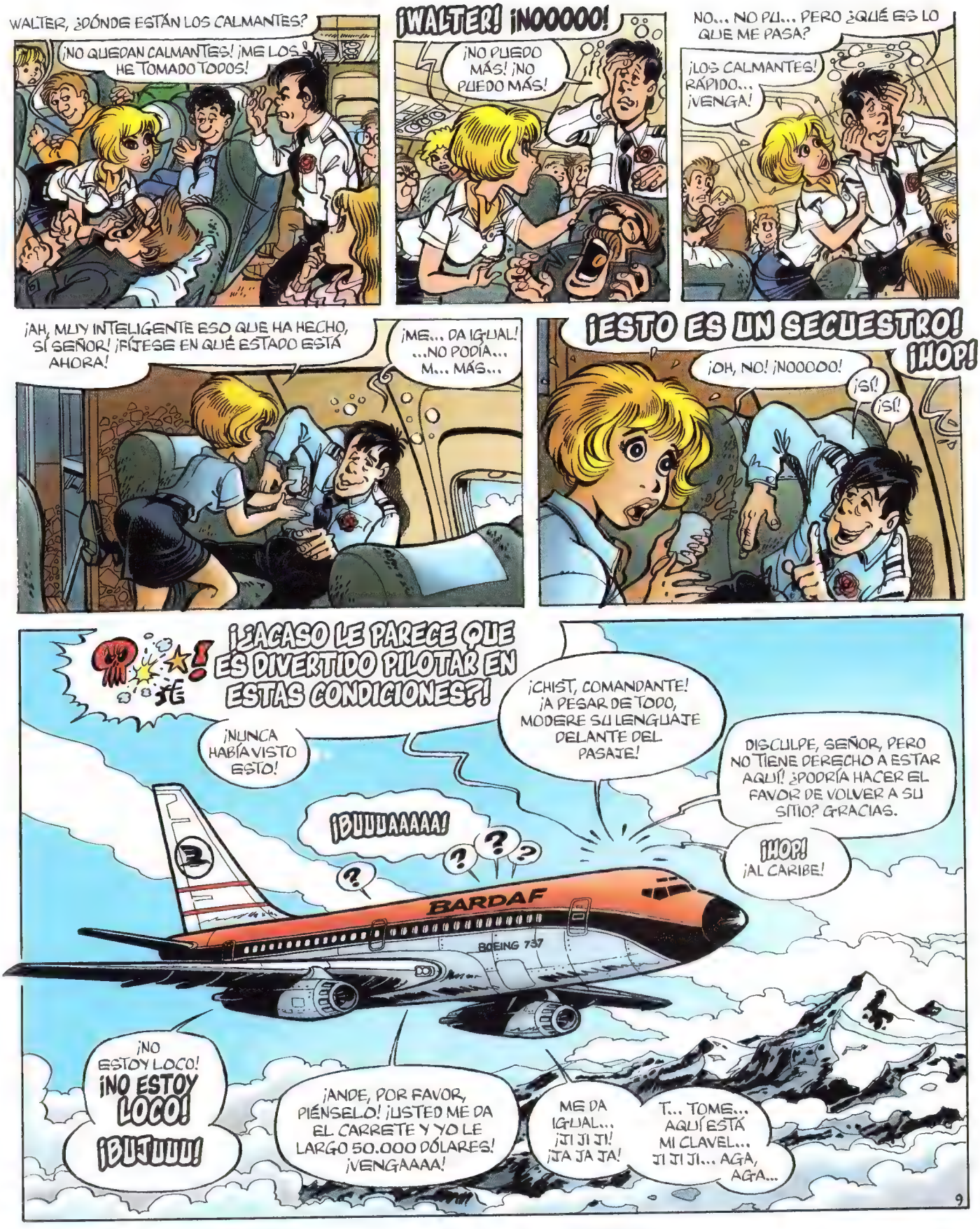

POCO DESPUÉS...
¡... LOCO, PERO LOCO DE REMATE, EL TÍO ESE, NATACHA! ¿PARA QUÉ QUERRÍA MI CLAVEL A TODA COSTA?
UN AMANTE DE LAS FLORES, SIN DUDA...
BARPAC
¡SÍ, SERÁ ESO! ¡PERO ESTE CLAVEL ES MÍO Y SEGUIRÁ SIÉNDOLO! ¡NO ME DA LA GANA VENDERLO!
PUES LO HA HECHO MUY BIEN, WALTER. ¡CREO QUE LO HA ENTENDIDO!
¡200 DÓLARES!
¡¡SERÁ
EEH... EJEM... ¡NO PASA NADA! ¡UN PEQUEÑO INCIDENTE, ESO ES TODO!
SEÑORITA, ¿LA CABINA DEL PILOTO ESTÁ POR ALLÍ?
¡PUES SÍ, CLARO!
¡EEEH...!
¡ESTO ES UN SECUESTRO! ¡JA, JA!... ¡HOP, CAMBIAMOS DE RUMBO! ¡DIRECCIÓN, EL CARIBE! ¡HOP!
¡SEÑOR!


¡QUE SÍ, QUE SÍ! NOS VAMOS AL CARIBE, ¿VERDAD, COMANDANTE?
¿QUIÉN ES ESTE TÍO?
¡CHIST! ¡ES DEL GRUPO DE LOS ENFERMOS MENTALES! NO TEMA, COMANDANTE TURBO... ¡COMO VE, NO HAY NINGÚN PELIGRO!
EEEESO ES, SIÉNTESE, RELÁJESE... ¡LE DESPERTAREMOS EN CUANTO LLEGUEMOS AL CARIBE!
¡O.K.! PERO NADA DE JUGARRETAS, ¿EH? SI NO... ¡PAM, PAM!
¡SÍ, SÍ, CÓMO NO...!
¡¡OH, NOOOO!! ¡WALTER!
¡YA VOY!
¡A LAS GALÁPAGOS, SÍ, CLARO, FALTARÍA MÁS! ANDE, AHORA VÉNGASE CONMIGO...
OIGA, ¿CUÁNDO SE ACABARÁ TODO ESTE NUMERITO? ¡NUNCA HABÍA VISTO ALGO ASÍ!
¡BUENO, ESTO PROMETE!
ESO ES, AL CARIBE... MIENTRAS TANTO, DUÉRMASE... ASÍ... ASÍÍÍÍ...
¿¡OTRA VEZ!?
¡PERO ESTO NO PUEDE SER VERDAD! ¡NO PUEDE SER VERDAD!
¡CAMBIAMOS DE RUMBO, CHICOS! ¡DIRECCIÓN CUBA! ¡Y MUCHO OJO, QUE YO NO ESTOY LOCO!

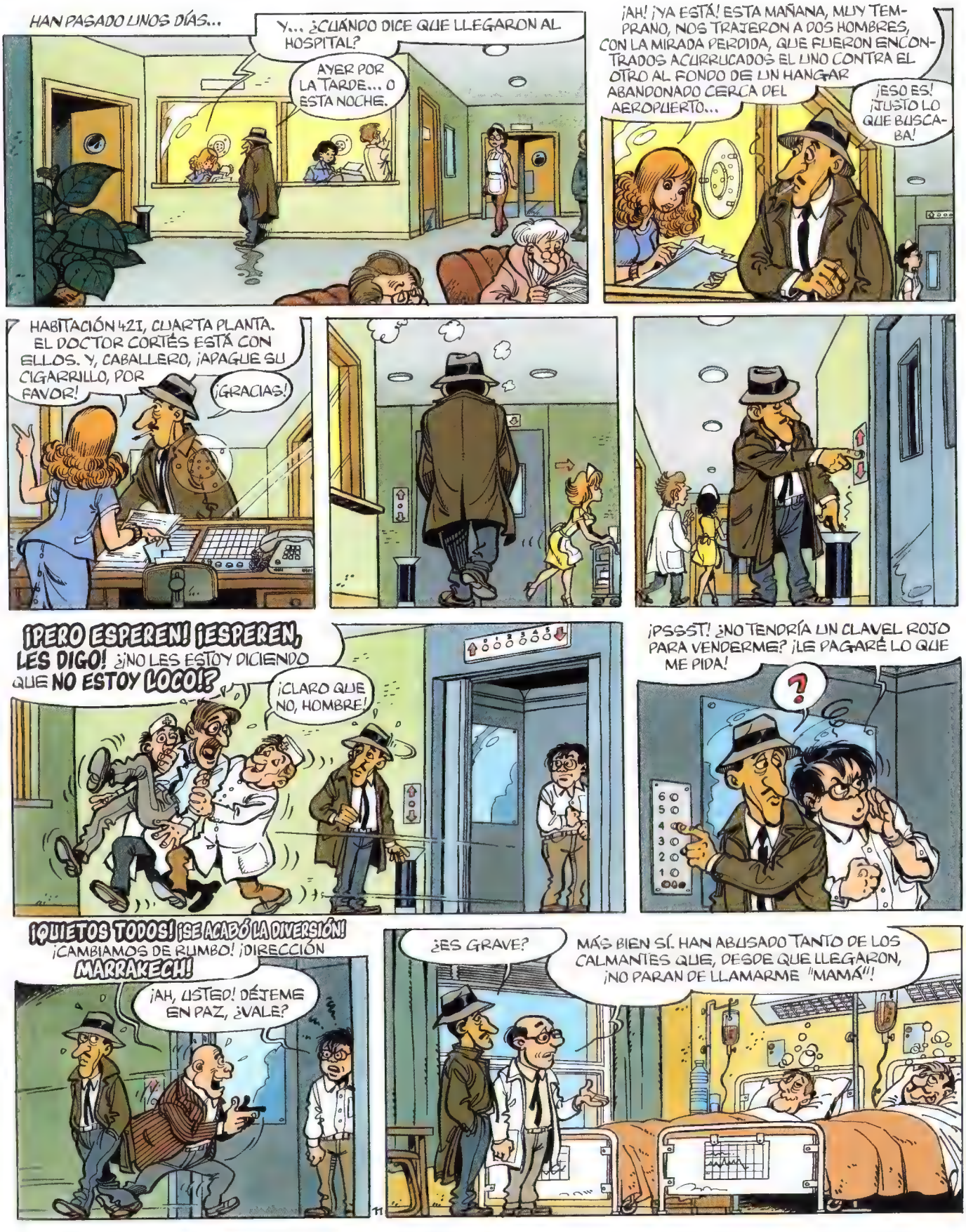
¡PERO SI NO ESTOY LOCO!
SLAM
CLARO QUE NO, EN ABSOLUTO... ¡VA A HACER ENFADAR AL COMANDANTE TURBO! ¡VÁYASE A SU SITIO Y A PARTIR DE AHORA, PÓRTESE BIEN!
¡QUE NO! ¡QUE NO ESTOY LOCO!
GAZET VAN ANT
CALMA, EEESO ES... CALMA... ASÍÍÍ...
P... PERO ...
¡!?¿?
OIGA, NATACHA, ¿SE HA FIJADO? ESTAS ARMAS SON AUTÉNTICAS...
¿AH?
BUAAAA BUAA
¡YO NO ESTOY LOCO!
SIN DUDA SE TRATA DE UNA NUEVA TERAPIA QUE ESTÁN PROBANDO... PERO ESTA VEZ, SE HAN PASADO UN POCO DE LA RAYA...
BUAAA BUAAA
¡PSSST!
¿SEÑOR?
SPECTACLES
CINEMA
¡AQUÍ ESTÁ EL CARRETE! ¿TIENE EL DINERO?
¿PERDONE?
¡ESTAS SON LAS PELÍCULAS! ¡HE CUMPLIDO MI PARTE! ASÍ QUE TRÁIGAME LA PASTA, ¿VALE?
¡VALE! SIN DUDA ES USTED UN AGENTE SECRETO, ¿NO?
¡BIEN! ¡PERFECTO! ¡TENDRÁ SU DINERO EN CUANTO LLEGUEMOS A NIZA! PERO, MIENTRAS TANTO, PÓRTESE BIEN...
PERO... PERO...
¡PSSST!
6

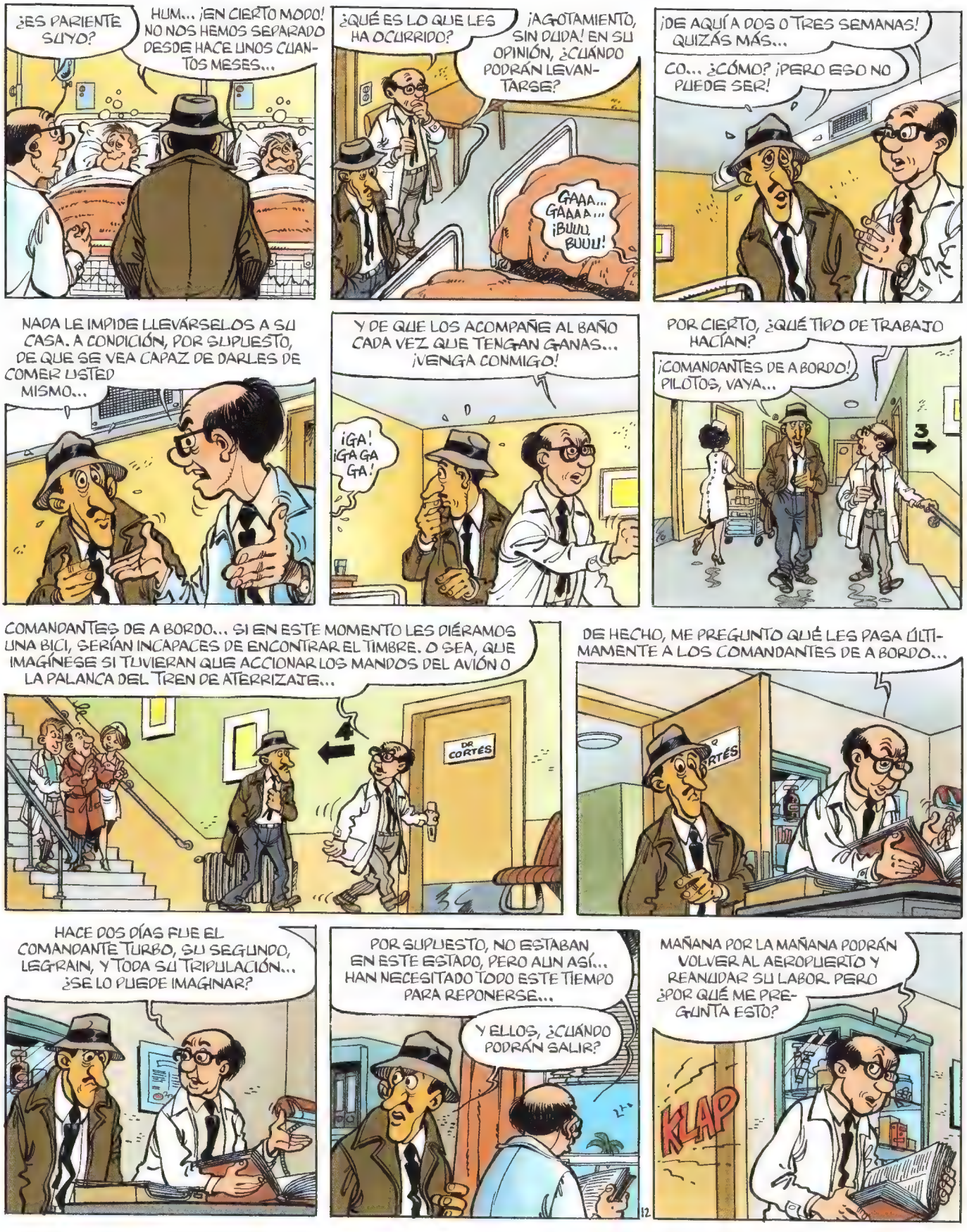

¡CHIST! ¡LO HE OÍDO TODO! ¡ES A MÍ AL QUE BUSCA! ¡DEME EL CARRETE, QUE TENGO EL DINERO!
¡?!?
YO NO... NO ENTIENDO A QUÉ SE REFIERE...
¡QUE SÍ, POR TODOS LOS DEMONIOS! ¡HEMOS HABLADO POR TELÉFONO HACE UNA HORA! ACUÉRDESE, EL CLAVEL ROJO...
EEH... YO...
¡NO LE CREA! ¡ERA YO!
¡?!
¡NO LE CREA! SEGURO QUE FORMA PARTE DE ESA PANDILLA DE CHALADOS... ¡CRÉAME, SOY YO!
NO ENTIENDO A QUÉ SE REFIERE...
¡NOOOO! ¡SOY YO!
PERO BUENO, ¿¡NO LE ESTOY DICIENDO QUE SOY YO!?
¡NO ES VERDAD, SOY YO!
¡AARGH! DÉJENME EN PAZ, ¿VALE?
¡SOY YO!
¡AY, AY, AY! ¡YA ESTÁN OTRA VEZ!
¡QUE SOY YO! ¡LE DIGO QUE SOY YO!
¡QUE SÍ, HOMBRE, QUE SÍ! ANDE, VUELVA A SU SITIO, ¿QUIERE?
QUÉDESE TRANQUILO. ¡NOS OCUPAREMOS DE QUE ESOS SEÑORES NO LE IMPORTUNEN MÁS!
ENTONCES, ESTE CARRETE, ¿LO QUIERE SÍ O NO?
¿OTRA VEZ? ¡PERO ESTÁ USTED OBSESIONADO!
ADEMÁS, ¿QUÉ QUIERE QUE HAGA CON ÉL? ¡NI SIQUIERA TENGO LA MÁQUINA DE FOTOS AQUÍ!
VENGA, WALTER, COJA DE UNA VEZ EL CARRETE, YA QUE ESE SEÑOR SE LO REGALA TAN AMABLEMENTE...
BUENO, SI INSISTE... PERO...
HAY QUE INTENTAR NO NEGARLES NUNCA NADA... ¡SI NO, SE PONEN TRISTES!
PERO... ¿¡PERO!?

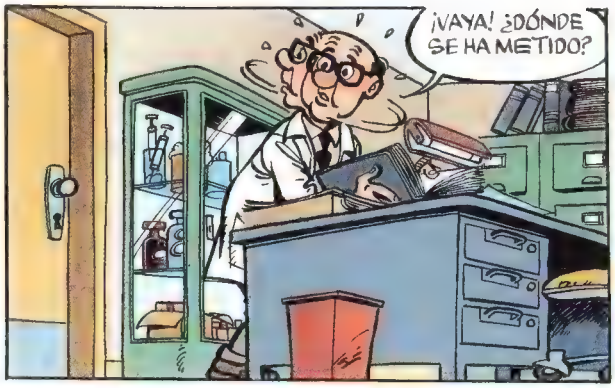

¡EH, PARA EL CARRO, MAJETE! ¿Y EL DINERO?
¡AH, NO! ¿NO IRÁ A EMPEZAR OTRA VEZ CON ESO?
¡ANDE, WALTER, HAGA UNA BUENA ACCIÓN! ¡PÁGUESELO!
¡PERO TIENE QUE PROMETER QUE LUEGO VOLVERÁ A SU SITIO Y NO SE MOVERÁ HASTA QUE LLEGUEMOS!
¿CUÁNTO ES?
¡50.000 $!
¿¡ESTÁ USTED LOCO, O QUÉ!?
¡VENGA, SEAMOS SERIOS! ¡DOS DÓLARES ES MÁS QUE SUFICIENTE! ¡AHORA VUELVA A SU SITIO!
D... DO... ¿¡DOS DÓLARES!?
BARDAF
¡BUUUUAAAAAA!
¡AH, USTED Y SUS OCURRENCIAS! ¡MIRE CÓMO SE HA PUESTO AHORA!
¡VAYA A BUSCAR UN CALMANTE, DEPRISA!
¡QUÉ VIAJE! ¡PERO QUÉ VIAJE, SEÑOR!
¡CHIST! ¡LO HE VISTO TODO! ¡LE COMPRO EL CARRETE! ¡POR 50.000 DÓLARES!
EXIT
¿EH? Y MI CLAVEL, ¿YA NO LE INTERESA?
¡PASO DE SU CLAVEL! ¡LO QUE ME INTERESA ES EL CARRETE!
¡¡AARGH!! PUES A VER SI SE ACLARA DE UNA VEZ, ¿¡VALE!? ¡A SU SITIO, VENGA!
¿PERO...?
¡VENGA!

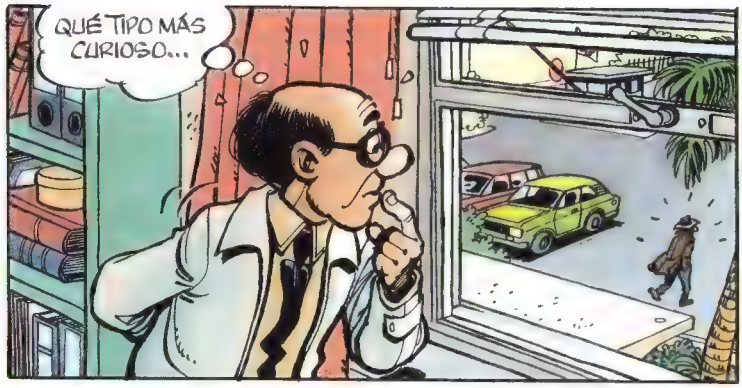

WALTER, ¿DÓNDE ESTÁN LOS CALMANTES?
¡NO QUEDAN CALMANTES! ¡ME LOS HE TOMADO TODOS!
¡WALTER! ¡NOOOOO!
¡NO PUEDO MÁS! ¡NO PUEDO MÁS!
NO... NO PU... PERO ¿QUÉ ES LO QUE ME PASA?
¡LOS CALMANTES! RÁPIDO... ¡VENGA!
¡AH, MUY INTELIGENTE ESO QUE HA HECHO, SÍ SEÑOR! ¡FÍJESE EN QUÉ ESTADO ESTÁ AHORA!
¡ME... DA IGUAL! ...NO PODÍA... M... MÁS...
¡ESTO ES UN SECUESTRO!
¡OH, NO! ¡NOOOOO!
¡SÍ!
¡SÍ!
¡HOP!
¡¿ACASO LE PARECE QUE ES DIVERTIDO PILOTAR EN ESTAS CONDICIONES?!
¡NUNCA HABÍA VISTO ESTO!
¡CHIST, COMANDANTE! ¡A PESAR DE TODO, MODERE SU LENGUAJE DELANTE DEL PASAJE!
DISCULPE, SEÑOR, PERO NO TIENE DERECHO A ESTAR AQUÍ! ¿PODRÍA HACER EL FAVOR DE VOLVER A SU SITIO? GRACIAS.
¡BUUUAAAAA!
¡HOP! ¡AL CARIBE!
BARDAF
BOEING 737
¡NO ESTOY LOCO! ¡NO ESTOY LOCO! ¡BUJUUU!
¡ANDE, POR FAVOR, PIÉNSELO! ¡USTED ME DA EL CARRETE Y YO LE LARGO 50.000 DÓLARES! ¡VENGAAAA!
ME DA IGUAL... ¡JI JI JI! ¡JA JA JA!
T... TOME... AQUÍ ESTÁ MI CLAVEL... JI JI JI... AGA, AGA...
9

MUCHO MÁS TARDE...
BARDAF
AHÍ ESTÁN, DOCTOR CORTÉS.
¡PERFECTO! ¡DÍGALE AL CONDUCTOR QUE ACERQUE EL AUTOCAR!
NICE CÔTE D'AZUR
NICE
¿?
¡QUIERO IR A KATMANDÚ!
¡PERO SI ESTO NO ES EL CARIBE!
¡BUUUUU!
¿DÓNDE ESTÁN LOS GALÁPAGOS?
¡NO ESTOY LOCO! ¡NO ESTOY LOCO! BUUUUUUU...
¿YA NO TIENE EL CARRETE?
AJA JAJÁ...
NO SÉ LO QUÉ HA PASADO, DOCTOR, PERO ¿CÓMO PIENSA RECONOCER A SUS PACIENTES EN MEDIO DE TODA ESTA PEÑA?
¿Y BIEN?
HE LLAMADO AL MANICOMIO. NOS ENVIARÁN UN LISTADO EN CUANTO SEA POSIBLE... SOLO ENTONCES PODREMOS RECONOCERLOS. MIENTRAS TANTO...
¡...HABRÁ QUE CONSIDERARLOS A TODOS COMO ENFERMOS, INCLUYENDO LA TRIPULACIÓN Y EL PERSONAL DE A BORDO!
A DECIR VERDAD, ME PREGUNTO QUÉ HA LLEGADO A PONERLES EN SEMEJANTE ESTADO...
¿TAL VEZ CON LA CAJA NEGRA...?
10
Fwalthéry '86, Laudec et Calvin


HAN PASADO UNOS DÍAS...
Y... ¿CUÁNDO DICE QUE LLEGARON AL HOSPITAL?
AYER POR LA TARDE... O ESTA NOCHE.
¡AH! ¡YA ESTÁ! ESTA MAÑANA, MUY TEMPRANO, NOS TRAJERON A DOS HOMBRES, CON LA MIRADA PERDIDA, QUE FUERON ENCONTRADOS ACURRUCADOS EL UNO CONTRA EL OTRO AL FONDO DE UN HANGAR ABANDONADO CERCA DEL AEROPUERTO...
¡ESO ES! ¡JUSTO LO QUE BUSCABA!
HABITACIÓN 421, CUARTA PLANTA. EL DOCTOR CORTÉS ESTÁ CON ELLOS. Y, CABALLERO, ¡APAGUE SU CIGARRILLO, POR FAVOR!
¡GRACIAS!
¡PERO ESPEREN! ¡ESPEREN, LES DIGO! ¿NO LES ESTOY DICIENDO QUE NO ESTOY LOCO!?
¡CLARO QUE NO, HOMBRE!
¡PSSST! ¿NO TENDRÍA UN CLAVEL ROJO PARA VENDERME? ¡LE PAGARÉ LO QUE ME PIDA!
?
¡QUIETOS TODOS! ¡SE ACABÓ LA DIVERSIÓN! ¡CAMBIAMOS DE RUMBO! ¡DIRECCIÓN MARRAKECH!
¡AH, USTED! DÉJEME EN PAZ, ¿VALE?
¿ES GRAVE?
MÁS BIEN SÍ. HAN ABUSADO TANTO DE LOS CALMANTES QUE, DESDE QUE LLEGARON, ¡NO PARAN DE LLAMARME "MAMÁ"!


¿ES PARIENTE SUYO?
HUM... ¡EN CIERTO MODO! NO NOS HEMOS SEPARADO DESDE HACE UNOS CUANTOS MESES...
¿QUÉ ES LO QUE LES HA OCURRIDO?
¡AGOTAMIENTO, SIN DUDA! EN SU OPINIÓN, ¿CUÁNDO PODRÁN LEVANTARSE?
GAAA... GAAAA... ¡BUUU, BUUU!
¡DE AQUÍ A DOS O TRES SEMANAS! QUIZÁS MÁS...
CO... ¿CÓMO? ¡PERO ESO NO PUEDE SER!
NADA LE IMPIDE LLEVÁRSELOS A SU CASA. A CONDICIÓN, POR SUPUESTO, DE QUE SE VEA CAPAZ DE DARLES DE COMER USTED MISMO...
Y DE QUE LOS ACOMPAÑE AL BAÑO CADA VEZ QUE TENGAN GANAS... ¡VENGA CONMIGO!
¡GA! ¡GA GA GA!
POR CIERTO, ¿QUÉ TIPO DE TRABAJO HACÍAN?
¡COMANDANTES DE A BORDO! PILOTOS, VAYA...
3
COMANDANTES DE A BORDO... SI EN ESTE MOMENTO LES DIÉRAMOS UNA BICI, SERÍAN INCAPACES DE ENCONTRAR EL TIMBRE. O SEA, QUE IMAGÍNESE SI TUVIERAN QUE ACCIONAR LOS MANDOS DEL AVIÓN O LA PALANCA DEL TREN DE ATERRIZAJE...
DR CORTÉS
DE HECHO, ME PREGUNTO QUÉ LES PASA ÚLTIMAMENTE A LOS COMANDANTES DE A BORDO...
HACE DOS DÍAS FUE EL COMANDANTE TURBO, SU SEGUNDO, LEGRAIN, Y TODA SU TRIPULACIÓN... ¿SE LO PUEDE IMAGINAR?
POR SUPUESTO, NO ESTABAN EN ESTE ESTADO, PERO AUN ASÍ... HAN NECESITADO TODO ESTE TIEMPO PARA REPONERSE...
Y ELLOS, ¿CUÁNDO PODRÁN SALIR?
MAÑANA POR LA MAÑANA PODRÁN VOLVER AL AEROPUERTO Y REANUDAR SU LABOR. PERO ¿POR QUÉ ME PREGUNTA ESTO?
KLAP
12

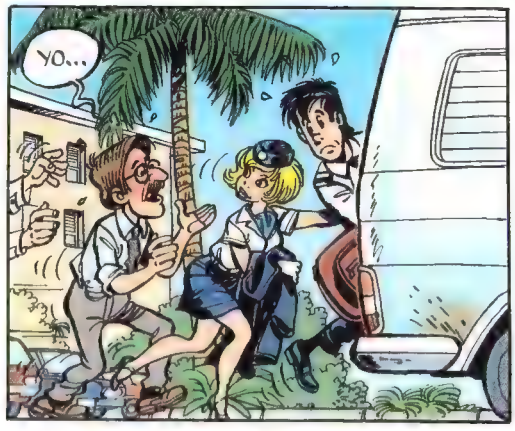

¡VAYA! ¿DÓNDE SE HA METIDO?


QUÉ TIPO MÁS CURIOSO...

Y AL DÍA SIGUIENTE...
¡NO! ¡USTED NO SE IRÁ CON ELLOS!
¡PERO SI YA LE DIGO QUE NO ESTOY LOCO!

¡UF! ¡CÓMO ME ALEGRO DE PODER IRME DE ESTE LUGAR! EMPEZABA A SENTIRME MUY RARO...
PUES NO SE LE NOTA MUCHO...
¡TAXI!

¡EH, A LO MEJOR PUEDO AYUDARLES! VOY AL AEROPUERTO...
¡PUES NOS VIENE QUE NI PINTADO, AMIGO!
¡ESPÉRENME! ¡ESPÉRENME!
AMBULANCE


YO...

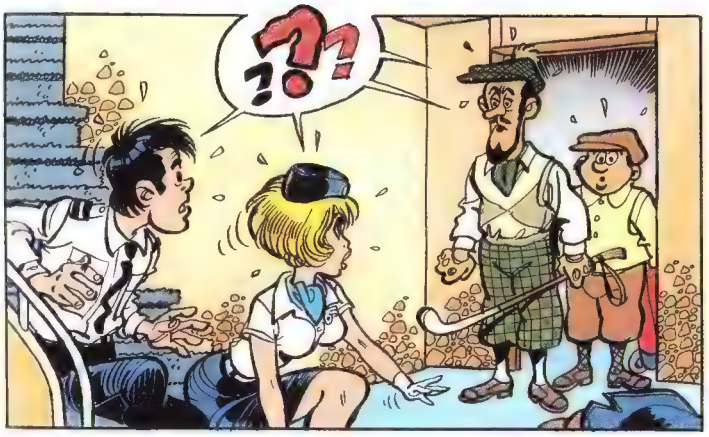
¿SE HAN ACABADO YA ESTAS TONTERÍAS!?
¡UF!
PERO ¿¡NO LE DIGO QUE NO...!?
¡YA VALE! ¿NO?
KLAP

LO PEOR ES QUE JAMÁS CONSEGUIMOS DISTINGUIR LOS VERDADEROS DE LOS FALSOS.
NATACHA, ¿SABE CUÁL ES LA DIFERENCIA QUE HAY ENTRE UN HOSPITAL PSIQUIÁTRICO Y UN GOBIERNO?
NO, WALTER, PERO INTUYO QUE ME LA VA A EXPLICAR...
AMBULANCE

PUES BIEN, EN UN GOBIERNO, SON LOS LOCOS LOS QUE MANDAN...
¡JUAAAAA, JA, JA, JA, JÁ, JÁ!
¡TSS! ¡NO ME LO PUEDO CREER!
QUIZÁS DEBERÍAMOS HABERLO DEJADO ALLÁ...
NO SE PREOCUPE, NATACHA, LE LIMPIAREMOS SU JAULA Y MUY PRONTO LO METEREMOS EN ELLA. ¡YA HE VISTO ESO OTRAS VECES!
¡VALE, ENTENDIDO! ESTO ES LO QUE SE LLAMA ECHAR MARGARITAS A LOS CERDOS.
¡CONFIESO QUE NO LO PILLO!
¡YA ESTÁ! ¡HEMOS LLEGADO!
QUE ESTO ES UN FIASCO, NATACHA... UN FRACASO TOTAL...
¡AAAH, BUENO!
PERO... PERO ¿QUÉ ESTÁ HACIENDO EL CONDUCTOR? ¿POR QUÉ NO SE PARA?
AÉROPORT NICE COTE D
¡EEEEH! ¡DETÉNGASE, HOMBRE! ¡HEMOS LLEGADO!
¿ESTÁ USTED SORDO DE REMATE O QUÉ?
AMBULANCE
¡CIELOS! PERO ¿ADÓNDE VA?
¡VA... VAMOS DIRECTAMENTE HACIA UN 747 APARCADO AL FINAL DE LA PISTA!
¡ESTO NO ME GUSTA NI PIZCA!

?!
?
¿Y BIEN? ¿LOGRARON ENCONTRAR A LA NUEVA TRIPULACIÓN?
¡SÍ! ¡ESTÁN AQUÍ ATRÁS!
¡TODO EL MUNDO FUERA!
¡RÁPIDO!
P... PERO... ¿QUÉ SIGNIFICA TODO ESTO?
?
¡A CALLARSE TODOS! ¡SUBAN SIN PERDER NI UN SEGUNDO! ¡HOP!
?!
?
?!
¡RÁPIDO! ¡RÁPIDO!
¿USTED ENTIENDE ALGO, WALTER?
¡NUNCA HABÍA VISTO NADA ASÍ!
ESTABA PREGUNTÁNDOME SI ESTE AEROPUERTO NO SERÁ UN ANEXO DEL HOSPITAL DULCE REPOSO...
¡CIERREN LAS PUERTAS!
VROOOO
¡USTEDES DOS, A LA CABINA DEL PILOTO! ¡APRISA!
OIGA, ES QUE HACE MUCHO TIEMPO QUE NO PILOTAMOS UN BOEING 747 Y...
¡SIN DISCUSIONES! ¡DENSE PRISA!
¿Y BIEN? ¿ES PARA HOY O PARA MAÑANA!?
LIVE VEST

¡KAZO A TORRE DE CONTROL! ¡O.K, O.K.! ¡NO SE PONGA NERVIOSO! ¡VAMOS ALLÁ!
PERO ¿NO LE DIGO QUE...?
¡POR FIN, YA IBA SIENDO HORA! ¿TIENEN AUTORIZACIÓN PARA DESPEGAR!
¿LO HA ESCUCHADO? ¡EN MARCHA!
PERO... PERO NECESITARÍAMOS UN RECICLAJE DE VUELO Y...
¡DESPEGUEN!
NO DISCUTA, LEGRAIN, YA VE QUE NO ATIENDE A RAZONES...
SÍ, PERO...
NO SERÁ MUY COMPLICADO... YA NOS APAÑAREMOS... ¿NUNCA HABÍA VISTO ALGO ASÍ!
DJiiiiiiiiiiiii
¿SE PUEDE SABER ADÓNDE VAMOS?
¡USTED DESPEGUE Y YA SE LO EXPLICAREMOS LUEGO!
INSTANTES DESPUÉS...
VROOOo
¡UF!
¿LO VE, LEGRAIN? ¡AÚN SABEMOS HACERLO!
¿Y NOSOTROS? ¿QUÉ ES LO QUE PINTAMOS AQUÍ?
A DECIR VERDAD, TODO HA PASADO TAN DEPRISA QUE NI SIQUIERA HE TENIDO TIEMPO DE PREGUNTÁRMELO...
¡AÚN ASÍ, ES INDIGNANTE! ¡ME GUSTARÍA QUE, COMO MÍNIMO, ME AVISARAN CUANDO DESPEGAMOS! ¡HE FALLADO MI ÚLTIMO AGUJERO!
?
?
16


?!?

¿QUÉ ESTÁN HACIENDO USTEDES EN MI AVIÓN?
¡AH! ¿ES USTED EL DUEÑO DEL AVIÓN? ES CURIOSO, IBA A HACERLE LA MISMA PREGUNTA...

¡FORMA PARTE DE LA NUEVA TRIPULACIÓN, MI GENERAL! A PROPÓSITO, QUISIÉRAMOS SABER CUÁL ES NUESTRO NUEVO DESTINO...

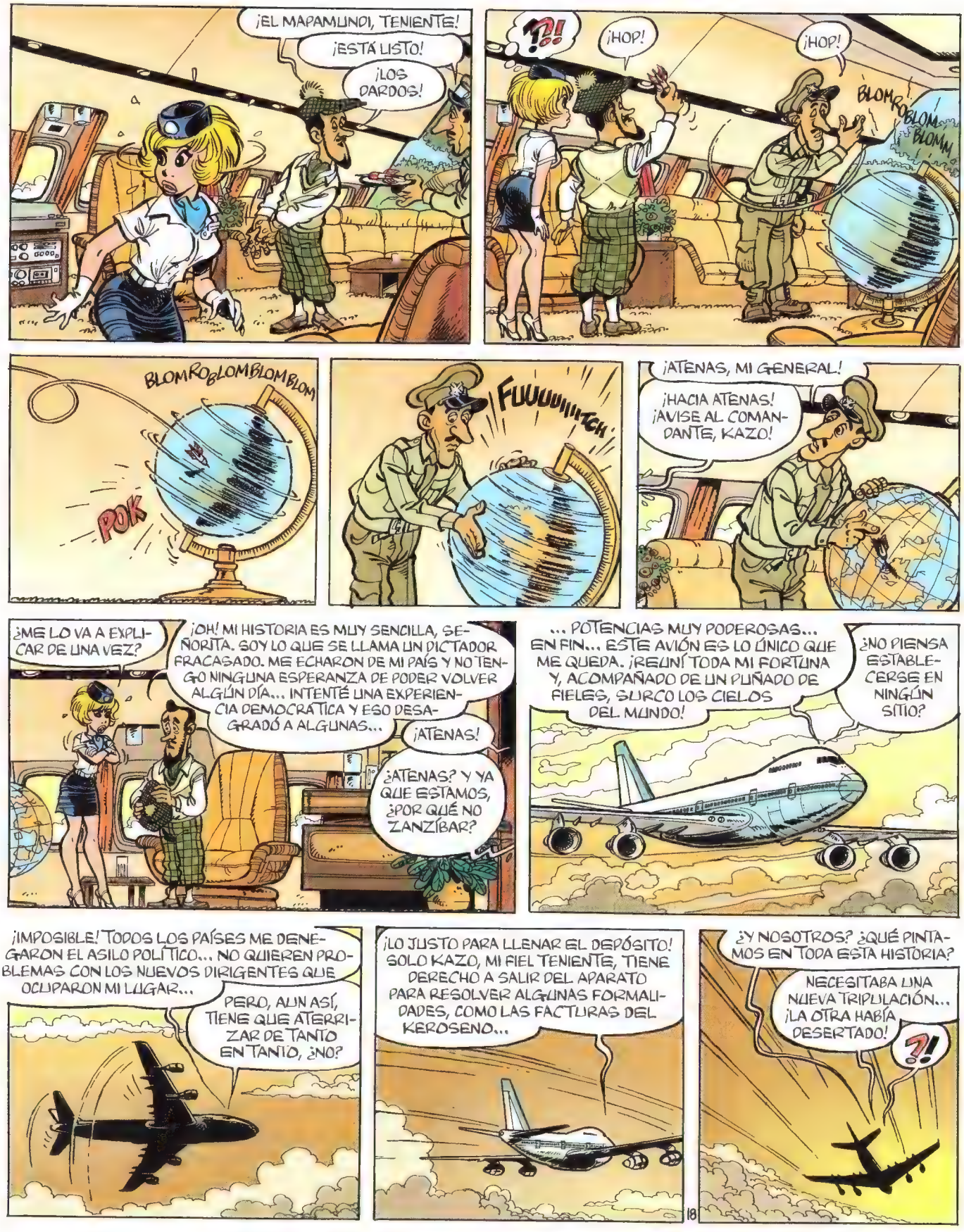
UNA AZAFATA... CARAY, CARAY...
¿NO HA TERMINADO YA SU NUMERITO? ¿EH? ¿NOS PODRÍA DECIR QUE ES LO QUE ESTAMOS HACIENDO AQUÍ?
¡TATE, TATE!
¡UAUH, UAUH!

¡ESTE DE AQUÍ, A LA BODEGA CON LOS DEMÁS!

¡NOOOO! ¡SOCORRO! ¡SUÉLTENME! ¡NATACHA, HAGA ALGO!
¿ADÓNDE LO LLEVAN?
NO SE PREOCUPE POR ÉL, SEÑORITA, SU VIDA NO CORRE PELIGRO. ¡AL MENOS, SI COLABORA!

¡MI GENERAL! ¿QUÉ LE DIGO AL PILOTO?
¡YA VA, YA VA! AHORA VAMOS. DESPUÉS DE USTED, SEÑORITA...

¡MI DESPACHO! ¿QUÉ LE PARECE?
NO... NO ES VERDAD... ¡ESTOY SOÑANDO!


¡EL MAPAMUNDI, TENIENTE!
¡ESTÁ LISTO!
¡LOS DARDOS!
?!
¡HOP!
¡HOP!
BLOMROBLOMBLOMM
BLOMROBLOMBLOMBLOM
POK
FUUUUUUUTCH
¡ATENAS, MI GENERAL!
¡HACIA ATENAS! ¡AVISE AL COMANDANTE, KAZO!
¿ME LO VA A EXPLICAR DE UNA VEZ?
¡OH! MI HISTORIA ES MUY SENCILLA, SEÑORITA. SOY LO QUE SE LLAMA UN DICTADOR FRACASADO. ME ECHARON DE MI PAÍS Y NO TENGO NINGUNA ESPERANZA DE PODER VOLVER ALGÚN DÍA... INTENTÉ UNA EXPERIENCIA DEMOCRÁTICA Y ESO DESAGRADÓ A ALGUNAS...
¡ATENAS!
¿ATENAS? Y YA QUE ESTAMOS, ¿POR QUÉ NO ZANZÍBAR?
... POTENCIAS MUY PODEROSAS... EN FIN... ESTE AVIÓN ES LO ÚNICO QUE ME QUEDA. ¡REUNÍ TODA MI FORTUNA Y, ACOMPAÑADO DE UN PUÑADO DE FIELES, SURCO LOS CIELOS DEL MUNDO!
¿NO PIENSA ESTABLECERSE EN NINGÚN SITIO?
¡IMPOSIBLE! TODOS LOS PAÍSES ME DENEGARON EL ASILO POLÍTICO... NO QUIEREN PROBLEMAS CON LOS NUEVOS DIRIGENTES QUE OCUPARON MI LUGAR...
PERO, AUN ASÍ, TIENE QUE ATERRIZAR DE TANTO EN TANTO, ¿NO?
¡LO JUSTO PARA LLENAR EL DEPÓSITO! SOLO KAZO, MI FIEL TENIENTE, TIENE DERECHO A SALIR DEL APARATO PARA RESOLVER ALGUNAS FORMALIDADES, COMO LAS FACTURAS DEL KEROSENO...
¿Y NOSOTROS? ¿QUÉ PINTAMOS EN TODA ESTA HISTORIA?
NECESITABA UNA NUEVA TRIPULACIÓN... ¡LA OTRA HABÍA DESERTADO!
?!
18

DICHO DE OTRA FORMA, ¡SOMOS SUS PRISIONEROS!

¡EN ABSOLUTO! PUEDEN CIRCULAR LIBREMENTE POR EL APARATO...

EN CUANTO A USTEDES, SE ACOMODARÁN EN PRIMERA CLASE. NO HACE MUCHO, LA TRANSFORMÉ EN UN APARTAMENTO DE LUJO PARA MI ESPOSA.

Y... ¿Y SU ESPOSA? ¿QUÉ HA SIDO DE ELLA?

¡SE CAYÓ DE SU CABALLO DURANTE SU HORA DE EQUITACIÓN!

¿?

¡LA DESEMBARCAMOS EN MONTREAL! LA RECOGEREMOS EN NUESTRA SIGUIENTE ESCALA.

Y... ¿Y EL CABALLO?

¡AL FONDO! ¡EN LA COLA! ¿POR QUÉ? ¿QUIERE MONTARLO?

SOLO TIENE QUE DECIRLO Y HARÉ QUE CAMBIEN EL CAMPO DE GOLF POR UNA PISTA ECUESTRE...

¡AUNQUE COMPRENDERÁ QUE NO ES POSIBLE HACER SALTOS DE OBSTÁCULOS!

COMANDANTE, TENGO UNA NOTICIA QUE DARLE... ¡EL PROPIETARIO DE ESTE 747 ESTÁ LOCO COMO UNA CABRA!

¡LO HABRÍA APOSTADO!

PERO... ¿QUÉ QUIERE, EXACTAMENTE?

AL POCO...

¡Y ESO ES TODO!

INCREÍBLE... ¿UN CABALLO EN EL AVIÓN? ¿USTED SE LO CREE, COMANDANTE?

¡ACEPTE! ¡SÍGALE LA CORRIENTE, NATACHA! ¡YA VEREMOS QUÉ PASA!

SABÍA QUE ACEPTARÍA... A DECIR VERDAD, YA DI ÓRDENES DE QUE LO CAMBIARAN...

¿AH, SÍ?

VÍSTASE CON ESA INDUMENTARIA. ES MÁS ADECUADA. ¡LA ESPERO ABAJO!

NO... NO ES POSIBLE...
ESTE TÍO ME ESTÁ TOMANDO EL PELO...
¡TODO ESTO ACABARÁ CON UNA ENORME CARCAJADA!
¡LO PRESIENTO!
PASE USTED, SEÑORITA, EL GENERAL LA ESTÁ ESPERANDO...
?!
CARAMBA, ESTÁ ENCANTADORA CON ESE TRAJE...
UAUH, UAUH...
PUEDE MONTAR EL MÍO, SI LO DESEA. PERO SE LO ADVIERTO, ES MUCHO MÁS NERVIOSO...
¿¡DO... DOS!?

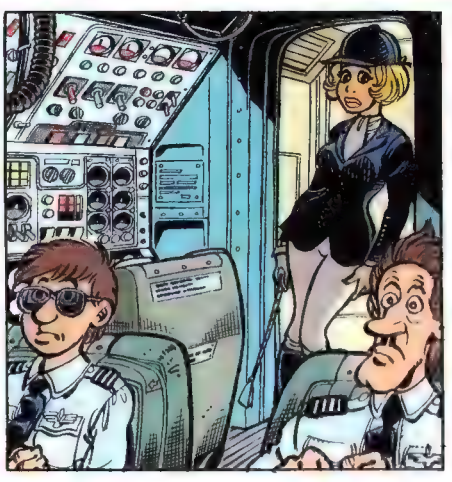
¡WALTER! ¿Y USTED A QUÉ SE DEDICA EN ESTE AVIÓN DE LOCOS?
¡ATRECISTA! HOMBRE PARA TODO... FIGURANTE... ¡NO SEA DEMASIADO CAPRICHOSA, NATACHA, QUE SON CAPACES DE HACERME TOCAR EL TROMBÓN!

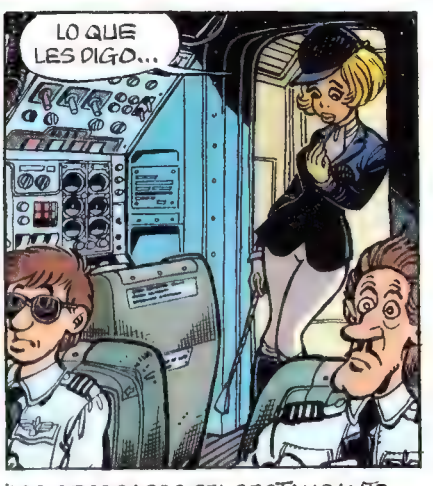
¿EL TROMBÓN?
NO TIENE MÁS QUE DECIRLO, QUERIDA, Y TRANSFORMO ESTE DECORADO EN KIOSCO DE MÚSICA O EN AUDITORIO...

Y AHORA, ¿VAMOS ALLÁ?
ESTÁ COMPLETAMENTE MAJARETA...
CATACLOP CATACLOP

POCO DESPUÉS...
¡AH, NATACHA! ¿QUÉ TAL?
SÉ QUE ES DIFÍCIL DE CREER, PERO CREO PODER AFIRMAR SIN EQUIVOCARME QUE SOY LA ÚNICA AZAFATA DE VUELO...
¿SÍ?

... QUE HA MONTADO UN ALAZÁN DE SEIS AÑOS Y LO HA LLEVADO AL TROTE DURANTE UN CUARTO DE HORA A TRES MIL METROS DE ALTURA...



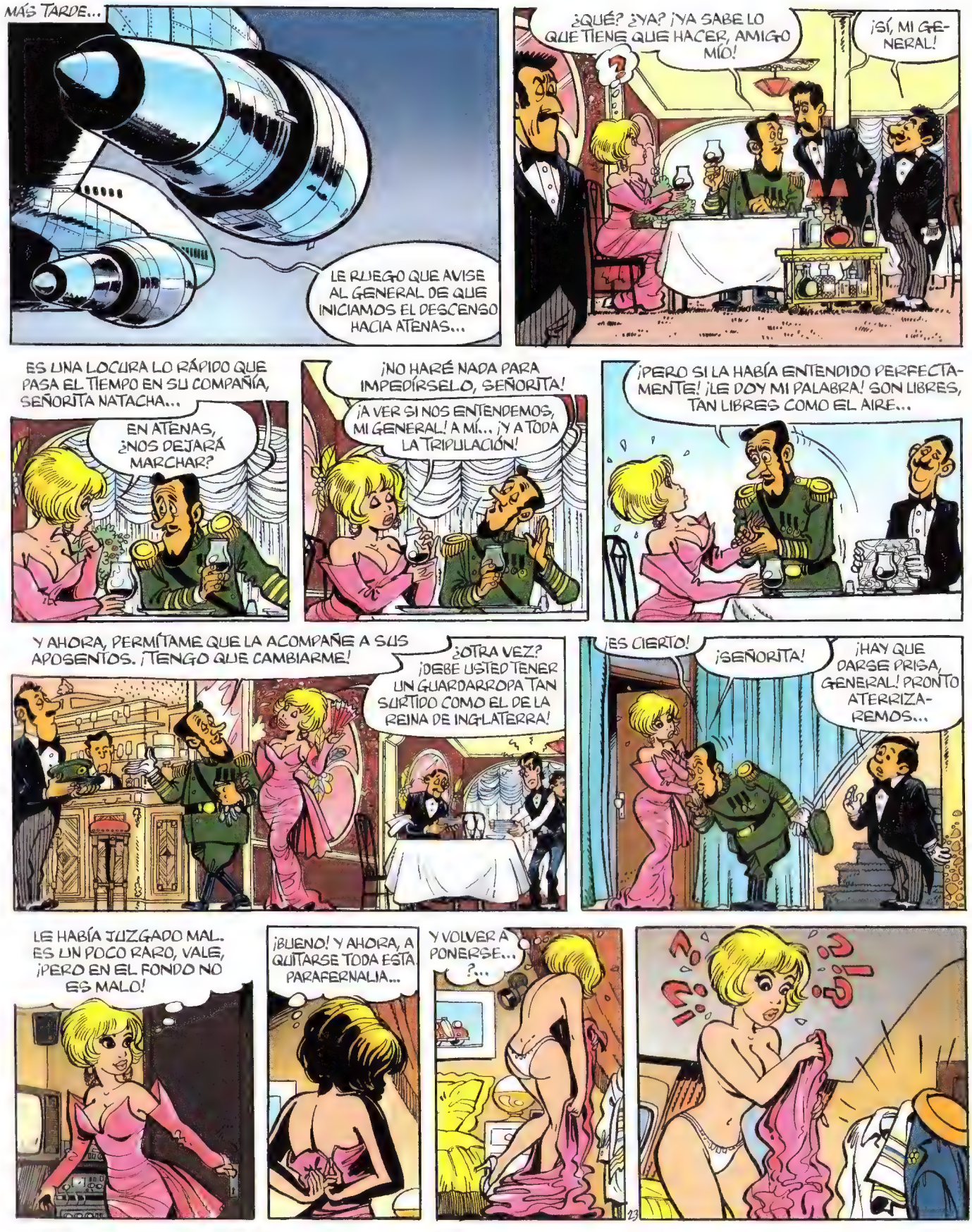

LO QUE LES DIGO...

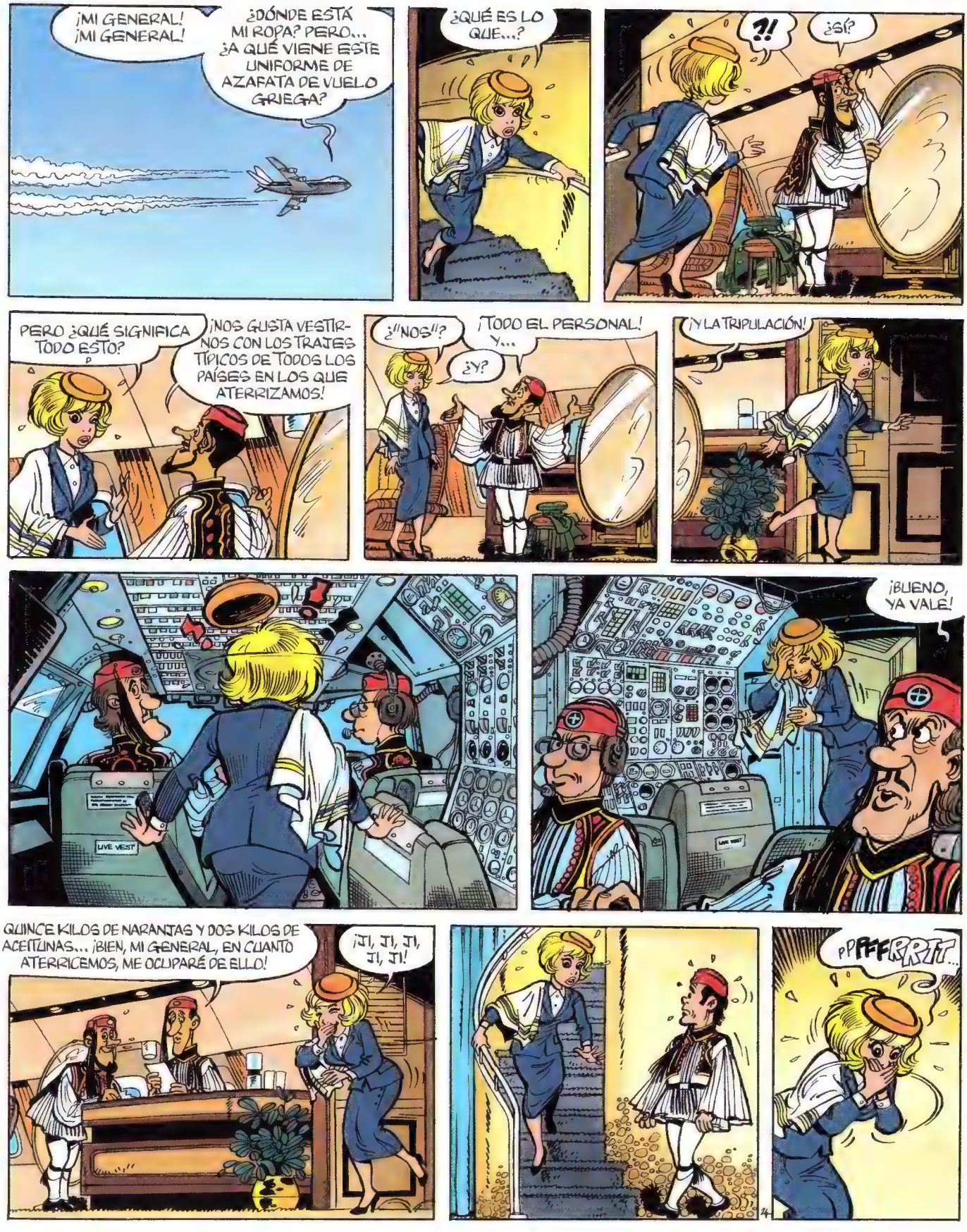
MÁS TARDE...
TWIIIT
TWIIIT

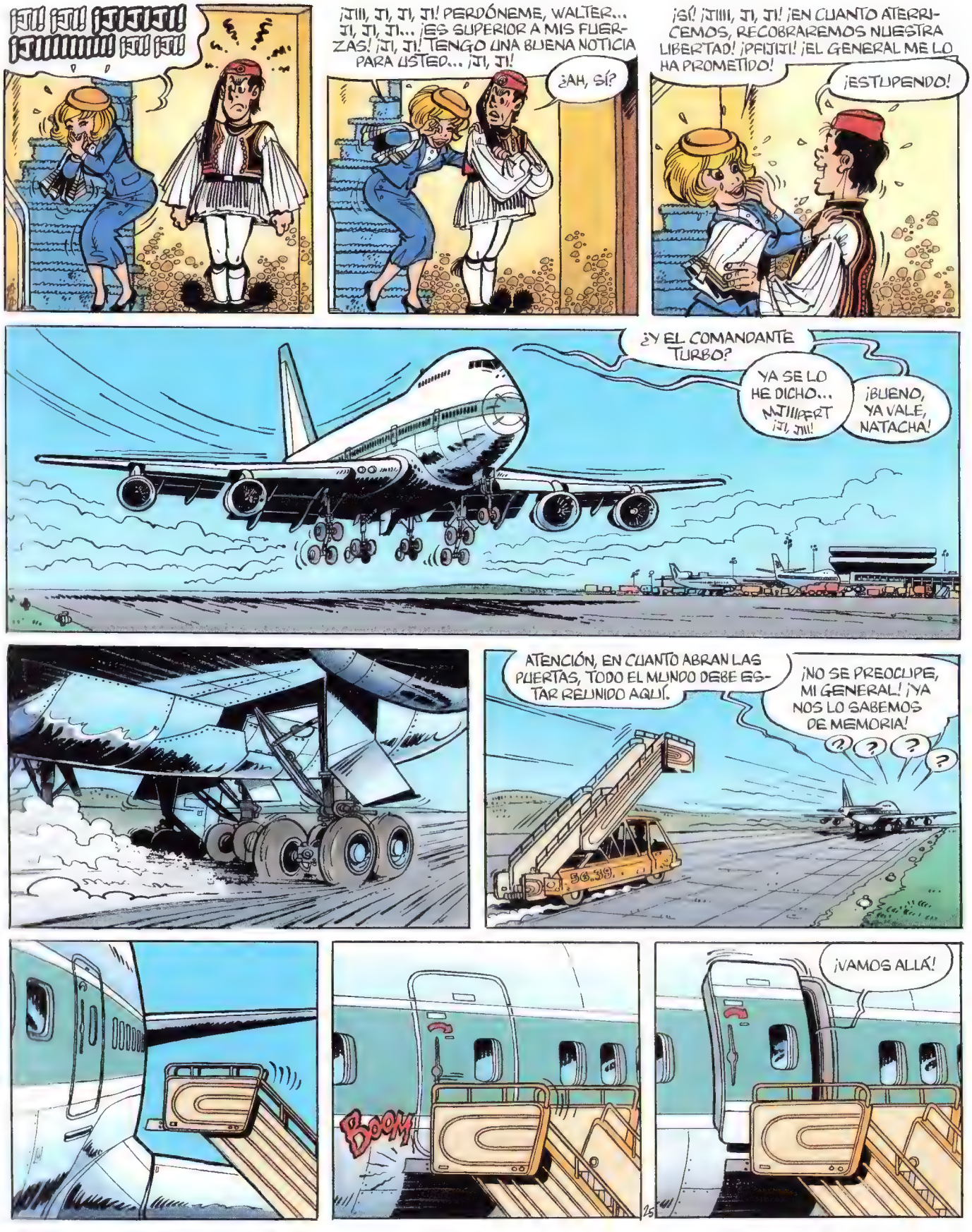
¿DIGA? SÍ... SÍ, MI GENERAL... BIEN, MI GENERAL... A SUS ÓRDENES, MI GENERAL...
¿QUÉ QUIERE?

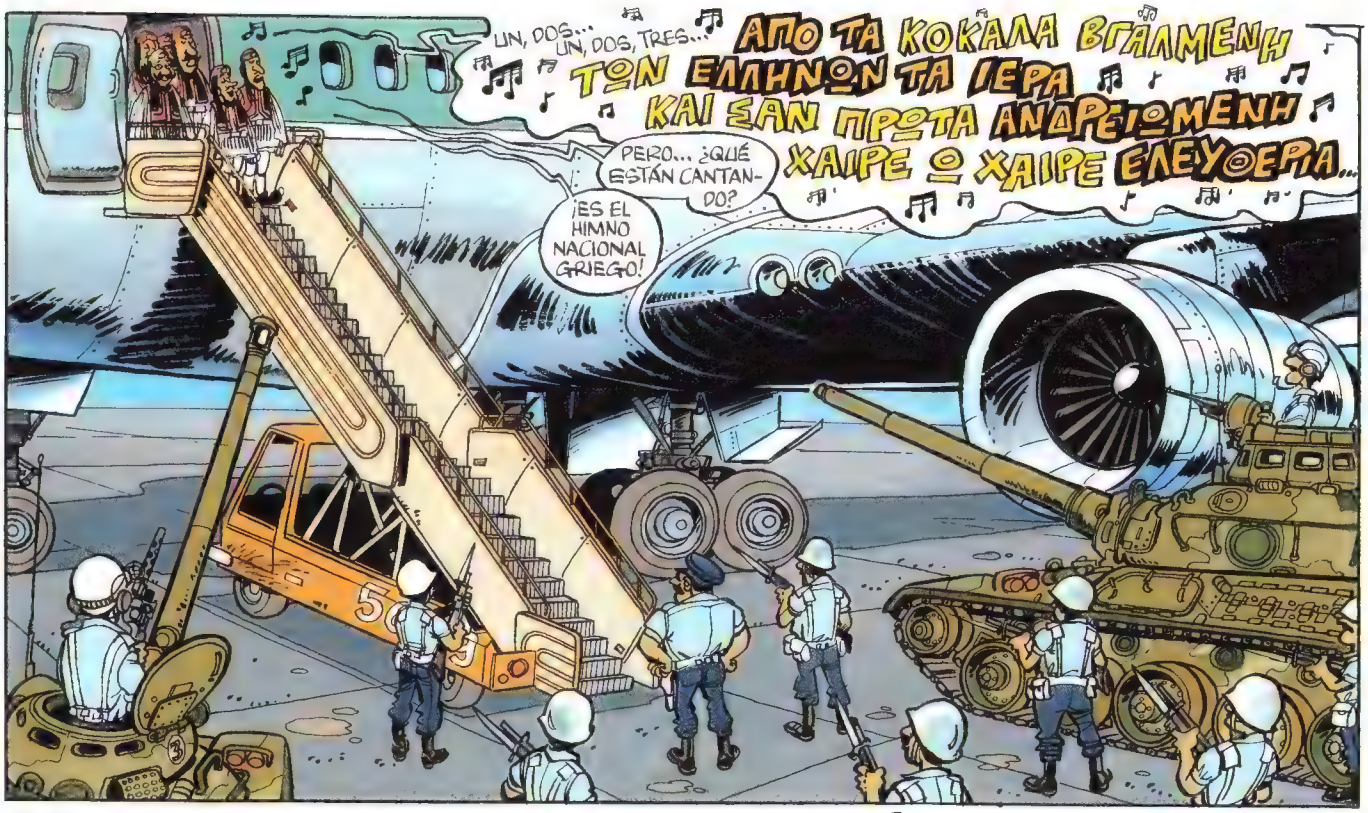
¡LOS DECORADOS DEL RESTAURANTE CHEZ MAXIME'S! ESTA NOCHE INVITARÁ A LA AZAFATA A CENAR...
¡A TRABAJAR TODO EL MUNDO!

¡APRISA!
¡APRISA!
¿ESTÁ TODO LISTO?
¡TODO A PUNTO, MI GENERAL!
TOK TOK
SOLO FALTA USTED, QUERIDA.
¿ADÓNDE VAMOS ESTA VEZ? ¿AL CIRCO?
¡CARAY, CARAY, ESTÁ USTED ARREBATADORA, SEÑORITA NATACHA! UNO PENSARÍA SIN DUDARLO QUE ESTAS ROPAS FUERON HECHAS A SU MEDIDA... ¡SOLO PARA USTED!
¡LA MESA DEL GENERAL!
¡LA 16 PARA EL GENERAL!
¡POR AQUÍ, MI GENERAL, POR AQUÍ!
?!
COMENZAREMOS CON UNA BOTELLA DE CHAMPÁN. DESPUÉS, ¿SERÍA TAN AMABLE DE TRAERNOS LA CARTA? MUCHAS GRACIAS.
¡SÍ, MI GENERAL!
¡EH, USTED! ¿LE IMPORTARÍA MANTENER LA SARTÉN ENCIMA DEL FOGÓN, POR FAVOR?
22


MÁS TARDE...
LE RUEGO QUE AVISE AL GENERAL DE QUE INICIAMOS EL DESCENSO HACIA ATENAS...
¿QUÉ? ¿YA? ¡YA SABE LO QUE TIENE QUE HACER, AMIGO MÍO!
¡SÍ, MI GENERAL!
ES UNA LOCURA LO RÁPIDO QUE PASA EL TIEMPO EN SU COMPAÑÍA, SEÑORITA NATACHA...
EN ATENAS, ¿NOS DEJARÁ MARCHAR?
¡NO HARÉ NADA PARA IMPEDÍRSELO, SEÑORITA!
¡A VER SI NOS ENTENDEMOS, MI GENERAL! A MÍ... ¡Y A TODA LA TRIPULACIÓN!
¡PERO SI LA HABÍA ENTENDIDO PERFECTAMENTE! ¡LE DOY MI PALABRA! SON LIBRES, TAN LIBRES COMO EL AIRE...
Y AHORA, PERMÍTAME QUE LA ACOMPAÑE A SUS APOSENTOS. ¡TENGO QUE CAMBIARME!
¿OTRA VEZ? ¡DEBE USTED TENER UN GUARDARROPA TAN SURTIDO COMO EL DE LA REINA DE INGLATERRA!
¡ES CIERTO!
¡SEÑORITA!
¡HAY QUE DARSE PRISA, GENERAL! PRONTO ATERRIZAREMOS...
LE HABÍA JUZGADO MAL. ES UN POCO RARO, VALE, ¡PERO EN EL FONDO NO ES MALO!
¡BUENO! Y AHORA, A QUITARSE TODA ESTA PARAFERNALIA...
Y VOLVER A PONERSE...
?...
23


¡MI GENERAL! ¡MI GENERAL!
¿DÓNDE ESTÁ MI ROPA? PERO... ¿A QUÉ VIENE ESTE UNIFORME DE AZAFATA DE VUELO GRIEGA?
¿QUÉ ES LO QUE...?
?!
¿SÍ?
PERO ¿QUÉ SIGNIFICA TODO ESTO?
¡NOS GUSTA VESTIRNOS CON LOS TRAJES TÍPICOS DE TODOS LOS PAÍSES EN LOS QUE ATERRIZAMOS!
¿"NOS"?
¡TODO EL PERSONAL! Y...
¿Y?
¡Y LA TRIPULACIÓN!
LIVE VEST
¡BUENO, YA VALE!
QUINCE KILOS DE NARANJAS Y DOS KILOS DE ACEITUNAS... ¡BIEN, MI GENERAL, EN CUANTO ATERRICEMOS, ME OCUPARÉ DE ELLO!
¡JI, JI, JI, JI, JI!
PPFFRRTT...


¡JI! ¡JI! ¡JIJIJI!
¡JIIIIIIIII! ¡JI! ¡JI!
¡JIII, JI, JI, JI! PERDÓNEME, WALTER... JI, JI, JI... ¡ES SUPERIOR A MIS FUERZAS! ¡JI, JI! TENGO UNA BUENA NOTICIA PARA USTED... ¡JI, JI!
¿AH, SÍ?
¡SÍ! ¡JIIII, JI, JI! ¡EN CUANTO ATERRICEMOS, RECOBRAREMOS NUESTRA LIBERTAD! ¡PFIJITI! ¡EL GENERAL ME LO HA PROMETIDO!
¡ESTUPENDO!
¿Y EL COMANDANTE TURBO?
YA SE LO HE DICHO... MJIIIPFRT ¡JI, JIII!
¡BUENO, YA VALE, NATACHA!
ATENCIÓN, EN CUANTO ABRAN LAS PUERTAS, TODO EL MUNDO DEBE ESTAR REUNIDO AQUÍ.
¡NO SE PREOCUPE, MI GENERAL! ¡YA NOS LO SABEMOS DE MEMORIA!
? ? ? ?
BOOM
¡VAMOS ALLÁ!


UN, DOS... UN, DOS, TRES...
ΑΠΟ ΤΑ ΚΟΚΑΛΑ ΒΓΑΛΜΕΝΗ
ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΤΑ ΙΕΡΑ
ΚΑΙ ΣΑΝ ΠΡΩΤΑ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΗ
ΧΑΙΡΕ Ω ΧΑΙΡΕ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ...
PERO... ¿QUÉ ESTÁN CANTANDO?
¡ES EL HIMNO NACIONAL GRIEGO!

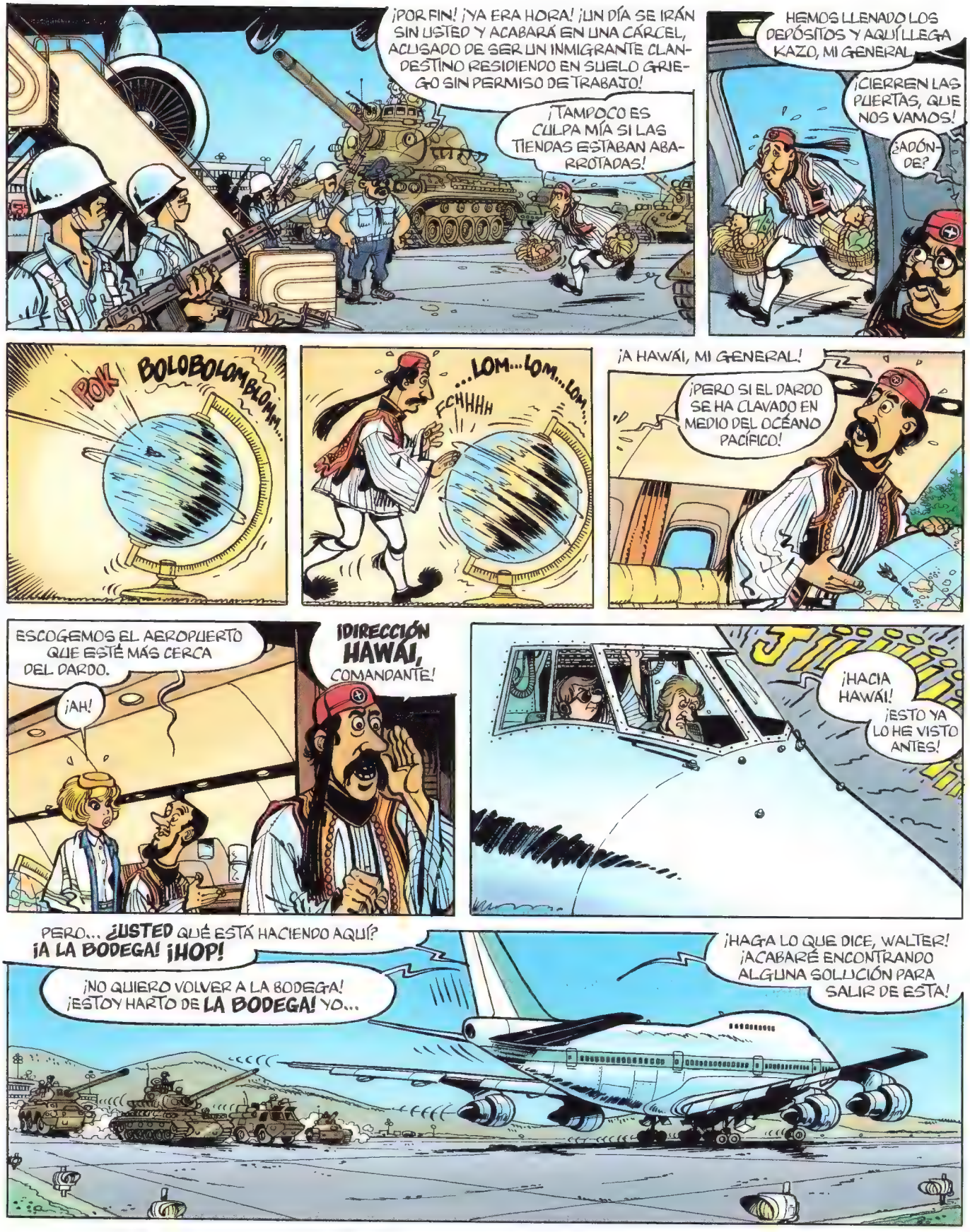
¡BASTA DE NUMERITOS, MI GENERAL! ¡EN CUANTO HAYA LLENADO LOS DEPÓSITOS, LÁRGUESE! ¡AQUÍ NO ES USTED BIENVENIDO!
¿PUEDO AL MENOS ENVIAR A KAZO A HACER ALGUNOS RECADOS?

¡SÍ! ¡MIENTRAS SE LLENAN LOS DEPÓSITOS!
¡BUENO, VAMOS ALLÁ! COMANDANTE, LEGRAIN... ¿WALTER?

¡EH, ALTO! ¿ADÓNDE VAN?
¿NOSOTROS? ¡DESEMBARCAMOS! ¡NO TENEMOS NADA QUE VER CON TODO ESTO!

¡VUELVAN A SU AVIÓN, POR FAVOR!
¿¡PE... PERO...!?

¡HE DICHO QUE VUELVAN A SU A-VI-ÓN!
¡PERO, ESCUCHE UN MOMENTO!
¡NO INSISTA, NATACHA! ¡SON CAPACES DE PEGARNOS UN TIRO!
PE... PERO...
¡MI GENERAL! ¡MI GENERAL! ¡DÍGALES QUE NO TENEMOS NADA QUE VER CON TODO ESTO! ¡PERO DÍGASELO!
SI INSISTE...
¡NO TIENEN NADA QUE VER CON TODO ESTO!
¡AH! ¿LO VE?
ΕΚΑΣΕ ΡΕ ΠΟΥΤΑΝΑ;
ΚΑΙ ΤΙ ΜΑΣ ΝΟΙΑΖΕΙ ΑΥΤΟ;
¿QU... QUÉ ES LO QUE HAN DICHO?
JA... JAMÁS ME ATREVERÍA A REPETIR-SELO...
¡NATACHA! ¡NOOOO!
¡AYÚDENME A VOLVER A METERLA EN EL APARATO, RETRUENOS!
¡SUÉLTENME! ¡PERO SUÉLTEN-ME!
AIR FORCE
AL POCO, EN EL AVIÓN...
Y ESO ES TODO... SIEMPRE ES LO MISMO. NOS VESTIMOS CON EL TRAJE DEL PAÍS, LES CANTAMOS SU HIMNO NACIONAL, QUEREMOS CONGRACIARNOS CON ELLOS, ¡Y CADA VEZ NOS ECHAN COMO SI FUÉRAMOS PERROS SARNOSOS!
ESTAMOS CONDENADOS A VOLAR ETERNAMENTE, SEÑORES... ¡HASTA QUE ESTE AVIÓN SE CAIGA EN PEDAZOS Y NOSOTROS CON ÉL!
¡NO ES POSIBLE! DEBE DE HABER ALGUNA SOLUCIÓN...
SÍ... ¿PERO CUÁL?


¡POR FIN! ¡YA ERA HORA! ¡UN DÍA SE IRÁN SIN USTED Y ACABARÁ EN UNA CÁRCEL, ACUSADO DE SER UN INMIGRANTE CLANDESTINO RESIDIENDO EN SUELO GRIEGO SIN PERMISO DE TRABAJO!
¡TAMPOCO ES CULPA MÍA SI LAS TIENDAS ESTABAN ABARROTADAS!
HEMOS LLENADO LOS DEPÓSITOS Y AQUÍ LLEGA KAZO, MI GENERAL.
¡CIERREN LAS PUERTAS, QUE NOS VAMOS!
¿ADÓNDE?
POK
BOLOBOLOMBLOMM...
...LOM...LOM...LOM...
FCHHHH
¡A HAWÁI, MI GENERAL!
¡PERO SI EL DARDO SE HA CLAVADO EN MEDIO DEL OCÉANO PACÍFICO!
ESCOGEMOS EL AEROPUERTO QUE ESTÉ MÁS CERCA DEL DARDO.
¡AH!
¡DIRECCIÓN HAWÁI, COMANDANTE!
¡HACIA HAWÁI!
¡ESTO YA LO HE VISTO ANTES!
PERO... ¿USTED QUÉ ESTÁ HACIENDO AQUÍ? ¡A LA BODEGA! ¡HOP!
¡NO QUIERO VOLVER A LA BODEGA! ¡ESTOY HARTO DE LA BODEGA! YO...
¡HAGA LO QUE DICE, WALTER! ¡ACABARÉ ENCONTRANDO ALGUNA SOLUCIÓN PARA SALIR DE ESTA!

*HOMENAJE A WILLY VANDERSTEEN.

¡DEBO RECONOCER QUE EL RESULTADO ES SORPRENDENTE! PARECE COMO SI ESTUVIÉRAMOS EN...
¿VERDAD QUE SÍ?
KRAAAK
¿WALTER?
AAAAAAAAAAAH!
BOM
NO SE PREOCUPE...
POR TODOS LOS
ALGUIEN SE HABRÁ OLVIDADO DE CERRAR LA TRAMPILLA QUE COMUNICA CON LA BODEGA...
¡AY, AY! ¡UY, UY, UY!
PELIGRO HIELO FRÁGIL
¿EEEEH? ¿PERO ADÓNDE VA?
¡ME VUELVO A MI CAMAROTE! ¡SU SISTEMA NO ES PARA NADA INFALIBLE! TODAVÍA COMPORTA ALGUNOS RIESGOS...
¡JULIO!
¿MI GENERAL?
BZZZZ BZZZZ BZZ
KRRRR
SÍ... SÍ... BIEN, MI GENERAL.
¡¡CAMBIO DE DECORADO!!

POCO DESPUÉS...

¡LISTO! ¿SE SIENTE AHORA MÁS TRANQUILA?

EEH...

POK

Y ASÍ...

¡AVISE AL GENERAL QUE COMENZAMOS EL DESCENSO SOBRE HAWÁI!

¿TODO EL MUNDO ESTÁ LISTO PARA LA "OPERACIÓN SEDUCCIÓN"?

¿AH? ¿Y EL HIMNO HAWAIANO CÓMO ES?

¡HAREMOS "LA, LA, LA"! ¡NO SE ENTERARÁN DE NADA!

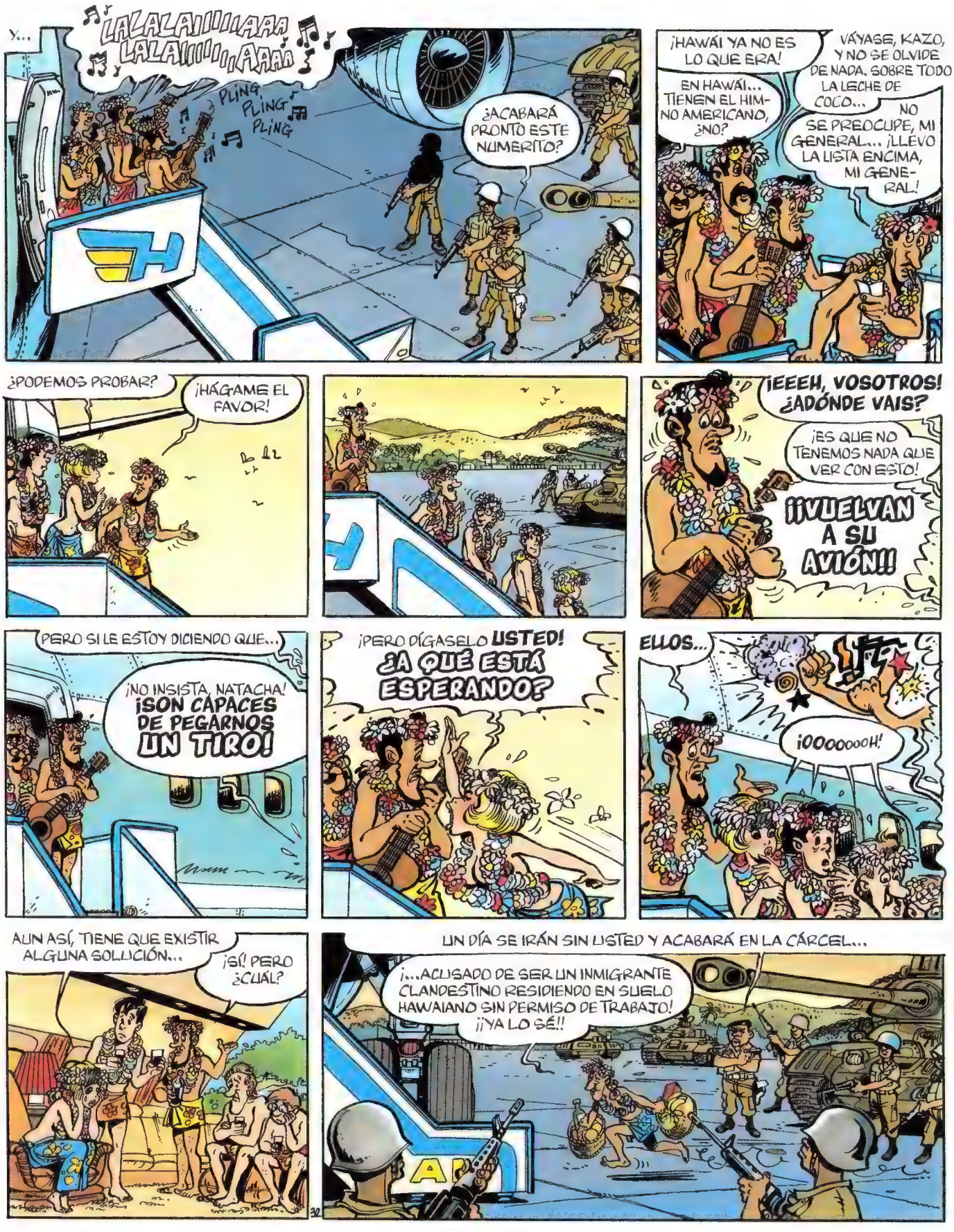
LIVE VEST

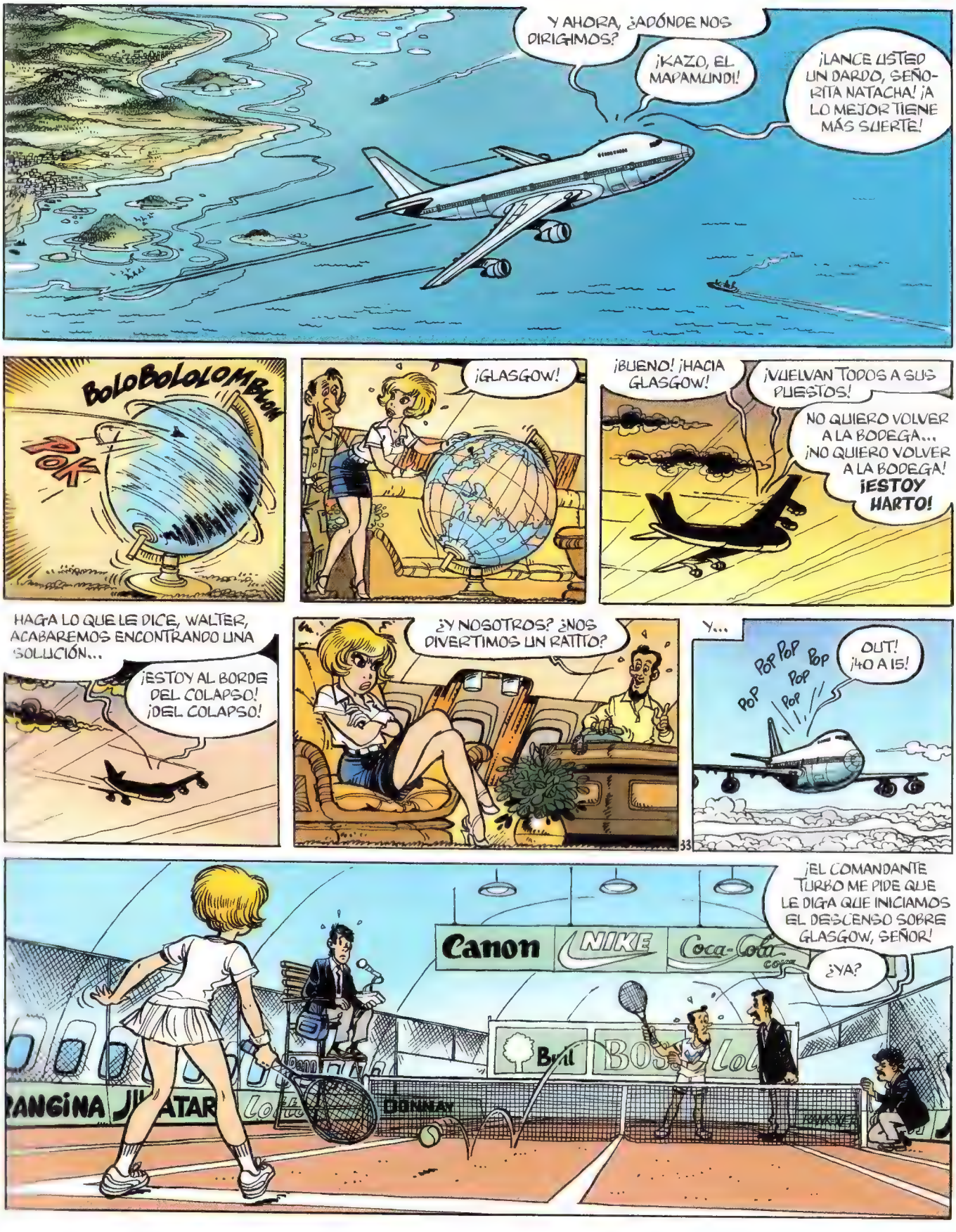
¡MMMH! ...MMHJII JIIIII

¡NATACHA! ¿CÓMO PUEDE PARTIRSE DE RISA EN UN MOMENTO COMO ESTE?

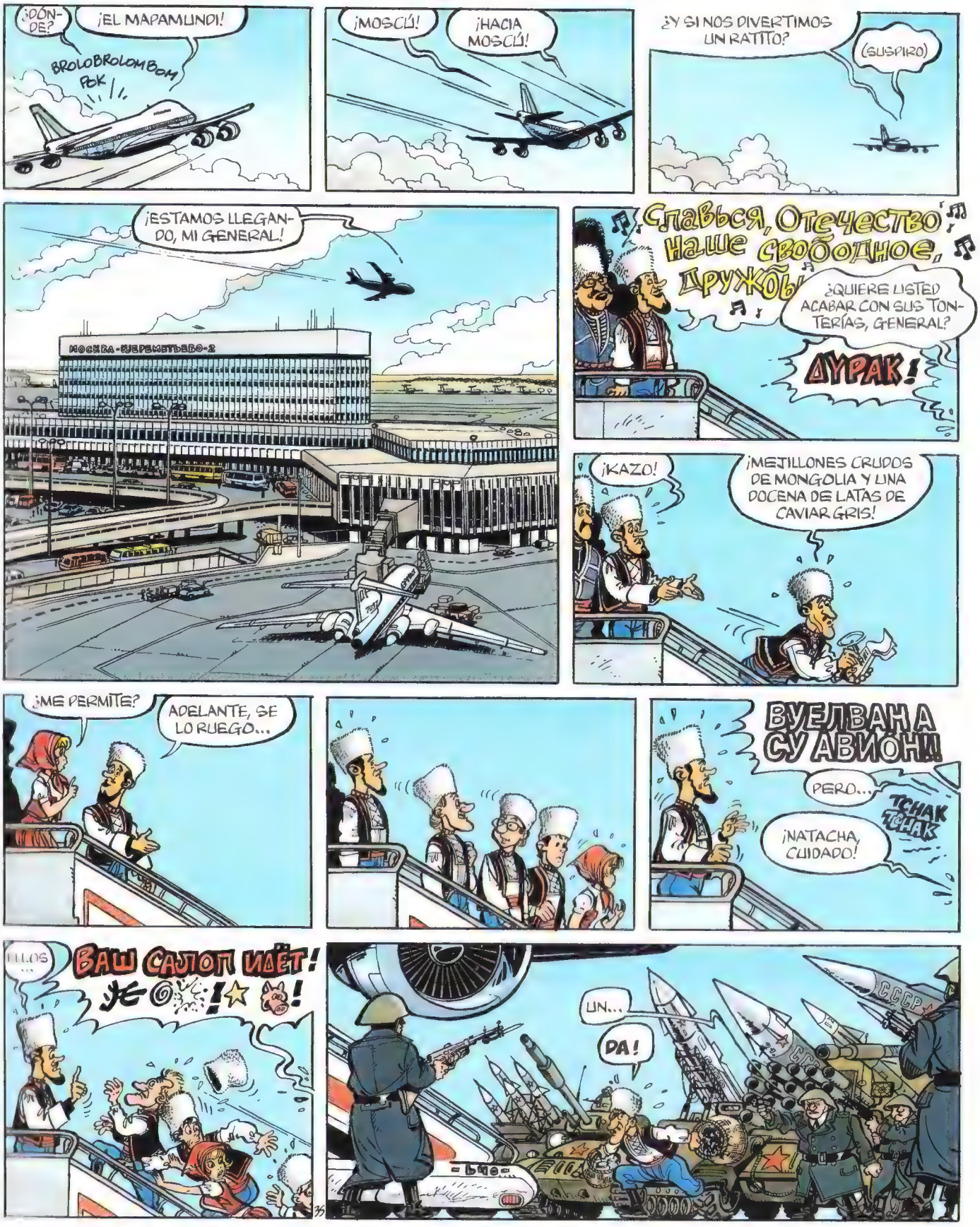
BUAAA BUUUUUUUU

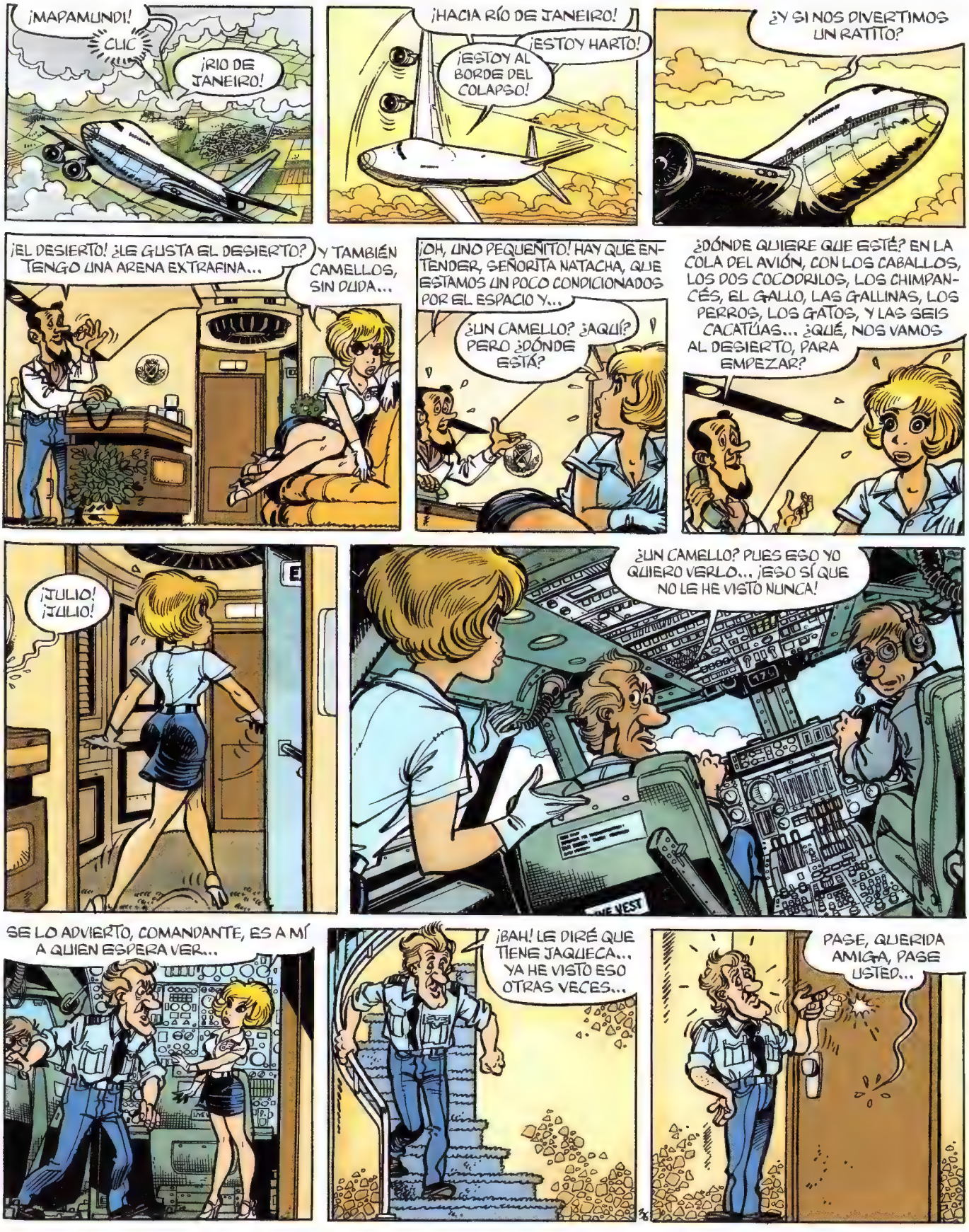
¡SON LOS NERVIOS, SEGURO!


Y...
LALALAIIIIAAAA LALAIIIIIAAAA
PLING, PLING PLING
¿ACABARÁ PRONTO ESTE NUMERITO?
¡HAWÁI YA NO ES LO QUE ERA!
EN HAWÁI... TIENEN EL HIMNO AMERICANO, ¿NO?
VÁYASE, KAZO, Y NO SE OLVIDE DE NADA. SOBRE TODO LA LECHE DE COCO...
NO SE PREOCUPE, MI GENERAL... ¡LLEVO LA LISTA ENCIMA, MI GENERAL!
¿PODEMOS PROBAR?
¡HÁGAME EL FAVOR!
¡EEEEH, VOSOTROS! ¿ADÓNDE VAIS?
¡ES QUE NO TENEMOS NADA QUE VER CON ESTO!
¡¡VUELVAN A SU AVIÓN!!
PERO SI LE ESTOY DICIENDO QUE...
¡NO INSISTA, NATACHA! ¡SON CAPACES DE PEGARNOS UN TIRO!
¡PERO DÍGASELO USTED! ¿A QUÉ ESTÁ ESPERANDO?
ELLOS...
¡OOOOOOOH!
AUN ASÍ, TIENE QUE EXISTIR ALGUNA SOLUCIÓN...
¡SÍ! PERO ¿CUÁL?
UN DÍA SE IRÁN SIN USTED Y ACABARÁ EN LA CÁRCEL...
¡...ACUSADO DE SER UN INMIGRANTE CLANDESTINO RESIDIENDO EN SUELO HAWAIANO SIN PERMISO DE TRABAJO!
¡¡YA LO SÉ!!


Y AHORA, ¿ADÓNDE NOS DIRIGIMOS?
¡KAZO, EL MAPAMUNDI!
¡LANCE USTED UN DARDO, SEÑORITA NATACHA! ¡A LO MEJOR TIENE MÁS SUERTE!
BoloBololombuom
POK
¡GLASGOW!
¡BUENO! ¡HACIA GLASGOW!
¡VUELVAN TODOS A SUS PUESTOS!
NO QUIERO VOLVER A LA BODEGA... ¡NO QUIERO VOLVER A LA BODEGA! ¡ESTOY HARTO!
HAGA LO QUE LE DICE, WALTER, ACABAREMOS ENCONTRANDO UNA SOLUCIÓN...
¡ESTOY AL BORDE DEL COLAPSO! ¡DEL COLAPSO!
¿Y NOSOTROS? ¿NOS DIVERTIMOS UN RATITO?
Y...
POP POP POP POP POP POP
OUT! ¡40 A 15!
¡EL COMANDANTE TURBO ME PIDE QUE LE DIGA QUE INICIAMOS EL DESCENSO SOBRE GLASGOW, SEÑOR!
¿YA?
Canon
NIKE
Coca-Cola
Bud

¡BUENO! ¡PREPÁRENSE PARA LA "OPERACIÓN SEDUCCIÓN"!
¿CREEN QUE ESTA VEZ NOS DEJARÁN BAJAR?
¡LO DESEO CON TODO MI CORAZÓN, WALTER, PORQUE YO TAMBIÉN ME SIENTO AL BORDE DEL COLAPSO!
¡QUÉ VA! ¡QUÉ VA!
SCOTLAND THE BRAVES... TRALALAAALA... SCOTLAND THE BRAVES TRALALAAAAAA...
¿SE ACABARÁ PRONTO ESTE NUMERITO?
VÁYASE, KAZO, Y SOBRE TODO NO SE OLVIDE DE...
¡SEIS KILOS DE PIERNA DE CORDERO Y UN FRASCO DE SALSA DE MENTA!
YO...
ADELANTE, SE LO RUEGO...
¡¡VUELVAN A SU AVIÓN!!
PERO...
¡NO INSISTA, NATACHA! ¡SON CAPACES DE PEGARNOS UN TIRO!
ELLOS...
OCH AYE JIMMY!
UN DÍA...
¡LO SÉ, LO SÉ! I KNOW...


¿DÓN-DE?
¡EL MAPAMUNDI!
BROLOBROLOMBOM POK
¡MOSCÚ!
¡HACIA MOSCÚ!
¿Y SI NOS DIVERTIMOS UN RATITO?
(SUSPIRO)
¡ESTAMOS LLEGAN-DO, MI GENERAL!
МОСКВА-ШЕРЕМЕТЬЕВО-2
Славься, Отечество наше свободное, Дружбы
¿QUIERE USTED ACABAR CON SUS TON-TERÍAS, GENERAL?
ДУРАК!
¡KAZO!
¡MEJILLONES CRUDOS DE MONGOLIA Y UNA DOCENA DE LATAS DE CAVIAR GRIS!
¿ME PERMITE?
ADELANTE, SE LO RUEGO...
¡VUELVAN A SU AVIÓN!!
PERO...
TCHAK TCHAK
¡NATACHA, CUIDADO!
¡LLOS...
ВАШ САЛОП ИДЁТ!
UN...
DA!


¡MAPAMUNDI!
CLIC
¡RIO DE JANEIRO!
¡HACIA RÍO DE JANEIRO!
¡ESTOY HARTO!
¡ESTOY AL BORDE DEL COLAPSO!
¿Y SI NOS DIVERTIMOS UN RATITO?
¡EL DESIERTO! ¿LE GUSTA EL DESIERTO? TENGO UNA ARENA EXTRAFINA...
Y TAMBIÉN CAMELLOS, SIN DUDA...
¡OH, UNO PEQUEÑITO! HAY QUE ENTENDER, SEÑORITA NATACHA, QUE ESTAMOS UN POCO CONDICIONADOS POR EL ESPACIO Y...
¿UN CAMELLO? ¿AQUÍ? PERO ¿DÓNDE ESTÁ?
¿DÓNDE QUIERE QUE ESTÉ? EN LA COLA DEL AVIÓN, CON LOS CABALLOS, LOS DOS COCODRILOS, LOS CHIMPANCÉS, EL GALLO, LAS GALLINAS, LOS PERROS, LOS GATOS, Y LAS SEIS CACATÚAS... ¿QUÉ, NOS VAMOS AL DESIERTO, PARA EMPEZAR?
¡JULIO! ¡JULIO!
¿UN CAMELLO? PUES ESO YO QUIERO VERLO... ¡ESO SÍ QUE NO LE HE VISTO NUNCA!
SE LO ADVIERTO, COMANDANTE, ES A MÍ A QUIEN ESPERA VER...
¡BAH! LE DIRÉ QUE TIENE JAQUECA... YA HE VISTO ESO OTRAS VECES...
PASE, QUERIDA AMIGA, PASE USTED...

?!
¿URK?
¿¡COMANDANTE!? PERO ¿QUÉ HACE USTED AQUÍ?

¡INCREÍBLE! ¡HA EMBARCADO DE VERAS UN CAMELLO... Y HASTA UN TUAREG!
PE... PERO... ¿POR QUÉ NO HA VENIDO ELLA?

COMANDANTE, YO... CREO QUE ESTOY AL BORDE DEL COLAPSO...

¡¡WALTER!!
¡SEÑORITA NATACHA! ¡YUJUUU! ¡YUUUJUUUUU! ¿DÓNDE ESTÁ?

SEÑORITA, PERO ¿QUÉ ESTÁ USTED HACIENDO? ¿POR QUÉ NO HA VENIDO? ES POR USTED POR LO QUE HAGO TODO ESTO...
?!

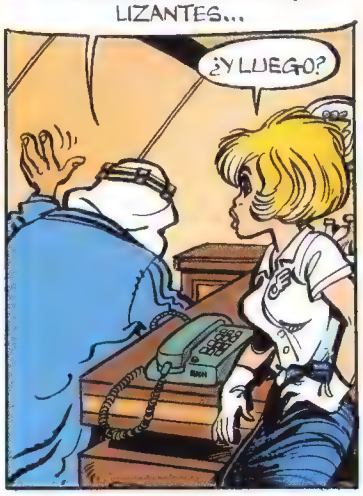
¡ESCUCHE, MI GENERAL! ¡VOY A SERLE MUY FRANCA! ¡SU CAMPO DE GOLF! ¡SU PISTA DE PATINAJE! ¡SU DESIERTO, SU CAMELLO, SUS COCODRILOS Y SUS CACATÚAS! COMIENZO A ESTAR HASTA EL MOÑO DE TODO...

¡LO ÚNICO QUE QUIERO ES SALIR DE AQUÍ! ¿LO ENTIENDE?
¡SALIR DE AQUÍ!
¡Y MIS AMIGOS TAMBIÉN!

A MÍ TODO ESO ME PARECE BIEN, ¡PERO USTED YA SABE QUE ES IMPOSIBLE!
Y LOS OTROS, ¿QUÉ? ¿CÓMO LO CONSIGUIERON?

¿LOS OTROS?
¿SU ANTERIOR TRIPULACIÓN? HUM... PORQUE DEBÍA DE HABER UNA TRIPULACIÓN ANTES DE QUE LLEGÁRAMOS...

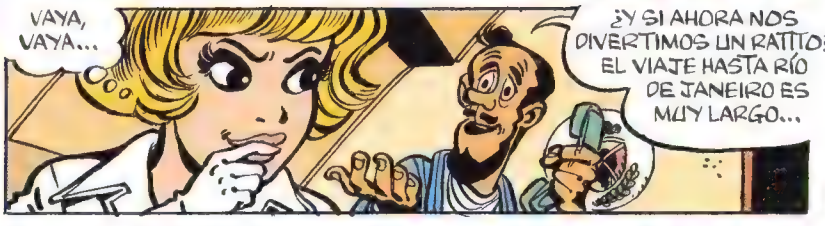
¡AH, ESOS!
¿QUÉ FUE DE ELLOS?
EXIT


SE ABURRÍAN Y EMPEZARON A BEBER... Y LUEGO SE ATIBORRARON DE TRANQUILIZANTES...
¿Y LUEGO?

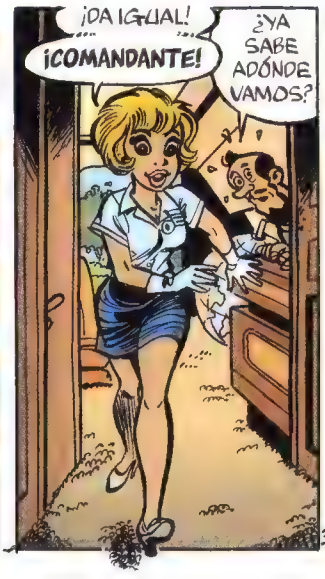
LUEGO ESTUVIERON A PUNTO DE MALOGRAR TRES ATERRIZAJES... EL PRIMERO EN BANGKOK, EL SEGUNDO EN SEÚL Y EL TERCERO EN NIZA. ¡AH, SI AÚN ESTAMOS VIVOS, NO ES PRECISAMENTE GRACIAS A ELLOS!
¡PERDONEN!

¿Y BIEN?
¡TODO ES DE VERDAD! ¡EL CAMELLO Y LA ARENA! ¡EXCEPTO LAS DUNAS, QUE SON DE CARTÓN PIEDRA! LAS ATRAVESÉ DE UNA PATADA. ¡NUNCA HABÍA VISTO ALGO ASÍ!

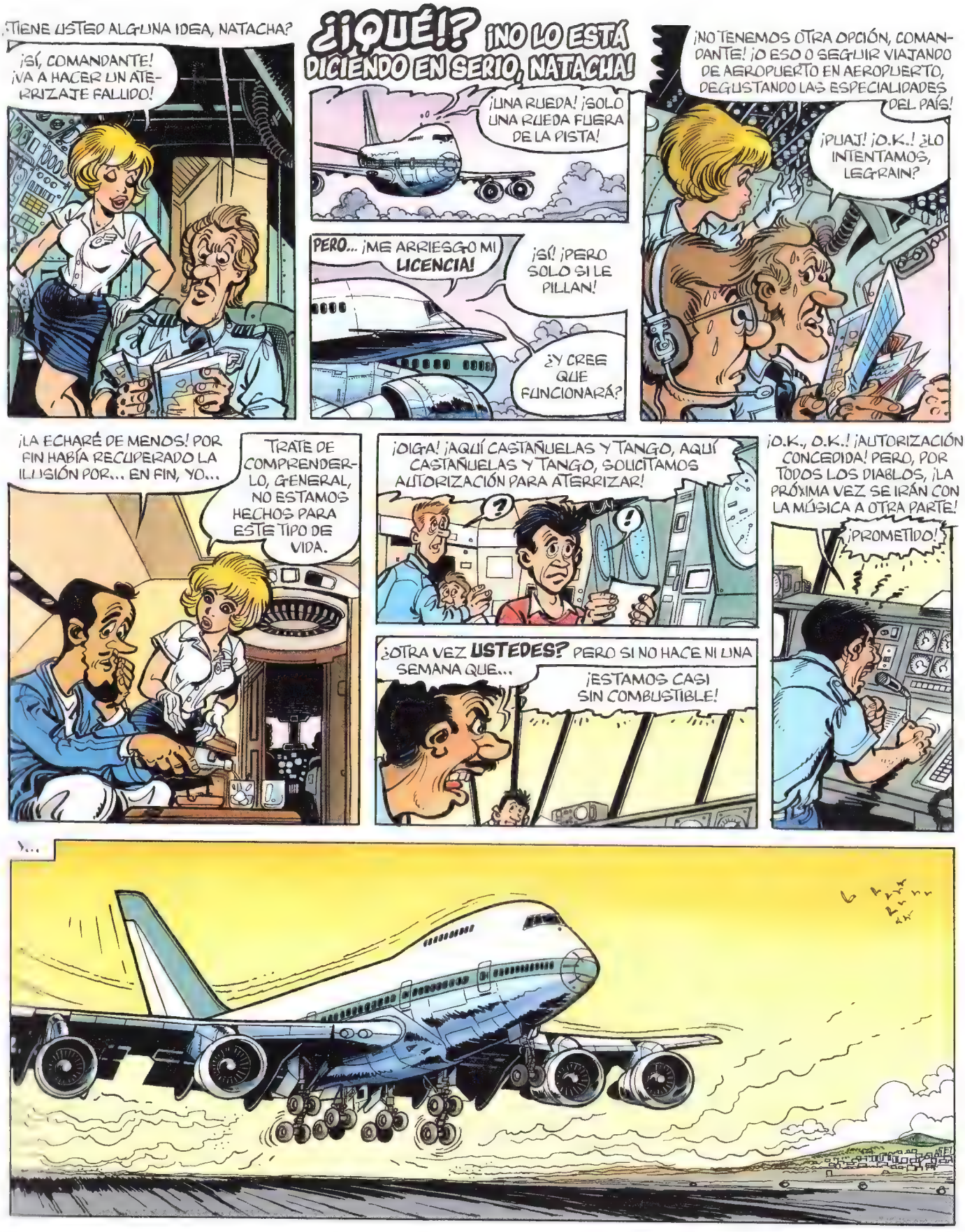
¿Y QUÉ MÁS?
¿QUÉ MÁS? ¡LA RUEDA DELANTERA DEL APARATO SE HUNDIÓ EN EL CÉSPED Y APROVECHARON PARA ESCAPAR MIENTRAS LOS SERVICIOS DE SEGURIDAD DEL AEROPUERTO INTENTABAN VOLVER A SITUARNOS EN LA PISTA!

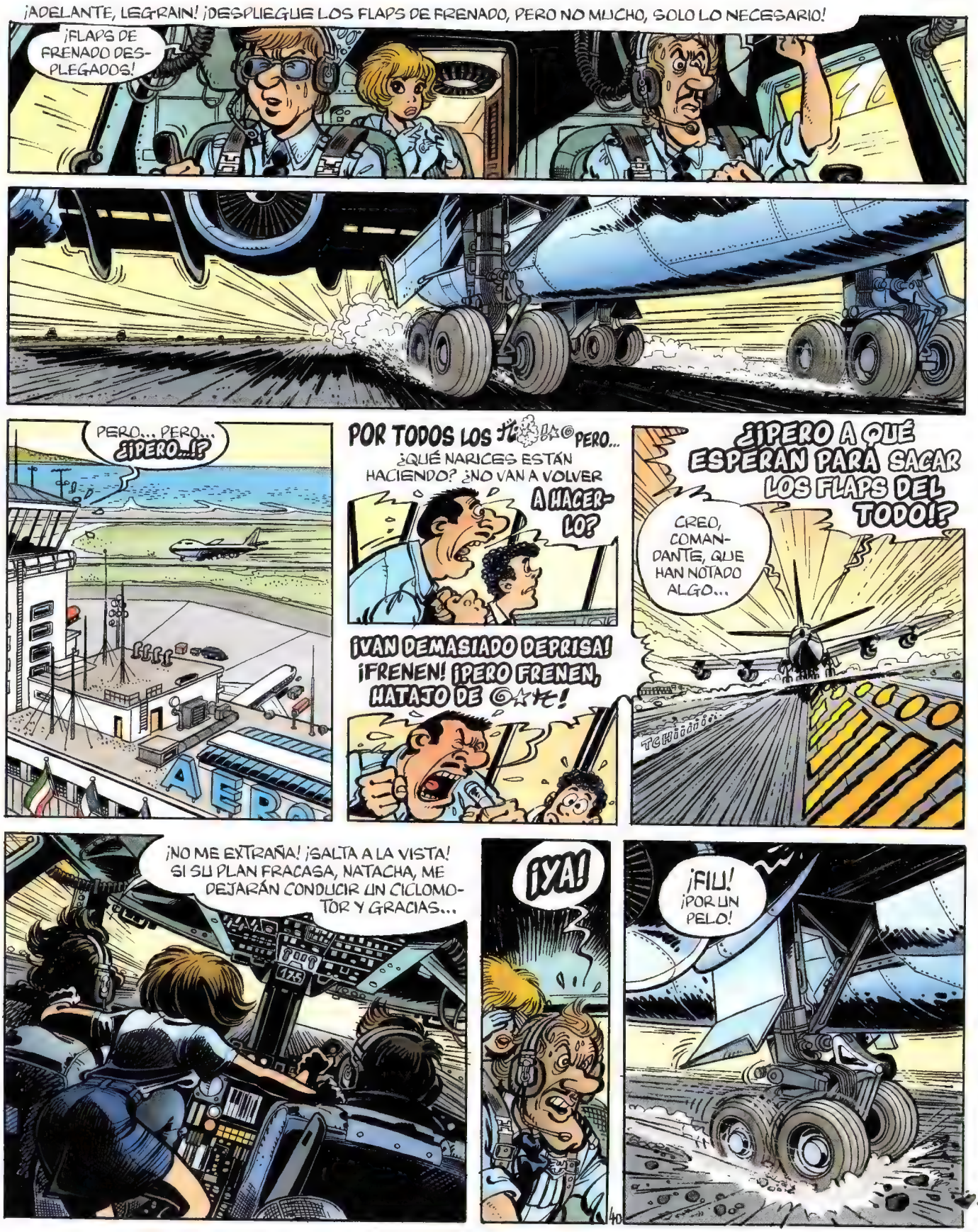

VAYA, VAYA...
¿Y SI AHORA NOS DIVERTIMOS UN RATITO? EL VIAJE HASTA RÍO DE JANEIRO ES MUY LARGO...

¡NO! ¡YA NO NOS DIRIGIMOS A RÍO DE JANEIRO!
¿AH, NO? ¿QUIERE EL MAPAMUNDI?

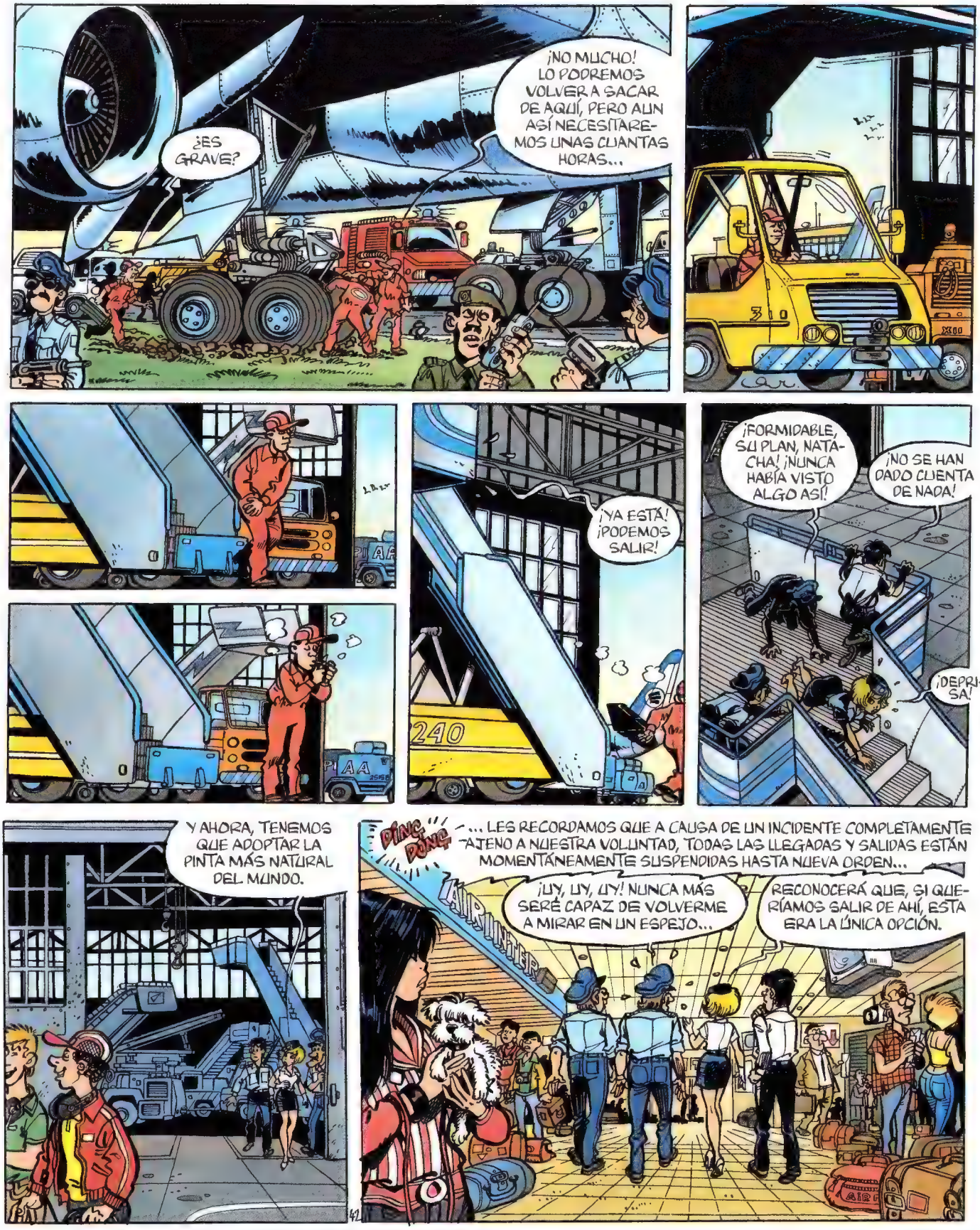

¡DA IGUAL!
¡COMANDANTE!
¿YA SABE ADÓNDE VAMOS?

¡HACIA NIZA! ¡YA HE VISTO ESTO ANTES!
¡A NIZA, COMANDANTE!


¿TIENE USTED ALGUNA IDEA, NATACHA?
¡SÍ, COMANDANTE! ¡VA A HACER UN ATERRIZAJE FALLIDO!
¿¡QUÉ!? ¡NO LO ESTÁ DICIENDO EN SERIO, NATACHA!
¡UNA RUEDA! ¡SOLO UNA RUEDA FUERA DE LA PISTA!
PERO... ¡ME ARRIESGO MI LICENCIA!
¡SÍ! ¡PERO SOLO SI LE PILLAN!
¿Y CREE QUE FUNCIONARÁ?
¡NO TENEMOS OTRA OPCIÓN, COMANDANTE! ¡O ESO O SEGUIR VIAJANDO DE AEROPUERTO EN AEROPUERTO, DEGUSTANDO LAS ESPECIALIDADES DEL PAÍS!
¡PUAJ! ¡O.K.! ¿LO INTENTAMOS, LEGRAIN?
¡LA ECHARÉ DE MENOS! POR FIN HABÍA RECUPERADO LA ILUSIÓN POR... EN FIN, YO...
TRATE DE COMPRENDERLO, GENERAL, NO ESTAMOS HECHOS PARA ESTE TIPO DE VIDA.
¡OIGA! ¡AQUÍ CASTAÑUELAS Y TANGO, AQUÍ CASTAÑUELAS Y TANGO, SOLICITAMOS AUTORIZACIÓN PARA ATERRIZAR!
?
!
¡O.K., O.K.! ¡AUTORIZACIÓN CONCEDIDA! PERO, POR TODOS LOS DIABLOS, ¡LA PRÓXIMA VEZ SE IRÁN CON LA MÚSICA A OTRA PARTE!
¡PROMETIDO!
¿OTRA VEZ USTEDES? PERO SI NO HACE NI UNA SEMANA QUE...
¡ESTAMOS CASI SIN COMBUSTIBLE!
Y...


¡ADELANTE, LEGRAIN! ¡DESPLIEGUE LOS FLAPS DE FRENADO, PERO NO MUCHO, SOLO LO NECESARIO!
¡FLAPS DE FRENADO DESPLEGADOS!
PERO... PERO... ¿¡PERO...!?
AERO
POR TODOS LOS PERO... ¿QUÉ NARICES ESTÁN HACIENDO? ¿NO VAN A VOLVER A HACERLO?
¡VAN DEMASIADO DEPRISA! ¡FRENEN! ¡PERO FRENEN, HATAJO DE !
¿¡PERO A QUÉ ESPERAN PARA SACAR LOS FLAPS DEL TODO!?
CREO, COMANDANTE, QUE HAN NOTADO ALGO...
TCHIIIIII
¡NO ME EXTRAÑA! ¡SALTA A LA VISTA! SI SU PLAN FRACASA, NATACHA, ME DEJARÁN CONDUCIR UN CICLOMOTOR Y GRACIAS...
¡YA!
¡FIU! ¡POR UN PELO!

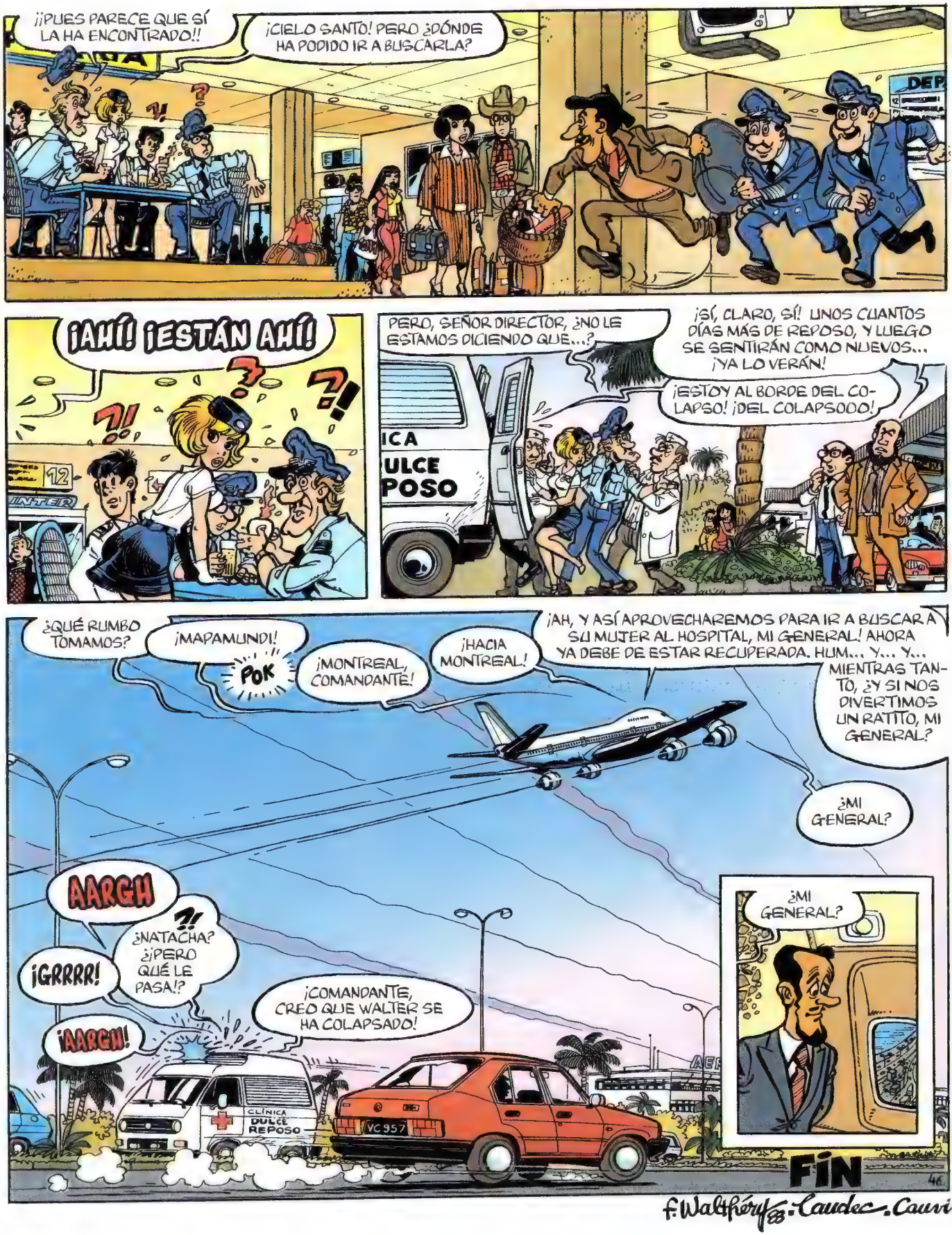
¿QUÉ HACEMOS? ¿LLAMAMOS OTRA VEZ A LOS SERVICIOS DE SOCORRO?
ALLONS ENFANTS DE LA PATRIIIIIÍ, ¡EEUUUH...
¡NO!
¡QUÉDENSE EN EL APARATO Y QUE NADIE SALGA!
¡BUENO, KAZO, MUCHACHO, VÁYASE Y NO SE OLVIDE DE NADA!
¡KAZO SE QUEDARÁ AHÍ DONDE ESTÁ! ¡ESTA VEZ NADIE ABANDONARÁ EL AVIÓN!
PERO... YO TENÍA QUE COMPRAR MORCILLAS Y...
¡SE ACABÓ! ¡YO SÍ QUE LE VOY A DAR MORCILLA! ¡USTED, VAYA Y DEJE LA PASARELA EN EL HANGAR! ¡HOP!
?
¡HOMBRE, MUCHAS GRACIAS! ¡HAY QUE IR A FRANCIA PARA VER COSAS ASÍ!
¡Y CIERREN ESTA PUERTA, O SI NO ESTALLARÉ!
52240


¿ES GRAVE?
¡NO MUCHO! LO PODREMOS VOLVER A SACAR DE AQUÍ, PERO AUN ASÍ NECESITAREMOS UNAS CUANTAS HORAS...
¡YA ESTÁ! ¡PODEMOS SALIR!
¡FORMIDABLE, SU PLAN, NATÁCHA! ¡NUNCA HABÍA VISTO ALGO ASÍ!
¡NO SE HAN DADO CUENTA DE NADA!
¡DEPRISA!
Y AHORA, TENEMOS QUE ADOPTAR LA PINTA MÁS NATURAL DEL MUNDO.
DING DONG
... LES RECORDAMOS QUE A CAUSA DE UN INCIDENTE COMPLETAMENTE AJENO A NUESTRA VOLUNTAD, TODAS LAS LLEGADAS Y SALIDAS ESTÁN MOMENTÁNEAMENTE SUSPENDIDAS HASTA NUEVA ORDEN...
¡UY, UY, UY! NUNCA MÁS SERÉ CAPAZ DE VOLVERME A MIRAR EN UN ESPEJO...
RECONOCERÁ QUE, SI QUERÍAMOS SALIR DE AHÍ, ESTA ERA LA ÚNICA OPCIÓN.

Y AHORA ¿QUÉ PIENSA HACER, COMANDANTE?
LLAMAR A LA BARDAF PARA DECIRLES DÓNDE ESTAMOS... ¿TIENE CAMBIO, LEGRAIN?
ME PREGUNTO DE DÓNDE SACARÁ UNA NUEVA TRIPULACIÓN ESTA VEZ...
¡HUM!
¡KAZO LO LOGRARÁ! ¡NO SE ANDUVO CON CHIQUITAS CUANDO NOS RECLUTÓ!
¡BENDITO GENERAL! ¡NOS AYUDÓ MUCHO PARA QUE PUDIÉRAMOS ESCAPAR!
¡SÍ! ¡OJALÁ QUE SUS PROBLEMAS SE ARREGLEN ALGÚN DÍA, POBRE HOMBRE!
¡DIANTRE! PERO ¿DÓNDE SE HABÍAN METIDO? ¡LES HEMOS BUSCADO POR TODAS PARTES!
A... AHORA SE LO EXPLICO...
MEDIA HORA MÁS TARDE...
¡¿QUÉ?! PERO ¿QUÉ CUENTO CHINO ES ESTE?
YO... LE JURO QUE...
¡O.K., O.K.! ¡NO SE MUEVAN DE AHÍ! ¡VOY AHORA MISMO!
¡AQUÍ LE ESPERAMOS, SEÑOR DIRECTOR!
¿QUÉ, LE HA CREÍDO?
TENGO MIS DUDAS.
¿QUÉ VAMOS A HACER?
BUENO, YA LO HAN OÍDO. HA DICHO QUE ESPEREMOS, ASÍ QUE LE ESPERAREMOS...

MIENTRAS TANTO...
... DENTRO DE DOS O TRES HORAS, SU APARATO ESTARÁ DE NUEVO SOBRE LA PISTA, GENERAL.
D'AZUR
ASÍ QUE, UN BUEN CONSEJO: ¡LÁRGUENSE DE AQUÍ Y NO VUELVAN A PONER NI UNA SOLA RUEDA EN ESTE AEROPUERTO!
HUM... ME ENCANTARÍA, COLEGUILLA, PERO TENGO, COMO SE SUELE DECIR, UN PEQUEÑO PROBLEMA...
¿¡NO TIENE TRIPULACIÓN!?
¿CÓMO QUE YA NO TIENE TRIPULACIÓN? ¡NO ME LA VA A VOLVER A PEGAR COMO LA ÚLTIMA VEZ!
Y ESOS HIJOS DE ¿CÓMO HAN PODIDO ABANDONAR EL APARATO?
NO TENGO NI IDEA, COLEGUILLA, NI IDEA...
¡TRAIGAN DE NUEVO LA PASARELA!
¡AH, SÍ! Y A LA VUELTA NO SE OLVIDE DE LAS MORCILLAS, MI QUERIDO KAZO.
¡APUNTADO, MI GENERAL!
¡EH! ¡AHÍ ESTÁ KAZO QUE SE VA A HACER RECADOS!
¡O A BUSCAR OTRA TRIPULACIÓN!
¡VENGA YA, ESO ES IMPOSIBLE, COMANDANTE! ¿DÓNDE ENCONTRARÁ OTRA?
CAFETARIA
DEPART
VEE

¡AL HOSPITAL DULCE REPOSO!
ESO ES... ¡A LA DERECHA!
¡LO CONOZCO!
¡ESPÉREME AQUÍ, SOLO SERÁ UN MINUTO!
¡TÓMESE SU TIEMPO, JEFE! MIENTRAS EL TAXÍMETRO SIGA MARCANDO...
PEUGEOT
ZZZZZZZ
TAXI
¡QUÉ BIEN QUE HAYAS VENIDO A RECOGERNOS, KAZO!
?!
¡ESO! ¡NO AGUANTÁBAMOS MÁS!
¡ES UNA VERDADERA JAULA DE LOCOS!
¡UN TIPO QUERÍA COMPRARME UN CLAVEL ROJO!
SÍ, ¡Y OTRO ESTABA EMPEÑADO EN SECUESTRAR EL ASCENSOR RUMBO A BEIRUT!
POR NO HABLAR DEL QUE BUSCABA UN CARRETE POR TODOS LOS ARMARIOS, LOS ASEOS... ¡HASTA DESTROZÓ MI COLCHÓN!...
¡UN DÍA MÁS Y ME HUBIERA VUELTO LOCO DEL TODO!
SEÑOR, ANTES DE IR AL AEROPUERTO, ¿PODRÍA PARAR EN UNA CHARCUTERÍA, POR FAVOR?
CONFIESO, KAZO, QUE HACE ALGUNOS DÍAS NO LO HUBIERA CREÍDO, ¡PERO AHORA ME SIENTO MUCHO MÁS SEGURO EN EL AVIÓN!
¡MMH!
¡SÍ! CUANDO UNO SE VA, SABE LO QUE DEJA DETRÁS PERO NO LO QUE ESTÁ POR LLEGAR...


¡¡PUES PARECE QUE SÍ LA HA ENCONTRADO!!
¡CIELO SANTO! PERO ¿DÓNDE HA PODIDO IR A BUSCARLA?
¡AHÍ! ¡ESTÁN AHÍ!
PERO, SEÑOR DIRECTOR, ¿NO LE ESTAMOS DICIENDO QUE...?
¡SÍ, CLARO, SÍ! UNOS CUANTOS DÍAS MÁS DE REPOSO, Y LUEGO SE SENTIRÁN COMO NUEVOS... ¡YA LO VERÁN!
¡ESTOY AL BORDE DEL COLAPSO! ¡DEL COLAPSOOO!
¿QUÉ RUMBO TOMAMOS?
¡MAPAMUNDI!
POK
¡MONTREAL, COMANDANTE!
¡HACIA MONTREAL!
¡AH, Y ASÍ APROVECHAREMOS PARA IR A BUSCAR A SU MUJER AL HOSPITAL, MI GENERAL! AHORA YA DEBE DE ESTAR RECUPERADA. HUM... Y... Y... MIENTRAS TANTO, ¿Y SI NOS DIVERTIMOS UN RATITO, MI GENERAL?
¿MI GENERAL?
AARGH
¿NATACHA? ¿¡PERO QUÉ LE PASA!?
¡GRRRR!
¡AARGH!
¡COMANDANTE, CREO QUE WALTER SE HA COLAPSADO!
CLÍNICA DULCE REPOSO
VC 957
¿MI GENERAL?
FIN
46
f. Walthéry '88 - Caudec - Cauvin

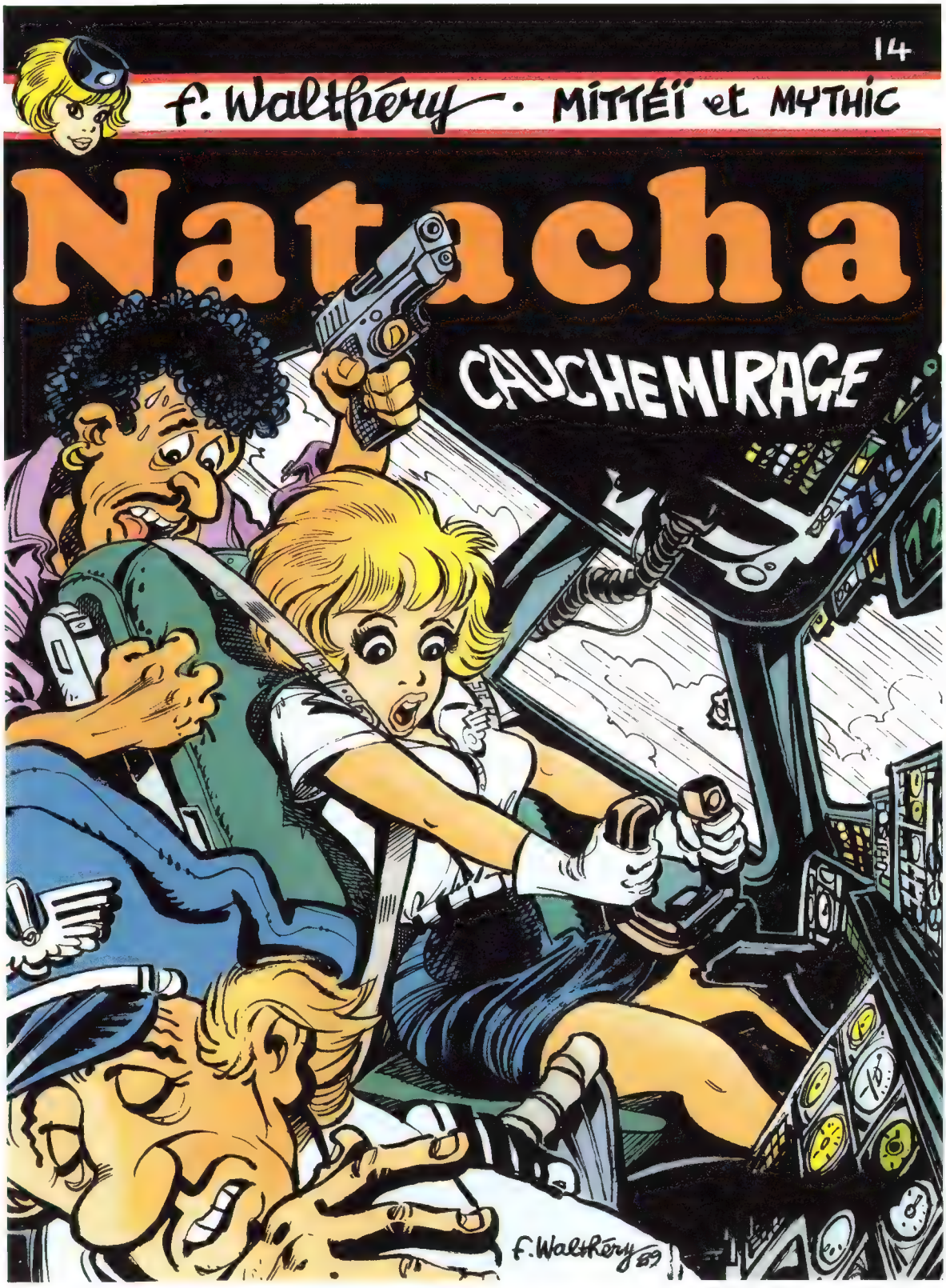
Natacha

POR François Walthéry
CON FONDOS DE MITTÉÏ

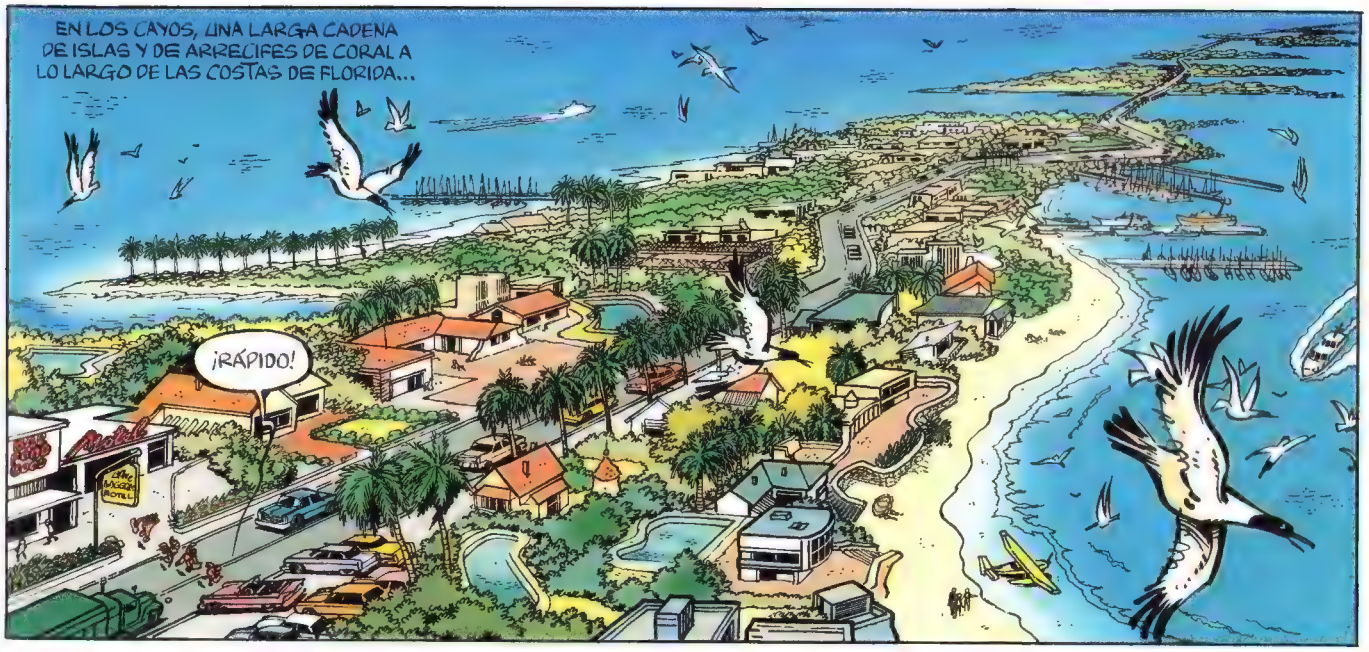
EL FABRICANTE DE ESPETISMOS

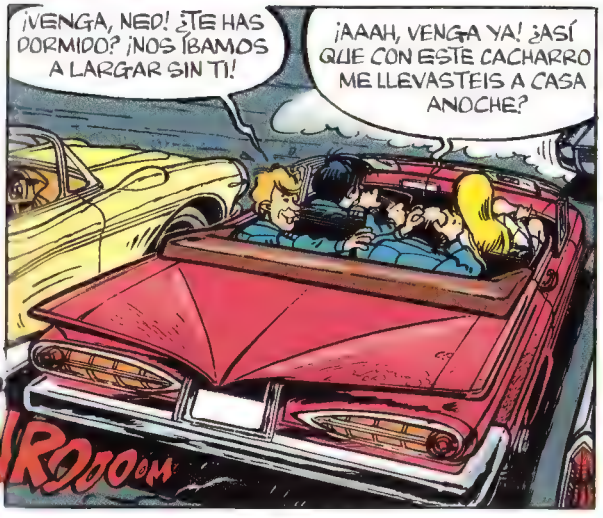
SEGÚN UN GUION DE MYTHIC

A THIERRI MARTENS
F.W.



Portada original del álbum *Cauchemirage*, publicado en 1989.

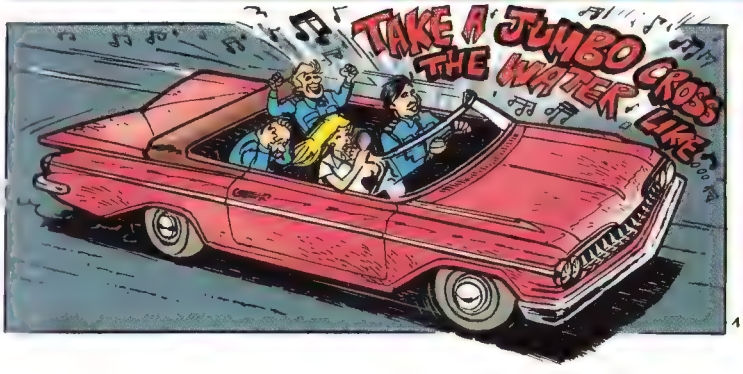

EN LOS CAYOS, UNA LARGA CADENA DE ISLAS Y DE ARRECIFES DE CORAL A LO LARGO DE LAS COSTAS DE FLORIDA...
¡RÁPIDO!


¡VENGA, NED! ¿TE HAS DORMIDO? ¡NOS ÍBAMOS A LARGAR SIN TI!
¡AAAH, VENGA YA! ¿ASÍ QUE CON ESTE CACHARRO ME LLEVASTEIS A CASA ANOCHE?
VROOOOM

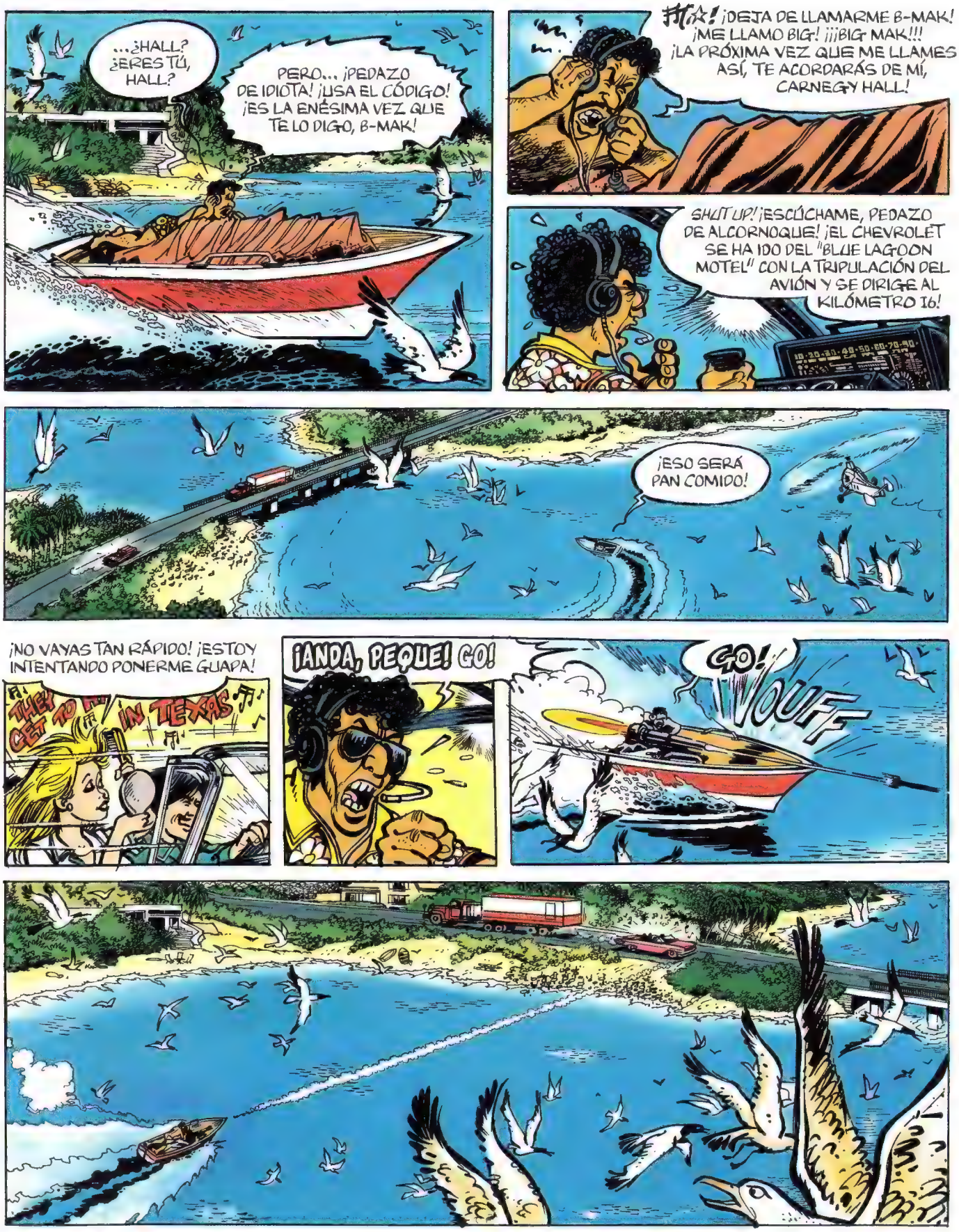
IBAS TAN BORRACHO QUE HUBIERAS CONFUNDIDO UNA BICI CON UN ROLLS...
¿QUERÉIS MI MUERTE, EH? LA VIDENTE DEL JEFE ME PREDIJO QUE TENDRÍA UN ACCIDENTE EN UN COCHE CON MATRÍCULA DE FLORIDA...
...Y AYER NO PASÓ NADA. NO IRÁS A MONTAR UN NÚMERO POR ESO HOY, ¿EH?

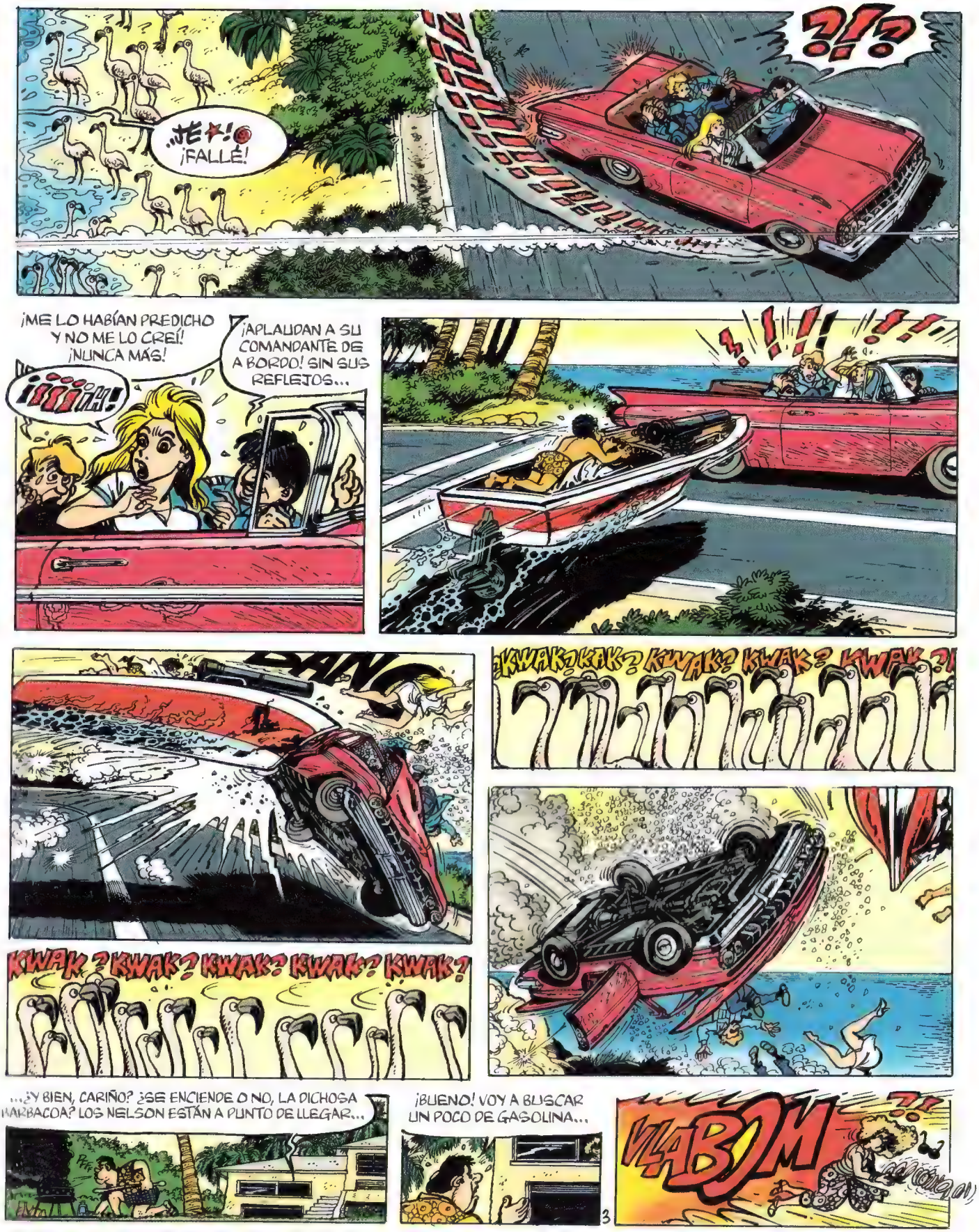
¡BUF! ¡NO VAYÁIS A DECIRLE AL VIEJO QUE NO ME TRAGO LAS PREDICCIONES DE ESA NOSTRADAMUS CON FALDAS!
¡JA, JA! ¡A MÍ ME PREDIJO QUE APRENDERÍA A NADAR GRACIAS A UN ACCIDENTE DE COCHE!

YEAH! ¡DISC JOCKEY! ¡MÚSICA, PLEASE!
¡AY, NO! ¡QUE TENGO LA CABEZA COMO UN BOMBO!


TAKE A JUMBO CROSS THE WATER LIKE...

...ÁGUILA REAL A RAYO DE SOL: ¡LAS GAVIOTAS SE DIRIGEN HACIA EL PUENTE ALFA! ¡CAMBIO!


...¿HALL? ¿ERES TÚ, HALL?
PERO... ¡PEDAZO DE IDIOTA! ¡USA EL CÓDIGO! ¡ES LA ENÉSIMA VEZ QUE TE LO DIGO, B-MAK!
¡#%☆! ¡DEJA DE LLAMARME B-MAK! ¡ME LLAMO BIG! ¡¡¡BIG MAK!!! ¡LA PRÓXIMA VEZ QUE ME LLAMES ASÍ, TE ACORDARÁS DE MÍ, CARNEGY HALL!
SHUT UP! ¡ESCÚCHAME, PEDAZO DE ALCORNOQUE! ¡EL CHEVROLET SE HA IDO DEL "BLUE LAGOON MOTEL" CON LA TRIPULACIÓN DEL AVIÓN Y SE DIRIGE AL KILÓMETRO 16!
¡ESO SERÁ PAN COMIDO!
¡NO VAYAS TAN RÁPIDO! ¡ESTOY INTENTANDO PONERME GUAPA!
THEY GET TO IT IN TEXAS
¡ANDA, PEQUE! GO!
GO!
VOUFF


¡FALLÉ!
?!?
¡ME LO HABÍAN PREDICHO Y NO ME LO CREÍ! ¡NUNCA MÁS!
¡APLAUDAN A SU COMANDANTE DE A BORDO! SIN SUS REFLEJOS...
¡¡¡¡¡H!
KWAK? KWAK? KWAK? KWAK? KWAK?
KWAK? KAK? KWAK? KWAK? KWAK?
...¿Y BIEN, CARIÑO? ¿SE ENCIENDE O NO, LA DICHOSA BARBACOA? LOS NELSON ESTÁN A PUNTO DE LLEGAR...
¡BUENO! VOY A BUSCAR UN POCO DE GASOLINA...
VLABOM
?!

¡NUNCA TUVISTE SENTIDO DE LA PROPORCIÓN! ¡MI MADRE YA ME LO DECÍA!

¡PERO SI YO NO HE HECHO NADA! ¡EXPLOTÓ CUANDO ESTABA EN EL GARAJE! ¡MIRA, PARECE EL IMPACTO DE UN MISIL!

¡YA! ¿Y QUIÉN ME ENSEÑARÁ A NADAR AHORA QUE HEMOS SUFRIDO TU ACCIDENTE DE COCHE? ¿EH, NED?

EL FABRICANTE DE ESPEJISMOS

POR F. Walthery
FONDOS DE Mythic
GUION DE

DOS HORAS MÁS TARDE...

¡WALTER LLEGA TARDE! ¡SEGURO QUE SE HA CORRIDO UNA BUENA FARRA ESTA NOCHE!

¡OH! ¡YA HE VISTO ESTO OTRAS VECES! HUM... OIGA, COMANDANTE TURBO, ¿Y ESE 747? ¡NO LO HABÍA VISTO NUNCA POR AQUÍ!

ES EL DOMICILIO AMBULANTE DE JEPEDIAH LEE CRAWFISH, EL MAGNATE QUE POSEE LA "CRAWFISH SPACECRAFT", UN CENTENAR DE EMPRESAS EN EL MUNDO Y CUATROCIENTOS MOTELES QUE JAMÁS PISA, PORQUE UNA VIDENTE LE PREDIJO QUE MORIRÍA EN UN ACCIDENTE DE COCHE.

...¿Y VIVE AHÍ DENTRO?

¡JE! YA LO HEMOS VISTO ANTES, ¿VERDAD? SÍ, PRÁCTICAMENTE NO DEJA SU AVIÓN Y DIRIGE SUS NEGOCIOS DESDE EL AIRE... TIENE LOS SUFICIENTES MILLONES DE DÓLARES COMO PARA PERMITIRSE ESE CAPRICHO...

¡OH! ¿ASÍ QUE MI TRIPULACIÓN HABITUAL ESTÁ FUERA DE SERVICIO POR CULPA DE UN MISIL Y UN FUERA BORDA QUE NI SIQUIERA HAN SIDO FABRICADOS EN MIS EMPRESAS?

USTED ES ACCIONISTA DE LA BARDAF... PODEMOS REQUISAR ALGUNAS PLAZAS DE PRIMERA CLASE EN UNO DE SUS AVIONES...

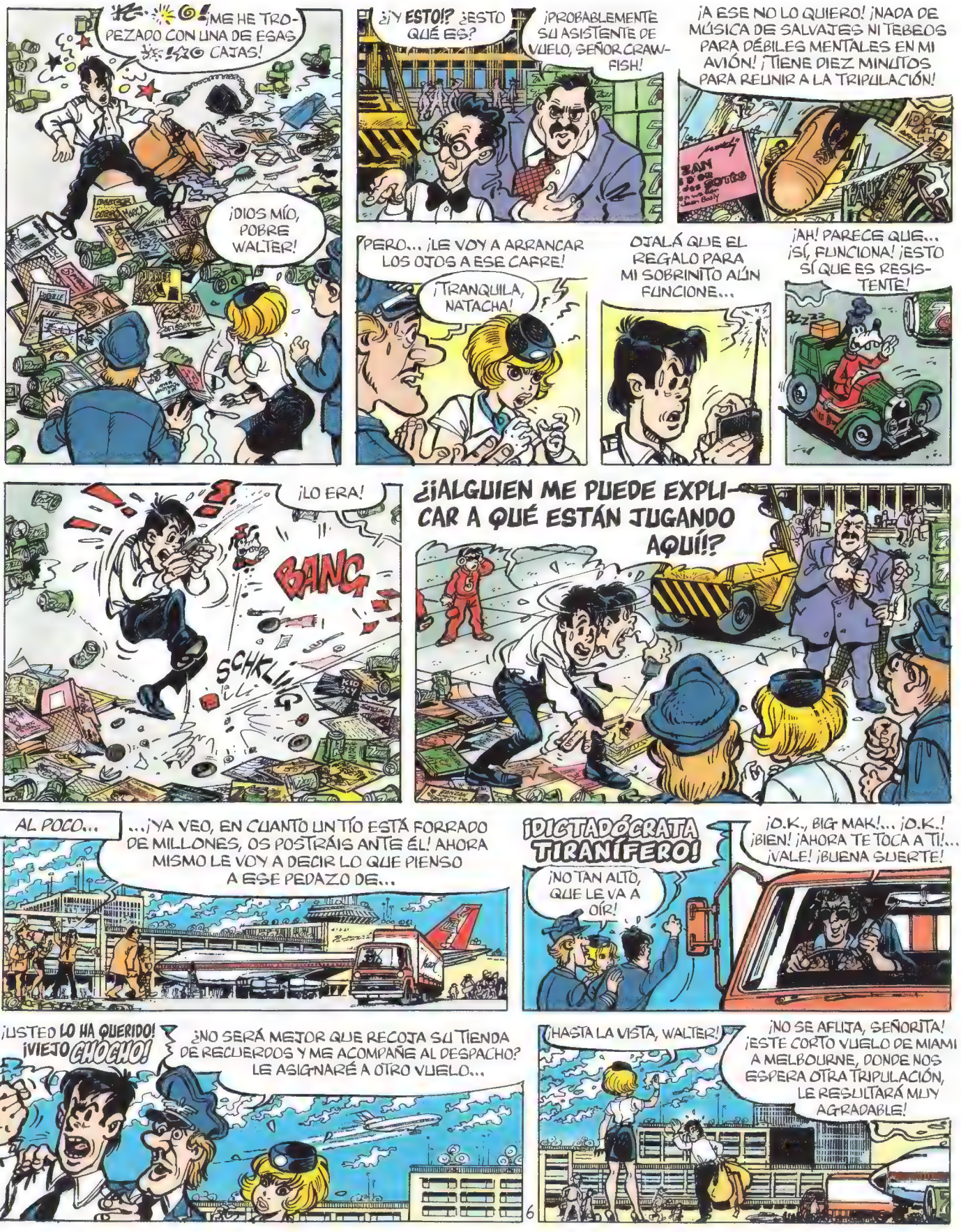
PERO ¿¡ESTÁ USTED LOCO, RAWLING!? YO SOLO ABANDONO MI AVIÓN CUANDO LOS VEHÍCULOS DE SERVICIO VIENEN PARA COMPLETAR LA CARGA... ¿CÓMO QUIERE QUE...?

¡CUIDADO!

¡AY!

I SHOT THE SHE'IFF
DOUB DOUB-BIP
DOUBIB-DOUAB...

BANG BANG
BANG
HEY MAN! YOU'RE MAD, MAN!
TAKE IT EASY! TAKE IT EASY, MAN! ¡E'A UNA B'OMA ESA HISTO'IA DEL SHE'IFF! ¡SOLO E'A UNA CANCIÓN! KEEP COOL, MAN!
¡PUES VETE CON TU MÚSICA A OTRA PARTE! ¡ANDANDO!
¡HEY! ¡ESTÁ MAJA'A ESTE BLANQUITO! ¡SEGU'O QUE É EL DELEGAO LOCAL DEL KU-KUX-KLAN!
¡EXCELENTES REFLEJOS, RAWLING! ¡MIL DÓLARES DE PRIMA! Y AHORA VOLVAMOS AL TEMA DE LA TRIPULACIÓN... PERO...
¡AHÍ! ¿ESO QUÉ ES?
¿CÓMO QUE "ESO QUE ES"?
¡ESO ES LA TRIPULACIÓN DEL VUELO DE LA BARDAF A CIUDAD DE MÉXICO!
¡LA COMPAÑÍA BARDAF! ¡BIEN! ¡REQUISADO! Y USTED, LA AZAFATA, REÚNAME A TODA SU TRIPULACIÓN; LE GARANTIZO UN ADELANTO EN...
¡NO!
¡EL SEÑOR CRAWFISH LE ESTÁ CONCEDIENDO UN GRAN HONOR ELIGIÉNDOLA COMO PARTE DE LA TRIPULACIÓN DE SU SÚPER 747!
¡PUES DÍGALE A ESE PETIMETRE QUE SI CREE QUE NOS PUEDE COMPRAR COMO SI FUÉRAMOS UN VULGAR POZO DE PETRÓLEO, SE EQUIVOCA!
ZIIIIIIP
RRRLRLRLL
¡AAAH!
PLAKLONGBOGLONG


¡ME HE TROPEZADO CON UNA DE ESAS CAJAS!
¡DIOS MÍO, POBRE WALTER!
¿¡Y ESTO!? ¿ESTO QUÉ ES?
¡PROBABLEMENTE SU ASISTENTE DE VUELO, SEÑOR CRAWFISH!
¡A ESE NO LO QUIERO! ¡NADA DE MÚSICA DE SALVAJES NI TEBEOS PARA DÉBILES MENTALES EN MI AVIÓN! ¡TIENE DIEZ MINUTOS PARA REUNIR A LA TRIPULACIÓN!
PERO... ¡LE VOY A ARRANCAR LOS OJOS A ESE CARRE!
¡TRANQUILA, NATACHA!
OJALÁ QUE EL REGALO PARA MI SOBRINITO AÚN FUNCIONE...
¡AH! PARECE QUE... ¡SÍ, FUNCIONA! ¡ESTO SÍ QUE ES RESISTENTE!
¡LO ERA!
BANG
SCHKLING
¿¡ALGUIEN ME PUEDE EXPLICAR A QUÉ ESTÁN JUGANDO AQUÍ!?
AL POCO...
...¡YA VEO, EN CUANTO UN TÍO ESTÁ FORRADO DE MILLONES, OS POSTRÁIS ANTE ÉL! AHORA MISMO LE VOY A DECIR LO QUE PIENSO A ESE PEDAZO DE...
¡DICTADÓCRATA TIRANÍFERO!
¡NO TAN ALTO, QUE LE VA A OÍR!
¡O.K., BIG MAK!... ¡O.K.! ¡BIEN! ¡AHORA TE TOCA A TI!... ¡VALE! ¡BUENA SUERTE!
¡USTED LO HA QUERIDO! ¡VIEJO CHOCHO!
¿NO SERÁ MEJOR QUE RECOJA SU TIENDA DE RECUERDOS Y ME ACOMPAÑE AL DESPACHO? LE ASIGNARÉ A OTRO VUELO...
¡HASTA LA VISTA, WALTER!
¡NO SE AFLIJA, SEÑORITA! ¡ESTE CORTO VUELO DE MIAMI A MELBOURNE, DONDE NOS ESPERA OTRA TRIPULACIÓN, LE RESULTARÁ MUY AGRADABLE!

¡BUENOS DÍAS! ME PRESENTO: MURDOCH FACTOTUM, EL CHICO PARA TODO DEL DOMICILIO AÉREO DEL SEÑOR CRAWFISH. ¡ME HAN ENCARGADO QUE LES RECIBA!

¡MUY A PESAR NUESTRO!

Y POCO DESPUÉS DE LA PARTIDA DE WALTER...

UNA VEZ EN EL AIRE, FUERA DEL ALCANCE DE LOS COCHES, EL SEÑOR CRAWFISH RESULTA UN TIPO ENCANTADOR. NUESTROS PASAJEROS, HOMBRES DE NEGOCIOS, SE DEDICAN A CURSAR ÓRDENES DE COMPRAVENTA BURSÁTILES A TRAVÉS DEL OPERADOR DE RADIO.

YA, PERO ¿NO PUEDEN ESPERAR A QUE LLEGUE OTRA TRIPULACIÓN? ¿TAN IMPORTANTE ES ESTE VUELO?

¡LOS COMPETIDORES DEL SEÑOR CRAWFISH NO RETROCEDEN ANTE NADA CON TAL DE DESBARATARLE UN NEGOCIO! ¡EL ACCIDENTE QUE HA SUFRIDO LA TRIPULACIÓN ES PRUEBA DE ELLO!

MIAMI - AIRPORT

VENIMOS DE LONDRES, VÍA NUEVA DELHI Y TOKIO. NUESTRA ANTERIOR TRIPULACIÓN ESTÁ DESCANSANDO. DEBIDO A LAS PREDICCIONES, CUANDO EL SEÑOR CRAWFISH ESTÁ EN TIERRA, SE QUEDA ABSOLUTAMENTE BLOQUEADO A CAUSA DE SU MIEDO HACIA CUALQUIER COSA QUE RUEDE, Y ES INCAPAZ DE TOMAR NINGUNA DECISIÓN. ¡USTEDES SON SU SALVACIÓN!

¡ESTE SERÁ SU PUESTO, COMANDANTE TURBO!

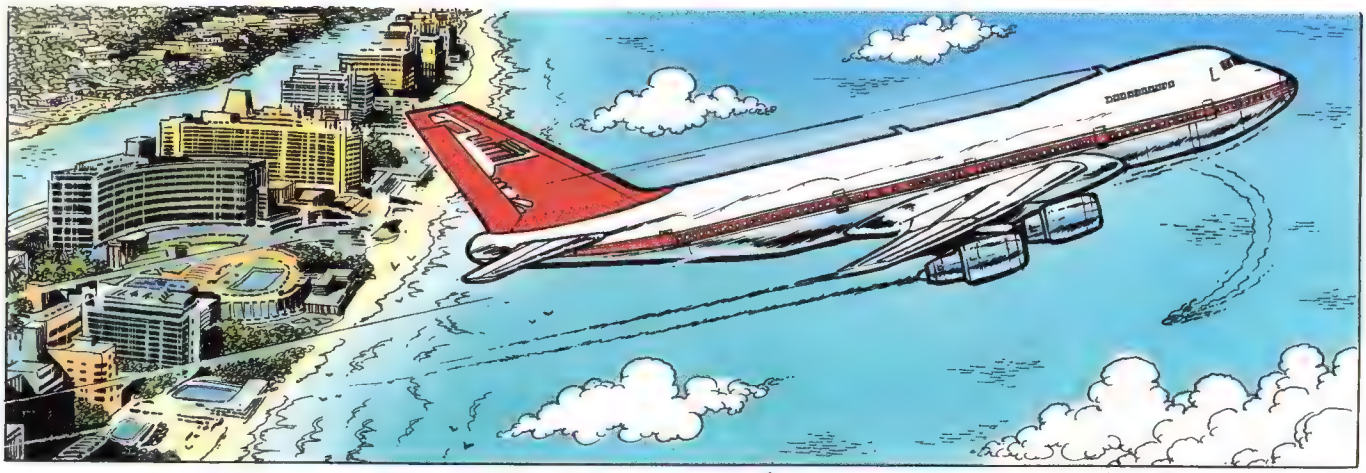
¡UY, UY, UY! ¿PODRÁ ACLARARSE CON TANTOS MANDOS, COMANDANTE?

¡OH, YA HE VISTO ESTO OTRAS VECES! TODO ESTÁ CONECTADO CON EL PILOTO AUTOMÁTICO Y LOS RADARES. Y, DURANTE EL VUELO, ESTE ORDENADOR TRADUCE TODOS LOS DATOS.

A WALTER LE HABRÍA GUSTADO VER UN AVIÓN QUE SE PILOTA POR SÍ SOLO...

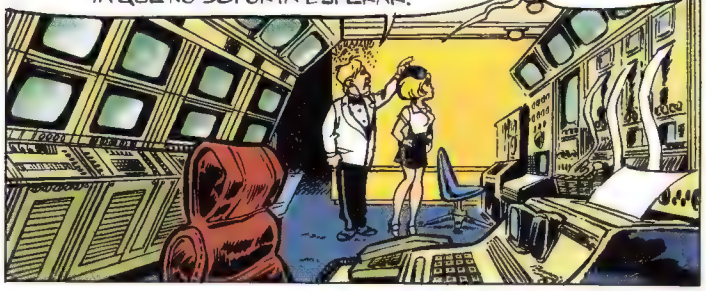
¡TAMPOCO EXAGEREMOS! ¡NUNCA HE VISTO UN AVIÓN QUE NO NECESITE DE LA EXPERIENCIA DE UN PILOTO QUE YA HA VISTO ESO ANTES!

PUES SÍ... HUM... ¡SERÁ UN POCO ABURRIDO SIN WALTER!

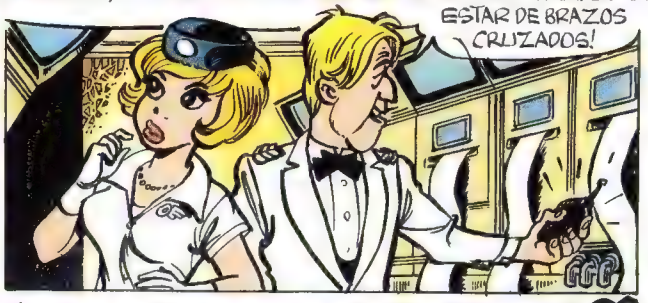


¡AH, POR CIERTO! CUANDO SE ENCIENDEN ESTAS LUCES, ES QUE EL SEÑOR CRAWFISH NECESITA ALGO. ¡ESTÉ DONDE ESTÉ, VAYA INMEDIATAMENTE A SU DEPARTAMENTO, YA QUE NO SOPORTA ESPERAR!

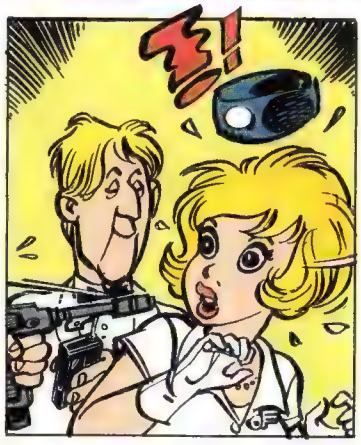
¡HUM! ¡ME PARECE QUE NO SOPORTA CASI NADA!

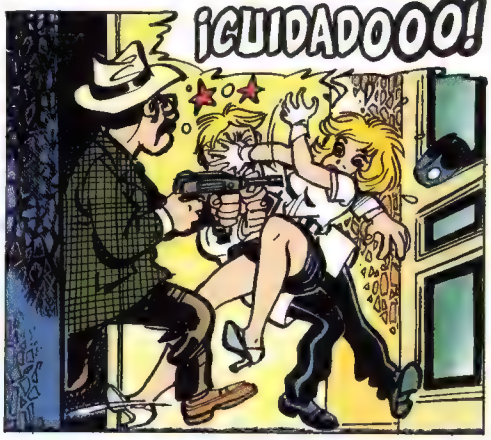


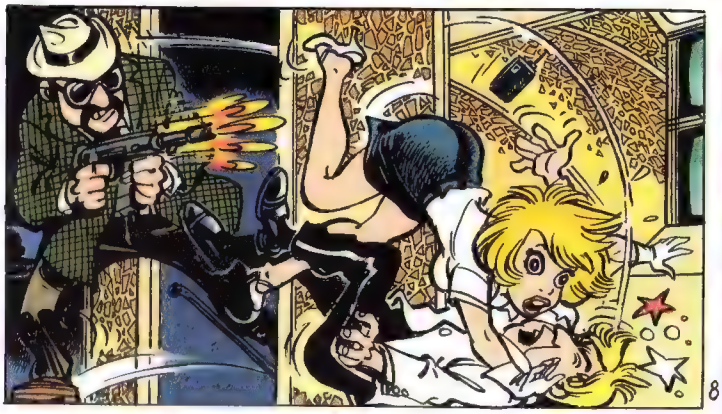
¡SÍ, EN FIN, ES RICO, PERO TRANQUILÍCESE, TAMPOCO ABUSA MUCHO DE ELLO! AQUÍ ESTÁ LA SALA DE LOS TÉLEX, DONDE SE RECIBEN TODOS LOS MENSAJES QUE YO LE HAGO LLEGAR DE INMEDIATO. LAS RESPUESTAS SALEN POR EL MISMO CANAL. ¡EN ESTE AVIÓN, EL OPERADOR DE RADIO NO TIENE MUCHO TIEMPO PARA ESTAR DE BRAZOS CRUZADOS!

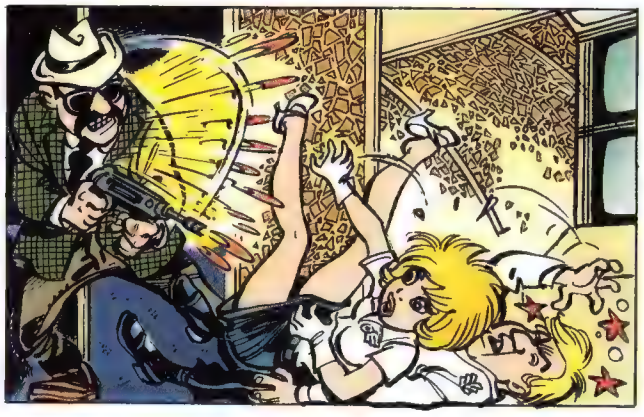


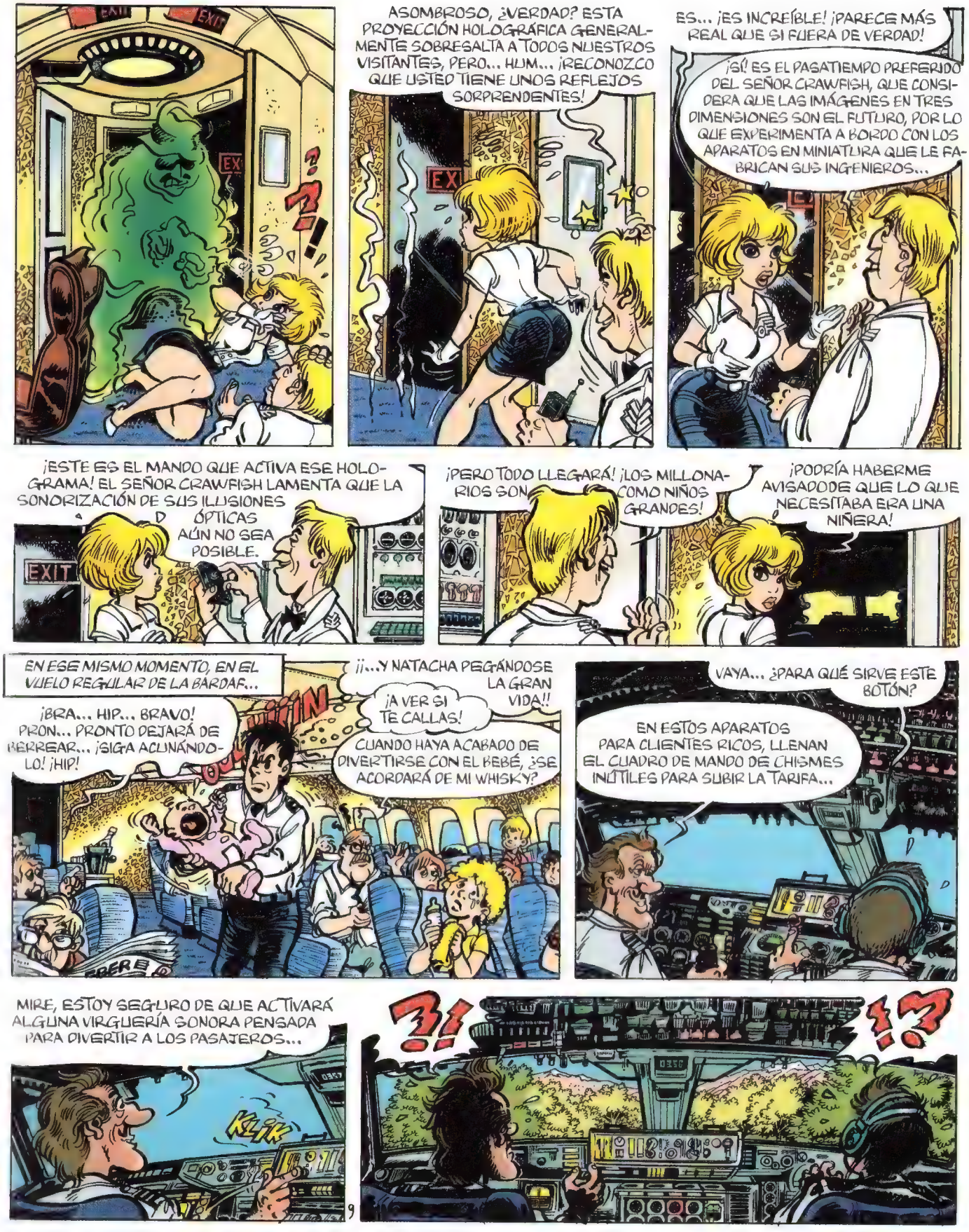
¡BUENO! PROSIGAMOS LA VISITA DE NUESTRA VIVIENDA AÉREA. ¡DESPUÉS DE USTED!

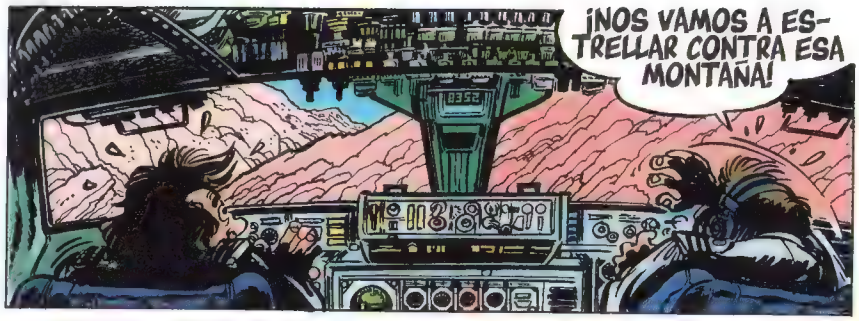






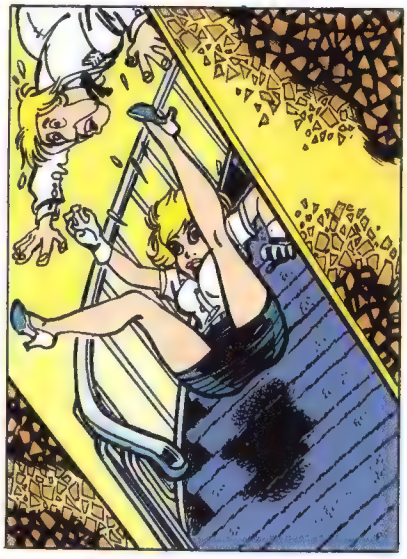


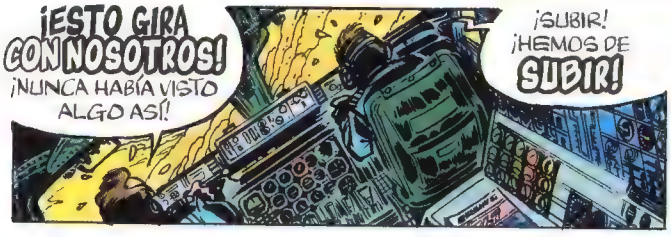

EXIT
EXIT
EX
?!
ASOMBROSO, ¿VERDAD? ESTA PROYECCIÓN HOLOGRÁFICA GENERALMENTE SOBRESALTA A TODOS NUESTROS VISITANTES, PERO... HUM... ¡RECONOZCO QUE USTED TIENE UNOS REFLEJOS SORPRENDENTES!
EX
ES... ¡ES INCREÍBLE! ¡PARECE MÁS REAL QUE SI FUERA DE VERDAD!
¡SÍ! ES EL PASATIEMPO PREFERIDO DEL SEÑOR CRAWFISH, QUE CONSIDERA QUE LAS IMÁGENES EN TRES DIMENSIONES SON EL FUTURO, POR LO QUE EXPERIMENTA A BORDO CON LOS APARATOS EN MINIATURA QUE LE FABRICAN SUS INGENIEROS...
¡ESTE ES EL MANDO QUE ACTIVA ESE HOLOGRAMA! EL SEÑOR CRAWFISH LAMENTA QUE LA SONORIZACIÓN DE SUS ILUSIONES ÓPTICAS AÚN NO SEA POSIBLE.
EXIT
¡PERO TODO LLEGARÁ! ¡LOS MILLONARIOS SON COMO NIÑOS GRANDES!
¡PODRÍA HABERME AVISADO DE QUE LO QUE NECESITABA ERA UNA NIÑERA!
EN ESE MISMO MOMENTO, EN EL VUELO REGULAR DE LA BARDAF...
¡¡...Y NATACHA PEGÁNDOSE LA GRAN VIDA!!
¡BRA... HIP... BRAVO! PRON... PRONTO DEJARÁ DE BERREAR... ¡SIGA ACUNÁNDOLO! ¡HIP!
¡A VER SI TE CALLAS!
CUANDO HAYA ACABADO DE DIVERTIRSE CON EL BEBÉ, ¿SE ACORDARÁ DE MI WHISKY?
VAYA... ¿PARA QUÉ SIRVE ESTE BOTÓN?
EN ESTOS APARATOS PARA CLIENTES RICOS, LLENAN EL CUADRO DE MANDO DE CHISMES INÚTILES PARA SUBIR LA TARIFA...
MIRE, ESTOY SEGURO DE QUE ACTIVARÁ ALGUNA VIRGUERÍA SONORA PENSADA PARA DIVERTIR A LOS PASAJEROS...
KLIK
?!
!?


¡NOS VAMOS A ESTRELLAR CONTRA ESA MONTAÑA!

¡EN PLENO OCÉANO!
¡JAMÁS HABÍA VISTO ALGO ASÍ!
HUMMFFF...

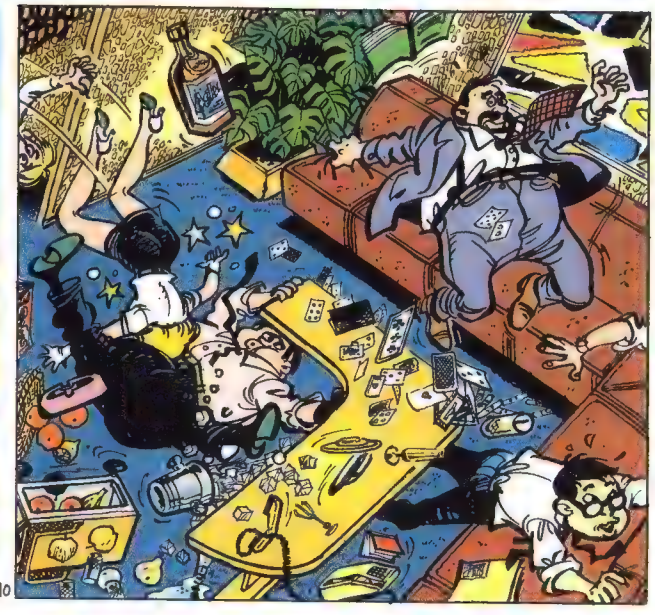
¡GIRE A LA IZQUIERDA! ¡GIRE A LA DERECHA! ¡¡¡GIRE A LA IZQUIERDA!!!
¡POR TODOS LOS @#%&*!
¡LEGRAIN!




¡ESTO GIRA CON NOSOTROS!
¡NUNCA HABÍA VISTO ALGO ASÍ!
¡SUBIR! ¡HEMOS DE SUBIR!

¡ESTAMOS DENTRO! ¡TIRE! ¡¡¡PERO TIRE!!!
¡SI YA ESTOY TIRANDO! ¡QUE NO ES UN ULTRALIGERO, DIABLOS!

¡CUIDADO! ¡VA A ENTRAR EN PÉRDIDA!
¡YO, QUE YA LO HE VISTO TODO, NUNCA HABÍA VISTO ESTO!



¡UN ESPEJISMO SOBRE EL ATLÁNTICO, COMANDANTE! ¡DEBE DE SER UN EFECTO DEL CANSANCIO!
ES POSIBLE, LEGRAIN... PERO... HUM... ¡MÁS VALE NO TOQUETEAR DEMASIADO LOS CHISMES DE ESTE APARATO! VOY A CONECTAR EL PILOTO AUTOMÁTICO.

¡BUENO! ¡TRAS TODAS ESTAS EMOCIONES, ME TOMARÍA UN CAFÉ BIEN FUERTE! ¿CÓMO SE HACE PARA LLAMAR A LA AZAFATA EN ESTE AVIÓN?
¡NO TOQUE NADA, LEGRAIN! ¡NADA! MEJOR BAJE A TRANQUILIZAR A LOS PASAJEROS... ¡Y TRÁIGAME A MÍ TAMBIÉN UN CAFÉ BIEN CARGADO!

MEIN GOTT! ¿DE DÓNDE TRRUENOS HAN SACADO UN BILOTO ATSÍ?
¡UNA FALSA MANIOBRA! ¡LO SIENTO, SEÑOR HANSWURST!

CREO, EJEM... QUE ESTOS SEÑORES NECESITAN SUS SERVICIOS, SEÑORITA.
¡HUM! JA, JA, ¡SÍ, LA NETSESITARREMOS!

DAMNED! ¡QUÉ DESPERDICIO, TODO ESTE BUEN WHISKY EN MI TRAJE PRÍNCIPE DE GALES!
¡TÉCNICA OCCIDENTAL HONORABLE, PERO AÚN NO DEMASIADO PERFECCIONADA!
¡EH, USTED, EL JAPO! ¡NO HABLE MAL DE MI JEFE!

¡VOY A LIMPIAR SU CHAQUETA, SEÑOR TRAVELLING! ¡EL BAR SIGUE ABIERTO! ¡LA SEÑORITA NATACHA ESTÁ A SU SERVICIO!
¡LINDO SERRFITSIO!

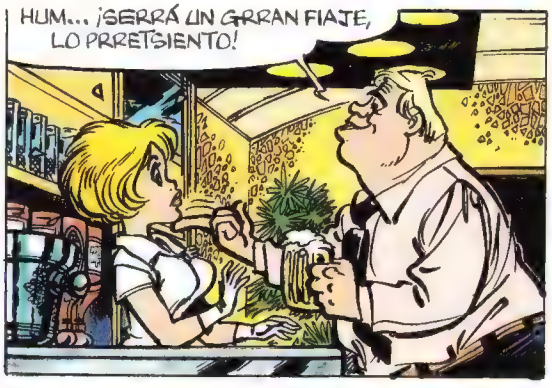
¡MUY HONRADO, SEÑORITA! ME LLAMO BORIS NAKASONE, HUMILDE PROPIETARIO DE LAS ACERÍAS ASOCIADAS A LAS "CRAWFISH-ENTREPRISES".

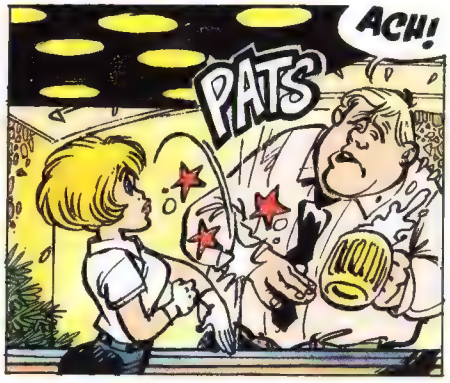
¡AH! ¡YA NOS HEMOS PRESENTADO, MUÑECA! ¡PARA MÍ, UN "DESTORNILLADOR" BIEN CARGADO!

¡UN WHISKY ESCOCÉS SERVIDO EN VASO, PERO NO SOBRE MI CAMISA, PLEASE!
EIN SCHNAPS UND EIN BIER, BITTE!
¡UN MODESTO SAKE!

HUM... ¡LA DEJO SOLA, SEÑORITA! ¡CUIDE BIEN DE LOS INVITADOS DEL SEÑOR CRAWFISH, SE LO RUEGO!
¡BAH! ¡UN PUÑADO DE NUEVOS RICOS ME DA MUCHO MENOS MIEDO QUE UN CHÁRTER DE "HOOLIGANS" BORRACHOS!

VAYA, ¿DÓNDE ESTÁ EL SIGNORE PIPIOLI?
ACH! ¡ESTÁ MARREADO, NATÜRLICH! ¡ESTOS TEMPERRAMENTOS ITALIANOS SE FUNDEN COMO EL PARRMETSANO ANTE LA MENORR EMOTSIÓN!


HUM... ¡SERRÁ UN GRRAN FIAJE, LO PRRETSIENTO!


ACH!
PATS

¡LO SIENTO MUCHO, PERO MI MANO SE HA DISPARADO SOLA!
HUM... ¡NATACHA!

¡EH! ¿¡QUÉ PINTA AQUÍ ESTE TÍO!?
¡NO SEA IDIOTA, ES NUESTRO COPILOTO! ¿QUÉ PUEDO HACER POR USTED, LEGRAIN?
MO-DALES, ¿EH, GORDO?

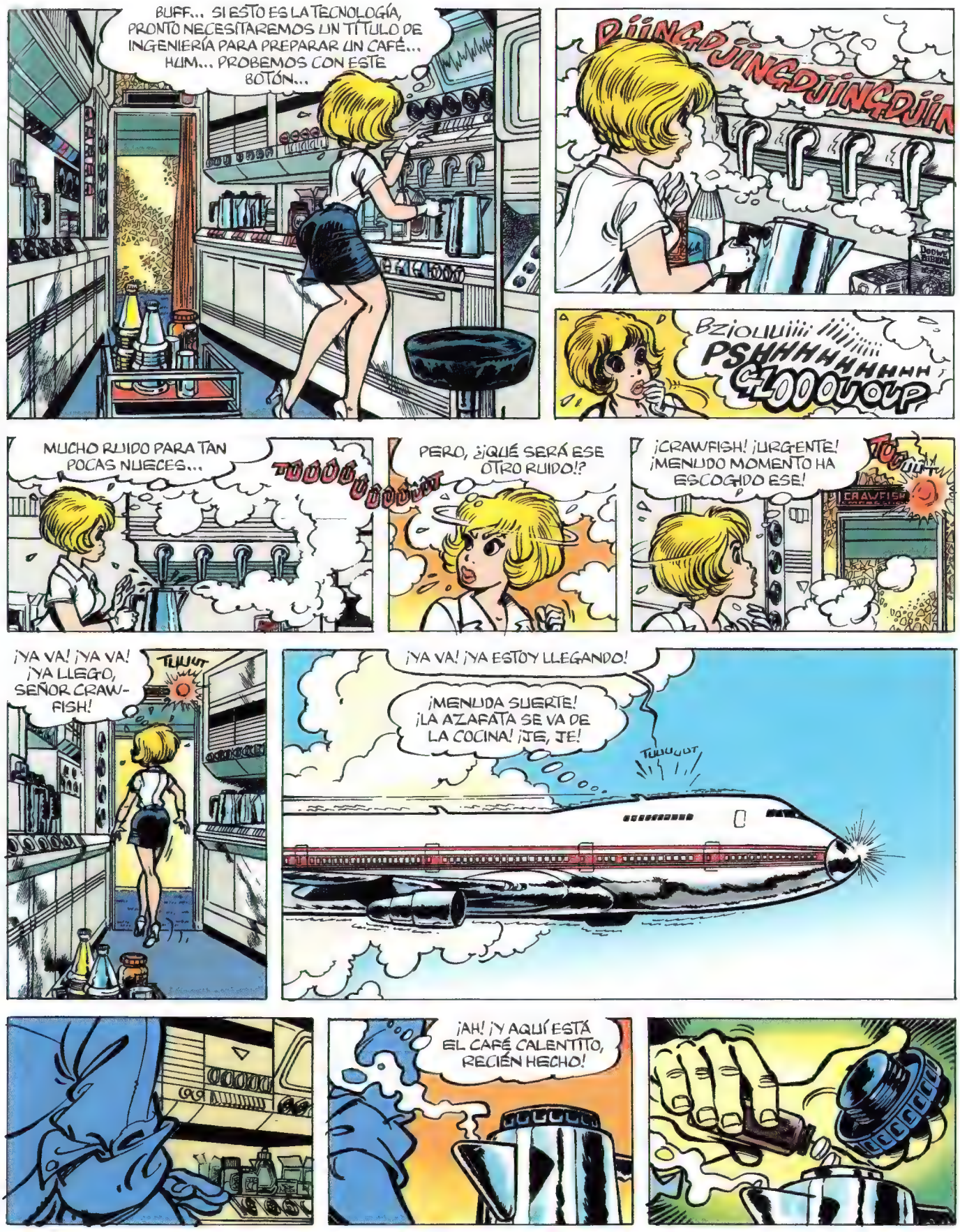
EL COMANDANTE DESEA UN CAFÉ DOBLE BIEN CARGADO. ¡HUM, PENSÁNDOLO BIEN, YO TAMBIÉN!
¡O.K.! ¡SE LOS LLEVO ENSEGUIDA, LEGRAIN!

¡ESTO NO ME GUSTA NADA! ¡EN EL AVIÓN DEL SEÑOR CRAWFISH, EL PERSONAL DE VUELO SE DEDICA A PILOTAR Y PERMANECE EN SU PUESTO! ¿ENTENDIDO, MUÑECA? ¡¡HAGA PASAR LA CONSIGNA!!

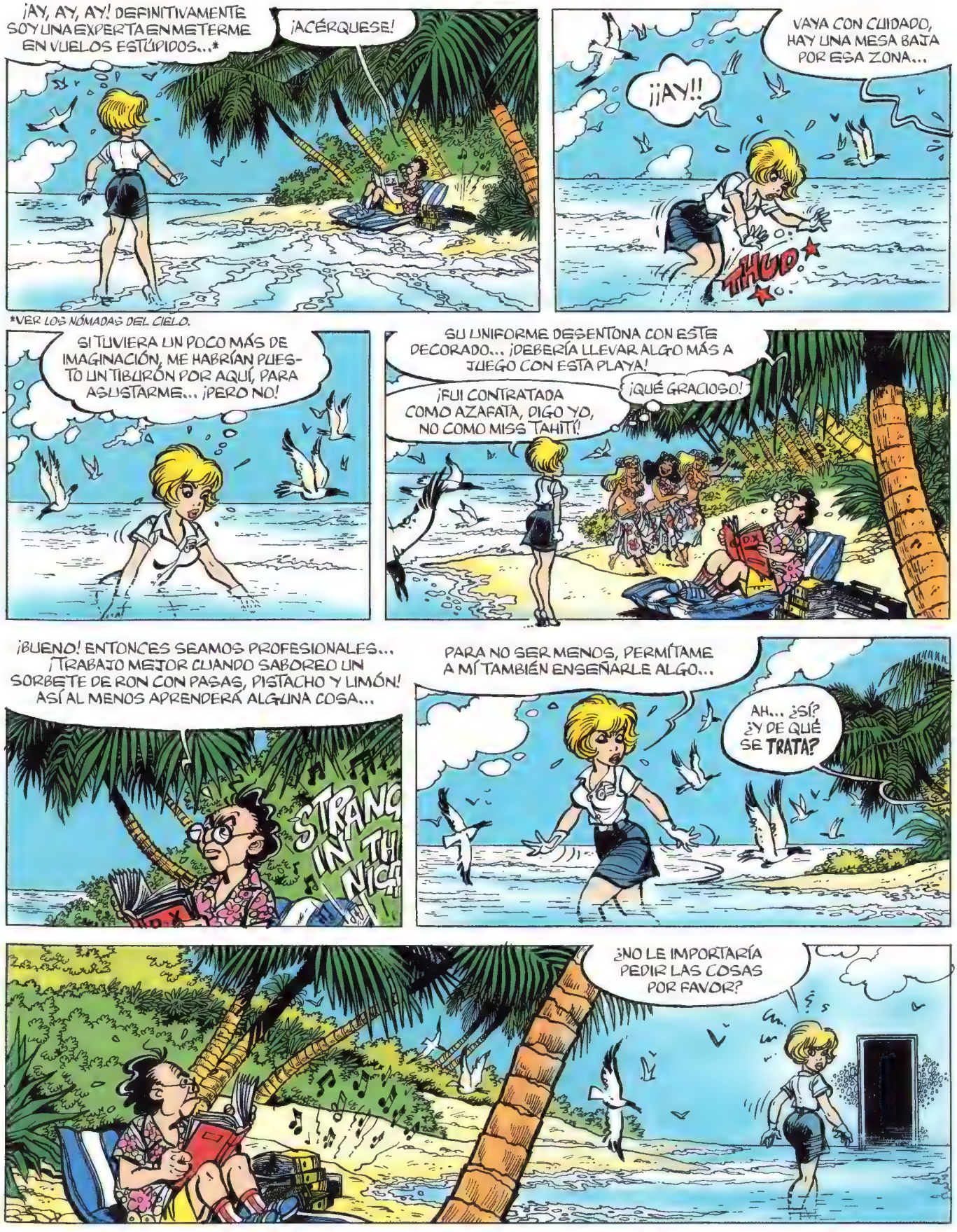
¡PENSABA QUE LA HABÍAN ASIGNADO A UNOS PIRADOS INOFENSIVOS, PERO YA VEO QUE NO! ¡LE HAN TOCADO UNOS LOCOS PELIGROSOS, MI POBRE NATACHA!

¡EH, OIGA, AZAFATA! ¡NO ES EL MOMENTO DE QUE LE DÉ UN TELELE!
¡OOOOOOH!

¡ALTO AHÍ! ¡QUÉDESE CON NOSOTROS! ¡SI LA VISTA DE UNA PISTOLITA DE NADA LE PRODUCE TANTO PÁNICO, DEBE DE SER USTED TERRIBLEMENTE ÚTIL EN UN ATAQUE TERRORISTA! PERO...
¡POR TODOS LOS ☆!☆© ¡SE HA DESMAYADO DE VERDAD!
VLOF
¡OIGA, SEÑOR!...!
POK
¡AAAY!
¡CONFISCADA!
¡NO SE MUEVA!
¡EEEH!
¡EH, QUE ERA UNA BROMA, MUÑECA! ¿¡NO IRÁ A... A...!?
TRANQUILÍCESE: ¡SOLO ME GUARDO SU JUGUETE! ¡NO HAY QUE JUGAR CON ESTE TIPO DE COSAS EN UN AVIÓN! ¡HACEN AGUJEROS POR TODAS PARTES!
¡JA, JA! ¡HA ENCONTRADO LA HORMA DE SU ZAPATO, AMIGO RAWLING!
ACH! ¡UNA FERRDADERRA MATA-HARI! ¡JA, JA!
¡JA, JA!
¡BAH! SI ESO LE DIVIERTE...
13


BUFF... SI ESTO ES LA TECNOLOGÍA, PRONTO NECESITAREMOS UN TÍTULO DE INGENIERÍA PARA PREPARAR UN CAFÉ... HUM... PROBEMOS CON ESTE BOTÓN...
DJINGDJINGDJINGDJIN
BZIOUUIIII IIIIIIIII
PSHHHHHHHHHH
GLOOOUOUP
MUCHO RUIDO PARA TAN POCAS NUECES...
TUUUUUUUUUUT
PERO, ¿¡QUÉ SERÁ ESE OTRO RUIDO!?
¡CRAWFISH! ¡URGENTE! ¡MENUDO MOMENTO HA ESCOGIDO ESE!
TUUUUT
CRAWFISH
¡YA VA! ¡YA VA! ¡YA LLEGO, SEÑOR CRAW-FISH!
TUUUT
¡YA VA! ¡YA ESTOY LLEGANDO!
¡MENUDA SUERTE! ¡LA AZAFATA SE VA DE LA COCINA! ¡JE, JE!
TUUUUUT
¡AH! ¡Y AQUÍ ESTÁ EL CAFÉ CALENTITO, RECIÉN HECHO!

STRANGERS IN THE NIGHT
WHAT
HERE
CHANG
WILL
SHARING
ON BEFORE THE
NIGHT
¡OH, YA VALE!
¡¡QUITA DE AHÍ,
BICHO FEO!!
AWFISH
Y DALE...
¡SEGUIMOS CON LAS FANTASÍAS!
¡AY, WALTER, LO QUE DARÍA POR ESTAR EN SU LUGAR!
PASE, QUERIDA, ¡ZAMBÚLLASE EN EL AGUA!
SHOOBIDOO
BIDOO
BOBIDOO
BI DOOOO
... EN EL OTRO VUELO...
AH, Y ESTO, ¿LE DA MIEDO?
PFFF... ¡SÍ!

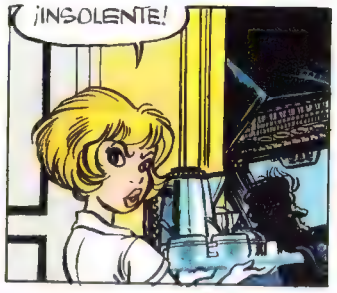

¡AY, AY, AY! DEFINITIVAMENTE SOY UNA EXPERTA EN METERME EN VUELOS ESTÚPIDOS...*
¡ACÉRQUESE!
VAYA CON CUIDADO, HAY UNA MESA BAJA POR ESA ZONA...
¡¡AY!!
THUD
*VER LOS NÓMADAS DEL CIELO.
SI TUVIERA UN POCO MÁS DE IMAGINACIÓN, ME HABRÍAN PUESTO UN TIBURÓN POR AQUÍ, PARA ASUSTARME... ¡PERO NO!
SU UNIFORME DESENTONA CON ESTE DECORADO... ¡DEBERÍA LLEVAR ALGO MÁS A JUEGO CON ESTA PLAYA!
¡FUI CONTRATADA COMO AZAFATA, DIGO YO, NO COMO MISS TAHITÍ!
¡QUÉ GRACIOSO!
¡BUENO! ENTONCES SEAMOS PROFESIONALES... ¡TRABAJO MEJOR CUANDO SABOREO UN SORBETE DE RON CON PASAS, PISTACHO Y LIMÓN! ASÍ AL MENOS APRENDERÁ ALGUNA COSA...
PARA NO SER MENOS, PERMÍTAME A MÍ TAMBIÉN ENSEÑARLE ALGO...
AH... ¿SÍ? ¿Y DE QUÉ SE TRATA?
¿NO LE IMPORTARÍA PEDIR LAS COSAS POR FAVOR?

LEGRAIN TIENE RAZÓN: ¡ES UN CHÁRTER DE PIRADOS! ¡AQUÍ NO NECESITAN CHALECOS SALVAVIDAS, SINO CAMISAS DE FUERZA!

¡PRIMERO, EL CAFÉ PARA LA TRIPULACIÓN! ¡ESO LE ENSEÑARÁ EDUCACIÓN A ESE MANÍACO EN BERMUDAS!

¡AAAH! ¡AQUÍ VUELVE CALAMITY JANE!
¡ESO! ¡ESCONDA SU TRÍO DE ASES, BUFFALO BILL!

SI ME BUSCA, ¡ME ACABARÁ ENCONTRANDO!
¡SAQUE SUS ASES, RAWLING!


¡INSOLENTE!

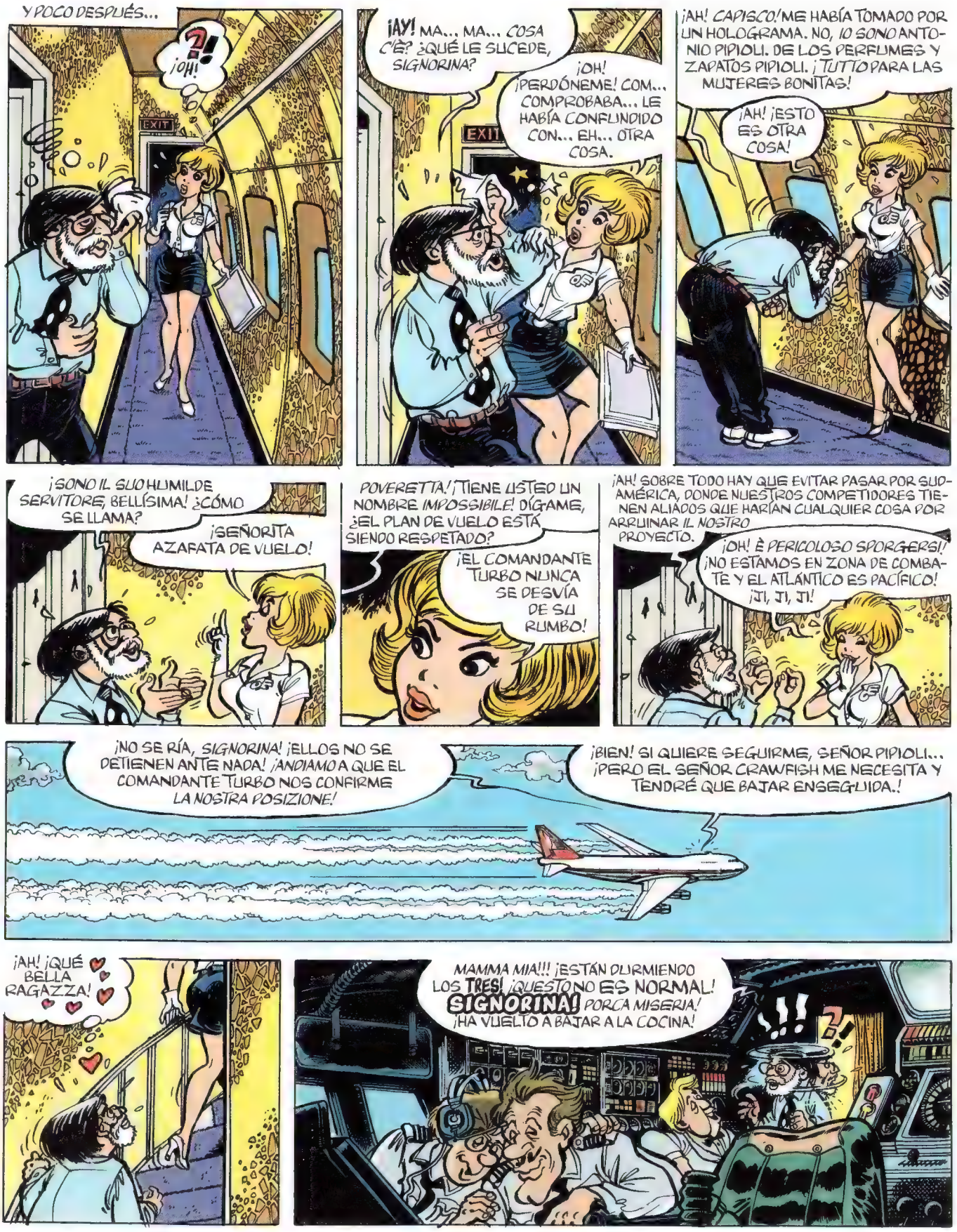
¡AH! ¿NERVIOSA, NATACHA? NO ES DE EXTRAÑAR, CON LOS PÁJAROS QUE TRANSPORTAMOS. ¡YA HABÍA VISTO ESTO ANTES!
¡YA SÉ QUE USTED LO HA VISTO TODO!

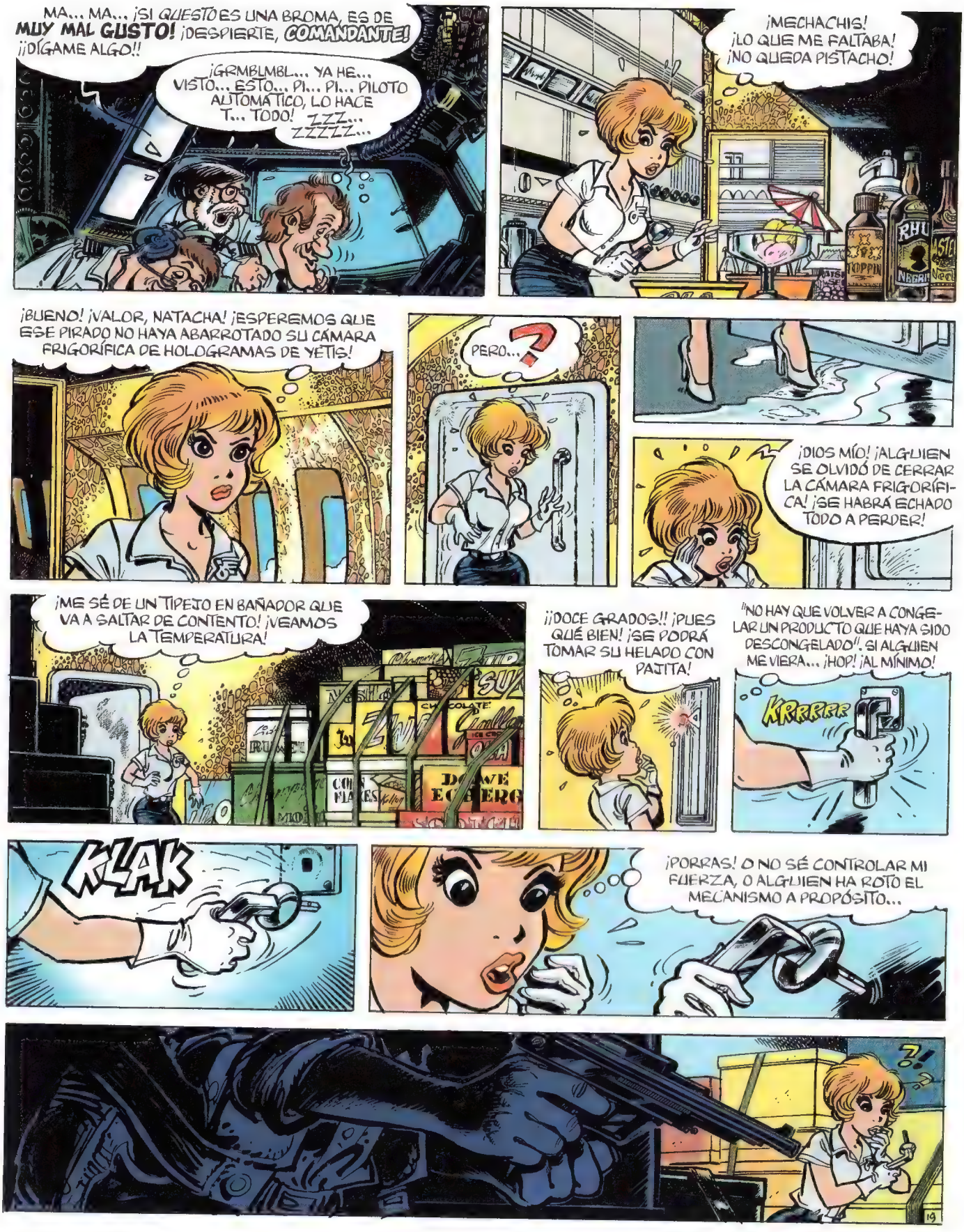
¡TODO, NO! ¡EL TARADO QUE DISEÑÓ TODAS ESTAS PROTUBERANCIAS NO TENÍA NI IDEA DE LAS LEYES DE LA AERODINÁMICA! ESTAS ALAS CARGADAS DE CHISMES MÁS O MENOS REPLEGABLES NOS FRENAN... ¡ESTE AVIÓN ES LENTO COMO UN BECERRO!
¡UN BECERRO DE ORO, POR LO QUE HA DEBIDO COSTARLE!

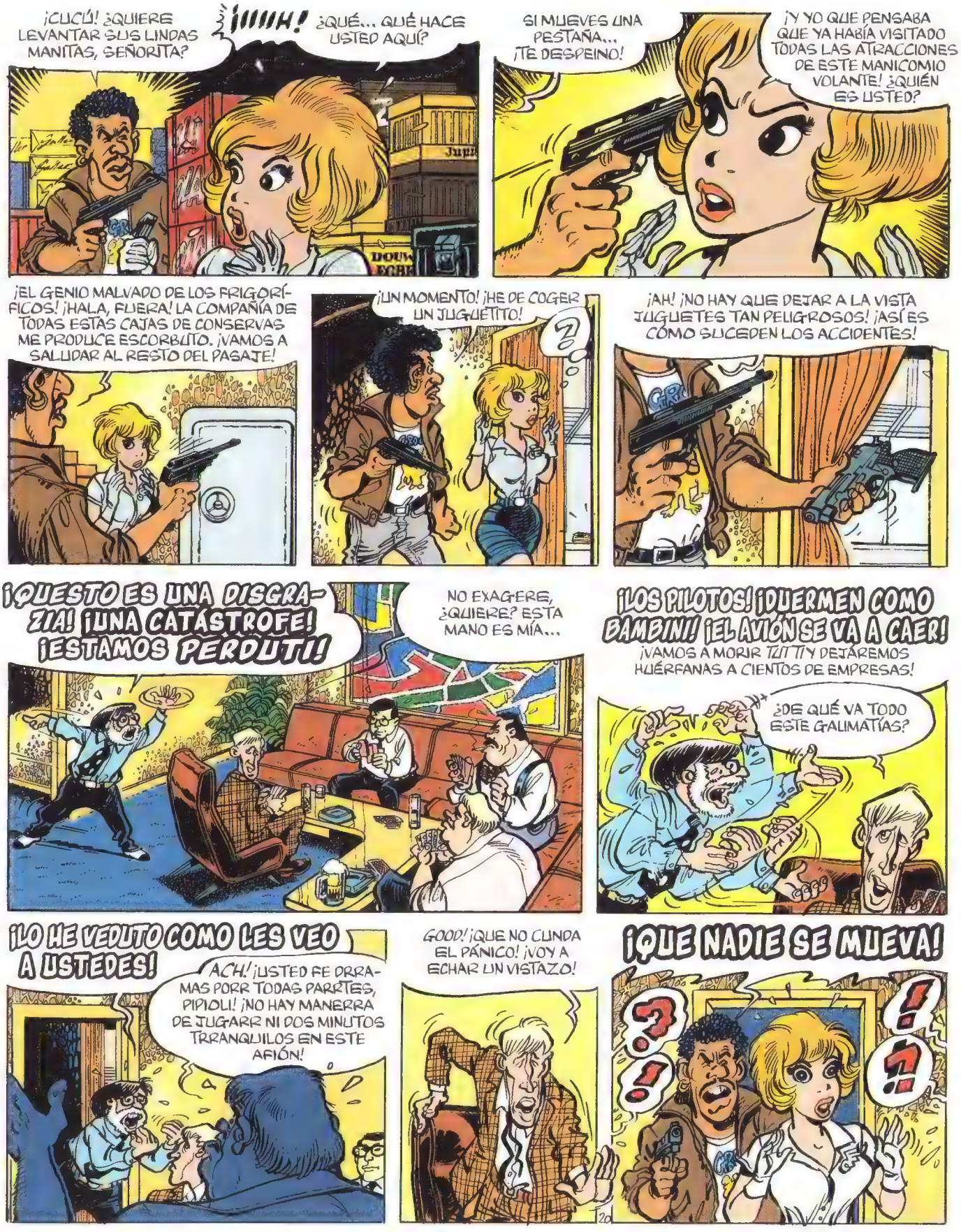
¡EL INTERIOR ES POR EL ESTILO! ¡ESTE CRAWFISH ESTÁ CHALADO!

¡CHALADO O NO, ESTÁ ESPERANDO SU SORBETE, SEÑORITA!

MIENTRAS TANTO... ¿UNA TAZA DE CAFÉ?
¡CON GUSTO!


Y POCO DESPUÉS...
¡OH!
EXIT
¡AY! MA... MA... COSA C'È? ¿QUÉ LE SUCEDE, SIGNORINA?
¡OH! ¡PERDÓNEME! COM... COMPROBABA... LE HABÍA CONFUNDIDO CON... EH... OTRA COSA.
¡AH! CAPISCO! ME HABÍA TOMADO POR UN HOLOGRAMA. NO, IO SONO ANTONIO PIPIOLI. DE LOS PERFUMES Y ZAPATOS PIPIOLI. ¡TUTTO PARA LAS MUJERES BONITAS!
¡AH! ¡ESTO ES OTRA COSA!
¡SONO IL SUO HUMILDE SERVITORE, BELLÍSIMA! ¿CÓMO SE LLAMA?
¡SEÑORITA AZAFATA DE VUELO!
POVERETTA! ¡TIENE USTED UN NOMBRE IMPOSSIBILE! DÍGAME, ¿EL PLAN DE VUELO ESTÁ SIENDO RESPETADO?
¡EL COMANDANTE TURBO NUNCA SE DESVÍA DE SU RUMBO!
¡AH! SOBRE TODO HAY QUE EVITAR PASAR POR SUDAMÉRICA, DONDE NUESTROS COMPETIDORES TIENEN ALIADOS QUE HARÍAN CUALQUIER COSA POR ARRUINAR IL NOSTRO PROYECTO.
¡OH! È PERICOLOSO SPORGERSI! ¡NO ESTAMOS EN ZONA DE COMBATE Y EL ATLÁNTICO ES PACÍFICO! ¡JI, JI, JI!
¡NO SE RÍA, SIGNORINA! ¡ELLOS NO SE DETIENEN ANTE NADA! ¡ANDIAMO A QUE EL COMANDANTE TURBO NOS CONFIRME LA NOSTRA POSIZIONE!
¡BIEN! SI QUIERE SEGUIRME, SEÑOR PIPIOLI... ¡PERO EL SEÑOR CRAWFISH ME NECESITA Y TENDRÉ QUE BAJAR ENSEGUIDA.!
¡AH! ¡QUÉ BELLA RAGAZZA!
MAMMA MIA!!! ¡ESTÁN DURMIENDO LOS TRES! ¡QUESTO NO ES NORMAL! SIGNORINA! PORCA MISERIA! ¡HA VUELTO A BAJAR A LA COCINA!


MA... MA... ¡SI QUESTO ES UNA BROMA, ES DE MUY MAL GUSTO! ¡DESPIERTE, COMANDANTE! ¡¡DÍGAME ALGO!!
¡GRMBLMBL... YA HE... VISTO... ESTO... PI... PI... PILOTO AUTOMÁTICO, LO HACE T... TODO! ZZZ... ZZZZZ...
¡MECHACHIS! ¡LO QUE ME FALTABA! ¡NO QUEDA PISTACHO!
¡BUENO! ¡VALOR, NATACHA! ¡ESPEREMOS QUE ESE PIRADO NO HAYA ABARROTADO SU CÁMARA FRIGORÍFICA DE HOLOGRAMAS DE YÉTIS!
PERO...?
¡DIOS MÍO! ¡ALGUIEN SE OLVIDÓ DE CERRAR LA CÁMARA FRIGORÍFICA! ¡SE HABRÁ ECHADO TODO A PERDER!
¡ME SÉ DE UN TIPEJO EN BAÑADOR QUE VA A SALTAR DE CONTENTO! ¡VEAMOS LA TEMPERATURA!
¡¡DOCE GRADOS!! ¡PUES QUÉ BIEN! ¡SE PODRÁ TOMAR SU HELADO CON PAJITA!
"NO HAY QUE VOLVER A CONGELAR UN PRODUCTO QUE HAYA SIDO DESCONGELADO". SI ALGUIEN ME VIERA... ¡HOP! ¡AL MÍNIMO!
KRRRRR
KLAK
¡PORRAS! O NO SÉ CONTROLAR MI FUERZA, O ALGUIEN HA ROTO EL MECANISMO A PROPÓSITO...
?!


¡CUCÚ! ¿QUIERE LEVANTAR SUS LINDAS MANITAS, SEÑORITA?
¡¡¡¡¡H!
¿QUÉ... QUÉ HACE USTED AQUÍ?
SI MUEVES UNA PESTAÑA... ¡TE DESPEINO!
¡Y YO QUE PENSABA QUE YA HABÍA VISITADO TODAS LAS ATRACCIONES DE ESTE MANICOMIO VOLANTE! ¿QUIÉN ES USTED?
¡EL GENIO MALVADO DE LOS FRIGORÍFICOS! ¡HALA, FUERA! LA COMPAÑÍA DE TODAS ESTAS CAJAS DE CONSERVAS ME PRODUCE ESCORBUTO. ¡VAMOS A SALUDAR AL RESTO DEL PASAJE!
¡UN MOMENTO! ¡HE DE COGER UN JUGUETITO!
¿?
¡AH! ¡NO HAY QUE DEJAR A LA VISTA JUGUETES TAN PELIGROSOS! ¡ASÍ ES CÓMO SUCEDEN LOS ACCIDENTES!
¡QUESTO ES UNA DISGRAZIA! ¡UNA CATÁSTROFE! ¡ESTAMOS PERDUTI!
NO EXAGERE, ¿QUIERE? ESTA MANO ES MÍA...
¡LOS PILOTOS! ¡DUERMEN COMO BAMBINI! ¡EL AVIÓN SE VA A CAER!
¡VAMOS A MORIR TUTTI Y DEJAREMOS HUÉRFANAS A CIENTOS DE EMPRESAS!
¿DE QUÉ VA TODO ESTE GALIMATÍAS?
¡LO HE VEDUTO COMO LES VEO A USTEDES!
ACH! ¡USTED FE DRRAMAS PORR TODAS PARRTES, PIPIOLI! ¡NO HAY MANERRA DE JUGARR NI DOS MINUTOS TRRANQUILOS EN ESTE AFIÓN!
GOOD! ¡QUE NO CUNDA EL PÁNICO! ¡VOY A ECHAR UN VISTAZO!
¡QUE NADIE SE MUEVA!
?
!
!
?!

¡TÚ! ¡NO TE HAGAS EL HEROE!
¡ME PAGAN PARA ESO!
¡EH! ¡SI DISPARA EN ESTE AVIÓN, SALTAREMOS TODOS POR LOS AIRES!
¡MEJOR RESOLVAMOS TODO ESTO SEGÚN LAS REGLAS DEL MARQUÉS DE QUEENSBURY, GENTLEMEN!
¡NO PIENSO SOLTAR EL ARMA EL PRIMERO!
SERÍA MÁS SENSATO QUE EL HONORABLE EXTRANJERO DEJE SU ARMA Y NOS REVELE SI ES ESTRICTAMENTE UNA CUESTIÓN DE DINERO. ¡PUEDE CONSIDERAR SU PROBLEMA RESUELTO!
¡DIGA CUÁNTOS MARCOS!
¡IO SONO DE LA MISMA OPINIONE! ¡YA TENEMOS BASTANTES COMPLICAZIONI SIN QUESTO!
¡BUENO! ¡SI ME LO PIDEN ASÍ, ME SIENTO CONMOVIDO!
BOP
¡PERFECTO!
¡BRAVO, RAWLING! ¡APUESTO MIL DÓLARES POR USTED!
¡Y YO!
POF
¡AHORA TENDRÁS CON QUIÉN HABLAR, CHAVAL!
¡OIGAN! SI ME PERMITEN, ME GUSTARÍA ALEJARME UN POCO...
¡¡PRECISAMENTE SE LO IBA A PROPONER!!
¡¡¡CLIC!!!

¡¡¡¡H!
TUMB
¡AY!
MAMMA MIA!
¡AAAARMMMMH!
¡RAWLNG!
PERO... PERO...
¡NO HAY PELIGRO! ¡ESTOS DARDOS NO PUEDEN DAÑAR LA CARLINGA! ¡JA, JA! ¡ESTE LOCATIS ESTARÁ ROQUE DURANTE UNAS CUANTAS HORAS! ¡AVISO PARA NAVEGANTES!
¡BUENO! ¡VIGILEN A SU AMIGUITO! ¡NOSOTROS NOS VAMOS AL PUESTO DE PILOTAJE!
¡TODO SE ARREGLARÁ! ¡NO SE MUEVAN!
SIN JUGARRETAS, ¿EH? ¡O LE MANDO AL PAÍS DE LOS SUEÑOS!
FIUUT FIIIIT
¡SERÁ GROSERO!
... Y EN EL OTRO VUELO...
¡SERÁ GROSERO!
PFUIIIIIIT
¡HARÉ COMO SI NO HUBIERA OÍDO NADA! ¡NO SOY UN PERRO!
¿¿??
¿¡LEGRAIN!? ¡¡CO... COMANDANTE! ¡¡DIOS MÍO!!

CON TODOS ESTOS ACONTECIMIENTOS, ESTO YA NO ES UN BAR, ¡ES UN AUTOSERVICIO!
¡LA PARRTIDA SE FASTIDIÓ! ¡EMPETSEMOS OTRRA! ¿JUEGA, PIPIOLI?
¡HAY QUE FACERE ALGO!

¿MA CÓMO PUEDE PENSAR EN GIOCARE CUANDO NO SABEMOS SI DENTRO DE UNA HORA AÚN SEGUIREMOS VIVOS?
¡SI ESE MISERABLE YAKUZA QUISIERA ELIMINARNOS, YA ESTARÍAMOS MUERTOS!
KORREKT! ESPERREMOS A OÍRR SU OFERRTA. HOY ES CRRAWFISH, MANIANA, ¿QUIÉN SABE? ¡EL DINERRO NO TIENE ENEMIGOS QUE DURREN MUCHO!

¿NO SERÍA ACONSEJABLE AVISAR AL HONORABLE CRAWFISH DE ESTA AGRESIVA INTRUSIÓN?
¡LAS MALAS NOTITSIAS CORREN MUY DEPRRISA! ¡JUGUÉMONOS A LAS CARRTAS QUIÉN DE NOSOTRROS TENDRRÁ EL PLATSER DE INFORRMARRLE!

¿TE VAS A DESPERTAR, MALDITA SEA!? ¿NO? ¡BUENO, DA IGUAL, APÁRTATE!
¡OH! ¡HABÍA DROGA EN EL CAFÉ! PE... PERO ENTONCES, ¿QUIÉN MÁS HACE UN PAPEL EN ESTA COMEDIA?

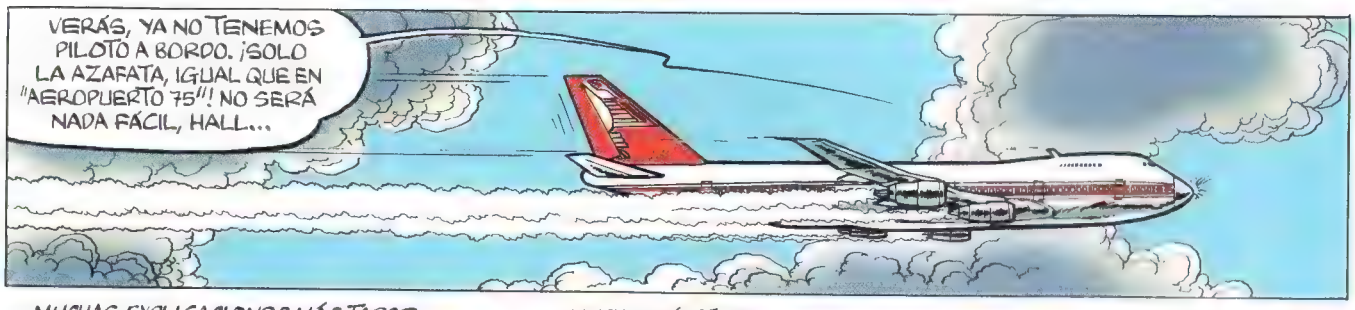
¡TOMA ASIENTO DE UNA VEZ Y SÁCANOS DE AQUÍ!
¡¡OIGA!! ¡NO TENGO NI IDEA DE CÓMO SE PILOTA UN AVIÓN!

¡ANDA YA! ¡CON TODO EL TIEMPO QUE LLEVAS VIENDO A TUS COLEGAS MANEJAR LAS PALANCAS, YA DEBERÍAS SABER CÓMO FUNCIONAN!
¡POR FIN UNA OBSERVACIÓN HALAGADORA, PERO TOTALMENTE ERRÓNEA!

¿VES? ¡HAS SUBIDO DE CATEGORÍA! LO VI EN EL CINE: UNA AZAFATA QUE COGE LOS MANDOS Y SALVA AL PERSONAL. ¡TAMBIÉN PUEDE SALIR BIEN EN EL MUNDO REAL!
HUM... ESA SE LLAMABA "AEROPUERTO 75", CREO...

¡SILENCIO! ¡DIRECCIÓN: EL CARIBE!
¿AH? ¿Y QUÉ CIUDAD, QUÉ CALLE, QUÉ NÚMERO...?

¡DEJA DE HACERTE LA GRACIOSA Y HAZ COMO EN LA PELI!
EN LA PELI, LA AZAFATA LLAMABA A LA TORRE DE CONTROL PARA QUE LA AYUDASE UN PILOTO DE VERDAD... ¿LLAMO A MIAMI?
¡EH! ¡NO TOQUES ESO! ¡ESTO NO ES EL CINE! ¡YO ELIJO LA TORRE!
LLAMANDO A CARNEGY... REPITO...
... LLAMANDO A CARNEGY...
¡AQUÍ CARNEGY! ¡LE OIGO ALTO Y CLARO!
¡LE RECIBO ALTO Y CLARO! HABLE... CARNEGY A LA ESCUCHA...
¡AH! ¡HE RECONOCIDO TU VOZ! ¡HOLA, HALL!
¡HOLA, MAK! ¿QUÉ, LO HAS LOGRADO?
EEH... ¡MÁS O MENOS!


VERÁS, YA NO TENEMOS PILOTO A BORDO. ¡SOLO LA AZAFATA, IGUAL QUE EN "AEROPUERTO 75"! NO SERÁ NADA FÁCIL, HALL...

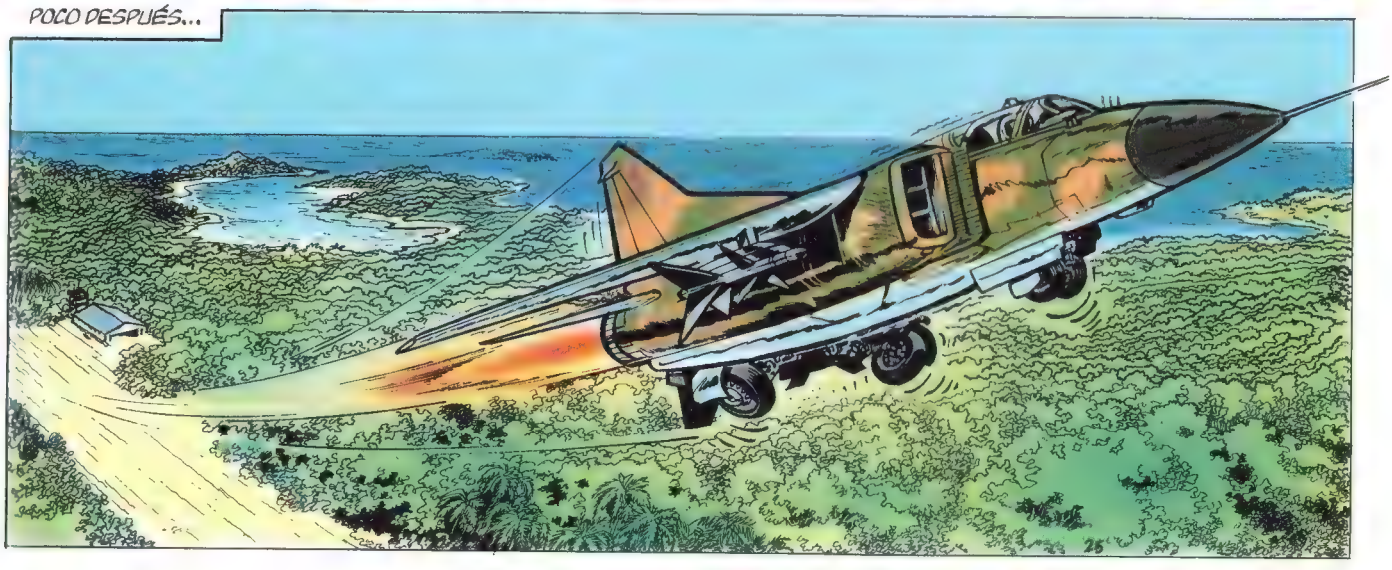
MUCHAS EXPLICACIONES MÁS TARDE...
¡TENGO UN INSTRUCTOR DE VUELO A MI LADO, MAK! ¡SE LO PASO A TU PILOTO AMATEUR!

MUCHO MÁS TARDE...
AHORA, COMPRUEBE EL HORIZONTE ARTIFICIAL...
¡EL AVIÓN ESTÁ CASI PARALELO AL SUELO!

¡PERFECTO! ¡MANTENGA EL RUMBO! LES LLEVAREMOS PRÁCTICAMENTE DE LA MANO EN CUANTO ENTREN EN NUESTRA ÁREA DE RADAR.

¡YA! ¿QUÉ POSIBILIDADES TIENEN SIN UN PILOTO EXPERIMENTADO?
¡UNA SOBRE CUATRO! PERO SI EL AVIÓN SE ESTRELLASE, TAMBIÉN SERÍA UNA SOLUCIÓN, Y NO LA PEOR...

EN CAMBIO, SI LOS PILOTOS RETOMARAN EL CONTROL DEL AVIÓN, ¡TODO ESTARÍA PERDIDO!
ESE ES EL MOTIVO POR EL QUE NOS DESHICIMOS DE LA TRIPULACIÓN HABITUAL DE CRAWFISH. ¡HAY QUE ANDARSE CON OJO! ¡SI NO SE PORTAN BIEN, ME LOS CARGO EN UN PERIQUETE!


POCO DESPUÉS...

DE HECHO, ME VA DE PERLAS QUE TODOS ESTÉN DURMIENDO... PERO TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE NO TODOS LOS INVITADOS DEL VIEJO CRAWFISH SON AMIGOS SUYOS... ¡EL DINERO LO PUDRE TODO!

TUUUUT TUUUUT

¡EL TELÉFONO! ¿SUELTO LOS MANDOS O LO COGE USTED?

¿¡DÍGAME!? ¿QUIÉN ES?

¡SOY CRAWFISH! ¿DÓNDE ESTÁ LA AZAFATA?

¡NO TE INCUMBE, IDIOTA! ¡AHORA NO ESTÁ DISPONIBLE!

PERO, ¿QUIÉN ES USTED, SO IMPERTINENTE?

¡QUIERO MI HELADO INMEDIATAMENTE! ¡SI NO, SU TRIPULACIÓN NO PODRÁ VOLVER A ACERCARSE A UN AVIÓN, NI PAGANDO!

¿SABES LO QUE TE DICE LA TRIPULACIÓN, VIEJO MACACO? ¡QUE EL HELADO TE LO PUEDES PREPARAR TÚ MISMO Y ESTAMPÁRTELO EN LA JETA! ¡EXPLOTADOR!

¡VIEJO DECRÉPITO!

¿VIEJO DECRÉPITO?

¡AAAAAH! ¿CONQUE SOY UN VIEJO DECRÉPITO?

¡CUIDADO!

¡BUFFFF!...

UF, ¡SI SERÉ BURRO! ¡AL FINAL CASI ME LO CREO!

¡EL VIEJO DECRÉPITO SE LAS VA A HACER PASAR MORADAS A ESOS CANALLAS!

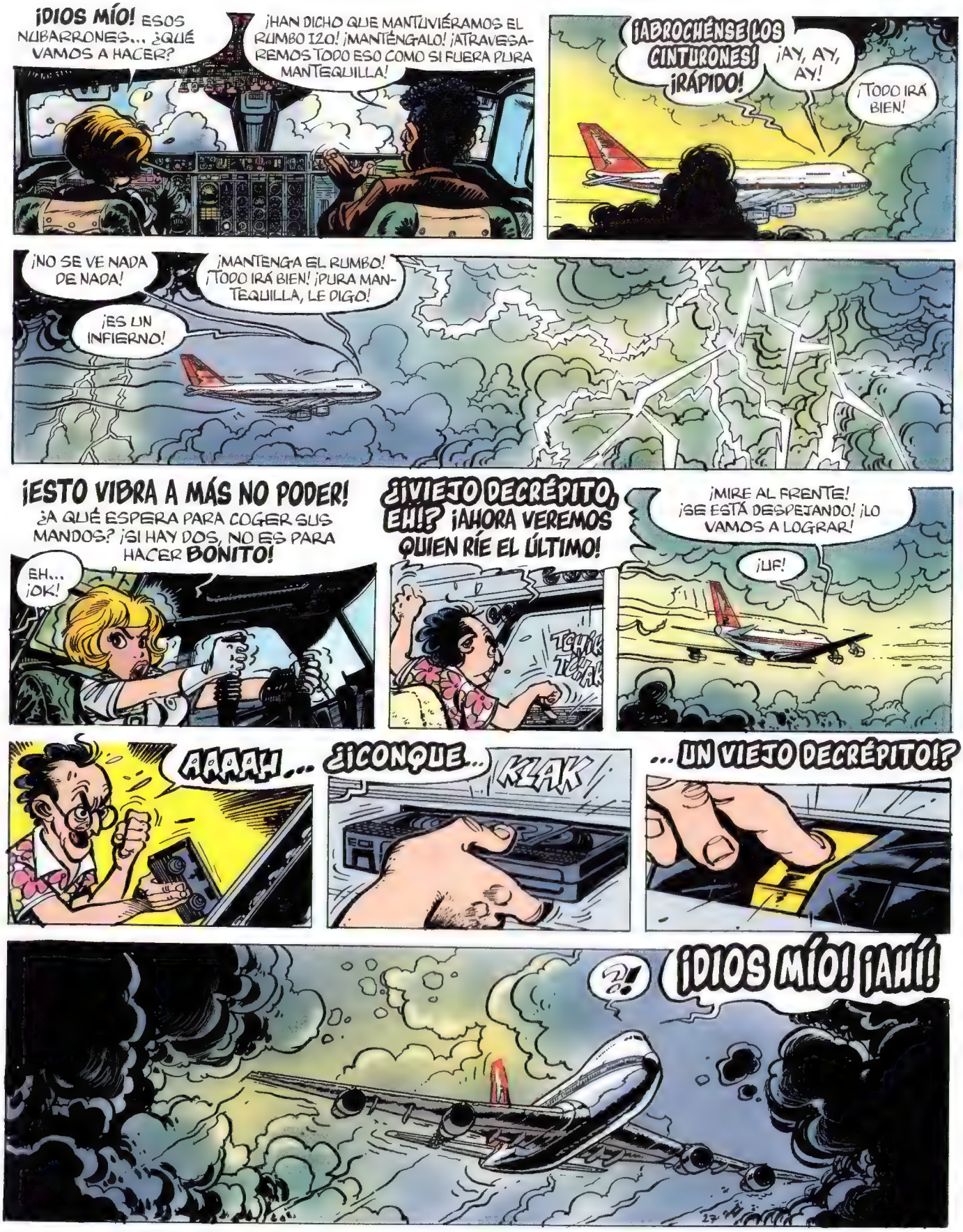
KLEAK

WAK

!?!

AL MISMO TIEMPO...

¡MECACHIS! ¡SÓLO NOS FALTABA ESTO!


¡DIOS MÍO! ESOS NUBARRONES... ¿QUÉ VAMOS A HACER?
¡HAN DICHO QUE MANTUVIÉRAMOS EL RUMBO IZO! ¡MANTÉNGALO! ¡ATRAVESAREMOS TODO ESO COMO SI FUERA PURA MANTEQUILLA!
¡ABROCHÉNSE LOS CINTURONES! ¡RÁPIDO!
¡AY, AY, AY!
¡TODO IRÁ BIEN!
¡NO SE VE NADA DE NADA!
¡MANTENGA EL RUMBO! ¡TODO IRÁ BIEN! ¡PURA MANTEQUILLA, LE DIGO!
¡ES UN INFIERNO!
¡ESTO VIBRA A MÁS NO PODER!
¿A QUÉ ESPERA PARA COGER SUS MANDOS? ¡SI HAY DOS, NO ES PARA HACER BONITO!
EH... ¡OK!
¿¡VIEJO DECRÉPITO, EH!? ¡AHORA VEREMOS QUIEN RÍE EL ÚLTIMO!
TCHIK TCHIK
¡MIRE AL FRENTE! ¡SE ESTÁ DESPEJANDO! ¡LO VAMOS A LOGRAR!
¡UF!
AAAAH...
¿CONQUE...
KLAK
...UN VIEJO DECRÉPITO!?
¡DIOS MÍO! ¡AHÍ!

¡LLLLLH!
!?
DE... ¿DE DÓNDE HA SALIDO ESE LOCO?
¡DEL MANICOMIO, SIN DUDA! ¡Y NO ESTÁ SOLO!
?!
!
?!
?!
!
¡BIEN DRIBLADO! ¡¡BRAVO!!
¿¡BRAVO!? ¿POR QUÉ? SI YO... YO NO HE HECHO NADA...
NOS... ¿NOS HA DADO?
¡NO SE HA ILUMINADO NINGUNA LUZ PILOTO! ¡ES COMO SI ESTOS AVIONES NO EXISTIERAN!
¡NOS ATACAN!

¡AAAAAH! ¡NOS VAN A ABATIR!
¡¡NO!! ¡NO, ES UN ESPEJISMO!
¿ESPEJISMO? ¡Y UN CUERNO! ¡YA VI COSAS ASÍ EN LA TELE! ¡DIRÍJASE A LA TORMENTA!
PERO... ESO SERÍA PEOR QUE ESTAS ILUSIONES, ¡INSENSATO!
¡LE DIGO QUE SE META EN LAS NUBES! ¡EN LAS NUBES!
¡HAGO LO QUE PUEDO! ¡Y COJA USTED TAMBIÉN LOS MANDOS!
¡JAJAJAJAJA! ¡VALIÓ LA PENA COMPRAR ESAS VIEJAS CINTAS DE HOLLYWOOD! ¡NO SE DEBEN DE ESTAR ABURRIENDO AHÍ ARRIBA, ESOS PICARUELOS!
¡IIIIIIIH! ¡NO LO CONSEGUIREMOS!
¡SOCORRO, HALL! ¡HELP! ¡HALL! LLA... LLAMANDO A HALL... ¡CONTESTA, HALL, POR TODOS LOS...!
TRIIIT PI ¡QUIIIIT! TRRRRT
KRAAAABOMKRAAAAM
¡IIIIIH!
¡AAAAH!
BOOOBOLOMBOLOMB
¡NO VALE LA PENA QUE SE ESFUERCE! ¡SU CARRACA ESTÁ FASTIDIADA!
SHUT UP, S...!!
¡ODIO LA TECNOLOGÍA! ¡SOLO FUNCIONA EN LOS MOMENTOS EN QUE NO LA NECESITAS!
¡JAJAJA! ¡Y AHORA, LA GRAN JUGADA!
¡UN MOMENTO, POR FAVOR!
¡AAAH!

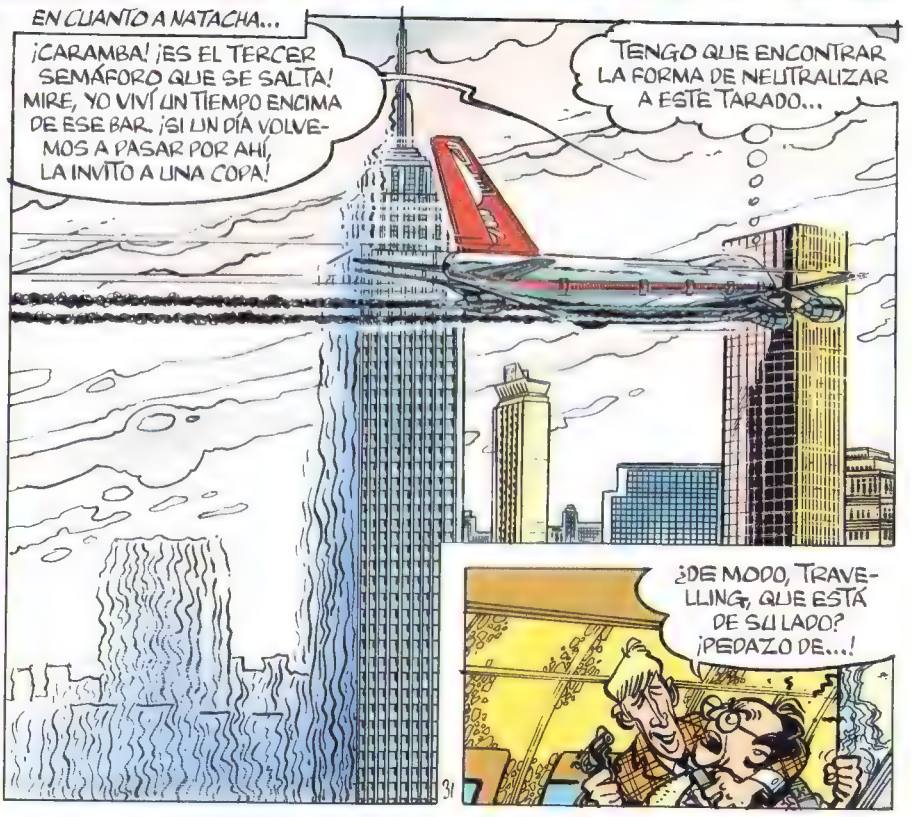
¡LOS MOVIMIENTOS BRUSCOS DE ESTE AVIÓN EMPIEZAN A CANSARME! ¡PARE YA ESTE NUMERITO, CRAWFISH!
¡TRAVELLING, ERA USTED!
KRAAAAAABOM
KROLOMBO
BZIIIIIIIIII
TOIIIIT
BLOP
!?
¡ENDERECE! ¡BUAAAJ!
¡ME GUSTARÍA VER CÓMO LO HACE USTED!
PERO... ¡¡NO PUEDE SER VERDAD!! ¡MIRE HACIA DELANTE! ¡AHÍ! ¡ES UNA PESADILLA! ¡ES UN ESPEJISMO!
¡UN ESPEJISMO DE PESADILLA!

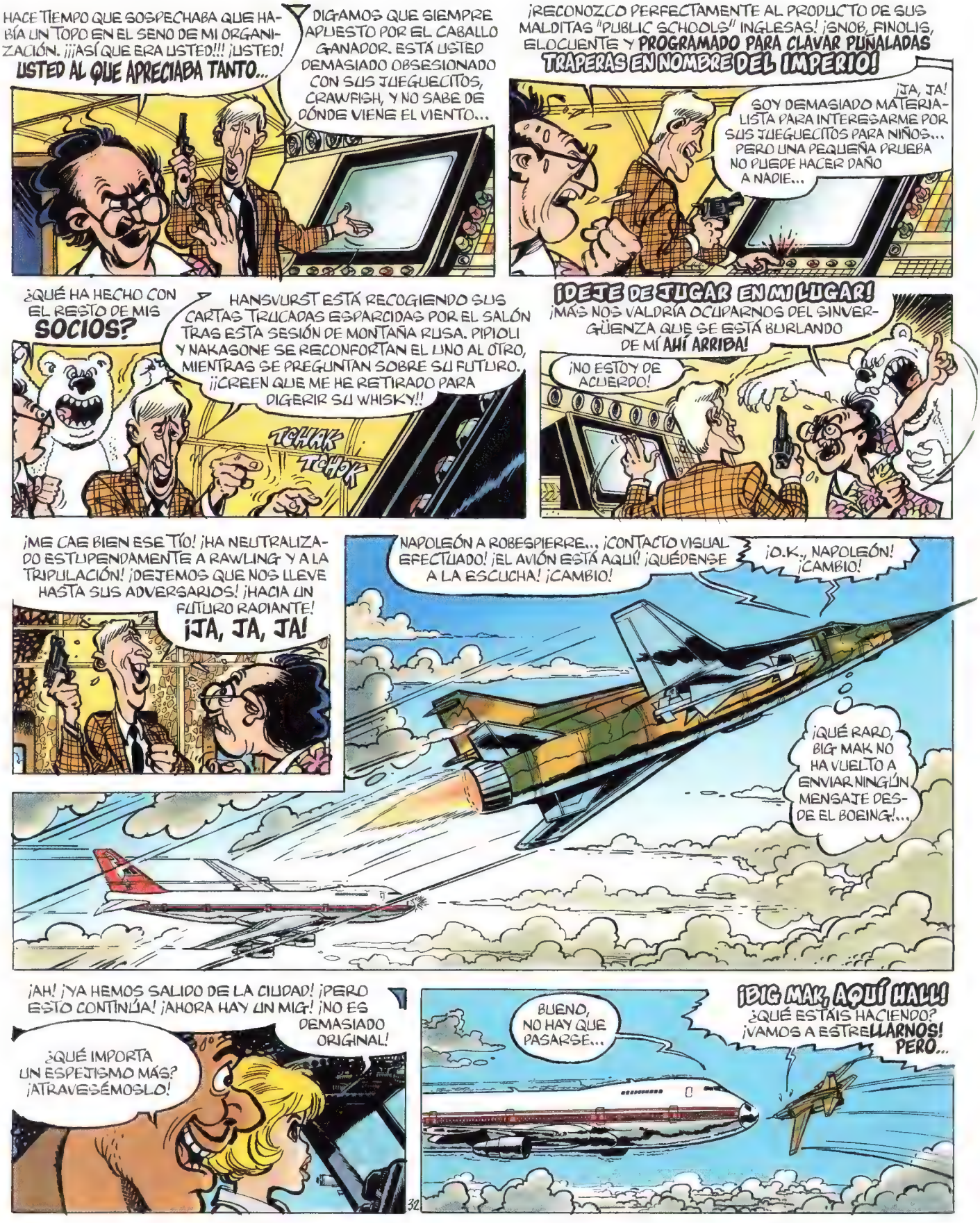
¡REMONTE! ¡NOS VAMOS A EMPOTRAR!
PERO... ¡SI ESTAMOS A OCHO MIL METROS DE ALTURA! ¡MIRE EL ALTÍMETRO!

¡AH, YA LO ENTIENDO! ¡ES UNA ILUSIÓN!
SE NOTA QUE USTED LO CAPTA TODO A LA PRIMERA... ¡YA HACE UN RATO QUE SE LO DIJE! ¡SON PROYECCIONES HOLOGRÁFICAS! ¡UNA JUGARRETA DE NUESTRO AMIGUETE CRAWFISH!

SI NO TUVIERA QUE VIGILARLA, IRÍA A CANTARLE LAS CUARENTA. AÚN ASÍ, MOLA SU CINE AL AIRE LIBRE CUANDO LE HAS PILLADO EL TRUQUITO...
¡PSE! ¡HAY GUSTOS PARA TODO! CUANDO PIENSO EN WALTER QUE TENÍA UN VUELO TRANQUILITO, Y YO, ¡PFFT!

EN EL AVIÓN DE WALTER...
¡BUAAAAA!
¡AUXILIAR! ¡NO ME ENCUENTRO BIEN!
¿NADIE HA VISTO MI MÁQUINA DE ESCRIBIR PORTÁTIL?
LA AZAFATA, ¿DÓNDE ESTÁ LA AZAFATA?
¡LAS MUJERES Y LOS NIÑOS PRIMERO!
¡¡SOCORRO!! HELP!
¡WALTER! ¡ESCÚCHEME, TENEMOS UN PROBLEMA CON EL CIRCUITO HIDRÁULICO! ¡NOS DIRIGIREMOS AL AEROPUERTO MÁS CERCANO! ¡PREPÁRESE PARA EVACUAR A LOS PASAJEROS POR LOS TOBOGANES! ¡¡QUE NO CUNDA EL PÁNICO!!


EN CUANTO A NATACHA...
¡CARAMBA! ¡ES EL TERCER SEMÁFORO QUE SE SALTA! MIRE, YO VIVÍ UN TIEMPO ENCIMA DE ESE BAR. ¡SI UN DÍA VOLVEMOS A PASAR POR AHÍ, LA INVITO A UNA COPA!
TENGO QUE ENCONTRAR LA FORMA DE NEUTRALIZAR A ESTE TARADO...
¿DE MODO, TRAVELLING, QUE ESTÁ DE SU LADO? ¡PEDAZO DE...!


HACE TIEMPO QUE SOSPECHABA QUE HABÍA UN TOPO EN EL SENO DE MI ORGANIZACIÓN. ¡¡¡ASÍ QUE ERA USTED!!! ¡USTED! USTED AL QUE APRECIABA TANTO...
DIGAMOS QUE SIEMPRE APUESTO POR EL CABALLO GANADOR. ESTÁ USTED DEMASIADO OBSESIONADO CON SUS JUEGUECITOS, CRAWFISH, Y NO SABE DE DÓNDE VIENE EL VIENTO...
¡RECONOZCO PERFECTAMENTE AL PRODUCTO DE SUS MALDITAS "PUBLIC SCHOOLS" INGLESAS! ¡SNOB, FINOLIS, ELOCUENTE Y PROGRAMADO PARA CLAVAR PUÑALADAS TRAPERAS EN NOMBRE DEL IMPERIO!
¡JA, JA! SOY DEMASIADO MATERIALISTA PARA INTERESARME POR SUS JUEGUECITOS PARA NIÑOS... PERO UNA PEQUEÑA PRUEBA NO PUEDE HACER DAÑO A NADIE...
¿QUÉ HA HECHO CON EL RESTO DE MIS SOCIOS?
HANSVURST ESTÁ RECOGIENDO SUS CARTAS TRUCADAS ESPARCIDAS POR EL SALÓN TRAS ESTA SESIÓN DE MONTAÑA RUSA. PIPIOLI Y NAKASONE SE RECONFORTAN EL UNO AL OTRO, MIENTRAS SE PREGUNTAN SOBRE SU FUTURO. ¡¡CREEN QUE ME HE RETIRADO PARA DIGERIR SU WHISKY!!
TCHAK TCHOK
¡DEJE DE JUGAR EN MI LUGAR!
¡MÁS NOS VALDRÍA OCUPARNOS DEL SINVERGÜENZA QUE SE ESTÁ BURLANDO DE MÍ AHÍ ARRIBA!
¡NO ESTOY DE ACUERDO!
¡ME CAE BIEN ESE TÍO! ¡HA NEUTRALIZADO ESTUPENDAMENTE A RAWLING Y A LA TRIPULACIÓN! ¡DEJEMOS QUE NOS LLEVE HASTA SUS ADVERSARIOS! ¡HACIA UN FUTURO RADIANTE!
¡JA, JA, JA!
NAPOLEÓN A ROBESPIERRE... ¡CONTACTO VISUAL EFECTUADO! ¡EL AVIÓN ESTÁ AQUÍ! ¡QUÉDENSE A LA ESCUCHA! ¡CAMBIO!
¡O.K., NAPOLEÓN! ¡CAMBIO!
¡QUÉ RARO, BIG MAK NO HA VUELTO A ENVIAR NINGÚN MENSAJE DESDE EL BOEING!...
¡AH! ¡YA HEMOS SALIDO DE LA CIUDAD! ¡PERO ESTO CONTINÚA! ¡AHORA HAY UN MIG! ¡NO ES DEMASIADO ORIGINAL!
¿QUÉ IMPORTA UN ESPEJISMO MÁS? ¡ATRAVESÉMOSLO!
BUENO, NO HAY QUE PASARSE...
¡BIG MAK, AQUÍ HALL! ¿QUÉ ESTÁIS HACIENDO? ¡VAMOS A ESTRELLARNOS! PERO...

¡¡ESTÁN LOCOS!!
¡HA IDO DE UN PELO!
PERO... ¿¡SI ES DE VERDAD!?
¡AY! ¡DEBEN DE HABER PILLADO A BIG MAK! ¡MALA SUERTE, PASO A LA ELIMINACIÓN! ¡LO SIENTO, BIG MAK!
¡VUELVA HACIA ÉL! ¡ES EL AVIÓN DE HALL! ¡DE MI AMIGO!
¡AAAH! LE PASO LOS MANDOS SI QUIERE, PERO DEJE DE MOVER ESE TRASTO, EMPIEZO A PONERME NERVIOSA...
¡NO TE PREOCUPES, HALL! ¡AHORA LLEGAMOS! ¡LA RADIO ESTÁ MUERTA, PERO TÚ NOS GUIARÁS! ¡ERES COMO UN HERMANO!
¡UN JUMBO EN UN PASILLO AÉREO ES COMO UN ELEFANTE EN UN PASILLO NORMAL! ¡IMPOSIBLE NO DARLE!
¡¡¡FALLÉ!!! ¡ESE MASTODONTE ACABA DE PASAR POR UNA BOLSA DE AIRE DE TREINTA METROS POR SEGUNDO!
PERO... ¿¡HALL!?

¿CÓMO SE PARA ESTE MALDITO CHISME?...
¡ft...☆!!!
¡JA, JA! ¿PARA QUE PUEDA ENCONTRAR EL ARMA QUE SE LE HA CAÍDO EN LA SABANA POR CULPA DE UNA BOLSA DE AIRE? ¡JA, JA! ¡ESTOY SENIL PERO NO LOCO, TRAVELLING!
¿¡HALL!?
¿¿¿NOS ESTÁ DISPARANDO?!? ¿QUÉ HAGO? ¡NO PUEDO CONTACTAR CON ÉL!
¡YA! SIEMPRE PODEMOS VOLAR HACIA ÉL... Y EXPLICARLE QUE TIENE LA SITUACIÓN MUY CONTROLADA GRACIAS A SU REVÓLVER...
¡INSISTEN EN DESVIARSE DE LA RUTA! ¡NO HAY DUDA, BIG MAK YA NO TIENE EL CONTROL! ¡ESTO SERÁ SU FUNERAL!
¡RETRUENOS! ¿ES QUE NO HAY NADIE AQUÍ QUE PUEDA RECONECTAR LA RADIO?
¡¡ME TEMO QUE NO!!
¡¡EH!! ¡¡NOS ESTÁN DISPARANDO!!
¡NO TIENE LA EXCLUSIVIDAD DE LAS ARMAS DE FUEGO! ¡Y ESTE ES UN CALIBRE BASTANTE SUPERIOR AL DE SU JUGUETITO!
BRATATAKTAKTAK
¡¡AYY!
BRATATAKTAKTAK
¡HALL! ¡¡NO ES POSIBLE!!
¡MANTENGA EL RUMBO 120! ¡SI VE QUE LO MANTENEMOS, AUN SIN RADIO, COMPRENDERÁ QUE TODAVÍA SOY EL QUE MANDA A BORDO!
¡AH! ¡SERÁ ESTUPENDO SI ES IGUAL QUE USTED!
SHUT UP!
¡QUÉ VUELO MÁS HORROROSO! CUANDO PIENSO EN WALTER...
EN CUANTO A WALTER...
¡EH, OIGA, AUXILIAR!
¡HIP!
¿QUÉ HARÍA USTED... HIP... SI LE DIJERAN... HIP... QUE SALEN LLAMAS... HIP... Y HUMO... DE UN REACTOR?
GRITARÍA: ¡SOCORRO!
¡SOCORRO!

¡COMANDANTE! ¡EL REACTOR 3 ESTÁ ARDIENDO!
¡AH! ¡PUES CON EL 2 QUE ACABO DE APAGAR, YA VAN TRES! ¡GRACIAS POR LA INFORMACIÓN!
¿O SEA, QUE ESTE AVIÓN ESTÁ CONVIRTIÉNDOSE EN UN PLANEADOR?
HUM... SI CONOCE ALGÚN SISTEMA EFICAZ PARA CALMAR AL PASAJE, ES EL MOMENTO DE USARLO. POR MI PARTE, ESTOY REZANDO EN SILENCIO...
MIENTRAS TANTO...
WAS IST DAS?
¡OTRA DE ESAS ESTÚPIDAS PELÍCULAS, SIN DUDA...!
¿HAN TERRMINADO DE AGITARRNOS COMO SI FUÉRRAMOS TSIRRUELOS? Y TODO PORR CULPA DE CUATRRO PÁJARROS DE NADA EN EL CIELO...
¡VUELVA ABAJO, COLEGA! ¡AQUÍ YA TENEMOS BASTANTES PROBLEMAS SIN USTED!
PERRO... SI NO SON PÁJARROS, SON...
¡SON AQUELLOS CHALADOS EN SUS LOCOS CACHARROS! ¡FÍJESE BIEN, QUE NO SON FÁCILES DE VER!
TEUFEL! ¡SE VA A EMPOTRRAR CONTRA ELL...!
¡AAAAH!
¡NO ES CULPA MÍA! ¡ES OTRA BOLSA DE AIRE!
DONGK
DONGODONGK
DOKDOK
DOGDOGODONGK DOG
¡PARRE ESTE NUMERRITO, DONNERWETTER! ¡NOS FAMOS A ESTAMPARR CONTRRA EL SUELO!
¡ESO ESTÁ HECHO!

¡VAYA, VAYA! ¡ESTA CAFETERA VIENE AL PELO!

BLONG

¡A DORMIR, DUMMKOPF!

¡SOBRE TODO NO TE GIRES, AMIGUITO!

DONK

SI HUBIERA TOMADO DE ESTE CAFÉ, EL RESULTADO SERÍA EL MISMO, EXCEPTO POR LOS CHICHONES DE SU CRÁNEO Y DE LA CAFETERA...

¡AH! ¿VUELVE EN SÍ, SEÑOR HANSWURST? ¡LLÉVESE A ESTE PAYASO Y ÁTELO AHÍ ATRÁS!

ACH! JAWOHL!

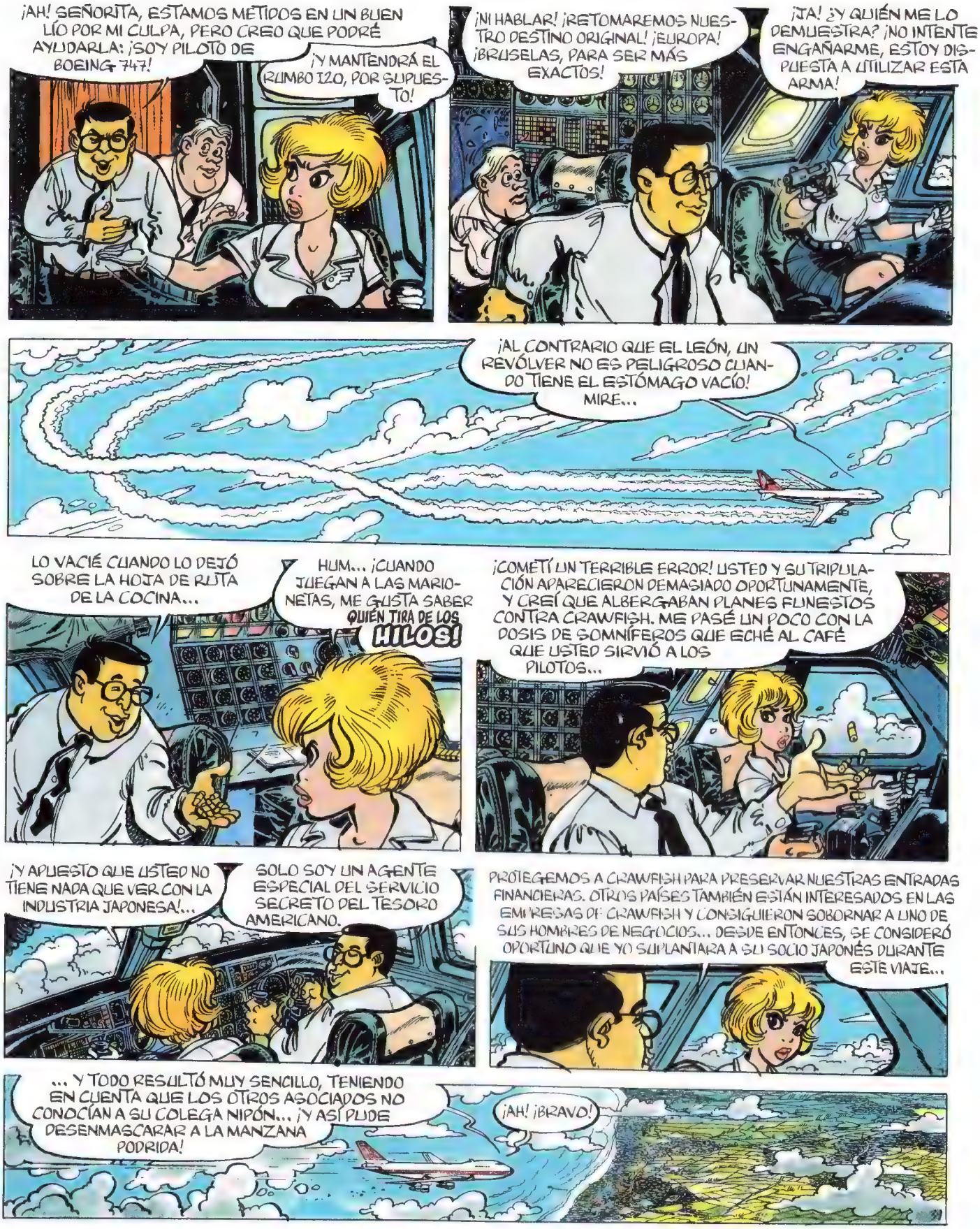
¡BUENO! ¡YA NO ME LO PIENSO MÁS! ¡LOS VOY A ABATIR, CON BOLSA DE AIRE O SIN ELLA!

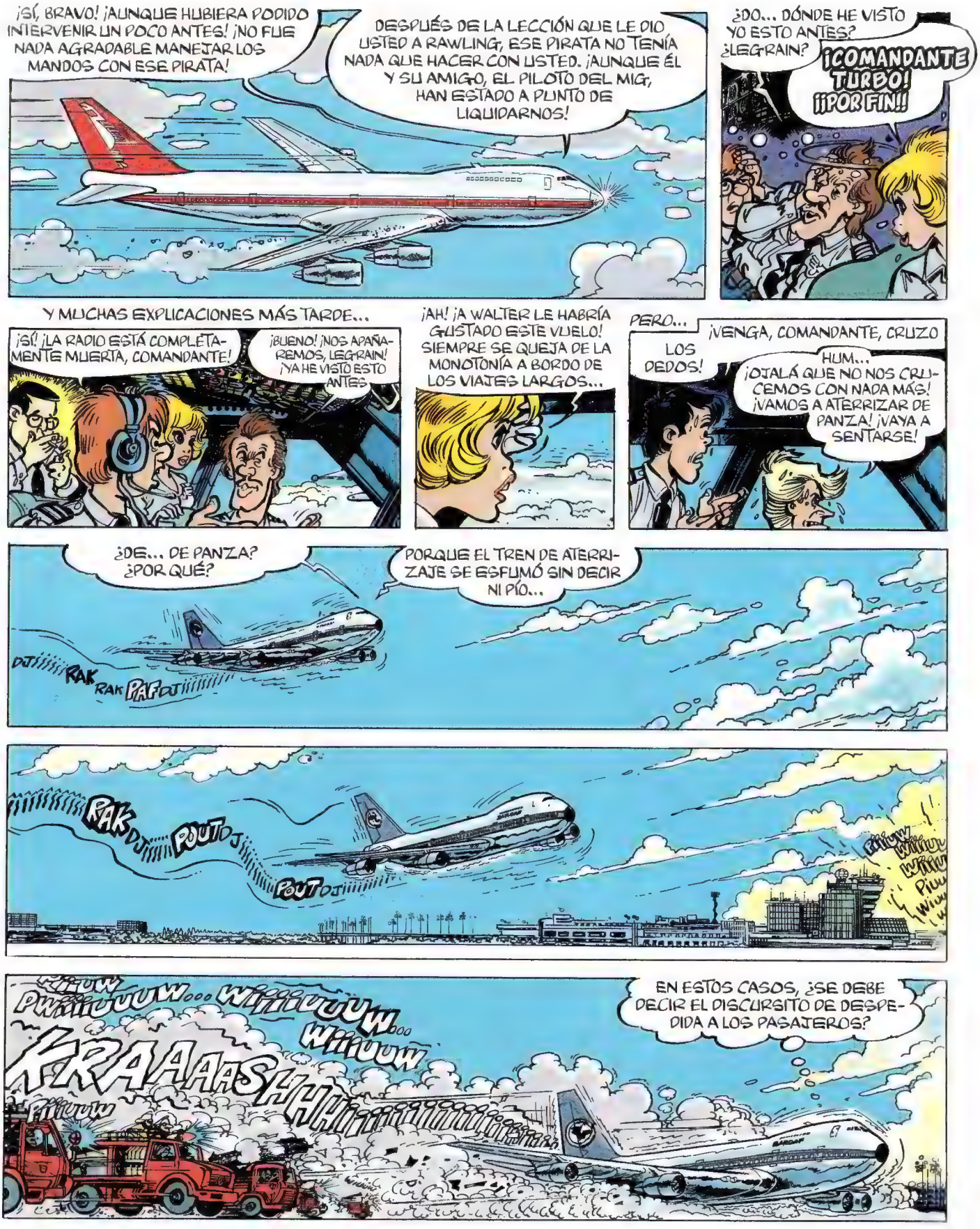
¡VOY A AGUJEREARLOS COMO SI FUERA UN TIRO AL BLANCO!

¡EL ALTÍMETRO! ¡DIOS MÍO! ¡ESTAMOS A MENOS DE TRES MIL PIES! ¡RÁPIDO! ¡HACIA ARRIBA! ¡HAY QUE REMONTAR!

PERO... ¿¡PERO...!?
¡¡¡ESTÁ SUBIENDO!!!
¡ME VOY A EMPOTRAR CONTRA ÉL!
AFORTUNADAMENTE, APRENDÍ A PILOTAR UN POCO...*
* VER: NATACHA Y EL MARAJÁ.
KLANK
¡NAPOLEÓN A ROBESPIERRE!
¡ME HAN DADO! ¡VOY A SALTAR EN PARACAÍDAS!
¿SABES LO QUE TE DICE ROBESPIERRE, IMBÉCIL?
¡MIRA QUE DEJARSE ABATIR POR UN AVIÓN CIVIL!
¡UF! ¡FIUUU! ¡VAYA, EL CHOQUE HA DESTRUIDO LA INSTALACIÓN HOLOGRÁFICA! ¡POR FIN SABREMOS POR DÓNDE VAMOS!
¡SE HAN CARGADO MI INSTALACIÓN EXTERIOR!
ACH! ¡¡¡ESTAMOS PERDIDOS!!! ¡SE HA TORCIDO EL ALA!
¡SEÑOR HANSVURST, DEJE DE MINARME LA MORAL!
¡DIOS MÍO, HAZ QUE SE DESPIERTE EL COMANDANTE TURBO!...
¡SE HA ESTROPEADO TODO!
¡SE HA QUEDADO BLOQUEADO EN LA IMAGEN DE LA SABANA!
¡HUMF!...
¡MALA SUERTE! LE PROPONGO UNA TREGUA PARA VER CON QUIÉN NEGOCIAMOS...
TAP
¡JE, JE! LE NOTO INCÓMODO SIN SU REVÓLVER, ¿EH, TRAVELLING?
¡EN ABSOLUTO! NO OLVIDE QUE MIS SOCIOS SIGUEN TENIENDO UN HOMBRE EN EL PUESTO DE PILOTAJE Y QUE... ¿EH?
¡YO EN SU LUGAR NO ESTARÍA TAN SEGURO, TRAVELLING!

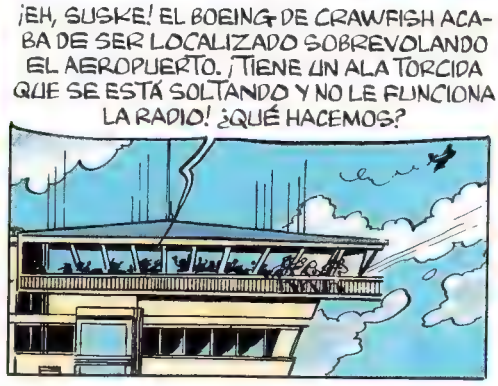
¿QUIÉN LE HA DADO VELA EN ESTE ENTIERRO, NAKASONE? CRAWFISH Y YO NEGOCIÁBAMOS...
CREO QUE ES UN POCO TARDE PARA USTED, SEÑOR TRAVELLING. SUS MISERABLES SOCIOS HAN PERDIDO LA PARTIDA.
¡¿QUÉ?! ¿QUÉ HA SIDO DE SU ACENTO, NAKASONE?
¡SIMPLEMENTE UNA TRETA DE GUERRA, AMIGO MÍO! LOS OCCIDENTALES NUNCA DISTINGUEN A LOS ORIENTALES.
TRAVELLING, LE PRESENTO A JACK LEE LEMON, DETECTIVE AL SERVICIO DE MIS EMPRESAS.
¡Y AMERICANO DE NACIMIENTO! ¡MI MISIÓN ERA VIGILAR A LOS INVITADOS DEL SEÑOR CRAWFISH CON LA ESPERANZA DE QUE UNO DE ELLOS SE DELATARA! ¡MISIÓN CUMPLIDA!
¡AÚN NO ME DOY POR VENCIDO!
¡PODEROSO ES AQUEL QUE ADMITE SU DERROTA!
¡PRACTIQUÉ BOXEO EN OXFORD, Y ERA EL MEJOR, YAKUZA DE PACOTILLA!
¡ELIMÍNEME ESTE ARCHIVO DEFECTUOSO, LEE LEMON!
¡JA! ¡PRONTO COMERÁS SIN DIENTES!
¡DELO POR HECHO, SEÑOR CRAWFISH!
¡UGH
¡EL DEDO ES MÁS ÁGIL QUE EL PUÑO!
¡LLÉVESE A ESTA CARICATURA DE GENTLEMAN Y AVÍSE A ESA DICHOSA AZAFATA DE QUE AÚN ESTOY ESPERANDO MI SORBETE!
¡A SUS ÓRDENES, SEÑOR CRAWFISH!
¡HEUUUR EUUU
KLIK
SI ME ESPERA AQUÍ, PRONTO RECUPERARÁ EL ALIENTO, TRAVELLING. TENGO COSAS QUE HACER ARRIBA.
BRHEUUU


¡AH! SEÑORITA, ESTAMOS METIDOS EN UN BUEN LÍO POR MI CULPA, PERO CREO QUE PODRÉ AYUDARLA: ¡SOY PILOTO DE BOEING 747!
¡Y MANTENDRÁ EL RUMBO 120, POR SUPUESTO!
¡NI HABLAR! ¡RETOMAREMOS NUESTRO DESTINO ORIGINAL! ¡EUROPA! ¡BRUSELAS, PARA SER MÁS EXACTOS!
¡JA! ¿Y QUIÉN ME LO DEMUESTRA? ¡NO INTENTE ENGAÑARME, ESTOY DISPUESTA A UTILIZAR ESTA ARMA!
¡AL CONTRARIO QUE EL LEÓN, UN REVÓLVER NO ES PELIGROSO CUANDO TIENE EL ESTÓMAGO VACÍO! MIRE...
LO VACIÉ CUANDO LO DEJÓ SOBRE LA HOJA DE RUTA DE LA COCINA...
HUM... ¡CUANDO JUEGAN A LAS MARIONETAS, ME GUSTA SABER QUIÉN TIRA DE LOS HILOS!
¡COMETÍ UN TERRIBLE ERROR! USTED Y SU TRIPULACIÓN APARECIERON DEMASIADO OPORTUNAMENTE, Y CREÍ QUE ALBERGABAN PLANES FUNESTOS CONTRA CRAWFISH. ME PASÉ UN POCO CON LA DOSIS DE SOMNÍFEROS QUE ECHÉ AL CAFÉ QUE USTED SIRVIÓ A LOS PILOTOS...
¡Y APUESTO QUE USTED NO TIENE NADA QUE VER CON LA INDUSTRIA JAPONESA!...
SOLO SOY UN AGENTE ESPECIAL DEL SERVICIO SECRETO DEL TESORO AMERICANO.
PROTEGEMOS A CRAWFISH PARA PRESERVAR NUESTRAS ENTRADAS FINANCIERAS. OTROS PAÍSES TAMBIÉN ESTÁN INTERESADOS EN LAS EMPRESAS DE CRAWFISH Y CONSIGUIERON SOBORNAR A UNO DE SUS HOMBRES DE NEGOCIOS... DESDE ENTONCES, SE CONSIDERÓ OPORTUNO QUE YO SUPLANTARA A SU SOCIO JAPONÉS DURANTE ESTE VIAJE...
... Y TODO RESULTÓ MUY SENCILLO, TENIENDO EN CUENTA QUE LOS OTROS ASOCIADOS NO CONOCÍAN A SU COLEGA NIPÓN... ¡Y ASÍ PUDE DESENMASCARAR A LA MANZANA PODRIDA!
¡AH! ¡BRAVO!


¡SÍ, BRAVO! ¡AUNQUE HUBIERA PODIDO INTERVENIR UN POCO ANTES! ¡NO FUE NADA AGRADABLE MANEJAR LOS MANDOS CON ESE PIRATA!
DESPUÉS DE LA LECCIÓN QUE LE DIO USTED A RAWLING, ESE PIRATA NO TENÍA NADA QUE HACER CON USTED. ¡AUNQUE ÉL Y SU AMIGO, EL PILOTO DEL MIG, HAN ESTADO A PUNTO DE LIQUIDARNOS!
¿DO... DÓNDE HE VISTO YO ESTO ANTES? ¿LEGRAIN?
¡COMANDANTE TURBO! ¡¡POR FIN!!
Y MUCHAS EXPLICACIONES MÁS TARDE...
¡SÍ! ¡LA RADIO ESTÁ COMPLETAMENTE MUERTA, COMANDANTE!
¡BUENO! ¡NOS APAÑAREMOS, LEGRAIN! ¡YA HE VISTO ESTO ANTES
¡AH! ¡A WALTER LE HABRÍA GUSTADO ESTE VUELO! SIEMPRE SE QUEJA DE LA MONOTONÍA A BORDO DE LOS VIAJES LARGOS...
PERO...
¡VENGA, COMANDANTE, CRUZO LOS DEDOS!
HUM... ¡OJALÁ QUE NO NOS CRUCEMOS CON NADA MÁS! ¡VAMOS A ATERRIZAR DE PANZA! ¡VAYA A SENTARSE!
¿DE... DE PANZA? ¿POR QUÉ?
PORQUE EL TREN DE ATERRIZAJE SE ESFUMÓ SIN DECIR NI PÍO...
DJJ RAK RAK PAF DJJ
RAK DJJ POUT DJJ
POUT DJJ
PIUW WIIUU PIUW
PWIIUUUW... WIIIUUUW... WIIUUW
KRAAAASHHH
EN ESTOS CASOS, ¿SE DEBE DECIR EL DISCURSITO DE DESPEDIDA A LOS PASAJEROS?

¡BUENO! ¡LO HARÉ!
LA COMPAÑÍA BARDAF Y SU TRIPULACIÓN ESPERAN QUE HAYAN TENIDO UN VUELO AGRADABLE Y DESEAN VOLVER A VERLOS PRONTO EN SUS LÍNEAS...
PAF
¡AU!
BARDAF

YA VEO... ¡NO DEBERÍA HABER DICHO EL DISCURSITO!...


¡EH, SUSKE! EL BOEING DE CRAWFISH ACABA DE SER LOCALIZADO SOBREVOLANDO EL AEROPUERTO. ¡TIENE UN ALA TORCIDA QUE SE ESTÁ SOLTANDO Y NO LE FUNCIONA LA RADIO! ¿QUÉ HACEMOS?

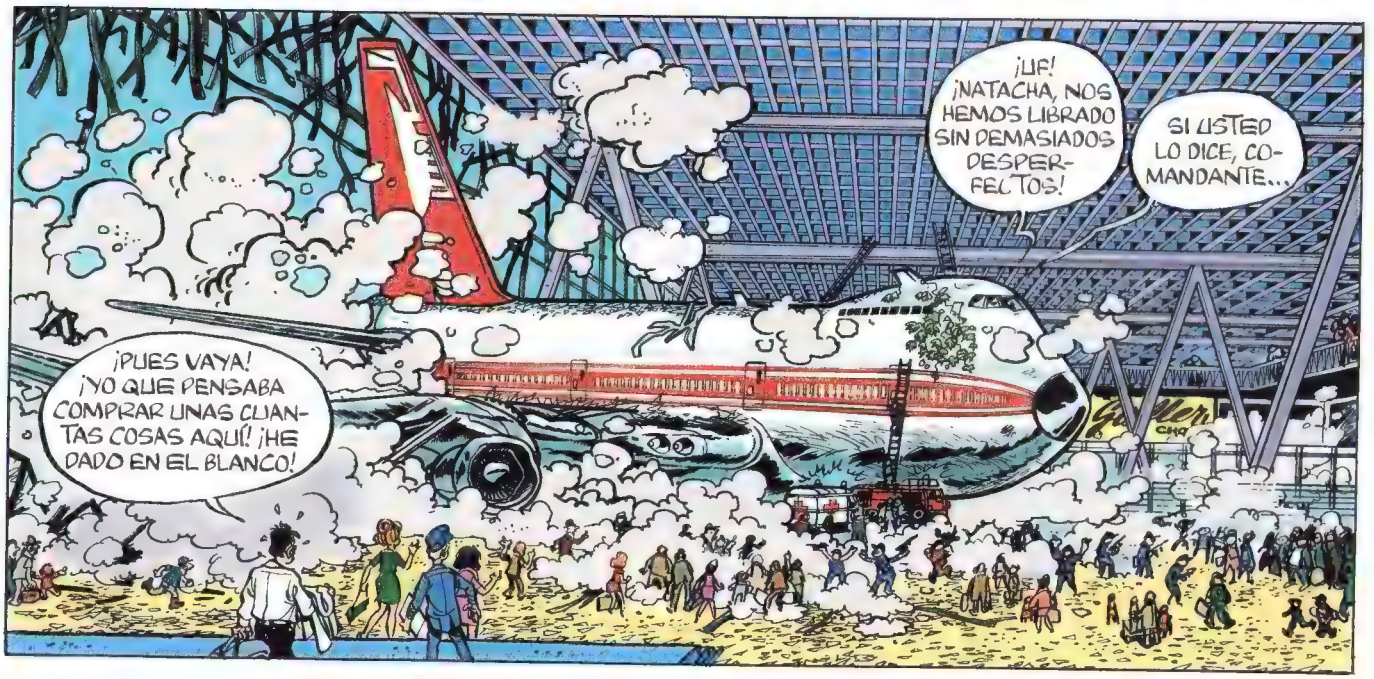
¡PUES, OBVIAMENTE, MANTENDREMOS LOS OTROS AVIONES EN ESPERA Y LE DAREMOS PRIORIDAD!
VERDOMME! ¡MENUDO DÍA!

¡PARECE QUE TIENEN PROBLEMAS EN LA PISTA!
¡LA SATURACIÓN AÉREA! ¡POR TODOS LOS DIABLOS, ESPERO QUE NOS HAGAN SITIO PARA UN ATERRIZAJE DE EMERGENCIA!

PERO... ¡PERO SI ES EL AVIÓN DE NATACHA!
¿QUÉ LE HABRÉ HECHO YO AL SEÑOR PARA MERECER UNA JORNADA ASÍ?

¡LOS HAY QUE ATERRIZAN DE CUALQUIER MANERA! ¡MIRA ESO, QUÉ DESASTRE! ¡Y MENUDO FOLLÓN SE ORGANIZA!

¡UY!
¡AY!
¡¡¡¡¡¡¡¡!
¡AGÁRRENSE! ¡VAMOS A ENTRAR EN LA TERMINAL DEL AEROPUERTO!
DUM
¡AAAAH! ¡MENUDO ESTROPICIO, COMANDANTE!
¡YA HE VISTO ESTO OTRAS VECES! ¡LOS MEJORES PILOTOS PUEDEN HACER UN ATERRIZAJE SIN ROMPER NADA!
BLINCELINK


¡UF! ¡NATACHA, NOS HEMOS LIBRADO SIN DEMASIADOS DESPERFECTOS!
SI USTED LO DICE, COMANDANTE...
¡PUES VAYA! ¡YO QUE PENSABA COMPRAR UNAS CUANTAS COSAS AQUÍ! ¡HE DADO EN EL BLANCO!

¡OOH! ¡NO ES VERDAD!

¡UN COCHECITO IDÉNTICO AL QUE HABÍA COMPRADO EN MIAMI!...

¡AL FINAL MI SOBRINITO TENDRÁ SU REGALO! ¡QUÉ BIEN!

UNA HORA MÁS TARDE...
QUISIERA AGRADECERLE TODO LO QUE HA HECHO... ¡Y A MÍ MANERA, SEÑORITA! ¡Y A USTEDES TAMBIÉN, CABALLEROS!

MI VIDENTE ME PREDIJO QUE MORIRÍA ATROPELLADO POR UN COCHE, ASÍ QUE NO PUEDO VERLOS NI EN PINTURA. ¡DESDE ENTONCES LOS HE ELIMINADO A TODOS DE MI VIDA! CLARO QUE AÚN TENGO UNO MUY BONITO EN ESTE AEROPUERTO...

¡NO ES PRECISAMENTE EL ÚLTIMO MODELO, PERO ES PARA USTED!
¡ES DEMASIADO! ¡NO PUEDO ACEPTARLO! YO...

¡ACÉPTELO! ¡HA DEJADO UNA NOTA DE DISCULPAS EN LA GUANTERA!
¡VENGA, MURDOCH, YA LLEVAMOS DEMASIADO TIEMPO EN TIERRA!

¡DESPACIO, NATACHA! ¡NO ESTÁ AL VOLANTE DE SU PEQUEÑO DEPORTIVO! ¡UUUY! ¡AQUÍ HAY AL MENOS 28 CABALLOS BAJO EL CAPÓ!
¡CASI SE ME OLVIDA! COMANDANTE, COMPRUEBE SI REALMENTE HAY UNA NOTA DE DISCULPAS EN LA GUANTERA...
SABENA
¡NO ES UNA NOTA! ¡ES UN CHEQUE!... ¡AHÍ VA! ¡CON UNA CIFRA SEGUIDA DE NO SÉ CUÁNTOS CEROS!
¡GENIAL! DICE: ¡PARA TODA LA TRIPULACIÓN! ¡NOS LO HEMOS GANADO CON CRECES! POR CIERTO, ¿PARA QUÉ SIRVE ESTE BOTÓN?
¡PÚLSELO, NATACHA, Y LO SABREMOS!
¡AHÍ VA! ¡UNA PROYECCIÓN HOLOGRÁFICA, CÓMO NO! ¡DEBERÍAMOS HABERLO ADIVINADO! ¡ESTAMOS EN UN CACHARRO SUPEREQUIPADO POR ESE NIÑO GRANDE DE CRAWFISH! ¡JO, JO, JO! ¡UN POCO MEGALÓMANO, CREO YO!
¡VAYA! ¡HASTA SE OYE UN TREN QUE LLEGA! ¡AHORA TAMBIÉN TIENE SONIDO Y TODO! ¡HA EVOLUCIONADO!
TSHOOF
TSHOOF
TSHOOF
TSHOOF
TSHOOF
BANG
?!
?!
?!
¿SE PUEDE SABER SI TIENEN ALGÚN MOTIVO RAZONABLE PARA ESTAR APARCADOS EN PLENA VÍA DEL TREN TURÍSTICO MOULINSART-CHAMPIGNAC?
VERÁ, AMIGO, LA VERDAD ES QUE SERÍA DEMASIADO DIFÍCIL DE EXPLICAR...
FIN
F. Walthéry
MITYÉI et MYTHIC

Natacha

EL CINTURÓN DE ORIÓN

PUESTA EN ESCENA Y PERSONAJES: F. Walthéry

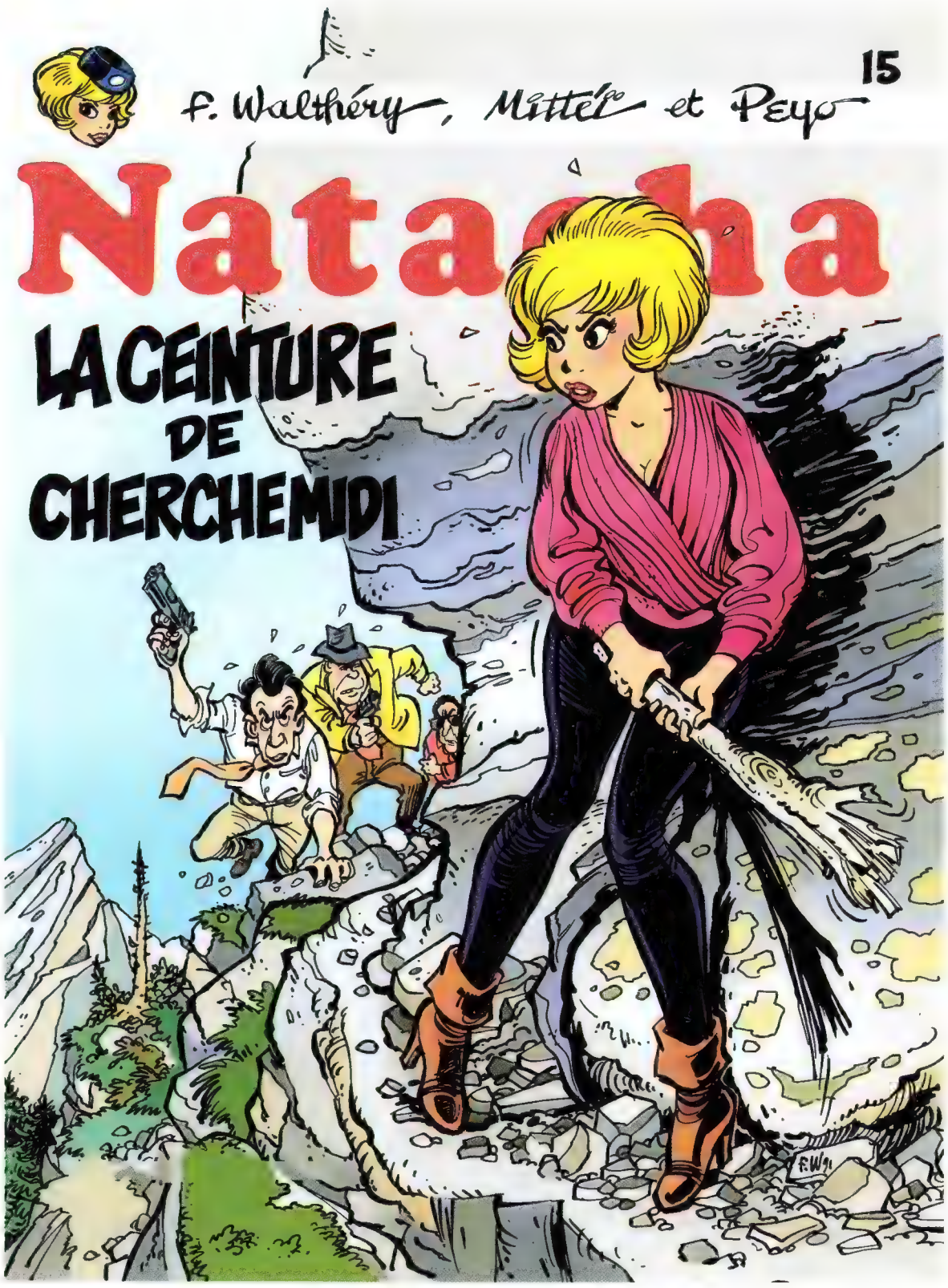
GUION Y TEXTOS: Peyo

FONDOS: Mittéï

COLORES: CERISE.

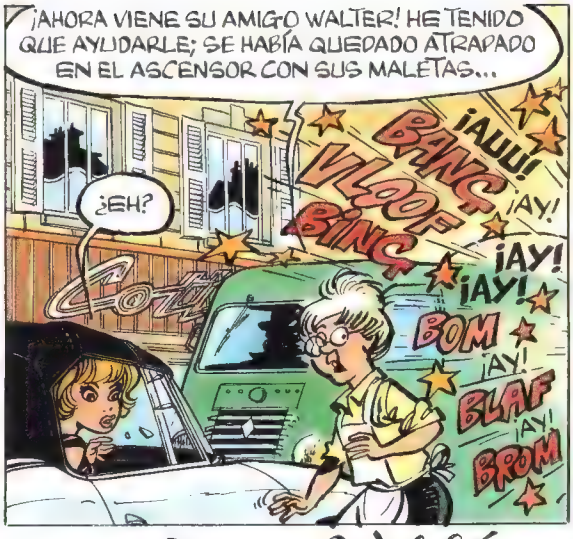
PARA Guy Lambert Y Géoffrey

F.W.



Portada original del álbum *La ceinture de Cherchemidi*, publicado en 1992.

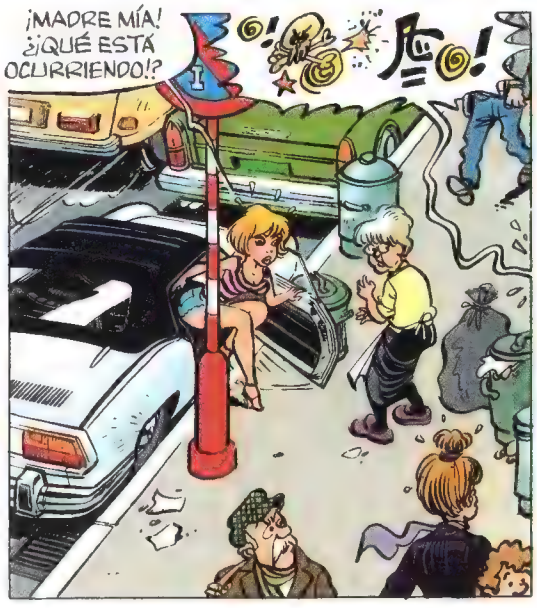
ESA MAÑANA...
TIVOLI
BOURSE
PIOUIIIIIT
...ABAN DE OIR NUESTRAS ÚLTIMAS NOTICIAS
PIOUUUIIIT
KRKRR
L'AMOUUUR TOUJOUUURS
¡ES AGRADABLE IRSE DE VACACIONES CUANDO TODO EL MUNDO YA ESTÁ DE VUELTA!
OJALÁ QUE WALTER ESTÉ LISTO...
¡AH! ¡¡YA EMPEZAMOS!!
GERARD MANFROY
Biblio-R
Piiip
Piiip



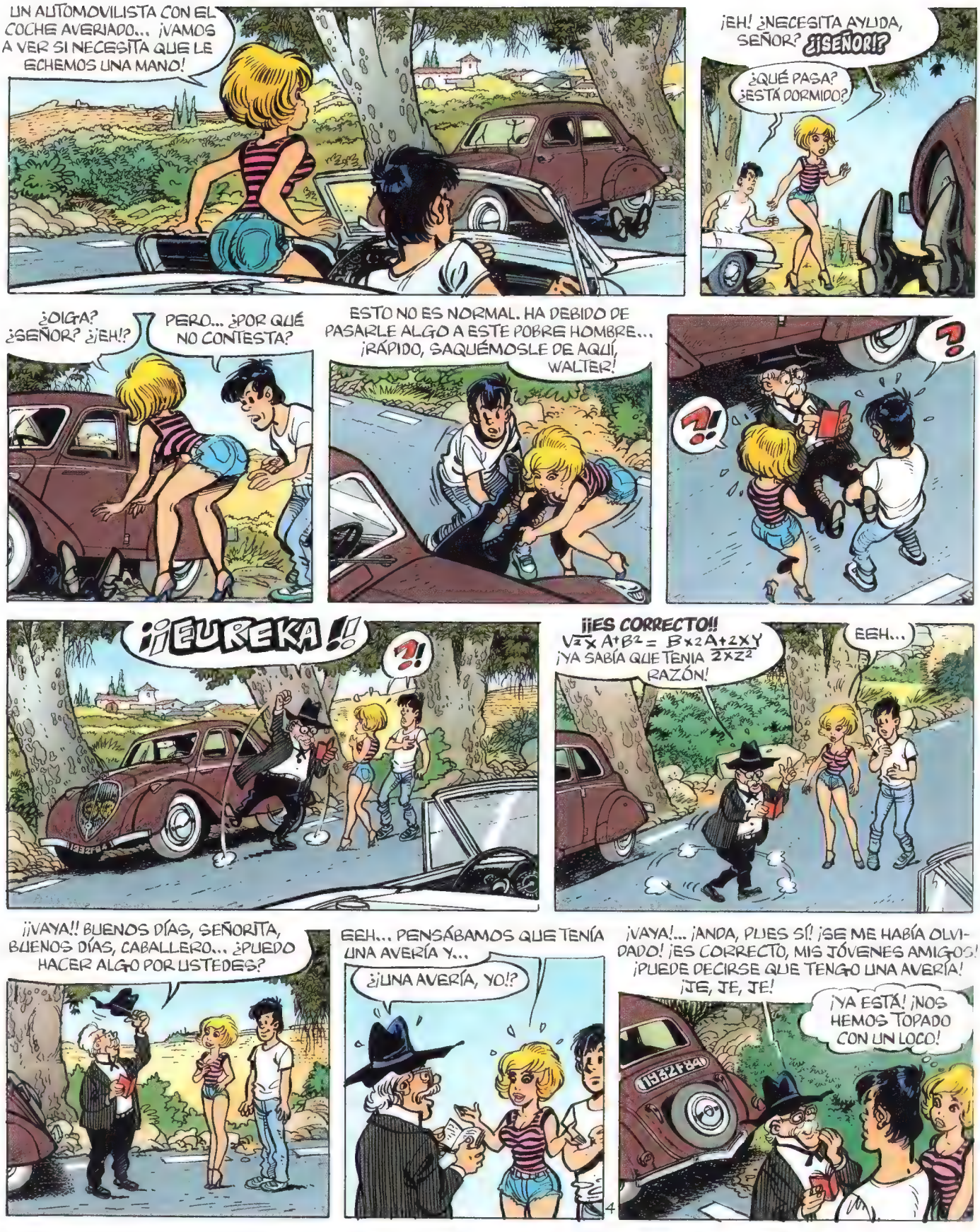
EL CINTURÓN DE ORIÓN

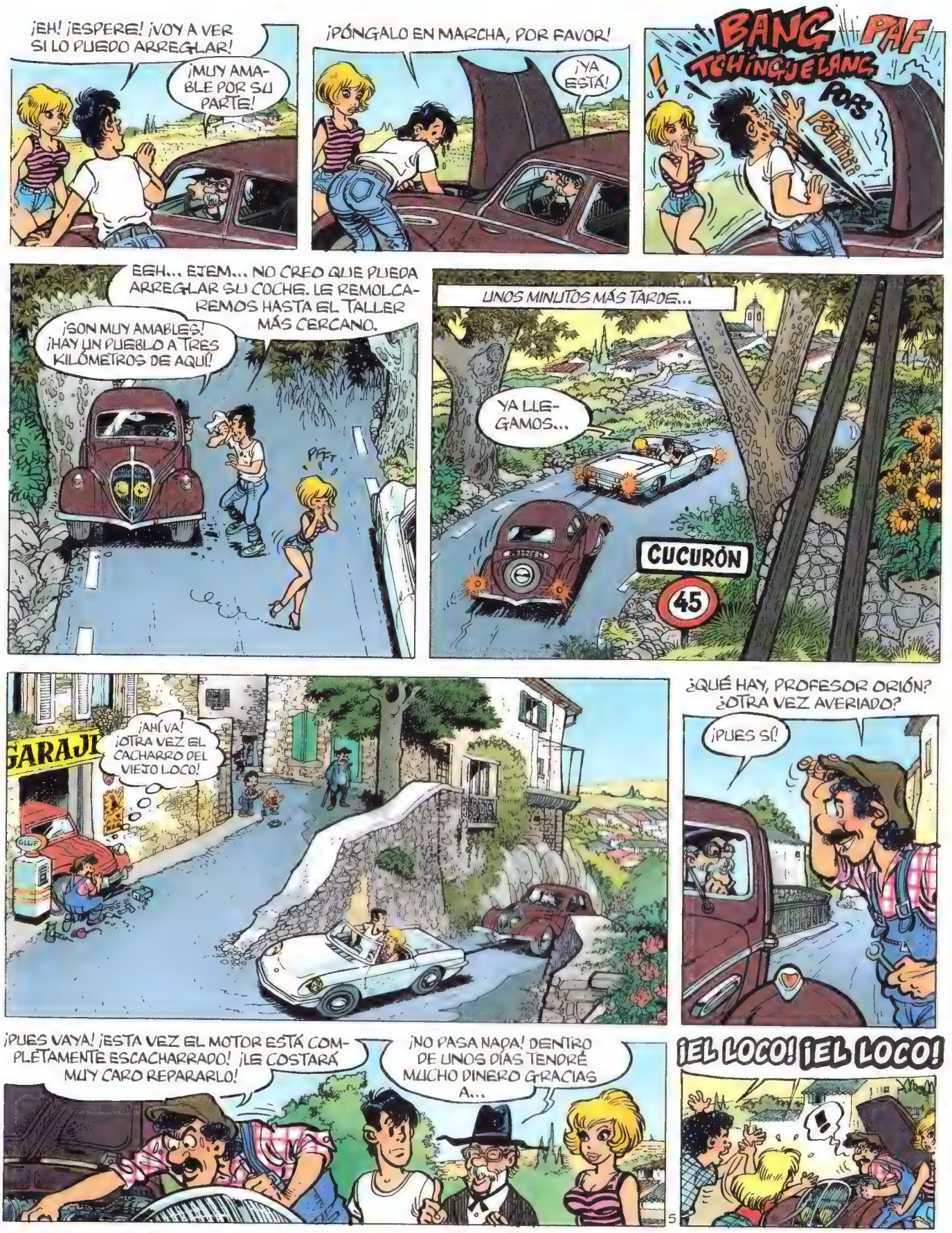
POR f. Walthéry Y MITTÉÏ

GUION DE Peyo

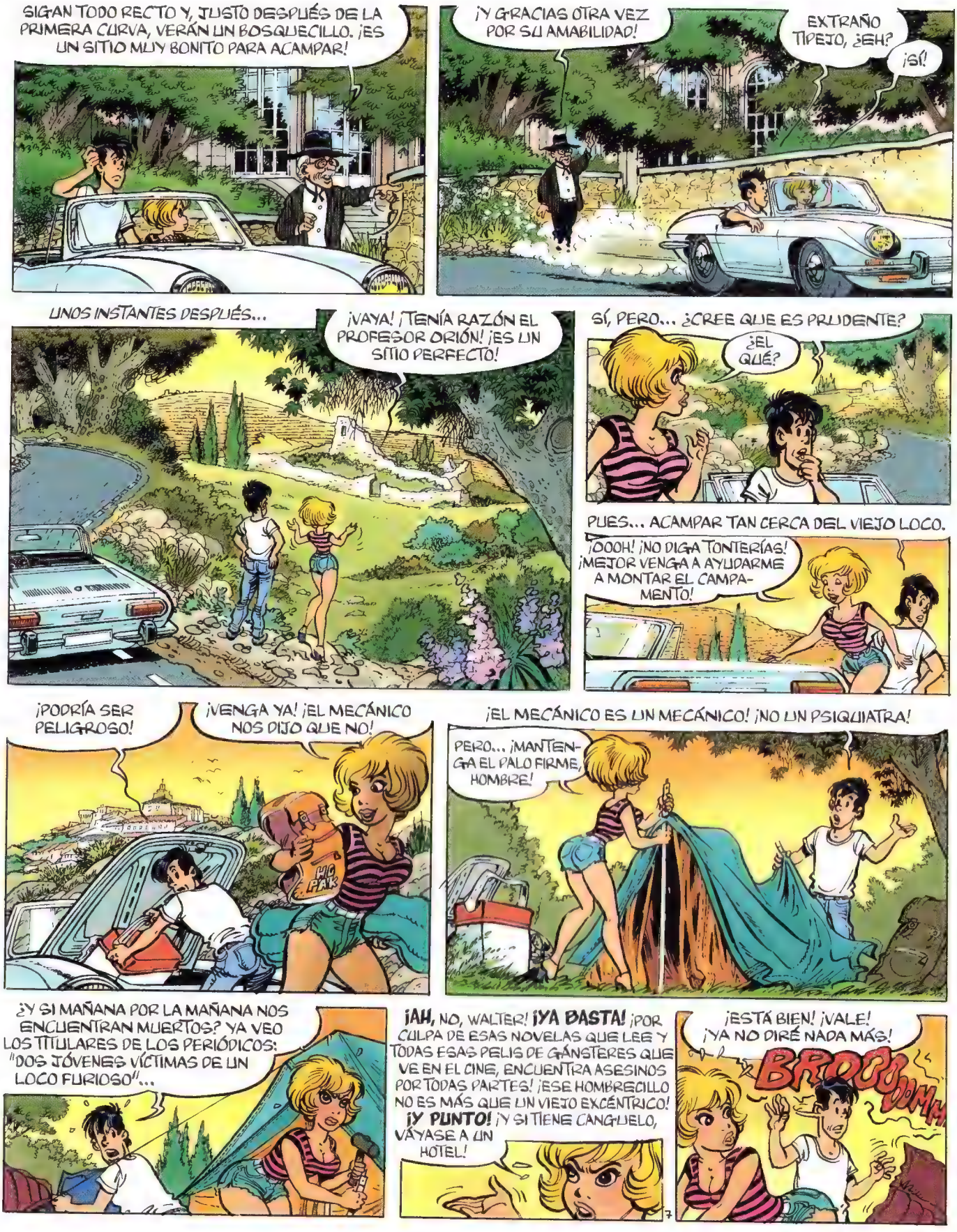


PERO... ¿SE HA VUELTO LOCO? ¿SE CREE QUE MI COCHE ES UN CAMIÓN DE MUDANZAS?
¡CLARO QUE NO! ¿POR QUÉ?
PERO BUENO, ¿¡QUÉ LLEVA AHÍ ADENTRO!?
EEH... JERSÉIS, CAMISETAS, PIJAMAS, UNA BATERÍA DE COCINA, UN MICROONDAS, UN GRUPO ELECTRÓGENO, CEDÉS DE JAZZ... EJEM... UNOS CUANTOS LIBROS...
¿UNOS CUANTOS LIBROS? ¡PERO SI DEBE DE ESTAR TODA LA BIBLIOTECA NACIONAL AHÍ DENTRO!
VERÁ... ES QUE TENGO ALGUNAS LECTURAS ATRASADAS...
¡BUENO! ¡ME VA A HACER EL FAVOR DE LLEVARSE SOLO LO ESTRICTAMENTE NECESARIO! ¿ENTENDIDO?
¡VALE, VALE! SI INSISTE...
DIEZ MINUTOS MÁS TARDE...
Y AHORA, ¡EN MARCHA!
NOS ESPERAN HERMOSOS CAMINOS, EL CIELO AZUL Y EL AIRE PURO...
Shell
POR CIERTO... ¿QUÉ DECÍA?
¡NADA!
DIEZ HORAS DESPUÉS...
PRONTO LLEGAREMOS...
¡EH! ¿POR QUÉ SE PARA?
¡¡MIRE ESO!!
?


UN AUTOMOVILISTA CON EL COCHE AVERIADO... ¡VAMOS A VER SI NECESITA QUE LE ECHEMOS UNA MANO!
¡EH! ¿NECESITA AYUDA, SEÑOR? ¿¡SEÑOR!?
¿QUÉ PASA? ¿ESTÁ DORMIDO?
¿OIGA? ¿SEÑOR? ¿¡EH!?
PERO... ¿POR QUÉ NO CONTESTA?
ESTO NO ES NORMAL. HA DEBIDO DE PASARLE ALGO A ESTE POBRE HOMBRE... ¡RÁPIDO, SAQUÉMOSLE DE AQUÍ, WALTER!
¡¡EUREKA!!
¡¡ES CORRECTO!!
¡YA SABÍA QUE TENÍA RAZÓN!
EEH...
¡¡VAYA!! BUENOS DÍAS, SEÑORITA, BUENOS DÍAS, CABALLERO... ¿PUEDO HACER ALGO POR USTEDES?
EEH... PENSÁBAMOS QUE TENÍA UNA AVERÍA Y...
¿¡UNA AVERÍA, YO!?
¡VAYA!... ¡ANDA, PUES SÍ! ¡SE ME HABÍA OLVIDADO! ¡ES CORRECTO, MIS JÓVENES AMIGOS! ¡PUEDE DECIRSE QUE TENGO UNA AVERÍA! ¡JE, JE, JE!
¡YA ESTÁ! ¡NOS HEMOS TOPADO CON UN LOCO!

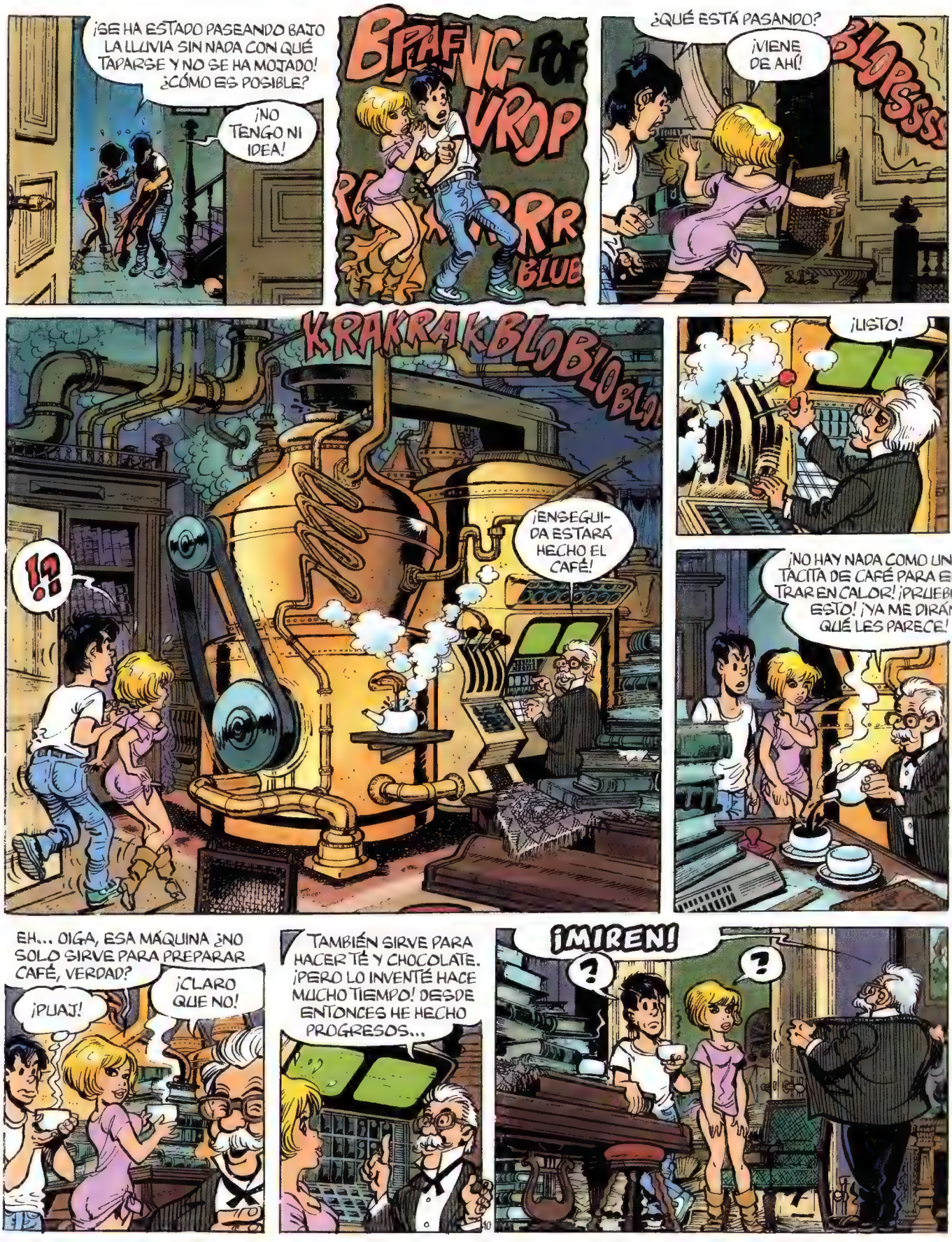

¡EH! ¡ESPERE! ¡VOY A VER SI LO PUEDO ARREGLAR!
¡MUY AMABLE POR SU PARTE!
¡PÓNGALO EN MARCHA, POR FAVOR!
¡YA ESTÁ!
BANG
PAF
TCHINGUELANG
POF
POUMMM
EEH... EJEM... NO CREO QUE PUEDA ARREGLAR SU COCHE. LE REMOLCAREMOS HASTA EL TALLER MÁS CERCANO.
¡SON MUY AMABLES! ¡HAY UN PUEBLO A TRES KILÓMETROS DE AQUÍ!
PFFT
UNOS MINUTOS MÁS TARDE...
YA LLEGAMOS...
CUCURÓN
45
GARAJE
¡AHÍ VA! ¡OTRA VEZ EL CACHARRO DEL VIEJO LOCO!
GULF
¿QUÉ HAY, PROFESOR ORIÓN? ¿OTRA VEZ AVERIADO?
¡PUES SÍ!
¡PUES VAYA! ¡ESTA VEZ EL MOTOR ESTÁ COMPLETAMENTE ESCACHARRADO! ¡LE COSTARÁ MUY CARO REPARARLO!
¡NO PASA NADA! DENTRO DE UNOS DÍAS TENDRÉ MUCHO DINERO GRACIAS A...
¡EL LOCO! ¡EL LOCO!
5

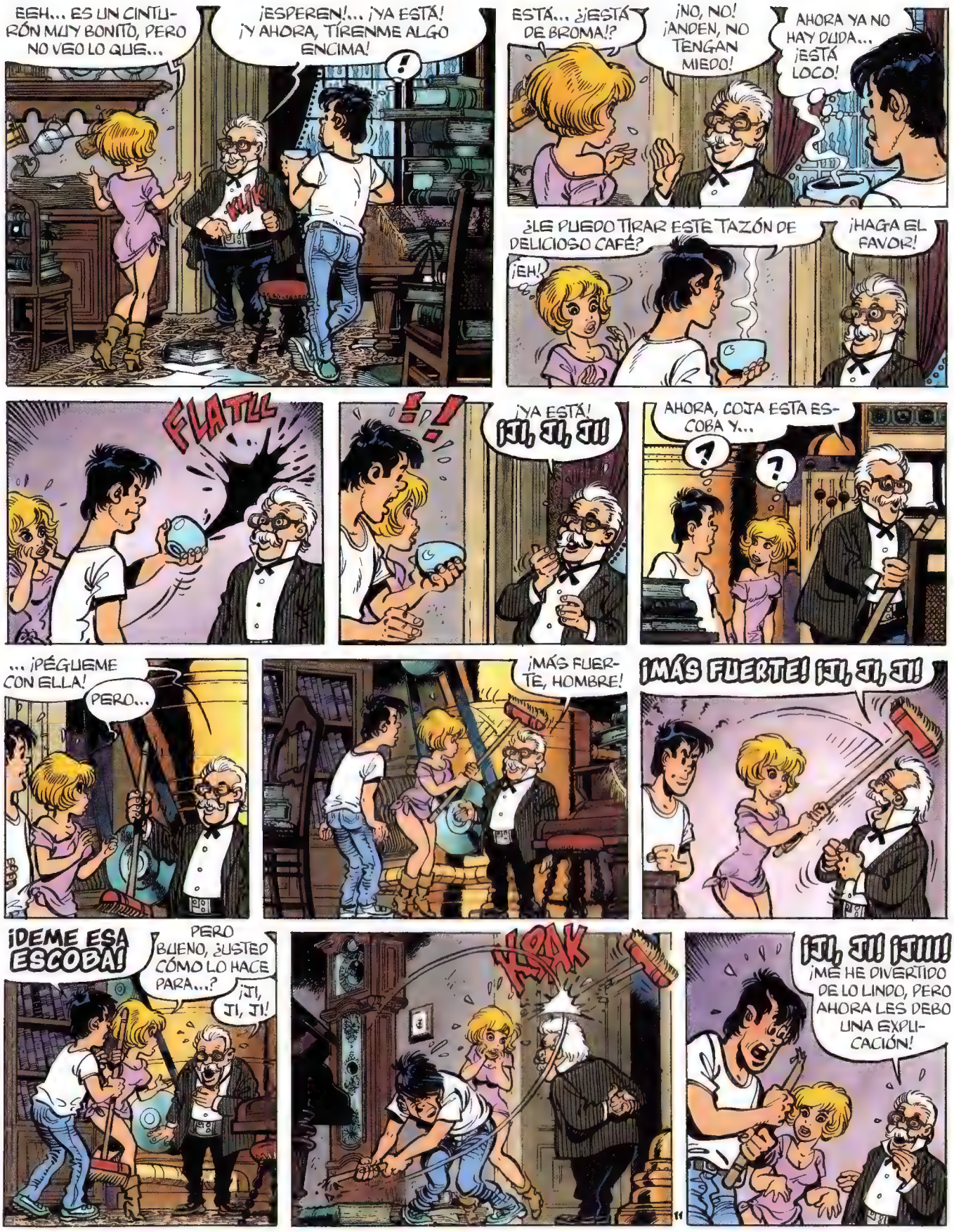
¿¡QUERÉIS LARGAROS DE AQUÍ!? ¡GAMBERROS!
¡EL LOCO! ¡EL LOCO!
¿POR QUÉ GRITAN ESO?
PUES... ¡POR EL PROFESOR ORIÓN!
¿AH, SÍ? ¿ESTÁ LOCO DE VERDAD?
¡POR SUPUESTO! ¿NO SE HAN DADO CUENTA!?
EEH... ¡SÍ!
¡PERO NO SE PREOCUPEN! ¡NO ES PELIGROSO!
¿Y BIEN? ¿ME DEJA SU COCHE?
¡QUÉ REMEDIO! LO MALO ES QUE TENDRÉ QUE VOLVER A CASA ANDANDO Y ESTOY UN POCO CANSADO...
¿QUIERE QUE LE ACOMPAÑEMOS A SU CASA?
PERO... EN EL COCHE SOLO HAY DOS PLAZAS...
¡ES USTED MUY AMABLE! ¡ACEPTO ENCANTADO!
¿HAN VENIDO AQUÍ DE VACACIONES?
¡SÍ! ¡TENEMOS INTENCIÓN DE ACAMPAR POR LA ZONA!
¡AH! NO MUY LEJOS DE AQUÍ HAY UN SITIO QUE LES IRÍA MUY BIEN. SI ME PERMITEN LES INDICARÉ EL CAMINO.
¡YA ESTÁ! ¡ESTAMOS LLEGANDO A MI CASA! ¡ES AHÍ!

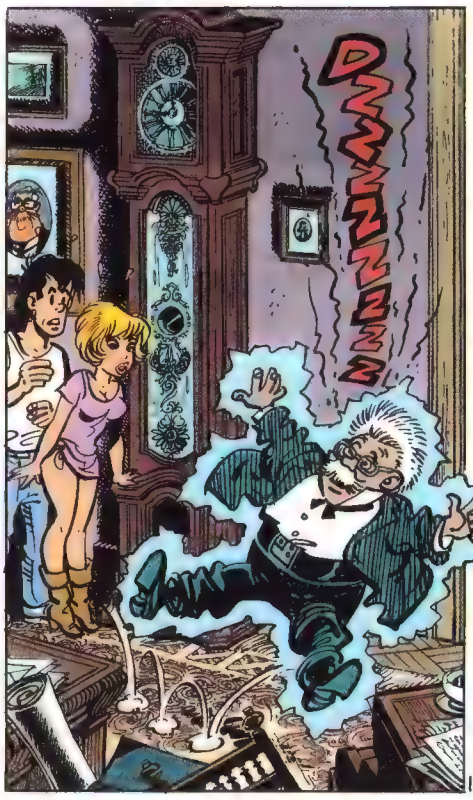

SIGAN TODO RECTO Y, JUSTO DESPUÉS DE LA PRIMERA CURVA, VERÁN UN BOSQUECILLO. ¡ES UN SITIO MUY BONITO PARA ACAMPAR!
¡Y GRACIAS OTRA VEZ POR SU AMABILIDAD!
EXTRAÑO TIPEJO, ¿EH?
¡SÍ!
UNOS INSTANTES DESPUÉS...
¡VAYA! ¡TENÍA RAZÓN EL PROFESOR ORIÓN! ¡ES UN SITIO PERFECTO!
SÍ, PERO... ¿CREE QUE ES PRUDENTE?
¿EL QUÉ?
PUES... ACAMPAR TAN CERCA DEL VIEJO LOCO.
¡OOOH! ¡NO DIGA TONTERÍAS! ¡MEJOR VENGA A AYUDARME A MONTAR EL CAMPAMENTO!
¡PODRÍA SER PELIGROSO!
¡VENGA YA! ¡EL MECÁNICO NOS DIJO QUE NO!
¡EL MECÁNICO ES UN MECÁNICO! ¡NO UN PSIQUIATRA!
PERO... ¡MANTENGA EL PALO FIRME, HOMBRE!
¿Y SI MAÑANA POR LA MAÑANA NOS ENCUENTRAN MUERTOS? YA VEO LOS TITULARES DE LOS PERIÓDICOS: "DOS JÓVENES VÍCTIMAS DE UN LOCO FURIOSO"...
¡AH, NO, WALTER! ¡YA BASTA! ¡POR CULPA DE ESAS NOVELAS QUE LEE Y TODAS ESAS PELIS DE GÁNSTERES QUE VE EN EL CINE, ENCUENTRA ASESINOS POR TODAS PARTES! ¡ESE HOMBRECILLO NO ES MÁS QUE UN VIEJO EXCÉNTRICO! ¡Y PUNTO! ¡Y SI TIENE CANGUELO, VÁYASE A UN HOTEL!
¡ESTÁ BIEN! ¡VALE! ¡YA NO DIRÉ NADA MÁS!
BROOOOMM

¡UY, UY! ¡ESTA NOCHE TENDREMOS TORMENTA!
¡MIRA QUÉ BONITO!
GRMBL... ¡PUES SÍ QUE EMPIEZAN BIEN LAS VACACIONES!
¡DEJE DE REFUNFUÑAR! ¡MAÑANA HARÁ BUENO, YA VERÁ!
¡YA ESTÁ! ¡EMPIEZA A LLOVER!
¡RÁPIDO! ¡AYÚDEME A METER EL MATERIAL!
BROOOLOMBOOMBOOM
KRAAAA BOOOLOM
¡BONITA REGIÓN!
¡EH, NATACHA! ¡APÁRTESE UN POCO! ¡ESTÁ OCUPANDO TODO EL SITIO!
¡CUIDADO, NO EMPUJE LA LONA!
¡YA ESTÁ! ¡LA EMPUJÓ! ¿LO VE? ¡ESTÁ CALANDO!
¡MENUDA BIRRIA!
PUES ES MI VIEJA TIENDA, DE CUANDO ERA SCOUT...
¡PERO HÁGAME SITIO! ¡ME ESTOY EMPAPANDO!
¡BUENO! ¡CÁLLESE Y DUERMA!
¡AAAAAH!
¿¡QUÉ!? ¿Y AHORA QUÉ PASA?
¡AHÍ! ¡UNA ARAÑA!
¡EH! ¡CUIDADO! ¡LOS PALOS! VA A...
KRAAAAHK
¡IIIIIAAH!
¡AAAH!
¡SE HA LUCIDO! ¡MANAZAS! ¡AHORA SÍ QUE ESTAMOS LISTOS!
8
!
!

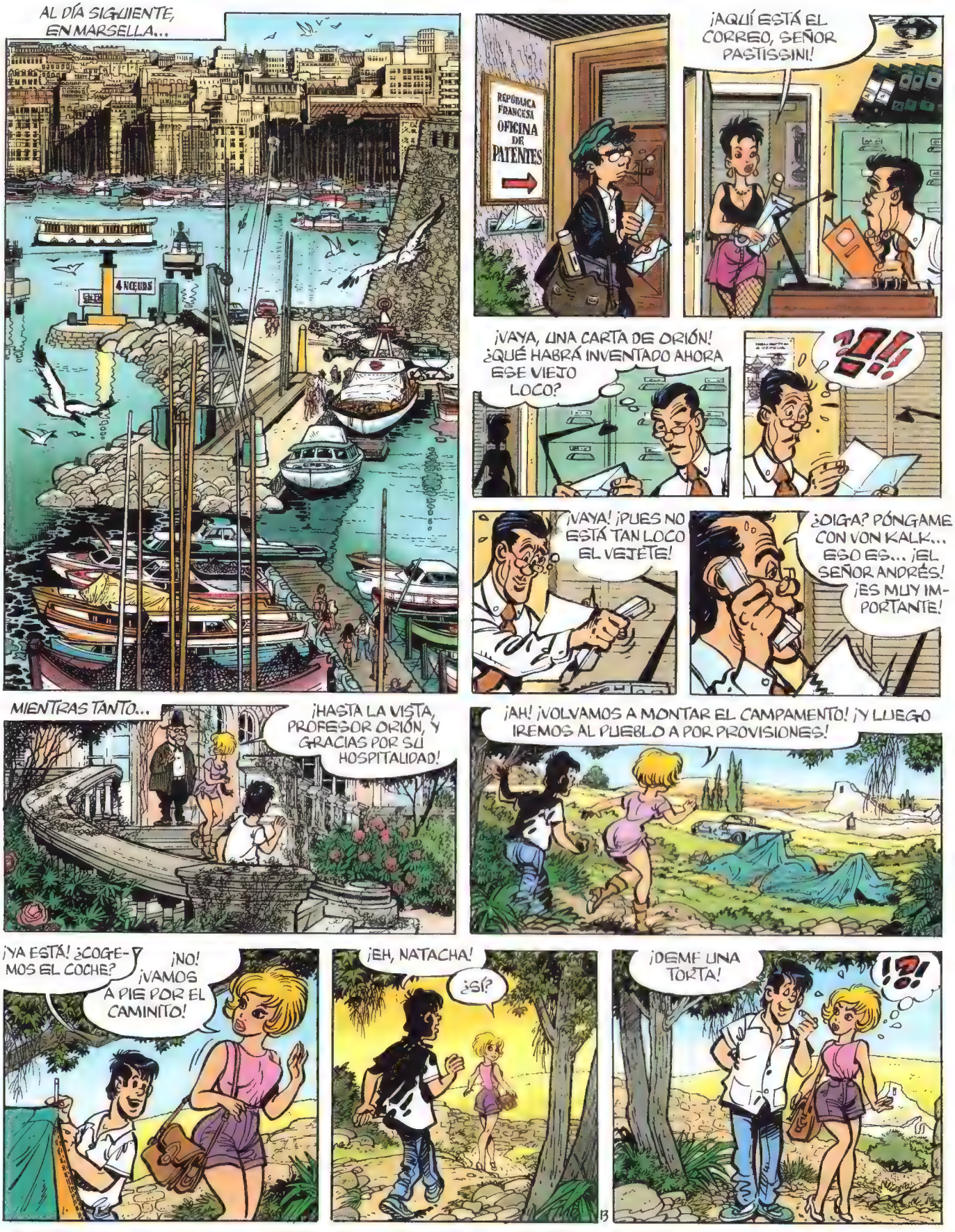
¡AH! ¿ES USTED, PROFESOR ORIÓN?
¡SÍ! VINE A VER SI NECESITABAN ALGO. QUÉ TIEMPO DE PERROS, ¿VERDAD?
¡CIELOS! PERO... ¡SU TIENDA SE HA DERRUMBADO! ¿HA SIDO POR CULPA DE LA TORMENTA?
¡QUÉ VA! ¡LA TORMENTA NO HUBIERA PODIDO CON ELLA! ¡HA SIDO ÉL!
¡NO PUEDEN QUEDARSE AQUÍ, O PILLARÁN UN BUEN RESFRIADO! ¡VENGAN A GUARECERSE EN MI CASA!
BROOB OLOMBOM
¡SÍGANME! ¡LES MOSTRARÉ EL CAMINO!
¡CÚBRASE USTED TAMBIÉN CON ESTA LONA!
?
?
¡NO, NO! ¡GRACIAS! ¡NO VALE LA PENA!
PERO... ¡SE VA A CALAR DEL TODO!
¡YA LE DIJE QUE ESTABA LOCO! ME PREGUNTO SI NO SERÍA MEJOR QUEDARNOS A LA INTEMPERIE...
¡YA HEMOS LLEGADO! ¡ENTREN, RÁPIDO!
¡VOY A PREPARARLES UNA BUENA TAZA DE CAFÉ PARA QUE ENTREN EN CALOR!
¡NO PUEDE SER! ¿SE HA FIJADO EN EL PROFESOR?
¿QUÉ? ¿QUÉ LE PASA?
¡PERO MÍRELO! ¡¡¡NO ESTÁ MOJADO!!!
¿¡EH!?


¡SE HA ESTADO PASEANDO BAJO LA LLUVIA SIN NADA CON QUÉ TAPARSE Y NO SE HA MOJADO! ¿CÓMO ES POSIBLE?
¡NO TENGO NI IDEA!
BLUB
¿QUÉ ESTÁ PASANDO?
¡VIENE DE AHÍ!
BLOPSSS
KRAKRAKBLOBLOBLO
¡?!
¡ENSEGUIDA ESTARÁ HECHO EL CAFÉ!
¡LISTO!
¡NO HAY NADA COMO UNA TACITA DE CAFÉ PARA ENTRAR EN CALOR! ¡PRUEBEN ESTO! ¡YA ME DIRÁN QUÉ LES PARECE!
EH... OIGA, ESA MÁQUINA ¿NO SOLO SIRVE PARA PREPARAR CAFÉ, VERDAD?
¡PUAJ!
¡CLARO QUE NO!
TAMBIÉN SIRVE PARA HACER TÉ Y CHOCOLATE. ¡PERO LO INVENTÉ HACE MUCHO TIEMPO! DESDE ENTONCES HE HECHO PROGRESOS...
¡MIREN!
?
?


EEH... ES UN CINTURÓN MUY BONITO, PERO NO VEO LO QUE...
¡ESPEREN!... ¡YA ESTÁ! ¡Y AHORA, TÍRENME ALGO ENCIMA!
!
ESTÁ... ¿ESTÁ DE BROMA!?
¡NO, NO! ¡ANDEN, NO TENGAN MIEDO!
AHORA YA NO HAY DUDA... ¡ESTÁ LOCO!
¿LE PUEDO TIRAR ESTE TAZÓN DE DELICIOSO CAFÉ?
¡EH!
¡HAGA EL FAVOR!
FLATLL
¡!!
¡YA ESTÁ! ¡JI, JI, JI!
AHORA, COJA ESTA ESCOBA Y...
?
?
... ¡PÉGUEME CON ELLA!
PERO...
¡MÁS FUERTE, HOMBRE!
¡MÁS FUERTE! ¡JI, JI, JI!
¡DEME ESA ESCOBA!
PERO BUENO, ¿USTED CÓMO LO HACE PARA...?
¡JI, JI, JI!
KRAK
¡JI, JI! ¡JIIII!
¡ME HE DIVERTIDO DE LO LINDO, PERO AHORA LES DEBO UNA EXPLICACIÓN!

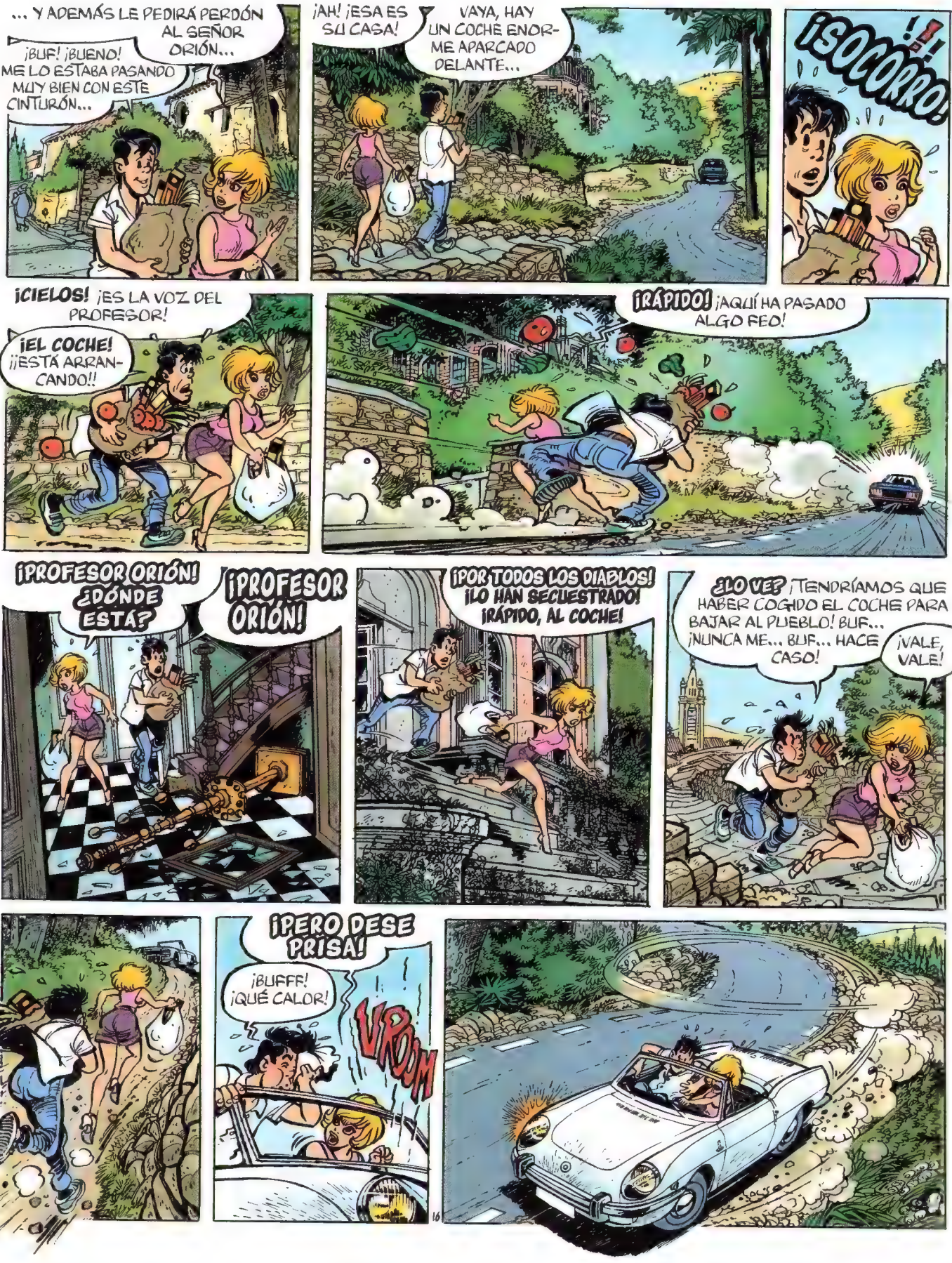


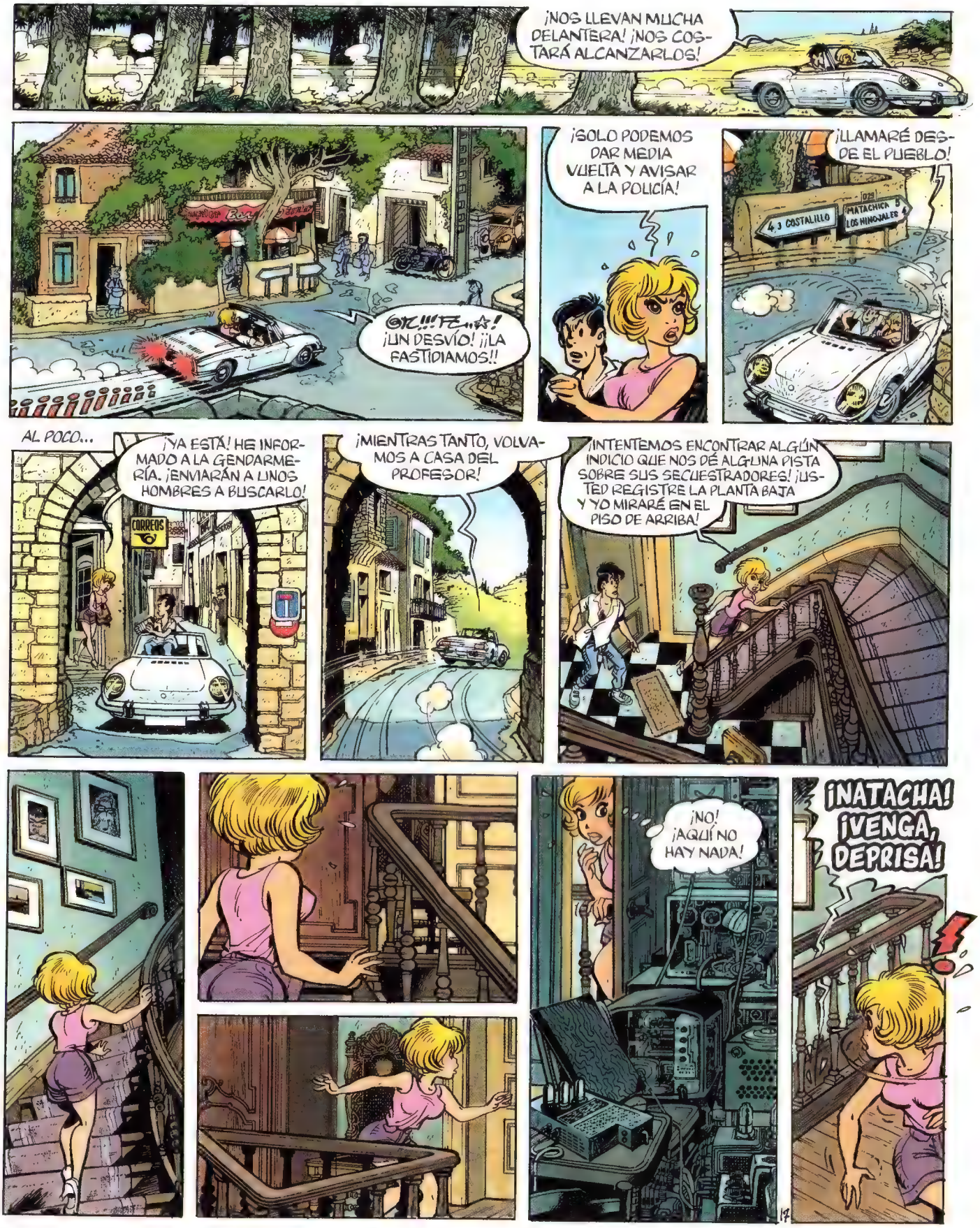
PERO EL PROFESOR ORIÓN NO IMAGINA LOS ACONTECIMIENTOS QUE VA A DESENCADENAR SU CARTA...

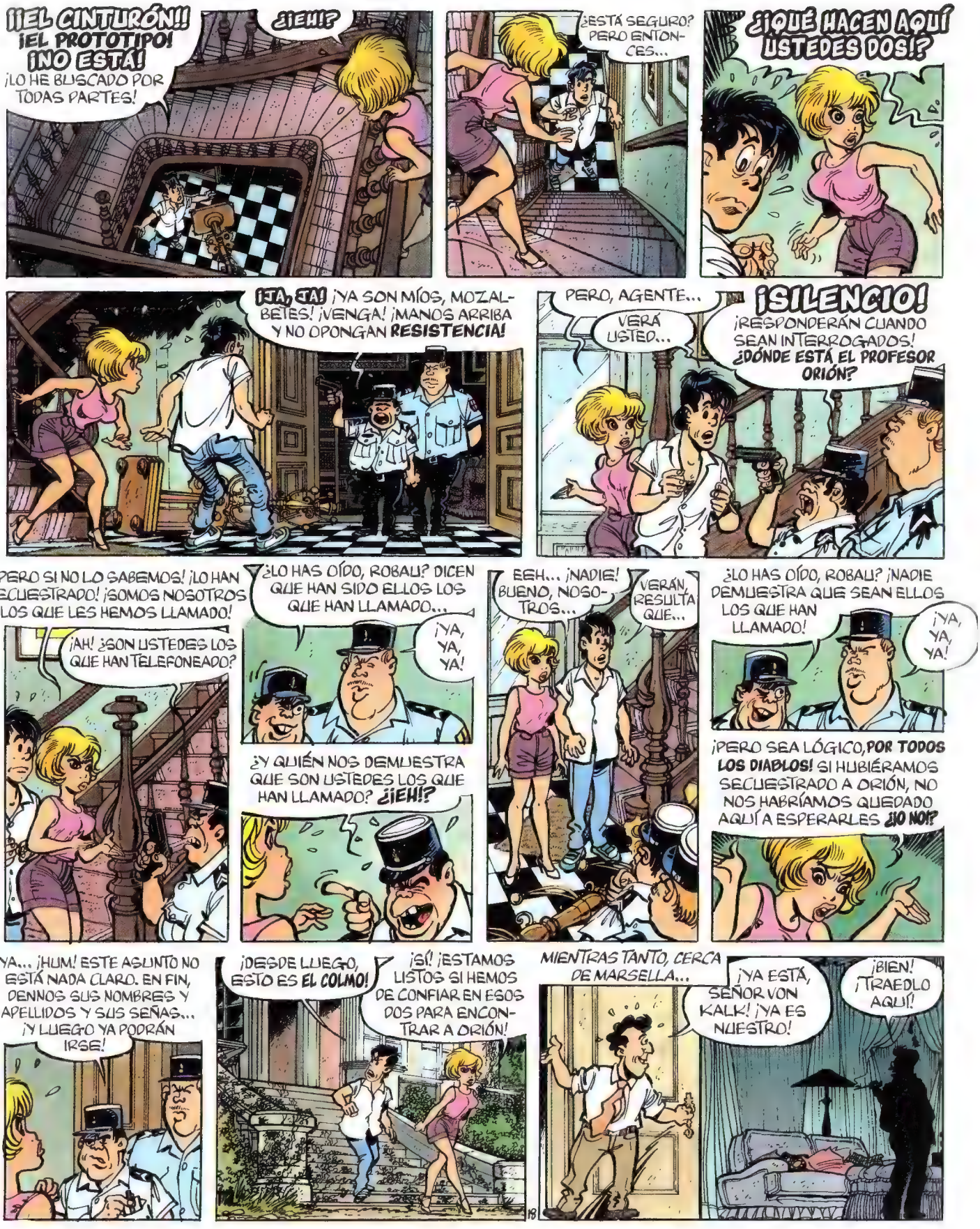

AL DÍA SIGUIENTE, EN MARSELLA...
4 NŒUDS
REPÚBLICA FRANCESA
OFICINA DE PATENTES
¡AQUÍ ESTÁ EL CORREO, SEÑOR PASTISSINI!
¡VAYA, UNA CARTA DE ORIÓN! ¿QUÉ HABRÁ INVENTADO AHORA ESE VIEJO LOCO?
¡?!!
¡VAYA! ¡PUES NO ESTÁ TAN LOCO EL VEJETE!
¿OIGA? PÓNGAME CON VON KALK... ESO ES... ¡EL SEÑOR ANDRÉS! ¡ES MUY IMPORTANTE!
MIENTRAS TANTO...
¡HASTA LA VISTA, PROFESOR ORIÓN, Y GRACIAS POR SU HOSPITALIDAD!
¡AH! ¡VOLVAMOS A MONTAR EL CAMPAMENTO! ¡Y LUEGO IREMOS AL PUEBLO A POR PROVISIONES!
¡YA ESTÁ! ¿COGEMOS EL COCHE?
¡NO! ¡VAMOS A PIE POR EL CAMINITO!
¡EH, NATACHA!
¿SÍ?
¡DEME UNA TORTA!
!?!
13

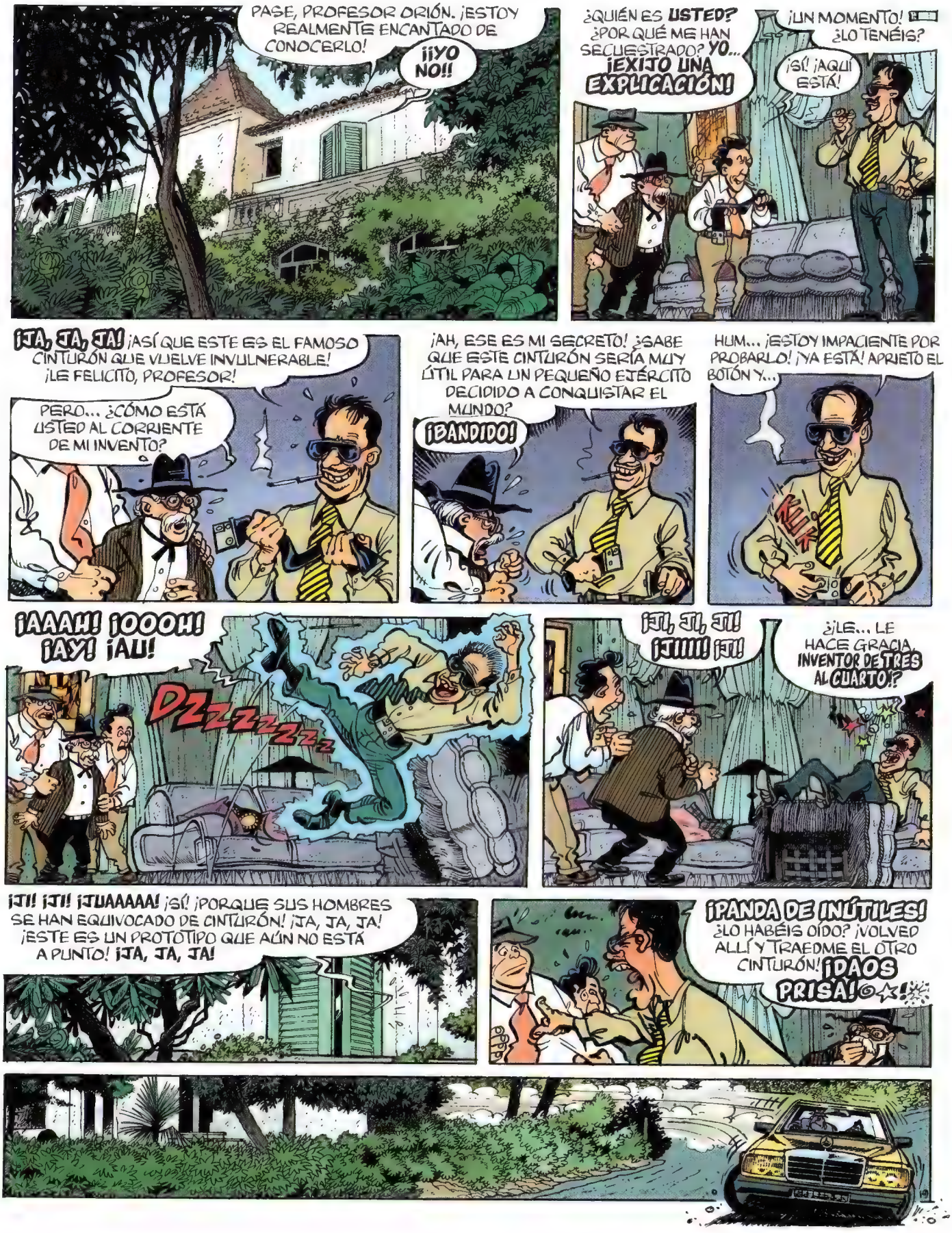
¡VENGA, DEME UNA TORTA, LE DIGO!
¡SÍ!
PERO... ¿ESTÁ TONTO O QUÉ? ¿QUIERE QUE...?
PAF
¡AAAY!
¡BRUTA! ¡ME HA HECHO DAÑO!
PERO ¿¡POR QUÉ ME HA PEDIDO QUE LE PEGARA!?
HUM... QUERÍA GASTARLE UNA BROMA. ¡MIRE!
¿¡¡EL CINTURÓN DE ORIÓN ?!?
SÍ... PERO PARECE QUE NO FUNCIONA. ¡AH! ¡ME PARECE QUE NO HABÍA PULSADO DEL TODO ESTE BOTÓN!
¡WALTER! ¡VAYA A DEVOLVERLE INMEDIATAMENTE ESTE CINTURÓN AL PROFESOR ORIÓN!
¡NO, MUJER! ¡ANTES QUIERO DIVERTIRME UN POCO!
¡DEME ESE CINTURÓN O SE LO QUITARÉ A LA FUERZA!
¡ESTÁ BIEN! ¡DE ACUERDO! ¡CÓJALO! ¡JI, JI, JI!
¡WALTER! ¡PEDAZO DE TÍO!
¡VENGA, VAMOS! ¡Y NO SE PREOCUPE, SE LO DEVOLVERÉ AL PROFESOR CUANDO VOLVAMOS DEL PUEBLO!
¡ES INCREÍBLE! ¡NO HAY MANERA DE TOCARLO, ESTE CINTURÓN ES EXTRAORDINARIO!
¡OH! ¡AHÍ HAY UNAS ZARZAS!
?
¡FÍJESE BIEN, NATACHA!
?
¡ME REVUELCO EN LAS ZARZAS! ¡JA, JA! ¡SE PODRÍA MONTAR UN NÚMERO DE FAQUIR FORMIDABLE CON ESTE CHISME!

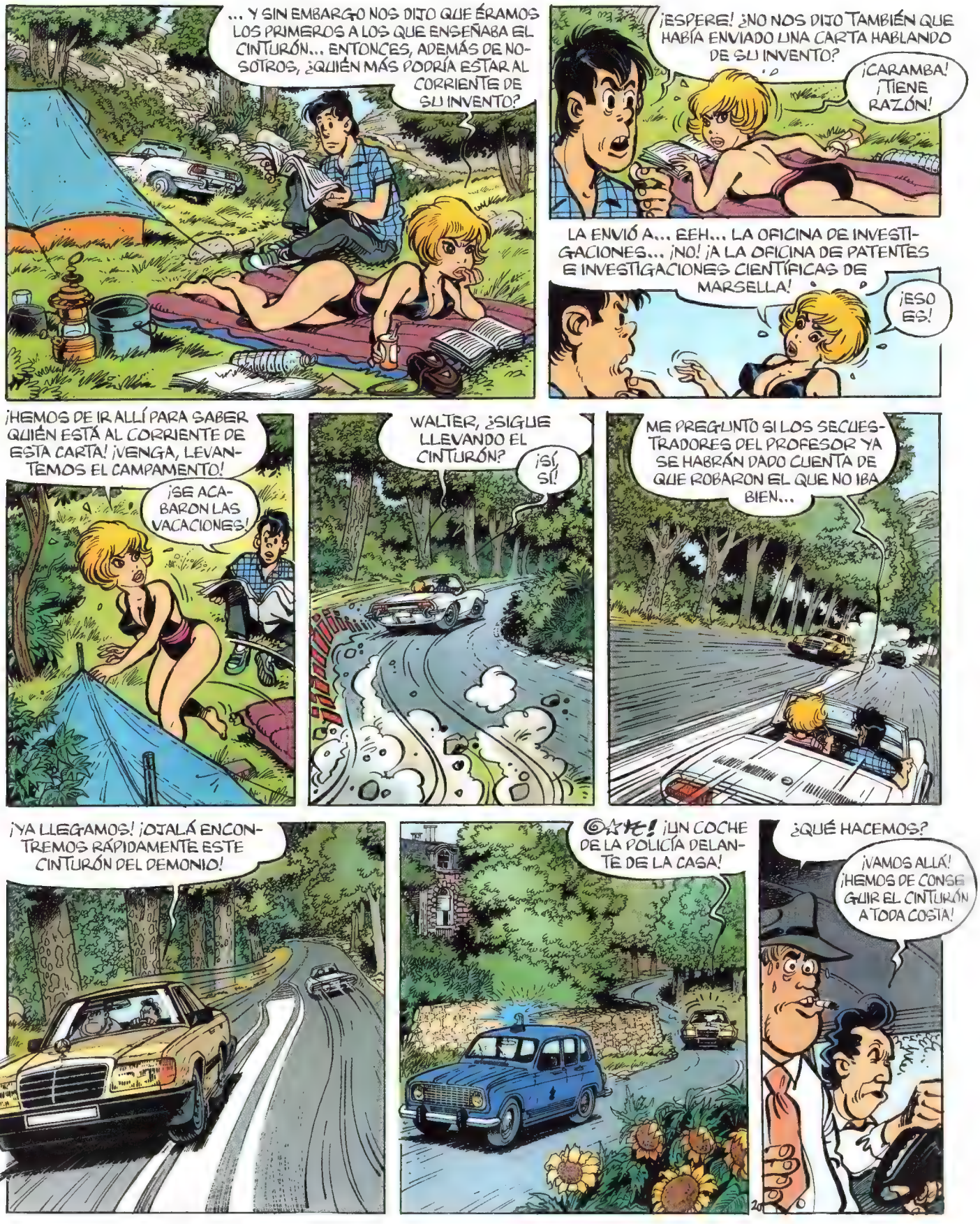
AL POCO...
BUENO, YA TENEMOS PAN, MANTEQUILLA, ARROZ, TOMATES...
¡Y TAMBIÉN UNAS LATAS DE CERVEZA! EL VINO NO ME SIENTA BIEN...
HERRERÍA FERRÁN
KLANG KLING
¡AH! ¡EL COLMADO ESTÁ ALLÍ!
¡VAYA USTED SOLA! YO VOY A MIRAR CÓMO TRABAJA EL HERRERO...
¡ESTÁ BIEN!
¡BUENAS, JEFE!
¡BUENAS!
BONITO DÍA, ¿EH?
¡MH!
¡OH! ¡QUÉ CHULADA, ESAS ASCUAS AL ROJO VIVO!
¡EH!! ¡CUIDADO! ¡SE VA A QUEMAR!
¡QUÉ VA! SI APENAS ESTÁ TIBIO...
¡HASTA LA VISTA, JEFE!
¿¡SERÁ POSIBLE!?
¡¡ANDA LA OSA!! YO QUE SIEMPRE CREÍ QUE...
¡¡¡¡¡¡!!!!!!
¡AH! ¡AQUÍ ESTÁ! ¡VENGA A AYUDARME! ¿QUÉ LE HACE TANTA GRACIA?
15

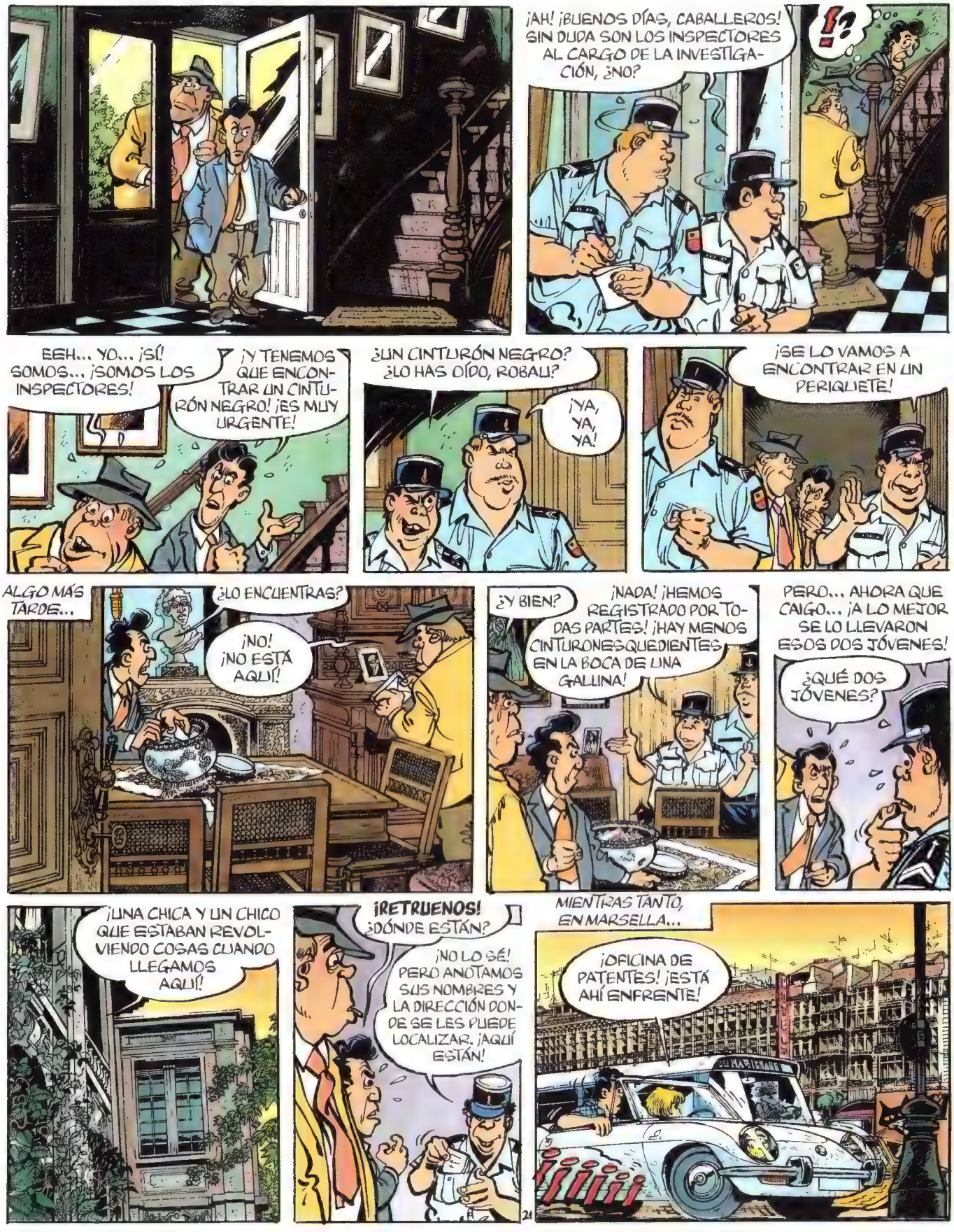

... Y ADEMÁS LE PEDIRÁ PERDÓN AL SEÑOR ORIÓN...
¡BUF! ¡BUENO! ME LO ESTABA PASANDO MUY BIEN CON ESTE CINTURÓN...
¡AH! ¡ESA ES SU CASA!
VAYA, HAY UN COCHE ENORME APARCADO DELANTE...
¡¡¡SOCORRO!!!
¡CIELOS! ¡ES LA VOZ DEL PROFESOR!
¡EL COCHE! ¡¡ESTÁ ARRANCANDO!!
¡RÁPIDO! ¡AQUÍ HA PASADO ALGO FEO!
¡PROFESOR ORIÓN! ¿DÓNDE ESTÁ?
¡PROFESOR ORIÓN!
¡POR TODOS LOS DIABLOS! ¡LO HAN SECUESTRADO! ¡RÁPIDO, AL COCHE!
¿LO VES? ¡TENDRÍAMOS QUE HABER COGIDO EL COCHE PARA BAJAR AL PUEBLO! BUF... ¡NUNCA ME... BUF... HACE CASO!
¡VALE, VALE!
¡PERO DESE PRISA!
¡BUFFF! ¡QUÉ CALOR!
VROUM
16

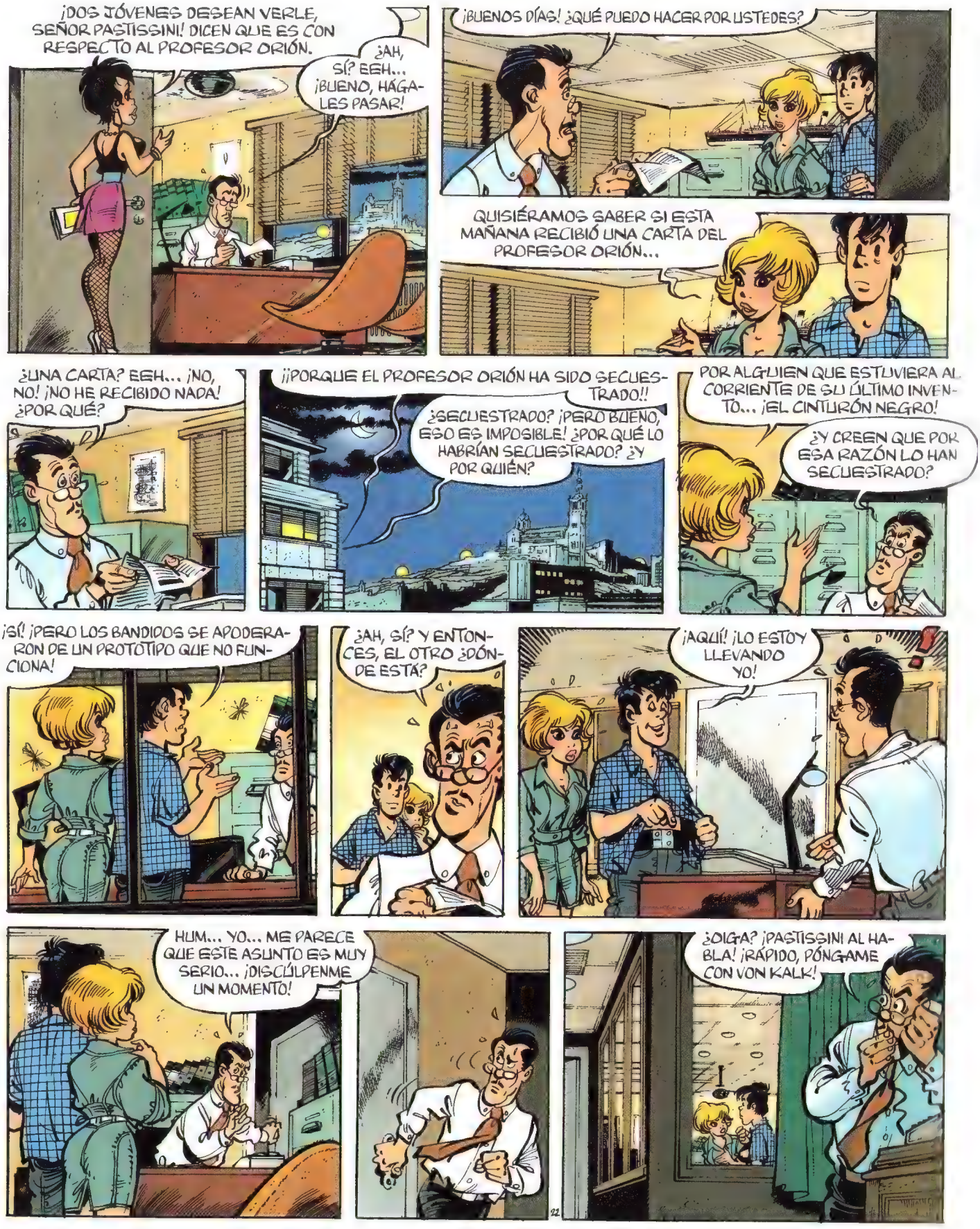

¡NOS LLEVAN MUCHA DELANTERA! ¡NOS COSTARÁ ALCANZARLOS!
¡UN DESVÍO! ¡¡LA FASTIDIAMOS!!
¡SOLO PODEMOS DAR MEDIA VUELTA Y AVISAR A LA POLICÍA!
¡LLAMARÉ DESDE EL PUEBLO!
4,3 COSTALILLO
MATACHICA 5
LOS MINOJALES 6
AL POCO...
¡YA ESTÁ! HE INFORMADO A LA GENDARMERÍA. ¡ENVIARÁN A UNOS HOMBRES A BUSCARLO!
CORREOS
¡MIENTRAS TANTO, VOLVAMOS A CASA DEL PROFESOR!
¡INTENTEMOS ENCONTRAR ALGÚN INDICIO QUE NOS DÉ ALGUNA PISTA SOBRE SUS SECUESTRADORES! ¡USTED REGISTRE LA PLANTA BAJA Y YO MIRARÉ EN EL PISO DE ARRIBA!
¡NO! ¡AQUÍ NO HAY NADA!
¡NATACHA! ¡VENGA, DEPRISA!


¡¡EL CINTURÓN!!
¡EL PROTOTIPO!
¡NO ESTÁ!
¡LO HE BUSCADO POR TODAS PARTES!
¿¡EH!?
¿ESTÁ SEGURO? PERO ENTONCES...
¿¡QUÉ HACEN AQUÍ USTEDES DOS!?
¡JA, JA! ¡YA SON MÍOS, MOZALBETES! ¡VENGA! ¡MANOS ARRIBA Y NO OPONGAN RESISTENCIA!
PERO, AGENTE...
VERÁ USTED...
¡SILENCIO!
¡RESPONDERÁN CUANDO SEAN INTERROGADOS! ¿DÓNDE ESTÁ EL PROFESOR ORIÓN?
¡PERO SI NO LO SABEMOS! ¡LO HAN SECUESTRADO! ¡SOMOS NOSOTROS LOS QUE LES HEMOS LLAMADO!
¡AH! ¿SON USTEDES LOS QUE HAN TELEFONEADO?
¿LO HAS OÍDO, ROBAU? DICEN QUE HAN SIDO ELLOS LOS QUE HAN LLAMADO...
¡YA, YA, YA!
¿Y QUIÉN NOS DEMUESTRA QUE SON USTEDES LOS QUE HAN LLAMADO? ¿¡EH!?
EEH... ¡NADIE! BUENO, NOSOTROS...
VERÁN, RESULTA QUE...
¿LO HAS OÍDO, ROBAU? ¡NADIE DEMUESTRA QUE SEAN ELLOS LOS QUE HAN LLAMADO!
¡YA, YA, YA!
¡PERO SEA LÓGICO, POR TODOS LOS DIABLOS! SI HUBIÉRAMOS SECUESTRADO A ORIÓN, NO NOS HABRÍAMOS QUEDADO AQUÍ A ESPERARLES ¿¡O NO!?
YA... ¡HUM! ESTE ASUNTO NO ESTÁ NADA CLARO. EN FIN, DENNOS SUS NOMBRES Y APELLIDOS Y SUS SEÑAS... ¡Y LUEGO YA PODRÁN IRSE!
¡DESDE LUEGO, ESTO ES EL COLMO!
¡SÍ! ¡ESTAMOS LISTOS SI HEMOS DE CONFIAR EN ESOS DOS PARA ENCONTRAR A ORIÓN!
MIENTRAS TANTO, CERCA DE MARSELLA...
¡YA ESTÁ, SEÑOR VON KALK! ¡YA ES NUESTRO!
¡BIEN! ¡TRAEDLO AQUÍ!


PASE, PROFESOR ORIÓN. ¡ESTOY REALMENTE ENCANTADO DE CONOCERLO!
¡¡YO NO!!
¿QUIÉN ES USTED? ¿POR QUÉ ME HAN SECUESTRADO? YO... ¡EXIJO UNA EXPLICACIÓN!
¡UN MOMENTO! ¿LO TENÉIS?
¡SÍ! ¡AQUÍ ESTÁ!
¡JA, JA, JA! ¡ASÍ QUE ESTE ES EL FAMOSO CINTURÓN QUE VUELVE INVULNERABLE! ¡LE FELICITO, PROFESOR!
PERO... ¿CÓMO ESTÁ USTED AL CORRIENTE DE MI INVENTO?
¡AH, ESE ES MI SECRETO! ¿SABE QUE ESTE CINTURÓN SERÍA MUY ÚTIL PARA UN PEQUEÑO EJÉRCITO DECIDIDO A CONQUISTAR EL MUNDO?
¡BANDIDO!
HUM... ¡ESTOY IMPACIENTE POR PROBARLO! ¡YA ESTÁ! APRIETO EL BOTÓN Y...
KLIK
¡AAAH! ¡OOOH! ¡AY! ¡AU!
DZzzzzzzz
¡JI, JI, JI! ¡JIIII! ¡JI!
¿¡LE... LE HACE GRACIA, INVENTOR DE TRES AL CUARTO!?
¡JI! ¡JI! ¡JUAAAAA! ¡SÍ! ¡PORQUE SUS HOMBRES SE HAN EQUIVOCADO DE CINTURÓN! ¡JA, JA, JA! ¡ESTE ES UN PROTOTIPO QUE AÚN NO ESTÁ A PUNTO! ¡JA, JA, JA!
¡PANDA DE INÚTILES! ¿LO HABÉIS OÍDO? ¡VOLVED ALLÍ Y TRAEDME EL OTRO CINTURÓN! ¡DAOS PRISA!

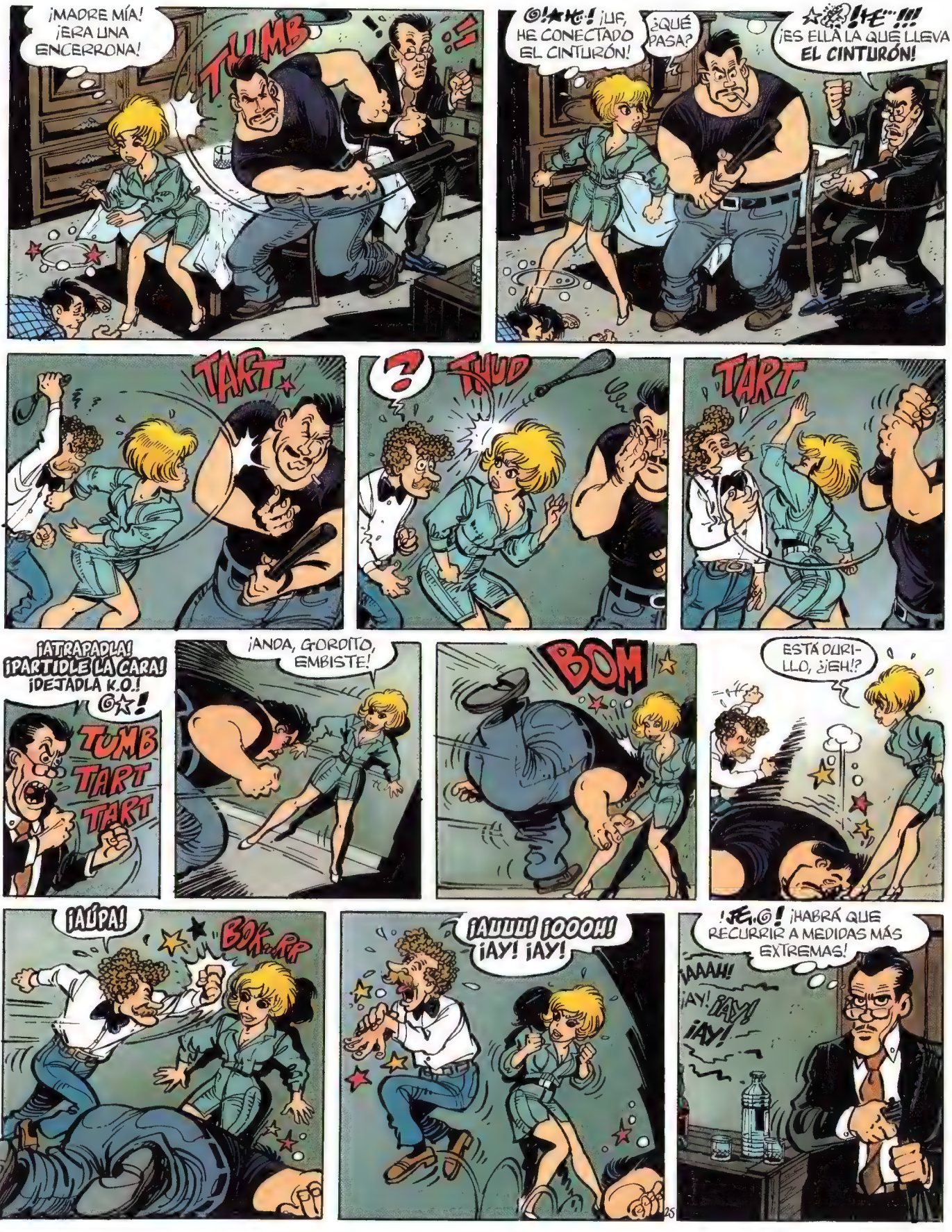

... Y SIN EMBARGO NOS DIJO QUE ÉRAMOS LOS PRIMEROS A LOS QUE ENSEÑABA EL CINTURÓN... ENTONCES, ADEMÁS DE NOSOTROS, ¿QUIÉN MÁS PODRÍA ESTAR AL CORRIENTE DE SU INVENTO?
¡ESPERE! ¿NO NOS DIJO TAMBIÉN QUE HABÍA ENVIADO UNA CARTA HABLANDO DE SU INVENTO?
¡CARAMBA! ¡TIENE RAZÓN!
LA ENVIÓ A... EEH... LA OFICINA DE INVESTIGACIONES... ¡NO! ¡A LA OFICINA DE PATENTES E INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS DE MARSELLA!
¡ESO ES!
¡HEMOS DE IR ALLÍ PARA SABER QUIÉN ESTÁ AL CORRIENTE DE ESTA CARTA! ¡VENGA, LEVANTEMOS EL CAMPAMENTO!
¡SE ACABARON LAS VACACIONES!
WALTER, ¿SIGUE LLEVANDO EL CINTURÓN?
¡SÍ, SÍ!
ME PREGUNTO SI LOS SECUESTRADORES DEL PROFESOR YA SE HABRÁN DADO CUENTA DE QUE ROBARON EL QUE NO IBA BIEN...
¡YA LLEGAMOS! ¡OJALÁ ENCONTREMOS RÁPIDAMENTE ESTE CINTURÓN DEL DEMONIO!
¡UN COCHE DE LA POLICÍA DELANTE DE LA CASA!
¿QUÉ HACEMOS?
¡VAMOS ALLÁ! ¡HEMOS DE CONSEGUIR EL CINTURÓN A TODA COSTA!


¡AH! ¡BUENOS DÍAS, CABALLEROS! SIN DUDA SON LOS INSPECTORES AL CARGO DE LA INVESTIGACIÓN, ¿NO?
!?
EEH... YO... ¡SÍ! SOMOS... ¡SOMOS LOS INSPECTORES!
¡Y TENEMOS QUE ENCONTRAR UN CINTURÓN NEGRO! ¡ES MUY URGENTE!
¿UN CINTURÓN NEGRO? ¿LO HAS OÍDO, ROBALI?
¡YA, YA, YA!
¡SE LO VAMOS A ENCONTRAR EN UN PERIQUETE!
ALGO MÁS TARDE...
¿LO ENCUENTRAS?
¡NO! ¡NO ESTÁ AQUÍ!
¿Y BIEN?
¡NADA! ¡HEMOS REGISTRADO POR TODAS PARTES! ¡HAY MENOS CINTURONES QUE DIENTES EN LA BOCA DE UNA GALLINA!
PERO... AHORA QUE CAIGO... ¡A LO MEJOR SE LO LLEVARON ESOS DOS JÓVENES!
¿QUÉ DOS JÓVENES?
¡UNA CHICA Y UN CHICO QUE ESTABAN REVOLVIENDO COSAS CUANDO LLEGAMOS AQUÍ!
¡RETRUENOS! ¿DÓNDE ESTÁN?
¡NO LO SÉ! PERO ANOTAMOS SUS NOMBRES Y LA DIRECCIÓN DONDE SE LES PUEDE LOCALIZAR. ¡AQUÍ ESTÁN!
MIENTRAS TANTO, EN MARSELLA...
¡OFICINA DE PATENTES! ¡ESTÁ AHÍ ENFRENTE!
MARICHAME
21

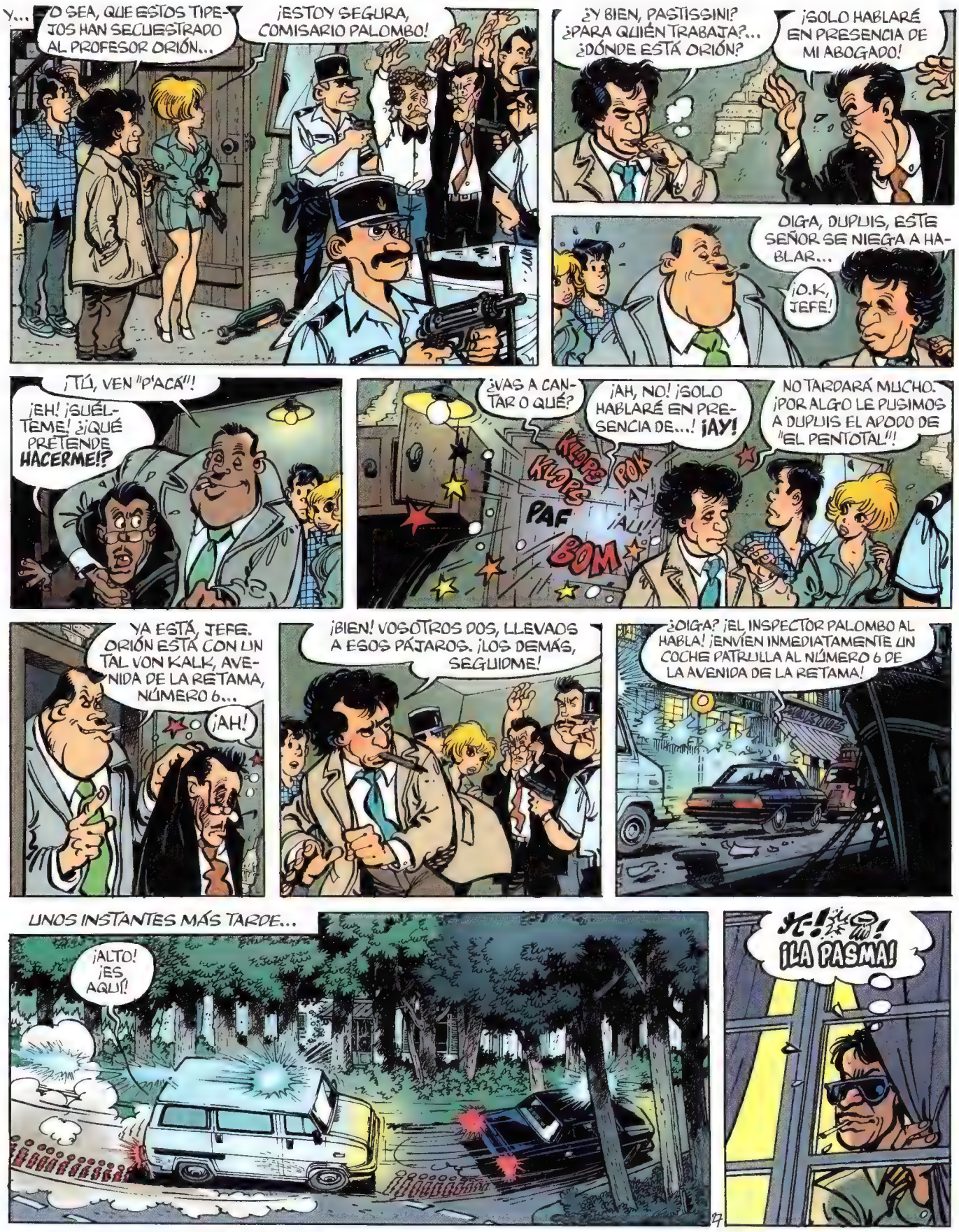

¡DOS JÓVENES DESEAN VERLE, SEÑOR PASTISSINI! DICEN QUE ES CON RESPECTO AL PROFESOR ORIÓN.
¿AH, SÍ? EEH... ¡BUENO, HÁGALES PASAR!
¡BUENOS DÍAS! ¿QUÉ PUEDO HACER POR USTEDES?
QUISIÉRAMOS SABER SI ESTA MAÑANA RECIBIÓ UNA CARTA DEL PROFESOR ORIÓN...
¿UNA CARTA? EEH... ¡NO, NO! ¡NO HE RECIBIDO NADA! ¿POR QUÉ?
¡¡PORQUE EL PROFESOR ORIÓN HA SIDO SECUESTRADO!!
¿SECUESTRADO? ¡PERO BUENO, ESO ES IMPOSIBLE! ¿POR QUÉ LO HABRÍAN SECUESTRADO? ¿Y POR QUIÉN?
POR ALGUIEN QUE ESTUVIERA AL CORRIENTE DE SU ÚLTIMO INVENTO... ¡EL CINTURÓN NEGRO!
¿Y CREEN QUE POR ESA RAZÓN LO HAN SECUESTRADO?
¡SÍ! ¡PERO LOS BANDIDOS SE APODERARON DE UN PROTOTIPO QUE NO FUNCIONA!
¿AH, SÍ? Y ENTONCES, EL OTRO ¿DÓNDE ESTÁ?
¡AQUÍ! ¡LO ESTOY LLEVANDO YO!
HUM... YO... ME PARECE QUE ESTE ASUNTO ES MUY SERIO... ¡DISCÚLPENME UN MOMENTO!
¿OIGA? ¡PASTISSINI AL HABLA! ¡RÁPIDO, PÓNGAME CON VON KALK!

PERO ¿POR QUÉ LE HA ENSEÑADO EL CINTURÓN? ¡SIEMPRE TIENE QUE HABLAR DEMASIADO!
PERO...
¡DÉMELO AHORA MISMO! ¡LO LLEVARÉ YO!
¡CUIDADO! ¡OIGO A PASTISSINI QUE VUELVE! ¡ESTA VEZ, INTENTE SER DISCRETO!
¡YA ESTÁ! ¡CREO SABER DÓNDE ESTÁ LA CARTA DE ORIÓN!
¡UNO DE MIS EMPLEADOS, EL ENCARGADO DE SELECCIONAR EL CORREO, SE HA IDO DEL DESPACHO ESTA MAÑANA Y NO HA VUELTO EN TODO EL DÍA! SOSPECHOSO, ¿NO?
¡VENGAN! ¡MI COCHE ESTÁ ABAJO! ¡EN UN MOMENTO ESTAREMOS EN SU CASA!
¡ESTÁ A DOS PASOS DE AQUÍ!
VROOMM
¿NO DEBERÍAMOS PEDIRLE A LA POLICÍA QUE NOS ACOMPAÑE?
EEH... ¡NO, NO!
PRIMERO HAY QUE ESTAR SEGUROS DE QUE REALMENTE FUE ÉL QUIEN INTERCEPTÓ LA CARTA. ¡YA AVISAREMOS A LA POLICÍA MÁS TARDE!
¡DE TODAS MANERAS, SI ÉL ES EL CULPABLE, LO PAGARÁ CARO!
¿AÚN FALTA MUCHO?
¡NO! ESTAMOS LLEGANDO...
23

¡YA ESTÁ, AQUÍ ES!
BRR... ¡QUÉ CALLE MÁS SINIESTRA!
¡OJALÁ QUE ESTÉ EN CASA!
¡AH! BUENAS NOCHES, MARIUS, QUERRÍAMOS HACERLE UNAS PREGUNTAS. ¿PODEMOS PASAR?
¡POR SUPUESTO, SEÑOR PASTISSINI!
SUBAN, ES EL PRIMER PISO.
¡DIANTRE, ESTA CASA ES REALMENTE ESPELUZNANTE! MÁS VALE QUE VAYAMOS CON CUIDADO...
¡PASEN! LES PRESENTO A... ¡A MI PRIMO! ¡EL SEÑOR PASTISSINI, EL JEFE DE MI OFICINA!
¡ENCANTADO, SEÑOR! ¡ESTOS SON NATACHA Y WALTER!
BUP!!
PERO... ¿QUÉ ES LO QUE...?
?!?

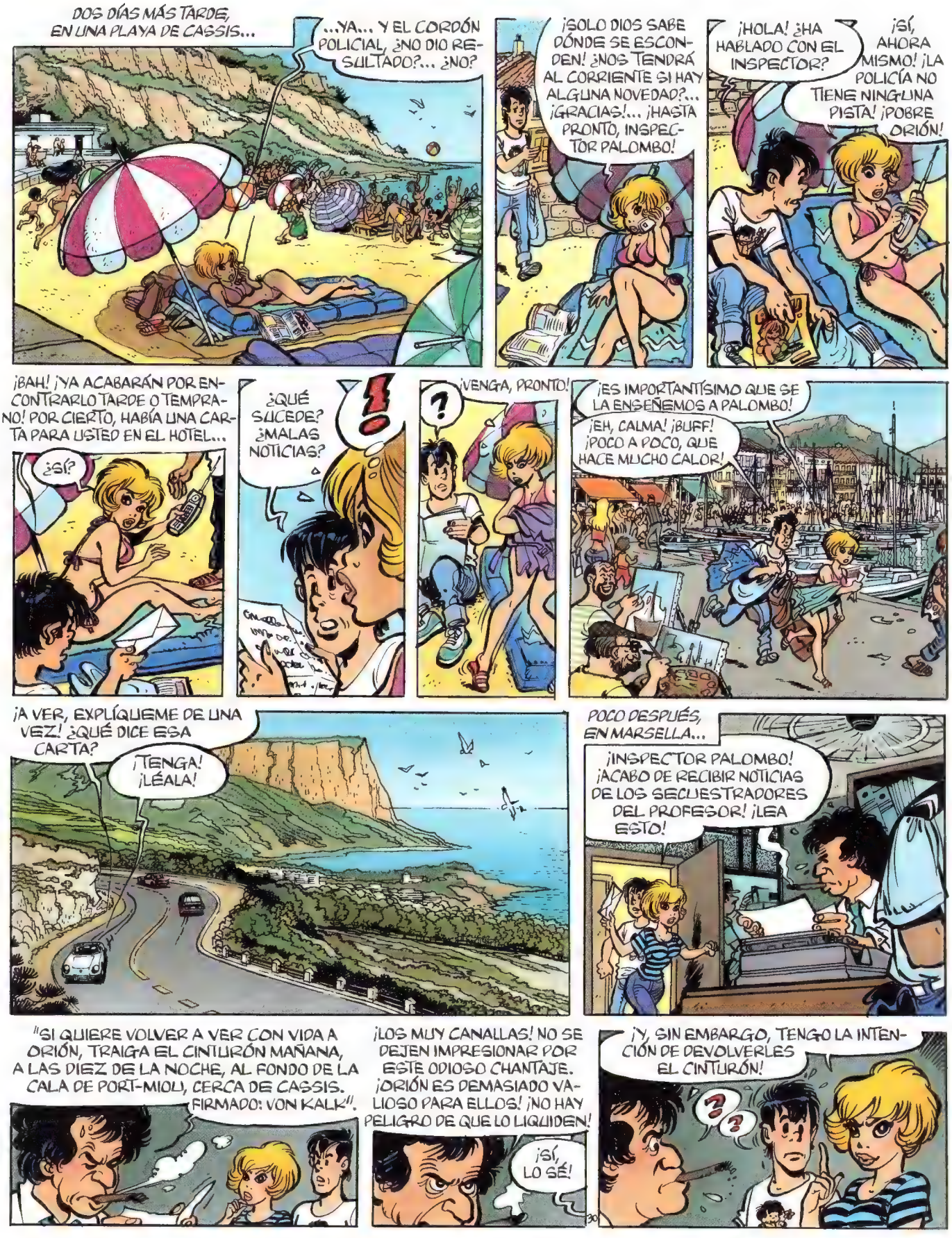

¡MADRE MÍA! ¡ERA UNA ENCERRONA!
TUMB
¡UF, HE CONECTADO EL CINTURÓN!
¿QUÉ PASA?
¡ES ELLA LA QUE LLEVA EL CINTURÓN!
TART
THUD
TART
¡ATRAPADLA! ¡PARTIDLE LA CARA! ¡DEJADLA K.O.!
TUMB TART TART
¡ANDA, GORDITO, EMBISTE!
BOM
ESTÁ DURILLO, ¿¡EH!?
¡AÚPA!
BOK...PIP
¡AUUU! ¡OOOH! ¡AY! ¡AY!
¡HABRÁ QUE RECURRIR A MEDIDAS MÁS EXTREMAS!
¡AAAH!
¡AY! ¡AY! ¡AY!

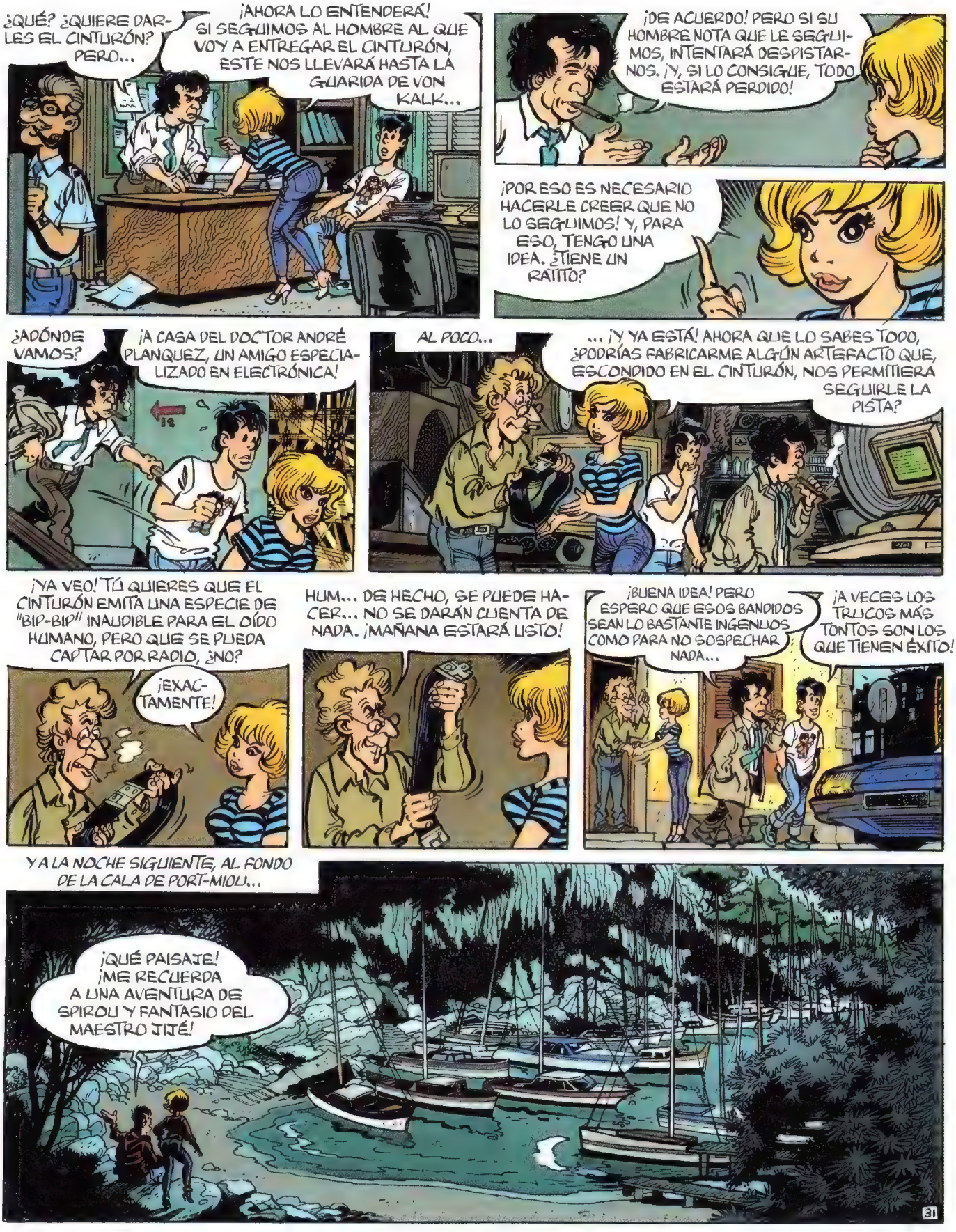
¡SE ACABÓ LA COMEDIA, SEÑORITA! ¡VENGA EL CINTURÓN!
MI QUERIDO PASTISSINI, ¡SE OLVIDA USTED DE QUE SOY INVULNERABLE!
¡AL MENOS, ESO ESPERO!
¡NO! ¡NO SE ACERQUE!... ¡SE LO ADVIERTO!
?!
BAW BAW
BAW BAW
BOK
¡MANOS ARRIBA!... ¡PÓNGANSE CONTRA LA PARED! ¡RÁPIDO!
EEH... ¿QUÉ HA PASADO? YO...
¡AVISE A LA POLICÍA, WALTER! ¡Y DESE PRISA!
SUPONGO QUE AHORA ESTÁN CONVENCIDOS DE LA EFICACIA DEL INVENTO DEL PROFESOR ORIÓN... ¿DÓNDE ESTÁ ESE POBRE HOMBRE?
¡NO LO SÉ Y NO LE DIRÉ NADA!
¡LA POLICÍA LLEGARÁ ENSEGUIDA!
¡BIEN!
CHEZ CESA


Y...
O SEA, QUE ESTOS TIPEJOS HAN SECUESTRADO AL PROFESOR ORIÓN...
¡ESTOY SEGURA, COMISARIO PALOMBO!
¿Y BIEN, PASTISSINI? ¿PARA QUIÉN TRABAJA?... ¿DÓNDE ESTÁ ORIÓN?
¡SOLO HABLARÉ EN PRESENCIA DE MI ABOGADO!
OIGA, DUPUIS, ESTE SEÑOR SE NIEGA A HABLAR...
¡O.K, JEFE!
¡TÚ, VEN "P'ACÁ"!
¡EH! ¡SUÉLTEME! ¿¡QUÉ PRETENDE HACERME!?
¿VAS A CANTAR O QUÉ?
¡AH, NO! ¡SOLO HABLARÉ EN PRESENCIA DE...! ¡AY!
KLOPS
KLOPS
POK
¡AY!
¡AU!!
PAF
BOM
NO TARDARÁ MUCHO. ¡POR ALGO LE PUSIMOS A DUPUIS EL APODO DE "EL PENTOTAL"!
YA ESTÁ, JEFE. ORIÓN ESTÁ CON UN TAL VON KALK, AVENIDA DE LA RETAMA, NÚMERO 6...
¡AH!
¡BIEN! VOSOTROS DOS, LLEVAOS A ESOS PÁJAROS. ¡LOS DEMÁS, SEGUIDME!
¿OIGA? ¡EL INSPECTOR PALOMBO AL HABLA! ¡ENVÍEN INMEDIATAMENTE UN COCHE PATRULLA AL NÚMERO 6 DE LA AVENIDA DE LA RETAMA!
UNOS INSTANTES MÁS TARDE...
¡ALTO! ¡ES AQUÍ!
¡LA PASMA!

¡RODEEN LA CASA!
TENÍA QUE SER... ¡NO CONTESTAN!
Y SIN EMBARGO, HAY GENTE... ¡HAY LUZ EN LAS VENTANAS!
DING DONG
¡NO HABRÁ MÁS REMEDIO QUE RECURRIR A MEDIDAS EXTREMAS! ¡DUPUIS, LA PUERTA!
¡O.K.!
¡ADE-LANTE!
KRAK
¡REGISTREN TODAS LAS HABITACIO-NES! PERO CON CUIDADO, ¡TIENEN UN REHÉN!
¡NO ESTÁN EN LA SALA, JEFE!
¡NADIE EN LAS DEMÁS HABITA-CIONES!
¡INSPECTOR! ¡VENGA AL SÓTANO, PRONTO!
¡MIRE! ¡¡HAN HUÍDO POR AHÍ!!

¡RÁPIDO! ¡DENME UNA LINTERNA!
¡NO PUEDEN ESTAR LEJOS!
¡QUÉ ASCO DE OFICIO!
¡VENGA, ESPABILA, DUPUIS! ¡AVANZA!
NO... ¡NO PUEDO! ¡ME HE QUEDADO ATASCADO!
¡PUAJ! ¡ESTAMOS EN LAS ALCANTARILLAS!
¿LO OYEN? ¡ESTÁN POR ALLÍ!
¡SÍ! ¡VAMOS!
¡SEÑOR VON KALK, NOS PISAN LOS TALONES!
¡MANTENLOS A RAYA! ¡YA CASI HEMOS LLEGADO!
BAW
BAW
¡CUIDADO! ¡¡NOS ESTÁN DISPARANDO!!
¡APAGUE LA LINTERNA!
BAW
¡QUÉDENSE DETRÁS DE MÍ! ¡CON EL CINTURÓN SOY INVULNERABLE!
RUE VITOLI
PIOOUU
BAW
BAW
¡MIREN! ¡HAN SALIDO POR AHÍ!
¡RÁPIDO! ¡OIGO UN RUIDO DE MOTOR!
¡DEMASIADO TARDE! ¡SE NOS HAN ESCAPADO!
VROOOOO
29


DOS DÍAS MÁS TARDE, EN UNA PLAYA DE CASSIS...
...YA... Y EL CORDÓN POLICIAL, ¿NO DIO RESULTADO?... ¿NO?
¡SOLO DIOS SABE DÓNDE SE ESCONDEN! ¿NOS TENDRÁ AL CORRIENTE SI HAY ALGUNA NOVEDAD?... ¡GRACIAS!... ¡HASTA PRONTO, INSPECTOR PALOMBO!
¡HOLA! ¿HA HABLADO CON EL INSPECTOR?
¡SÍ, AHORA MISMO! ¡LA POLICÍA NO TIENE NINGUNA PISTA! ¡POBRE ORIÓN!
¡BAH! ¡YA ACABARÁN POR ENCONTRARLO TARDE O TEMPRANO! POR CIERTO, HABÍA UNA CARTA PARA USTED EN EL HOTEL...
¿SÍ?
¿QUÉ SUCEDE? ¿MALAS NOTICIAS?
¡VENGA, PRONTO!
¡ES IMPORTANTÍSIMO QUE SE LA ENSEÑEMOS A PALOMBO!
¡EH, CALMA! ¡BUFF! ¡POCO A POCO, QUE HACE MUCHO CALOR!
¡A VER, EXPLÍQUEME DE UNA VEZ! ¿QUÉ DICE ESA CARTA?
¡TENGA! ¡LÉALA!
POCO DESPUÉS, EN MARSELLA...
¡INSPECTOR PALOMBO! ¡ACABO DE RECIBIR NOTICIAS DE LOS SECUESTRADORES DEL PROFESOR! ¡LEA ESTO!
"SI QUIERE VOLVER A VER CON VIDA A ORIÓN, TRAIGA EL CINTURÓN MAÑANA, A LAS DIEZ DE LA NOCHE, AL FONDO DE LA CALA DE PORT-MIOU, CERCA DE CASSIS. FIRMADO: VON KALK".
¡LOS MUY CANALLAS! NO SE DEJEN IMPRESIONAR POR ESTE ODIOSO CHANTAJE. ¡ORIÓN ES DEMASIADO VALIOSO PARA ELLOS! ¡NO HAY PELIGRO DE QUE LO LIQUIDEN!
¡SÍ, LO SÉ!
¡Y, SIN EMBARGO, TENGO LA INTENCIÓN DE DEVOLVERLES EL CINTURÓN!


¿QUÉ? ¿QUIERE DARLES EL CINTURÓN? PERO...
¡AHORA LO ENTENDERÁ! SI SEGUIMOS AL HOMBRE AL QUE VOY A ENTREGAR EL CINTURÓN, ESTE NOS LLEVARÁ HASTA LA GUARIDA DE VON KALK...
¡DE ACUERDO! PERO SI SU HOMBRE NOTA QUE LE SEGUIMOS, INTENTARÁ DESPISTARNOS. ¡Y, SI LO CONSIGUE, TODO ESTARÁ PERDIDO!
¡POR ESO ES NECESARIO HACERLE CREER QUE NO LO SEGUIMOS! Y, PARA ESO, TENGO UNA IDEA. ¿TIENE UN RATITO?
¿ADÓNDE VAMOS?
¡A CASA DEL DOCTOR ANDRÉ PLANQUEZ, UN AMIGO ESPECIALIZADO EN ELECTRÓNICA!
AL POCO...
... ¡Y YA ESTÁ! AHORA QUE LO SABES TODO, ¿PODRÍAS FABRICARME ALGÚN ARTEFACTO QUE, ESCONDIDO EN EL CINTURÓN, NOS PERMITIERA SEGUIRLE LA PISTA?
¡YA VEO! TÚ QUIERES QUE EL CINTURÓN EMITA UNA ESPECIE DE "BIP-BIP" INAUDIBLE PARA EL OÍDO HUMANO, PERO QUE SE PUEDA CAPTAR POR RADIO, ¿NO?
¡EXACTAMENTE!
HUM... DE HECHO, SE PUEDE HACER... NO SE DARÁN CUENTA DE NADA. ¡MAÑANA ESTARÁ LISTO!
¡BUENA IDEA! PERO ESPERO QUE ESOS BANDIDOS SEAN LO BASTANTE INGENUOS COMO PARA NO SOSPECHAR NADA...
¡A VECES LOS TRUCOS MÁS TONTOS SON LOS QUE TIENEN ÉXITO!
Y A LA NOCHE SIGUIENTE, AL FONDO DE LA CALA DE PORT-MIOU...
¡QUÉ PAISAJE! ¡ME RECUERDA A UNA AVENTURA DE SPIROU Y FANTASIO DEL MAESTRO JIJÉ!
31

¡SÍ, PERO VUELVA A LA REALIDAD, MI BUEN WALTER! ¡ESTO NO ES UN CÓMIC!
SOÑAR NO CUESTA NADA, ¿NO?
¡SON LAS DIEZ DE LA NOCHE! ¡NO PUEDEN TARDAR!
VRRR
¡EH! ¡POR AHÍ LLEGA UNA LANCHA!
VRRR
VROP
¡VENGA! ¡DENME EL CINTURÓN! ¡DEPRISA!
¡AQUÍ ESTÁ!
BUENO, VAMOS A PROBARLO...
KLIK
¡...NO SEA QUE HAYAN INTENTADO TIMARME!
TAP TAP TAP
¡PERFECTO! ¡HALA, CHAO!
VRRRRRRR
¡YA ESTÁ! NO SE HABRÁ OLVIDADO DE CONECTAR EL MINIEMISOR, ¿NO?
¿¡ME TOMA POR IDIOTA O QUÉ!? ¡SUBAMOS A BUSCAR EL COCHE DE PALOMBO!
MIENTRAS TANTO, EN LO ALTO DE LA CALA, A POCOS METROS DE ALLÍ...
¡YA ESTÁ, JEFE! ¡YA OIGO EL "BIP-BIP"!
¡AVISO A TODOS LOS COCHES PATRULLA! ¡ADELANTE CON EL PLAN C! ¡AVÍSENME CUANDO OIGAN LA SEÑAL! ¡CORTO!

¡TODO VA BIEN! ¡¡NO ME SIGUEN!!

¡ERROR! PORQUE EL PEQUEÑO EMISOR ESCONDIDO EN EL CINTURÓN LANZA UN INCESANTE BIP-BIP...

Bip Bip Bip Bip Bip

... QUE ES CAPTADO POR LOS COCHES DE POLICÍA QUE ESTÁN ALREDEDOR DE LA ZONA DEL ENCUENTRO...

¿OIGA? ¡AQUÍ EL COCHE 18! ¡ESTOY EN EL PUERTO DE CASSIS! ¡OIGO LA SEÑAL!

¡LA LANCHA ACABA DE ATRACAR! SÍ... EL... EL TIPO ESTÁ BAJANDO... UN COCHE LO RECOGE...

BAR DE LA MARINE

BAR LE FRANCE

NORWAY

ES UN MERCEDES. ACABA DE PASAR... SE MARCHA EN DIRECCIÓN MARSELLA. ¡CORTO!

¡AQUÍ PALOMBO! ¡LLAMANDO A TODOS LOS COCHES! ¡NUESTRO HOMBRE VA A ENTRAR EN LA CIUDAD POR EL BARRIO DE LAS CINCO AVENIDAS! LES RECUERDO SU DESCRIPCIÓN...

¡AL HABLA EL COCHE 7! ¡EL MERCEDES ESTÁ PASANDO POR EL BULEVAR! SE DIRIGE HACIA LA ESTACIÓN DE TREN DE MARSELLA. ¡NO LE PERDEMOS DE VISTA...!

... ¡JEFE! ¡EL HOMBRE HA PARADO FRENTE A LA ESTACIÓN!... ¡BAJA DEL COCHE!... SUBE POR LAS ESCALERAS...

... ¡Y ENTRA EN LA ESTACIÓN! VAMOS A SEGUIRLE DISCRETAMENTE...

33

¿OIGA? ¡AL HABLA EL COCHE 7! ¡NUESTRO HOMBRE HA COGIDO EL RÁPIDO DE TOULOUSE! EL AGENTE PELLAZA ESTÁ EN SU COMPARTIMENTO... ¡CORTO!

¡HA COGIDO EL TREN! ¡SOLO PODEMOS HACER UNA COSA!
¿ADÓNDE VAMOS?
¡AL AEROPUERTO! ¡HAY QUE LLEGAR A TOULOUSE ANTES QUE ÉL!
¡OJALÁ QUE VÍCTOR DUBIDÓN ESTÉ ALLÍ! ES UN AMIGO QUE TIENE UNA AVIONETA...
AERO
... Y AL POCO...
¡AAAH! ¡ERES UN HERMANO, VÍCTOR!
F-BAEL
TE LO COMPENSARÉ ALGÚN DÍA...
¡OH, NO ES NADA, COLEGA!
UNAS HORAS MÁS TARDE, AL ALBA...
¡AH! ¡EL AEROPUERTO DE TOULOUSE! ¡ESTAMOS LLEGANDO!
¡APRISA! ¡EL TREN LLEGARÁ A LA ESTACIÓN DENTRO DE MEDIA HORA!
ENTRETANTO, EN EL RÁPIDO MARSELLA-TOULOUSE...
¡ESTAMOS A PUNTO DE LLEGAR! NO HAY QUE PERDERLO DE VISTA CUANDO BAJE DEL TREN...
TENGO LA IMPRESIÓN DE QUE ESE TIPO ME VIGILA... ¿ME HABRÁN LOCALIZADO? ¡POR SUERTE, VON KALK LO TIENE TODO PREVISTO!...

¡¡ATENCIÓN, ES AQUÍ!!
TSSHAA!!!
SNCF
¿QUÉ SUCEDE? ¿POR QUÉ NOS PARAMOS?
¡¡OH!!
¡EL MUY BANDIDO! ¡ESTÁ HUYENDO!
¡EH, USTED! ¡DETÉNGASE!
¡DATE PRISA! ¡SUBE!
SNCF
¡¡RROOMMM!!
¡CANALLAS! ¡LO TENÍAN TODO BIEN PENSADO!... ¡¡PALOMBO ME VA A ECHAR UN RAPAPOLVO!!

UN POCO MÁS TARDE, EN LA ESTACIÓN DE TOULOUSE...

¿¡CÓMO!? ¿QUE SE HA ESCAPADO?

¡PUES SÍ, INSPECTOR! HIZO QUE EL TREN SE PARARA A POCOS KILÓMETROS DE AQUÍ. UN COCHE LO ESPERABA EN LA CARRETERA QUE BORDEA LA VÍA. ¡HICE LO IMPOSIBLE PARA ATRAPARLO, PERO EN VANO! ¡SE FUERON EN DIRECCIÓN A LOS PIRINEOS!

¡¡¡!!!

¡EH! ¿ADÓNDE VAMOS?

¡VOLVEMOS AL AEROPUERTO!

¡OJALÁ QUE SU AMIGO VÍCTOR NO SE HAYA IDO AÚN!

QUIZÁ AÚN TENGAMOS UNA OPORTUNIDAD DE ENCONTRARLOS. ¡VENGA CONMIGO!

Y...

¡BIEN! ¿QUIEREN SOBREVOLAR LA ZONA EN LA QUE EL BANDIDO HA SALTADO DEL TREN?

¡SÍ! ES LA ÚNICA MANERA DE LOCALIZARLOS. EL PEQUEÑO EMISOR SOLO ES AUDIBLE EN UN RADIO DE QUINCE KILÓMETROS...

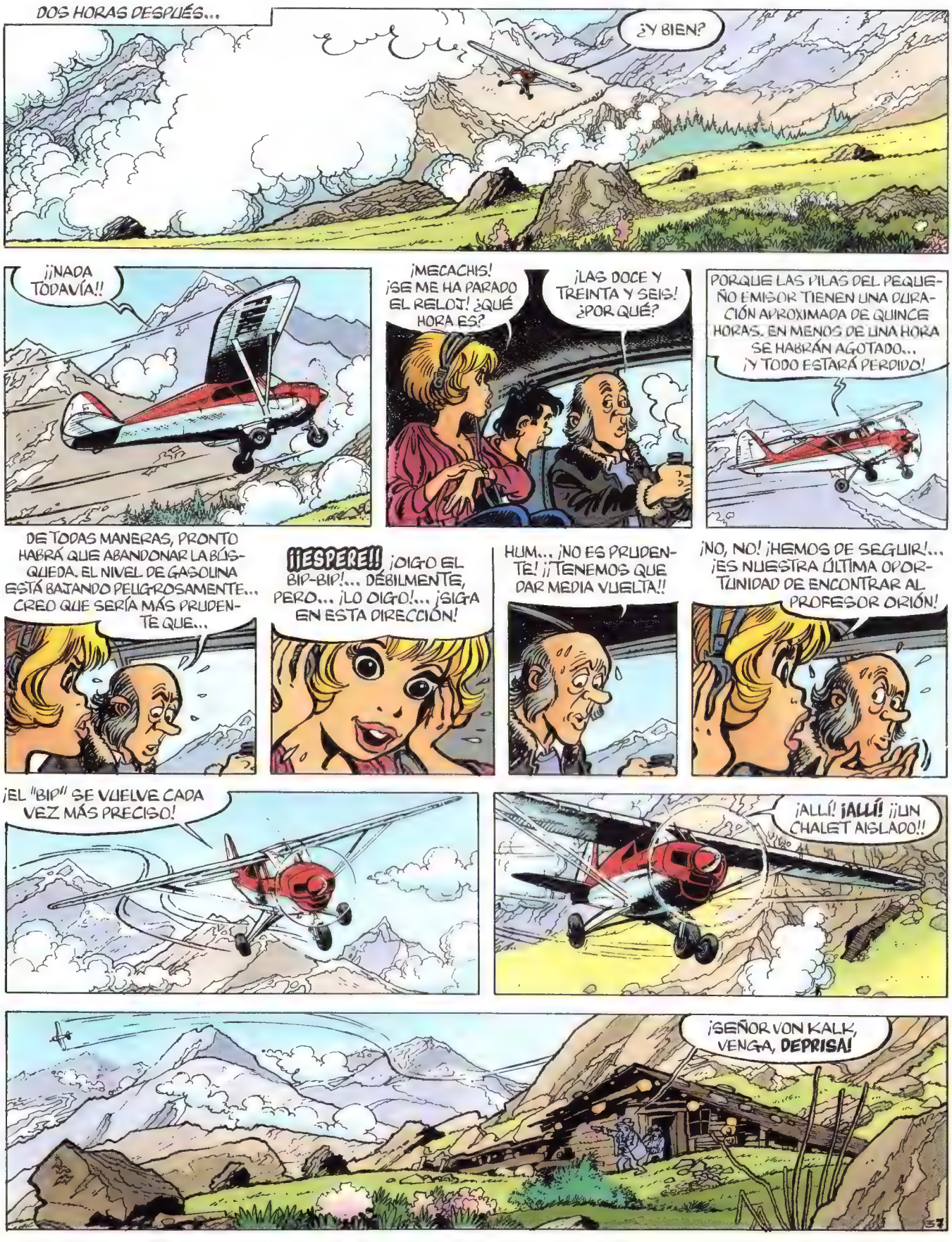
¡BUENO! YO VOY A AVISAR A LA POLICÍA ESPAÑOLA... ¡NECESITARÁN SU AYUDA!...

¡GRACIAS, INSPECTOR!

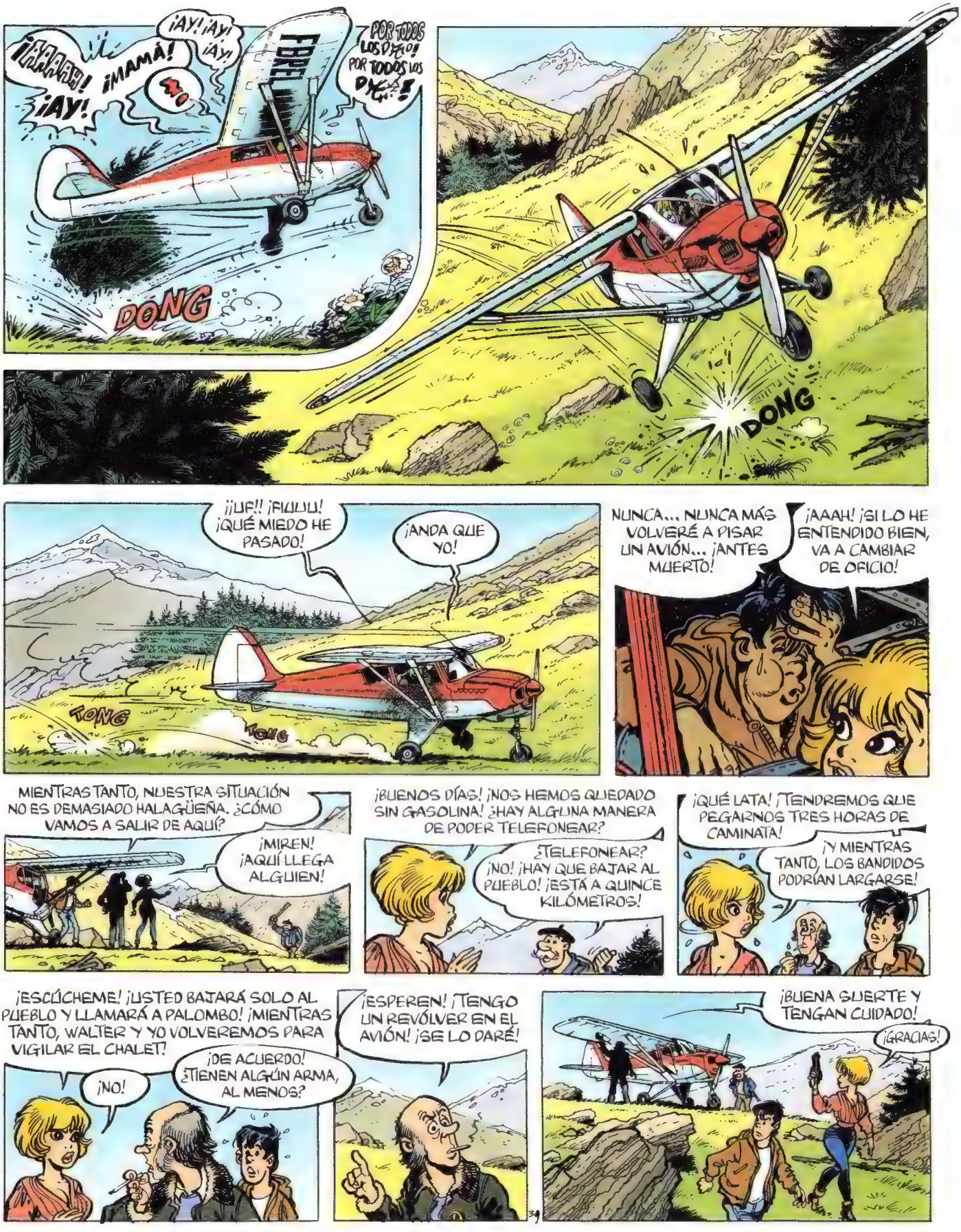
¡VAMOS ALLÁ!

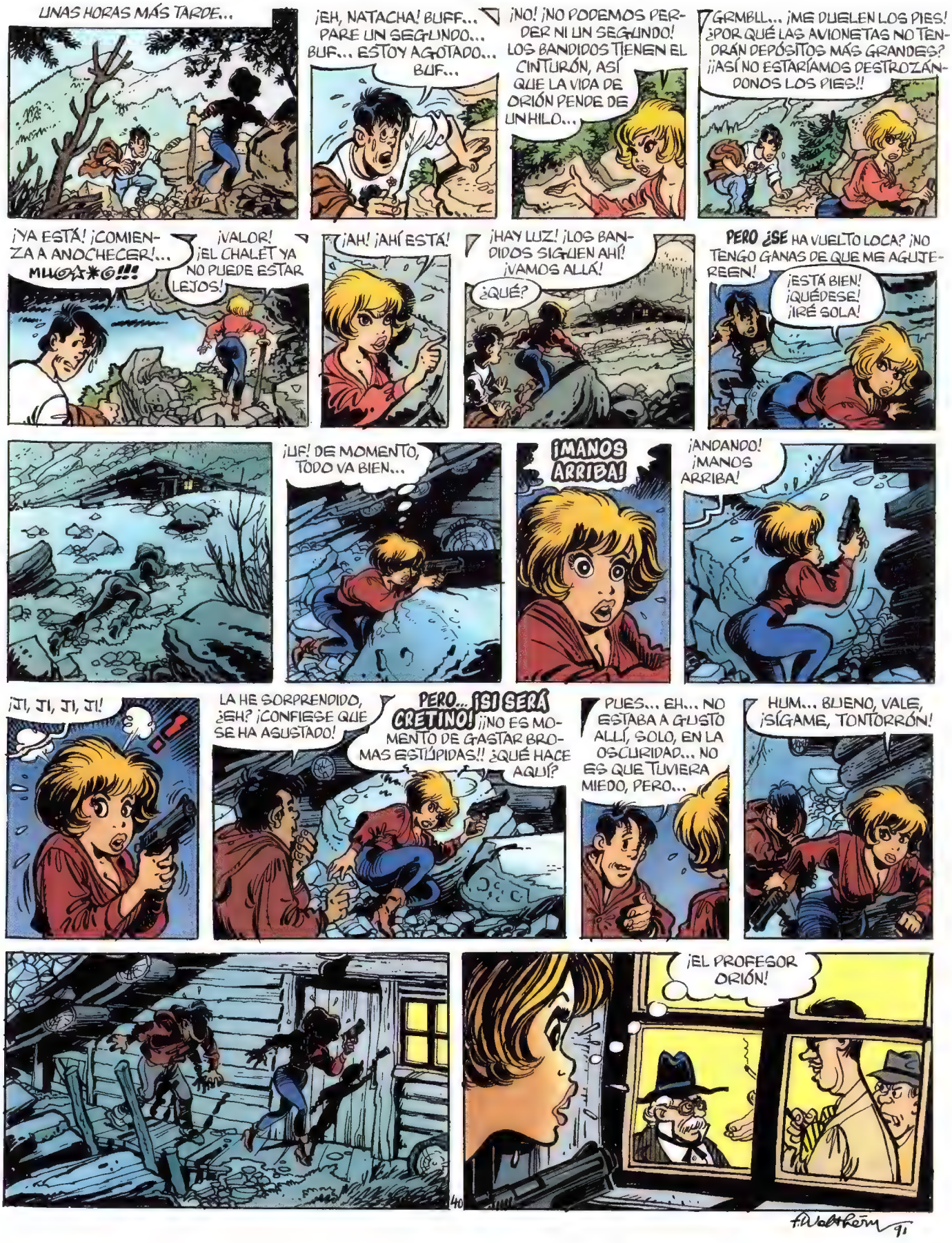
¿PUEDE OIR ALGO?

¡NO! ¡NADA TODAVÍA!


DOS HORAS DESPUÉS...
¿Y BIEN?
¡¡NADA TODAVÍA!!
¡MECACHIS! ¡SE ME HA PARADO EL RELOJ! ¿QUÉ HORA ES?
¡LAS DOCE Y TREINTA Y SEIS! ¿POR QUÉ?
PORQUE LAS PILAS DEL PEQUEÑO EMISOR TIENEN UNA DURACIÓN APROXIMADA DE QUINCE HORAS. EN MENOS DE UNA HORA SE HABRÁN AGOTADO... ¡Y TODO ESTARÁ PERDIDO!
DE TODAS MANERAS, PRONTO HABRÁ QUE ABANDONAR LA BÚSQUEDA. EL NIVEL DE GASOLINA ESTÁ BAJANDO PELIGROSAMENTE... CREO QUE SERÍA MÁS PRUDENTE QUE...
¡¡ESPERE!! ¡OIGO EL BIP-BIP!... DÉBILMENTE, PERO... ¡LO OIGO!... ¡SIGA EN ESTA DIRECCIÓN!
HUM... ¡NO ES PRUDENTE! ¡¡TENEMOS QUE DAR MEDIA VUELTA!!
¡NO, NO! ¡HEMOS DE SEGUIR!... ¡ES NUESTRA ÚLTIMA OPORTUNIDAD DE ENCONTRAR AL PROFESOR ORIÓN!
¡EL "BIP" SE VUELVE CADA VEZ MÁS PRECISO!
¡ALLÍ! ¡ALLÍ! ¡¡UN CHALET AISLADO!!
¡SEÑOR VON KALK, VENGA, DEPRISA!

¡MIRE ESE AVIÓN! ¡HACE UN BUEN RATO QUE NOS ESTÁ SOBREVOLANDO!
PSE... EFECTIVAMENTE, ES EXTRAÑO...
¡NO! ¡FALSA ALARMA! SE ESTÁ ALEJANDO... ADEMÁS, ES IMPOSIBLE QUE SEPAN QUE ESTAMOS AQUÍ...
¡ES SU GUARIDA! ¿TIENE UN MAPA DE LA ZONA?
¡YA ESTÁ! ¡ES AQUÍ! ¡YA SOLO NOS QUEDA VOLVER Y AVISAR A LA POLICÍA!
ESO SI LLEGAMOS... ¡EL INDICADOR DE GASOLINA ESTÁ EN EL CERO!
¡SE ACABÓ! ¡NO QUEDA COMBUSTIBLE! ¡SE LO HABÍA ADVERTIDO! ¡¡TEN... TENDREMOS QUE ATERRIZAR!!
¡CIELOS!
RAC
POF
PST
SRUFFER
¡ALLÍ! ¡A LA IZQUIERDA! ¡UNA PRADERA!
¡AGÁRRENSE! ¡PUEDE QUE SALTEMOS EN PEDAZOS!
¡AY! ¡AY! ¡AY!
FLAP
PLOP
FLAP
TCHING


¡AAAAH! ¡AY!
¡MAMÁ!
¡AY! ¡AY! ¡AY!
POR TODOS LOS DIOS! POR TODOS LOS DIOS!
DONG
DONG
¡¡UF!! ¡FIUUU! ¡QUÉ MIEDO HE PASADO!
¡ANDA QUE YO!
TONG
TONG
NUNCA... NUNCA MÁS VOLVERÉ A PISAR UN AVIÓN... ¡ANTES MUERTO!
¡AAAH! ¡SI LO HE ENTENDIDO BIEN, VA A CAMBIAR DE OFICIO!
MIENTRAS TANTO, NUESTRA SITUACIÓN NO ES DEMASIADO HALAGÜEÑA. ¿CÓMO VAMOS A SALIR DE AQUÍ?
¡MIREN! ¡AQUÍ LLEGA ALGUIEN!
¡BUENOS DÍAS! ¡NOS HEMOS QUEDADO SIN GASOLINA! ¿HAY ALGUNA MANERA DE PODER TELEFONEAR?
¿TELEFONEAR? ¡NO! ¡HAY QUE BAJAR AL PUEBLO! ¡ESTÁ A QUINCE KILÓMETROS!
¡QUÉ LATA! ¡TENDREMOS QUE PEGARNOS TRES HORAS DE CAMINATA!
¡Y MIENTRAS TANTO, LOS BANDIDOS PODRÍAN LARGARSE!
¡ESCÚCHEME! ¡USTED BAJARÁ SOLO AL PUEBLO Y LLAMARÁ A PALOMBO! ¡MIENTRAS TANTO, WALTER Y YO VOLVEREMOS PARA VIGILAR EL CHALET!
¡NO!
¡DE ACUERDO! ¿TIENEN ALGÚN ARMA, AL MENOS?
¡ESPEREN! ¡TENGO UN REVÓLVER EN EL AVIÓN! ¡SE LO DARÉ!
¡BUENA SUERTE Y TENGAN CUIDADO!
¡GRACIAS!


UNAS HORAS MÁS TARDE...
¡EH, NATACHA! BUFF... PARE UN SEGUNDO... BUF... ESTOY AGOTADO... BUF...
¡NO! ¡NO PODEMOS PERDER NI UN SEGUNDO! LOS BANDIDOS TIENEN EL CINTURÓN, ASÍ QUE LA VIDA DE ORIÓN PENDE DE UN HILO...
GRMBLL... ¡ME DUELEN LOS PIES! ¿POR QUÉ LAS AVIONETAS NO TENDRÁN DEPÓSITOS MÁS GRANDES? ¡¡ASÍ NO ESTARÍAMOS DESTROZÁNDONOS LOS PIES!!
¡YA ESTÁ! ¡COMIENZA A ANOCHECER!... MIUAA*6!!!
¡VALOR! ¡EL CHALET YA NO PUEDE ESTAR LEJOS!
¡AH! ¡AHÍ ESTÁ!
¡HAY LUZ! ¡LOS BANDIDOS SIGUEN AHÍ! ¡VAMOS ALLÁ!
¿QUÉ?
PERO ¿SE HA VUELTO LOCA? ¡NO TENGO GANAS DE QUE ME AGUJEREEN!
¡ESTÁ BIEN! ¡QUÉDESE! ¡IRÉ SOLA!
¡UF! DE MOMENTO, TODO VA BIEN...
¡MANOS ARRIBA!
¡ANDANDO! ¡MANOS ARRIBA!
¡JI, JI, JI, JI!
LA HE SORPRENDIDO, ¿EH? ¡CONFIESE QUE SE HA ASUSTADO!
PERO... ¡SI SERÁ CRETINO! ¡¡NO ES MOMENTO DE GASTAR BROMAS ESTÚPIDAS!! ¿QUÉ HACE AQUÍ?
PUES... EH... NO ESTABA A GUSTO ALLÍ, SOLO, EN LA OSCURIDAD... NO ES QUE TUVIERA MIEDO, PERO...
HUM... BUENO, VALE, ¡SÍGAME, TONTORRÓN!
¡EL PROFESOR ORIÓN!
40
F. Valtorn 91

¡ES UN INVENTO MARAVILLOSO, QUERIDO SEÑOR! ¡AHORA QUE TENEMOS EL PROTOTIPO CORRECTO, VA A PODER FABRICARME OTROS COMO ESTE!
¿Y SI ME NIEGO?
¡NO SE LO ACONSEJO! PODRÍA LAMENTARLO MUCHO...
¿EH? ¡PERO ESTE CINTURÓN HA SIDO MODIFICADO! ¡DÉJEME VER!
¡PUES SÍ, AQUÍ HAY ALGO! ¿QUÉ PUEDE SER? ¡PARECE UN PEQUEÑO EMISOR!
¡NOS LA HAN JUGADO! ¡RÁPIDO! ¡SACAD EL COCHE! ¡TENEMOS QUE LARGARNOS DE AQUÍ ANTES DE QUE NOS ENCUENTREN!
BANG
DZING
KLINK
KLAK
¡ARRIBA LAS MANOS!
PRONTO, PROFESOR, ¡POR AQUÍ!
¡AAAH! ¡MIS QUERIDOS AMIGOS! QUÉ AMABLES POR VENIR A LIBERARME... PERO ¿CÓMO SUPIERON QUE ESTABA AQUÍ?
¡APRESÚRESE! ¡YA SE LO EXPLICAREMOS MÁS TARDE!
NO ESTÁ MIRANDO HACIA AQUÍ... ¡ES MI OPORTUNIDAD!
¡NO DEJÉIS QUE SE ESCAPEN!
BAW BAW BAW BAW BAW BAW
¡ALLÍ! ¡SE ESCAPAN!
¡NO DISPARES, IMBÉCIL! ¡PUEDES DARLE A ORIÓN!
¡ATRAPADLES!
¡ME PONDRÉ EL CINTURÓN, ES LO MÁS PRUDENTE! OJALÁ QUE LA BALA NO LO HAYA ESTROPEADO...
¡AY! ¡AUCH! ¡AY!
DZZZZZZZZZZ
¡VENGA, PROFESOR, MÁS DEPRISA!
BUF... YA ME GUSTARÍA... BUF... AMIGOS MÍOS... BUF... PERO MI POBRE CORAZÓN... BUF... YA NO TIENE VEINTE AÑOS...
¡LOS @!#&! ¡EL CINTURÓN SE HA ESCACHARRADO! ¡ME LO PAGARÁN CARO!
¡AHÍ ESTÁN!
¡PARAD!
BAWW
BAW
Roberto 91

BAW
KLIK
¡¡!!
DEMASIADAS... BUF... EMOCIONES PARA MÍ... MI POBRE CORAZÓN...
¡ÁNIMO!
¡¡OJO CON ORIÓN!!
BAW
BAW BAW
BAW
¡HUYAN, AMIGOS MÍOS!... NO PUEDO MÁS... BUF... ME AHOGO...
¡NI HABLAR!
¡RENDÍOS!
BUF... MIS PASTILLAS, AHÍ, EN MI BOLSILLO...
¡RÁPIDO! ¡TÓMESE SU MEDICINA!
KLOMP
¡AGÁRRESE A MIS HOMBROS!
¡LA MUY...!
¡VÁYANSE! ¡VOY A ENTRETENERLOS!
¡EH! ¡NO! NO HAGA...
BAW BAW
¡NATACHA!

*REFERENCIA A UN VERSO DEL FAMOSO POEMA DE VICTOR HUGO, APRÈS LA BATAILLE.

¡HELICÓPTEROS!
¡ESTAMOS SALVADOS!
¡UF! ¡AHÍ ESTÁN! ¡SON ELLOS!
Y ASÍ... CUANDO VÍCTOR NOS LLAMÓ, NOS PUSIMOS EN MARCHA ENSEGUIDA. LO RECOGIMOS DE CAMINO Y LLEGAMOS A LA CABAÑA. COMO ESTABA VACÍA, EMPEZAMOS A PATRULLAR POR LA ZONA EN SU BÚSQUEDA. ¡Y ESO ES TODO!
¿Y LOS BANDIDOS?
¿HAN ENCONTRADO A ESOS DESDICHADOS?
¡SÍ, SÍ! LOS POLICÍAS HAN LOGRADO SALVARLOS. ¡DE HECHO, ALLÍ ESTÁN!
¡TENDRÁN BASTANTE TIEMPO PARA MEDITAR TRAS LAS REJAS!
POR CIERTO, PROFESOR, ENCONTRAMOS EL CINTURÓN. LO LLEVABA PUESTO VON KALK. ¡AQUÍ ESTÁ!
?
¡AH!
¡ASÍ QUE ESTE ES EL FAMOSO CINTURÓN QUE TE VUELVE INVULNERABLE! ¿CÓMO FUNCIONA?
ESPERA, AHORA TE LO ENSEÑO. ¡ES UN INVENTO PRODIGIOSO!
¡EN CUANTO LO CONECTE, ME DAS UN BUEN PUÑETAZO EN LA CABEZA! ¡YA ESTÁ! APRIETO EL BOTÓN Y...
DZZZZZZZZZ
¡AY! ¡UUY! ¡AAAH!
¡VAYA! ¡QUÉ CURIOSO! ¡DEBE DE HABERSE AVERIADO!
DOS DÍAS MÁS TARDE, EL AVIÓN DE VÍCTOR LLEVA A NUESTROS AMIGOS DE VUELTA A MARSELLA...
¡AH! ¡CREO QUE HE CONSEGUIDO ARREGLAR EL CINTURÓN! ¿QUIERE PROBARLO, INSPECTOR PALOMBO?
¡NO! ¡GRACIAS, PERO NO, PROFESOR ORIÓN!
¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡JA!
Y AHORA ¿TE PUEDO DAR UN PUÑETAZO EN LA CABEZA?
¡BUENO, YA VALE! ¡VENGA, EN MARCHA, QUE NOS VOLVEMOS!
FIN
F. Walthéry et Mittéï et Peyo

PRÓLOGO

LAS NUEVAS AVENTURAS DE WALTHÉRY

Los extras de este quinto integral de *Natacha* llevan la firma de Thierri Martens, que fue un personaje clave en la historia de la editorial Dupuis y en la conservación de su patrimonio. Redactor jefe de la revista *Spirou* entre 1969 y 1978, fue el primero en interesarse por lo que él mismo llamó "pecados de juventud" de los autores estrella de la revista. Bajo el seudónimo de M. Archive, Martens presentó a sus jóvenes lectores las primeras entregas del *Félix* de Maurice Tillieux, publicadas veinte años antes en el semanario *Héroïc-Albums* y que hasta entonces solo conocían algunos nostálgicos y coleccionistas antediluvianos. Con el mismo sobrenombre y con motivo de un aniversario muy celebrado en la revista, Martens preparó multitud de dosieres documentales sobre los autores históricos de la editorial Dupuis. De esa forma, los lectores de los años setenta pudieron conocer toda la carrera de sus autores favoritos: de Franquin a Roba, pasando por Jidéhem. M. Archive fue el primero que puso la historia del cómic al alcance de todo el mundo. En los años ochenta, convertido en responsable del departamento editorial de Dupuis, Thierri Martens, alias M. Archive, continuó con su labor de protección del patrimonio y exhumó los incunables de su catálogo. No sólo devolvió al mercado toda la obra de Joseph Gillain (Jijé), sino que inventó la forma de dar una segunda vida a los clásicos del cómic belga: el integral. Y como no quería limitarse a hacer recopilaciones de álbumes, les añadió un apartado de extras históricos. Así nació el prototipo de integral modelo Dupuis.

Y a pesar de eso, Martens no se contentó con interesarse por los tebeos de ayer, sino que también se implicó en los de su época. Así, el 26 de febrero de 1970, siendo él redactor jefe, la revista *Spirou* publicó la primera aventura de Natacha. Ese fue el principio de una amistad entre Walthéry y Martens que culminó con la representación de este último bajo la forma del mayor Martenne (Martín en nuestra versión de Dolmen) en *Un trono para Natacha*.

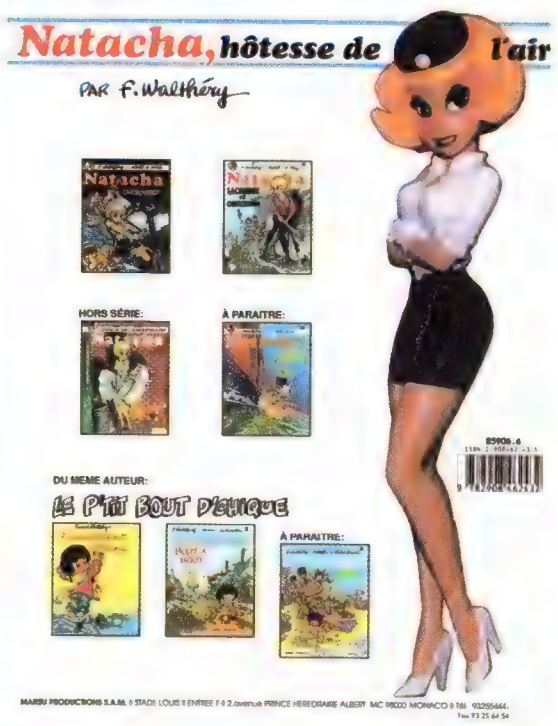
Thierri Martens, impulsor de esta colección de integrales, falleció el 27 de junio de 2011. Antes de su desaparición, y a petición de François Walthéry, tuvo tiempo de escribir los extras de este tomo. Aquí y ahora, el autor y el editor quieren rendir un postrer homenaje a Thierri Martens.

José-Louis Bocquet

Postdata: Ciertos contenidos de los textos de Thierri Martens no reflejan necesariamente el punto de vista del editor. Estas líneas, escritas originalmente para la editorial Marsu Productions, ya no pueden discutirse con el autor, y lógicamente no era cuestión de censurarlas. Las hemos publicado de manera íntegra... como corresponde a un integral.

Portada de la revista *Spirou* nº 2614 (18 de mayo de 1988)

Resumen de los capítulos anteriores: El contrato general de edición de Walthéry con Éditions Dupuis expira en 1988. Él quiere renegociarlo, pero la torpeza de un nuevo directivo, procedente de Hachette, lo impulsa a otros brazos más acogedores, los de Jean-François Moyersoen, jefe de una nueva editorial que acaba de nacer...



Contraportadas originales de los álbumes *El fabricante de espejismos* y *El cinturón de Orión*

LA AVENTURA DE UN JOVEN EDITOR DINÁMICO

El revuelo generado por la venta de Éditions Dupuis va a abrir las puertas del éxito a Jean-François Moyersoen. Ferviente admirador de Franquin desde su más tierna infancia, logra que le presenten a su ídolo gracias a un conocido de la familia Dupuis, y descubre la gran decepción del artista. Al ceder a sus sucesores el timón de las aventuras de Spirou, en 1967, Franquin les concedió también el uso de todos los personajes secundarios que había creado en la colección, con la salvedad del Marsupilami, que se guardó para poder lanzar una serie independiente.

Demasiado concentrado en los chispeantes gags de *Gastón* primero, y en las sombrías reflexiones de las *Ideas Negras* después, Franquin apenas había podido dedicarle demasiado tiempo a su maravillosa criatura imaginaria. Algún que otro gag disperso de una o dos páginas recordaba de vez en cuando la existencia del personaje, pero no bastaba para alimentar una serie regular de álbumes. Veinte años después, ya con problemas de salud, no se sentía con fuerzas para enfrentarse a semejante desafío, y eso pese a conservar el entusiasmo de un creador joven.

Moyersoen le propone una solución para hacer ese viejo sueño realidad: crear un equipo sólido que, siguiendo sus directrices y consejos, dé forma a las aventuras del rey de la selva de Palombia. El dibujante es elegido en seguida. Trabaja en los estudios de la S.E.P.P., una filial de Dupuis encargada de las licencias y de las adaptaciones en dibujos animados de los personajes de la casa. Responde al nombre de Luc Collin, había nacido el 6 de abril de 1960 y es un joven de mucho talento. A Franquin le gustaba su forma de dibujar, que había visto en anuncios y promociones con el Marsupilami como protagonista. La S.E.P.P. está en pleno proceso de disolución y el futuro parado se siente feliz de poder participar en la aventura que le proponen con el maestro al que idolatra.

Para garantizar un guion de calidad, el elegido es Michel Greg, un viejo amigo, discípulo y colaborador ocasional de Franquin desde principios de los años cincuenta. Franquin aporta su concepto del personaje, participa en la creación de escenas y en la búsqueda de gags, aboceta la planifica-

Walthéry se va de Éditions Dupuis y ficha por Marsu Productions...

ción de la página y supervisa el conjunto. "El 8 de enero de 1987, reunión de la cúpula en casa de Franquin y con la presencia de Greg, el guionista, y de Moyersoen, el editor. Tras cuatro meses de trabajo, el álbum está listo. Se titula *La cola del Marsupilami* y Colin lo firma como BATEM (derivado de *baptême*, bautizo en francés) en recuerdo de un mote que había heredado en Saint Luc[1]".

Para preparar la salida al mercado del álbum, en noviembre, el editor publica el relato por entregas durante el verano en el semanario francés *VSD*, y también en *Télémoustique* y *Panorama* en Bélgica. Se lanza en exclusiva para el Benelux una línea de ropa Marsu, creada por la compañía Andreus-Meeus[2].

En esta página y las siguientes, bocetos de Natacha publicados en el álbum *El cinturón de Orión*, de 1992.

Se publicará un nuevo álbum cada año para mantener así el interés del público y la visibilidad de la serie en los puntos de venta. Todo un éxito editorial. Yann toma el relevo como guionista a partir del tercer álbum y hasta el noveno, cediendo después su puesto a muy diversos autores (Fauche y Adam, Batem, Kaminka y Marais, Bouquardez y Saive, Dugomier y, desde 2006 hasta la actualidad, Stéphane Colman). La aportación de Franquin se va reduciendo gradualmente, sin que la serie se resienta, porque Batem se ha convertido en un sucesor perfecto. El sueño secreto de Franquin se convierte así en realidad, prosiguiendo con éxito hasta nuestros días.

Marsu Productions inicia así su andadura y, a pesar del clima de crisis que pesa sobre el mundo de la historieta a finales de los ochenta, Jean-François Moyersoen consigue colocar desde el principio la serie entre

1- *Images carolorégiennes, 20 dessinateurs du Pays de Charleroi*, por Christian Jasmes, publicado por la organización de BD Charleroi-Image, 1988, página 13.

2- *Le retour du Marsupilami*, de Thierry Joor, *Les cahiers de la bande desinée* nº 77, septiembre-octubre 1987, páginas 44-45.

Natacha rodeada por Chaminou y el Marsupilami, la caballería de Marsu Productions.

los *best-sellers*, encabezando las listas de ventas. Su receta mágica: elegir a Dargaud como distribuidor de los primeros álbumes e imponerle, gracias a la fama de Franquin y a la calidad del producto, cifras de pedidos colosales ya desde el principio. ¡Cuatrocientos mil ejemplares del primer título! La llegada de tal cantidad de ejemplares a los almacenes implica el máximo de difusión y una presencia muy visible en los puntos de venta.

Una vez lanzada esa primera operación, Moyersoen busca otras cabezas de cartel para consolidar el catálogo de su editorial. Después de encontrarse con Walthéry, Franquin comenta al editor que a su joven colega lo recibieron en Dupuis con el cuchillo entre los dientes cuando pretendía renegociar su contrato, y Moyersoen no duda ni un instante. Se reúne con el dibujante y consigue en cuestión de horas que firme un contrato fabuloso, que incluye un considerable aumento de los derechos de autor y de las tiradas iniciales, para gran satisfacción del artista.

Portada del álbum *La cola del Marsupilami*, publicado en 1987.

El acuerdo debe mantenerse en secreto durante una temporada, ya que el dibujante tiene aún un contrato vigente con Dupuis, y no entrará en vigor hasta que quede liberado de sus obligaciones. Walthéry se pone las pilas para acabar su última obra producida para la editorial de Charleroi, *Los nómadas del cielo*, con guion de Raoul Cauvin, que se publica en 1988. A continuación pasa a trabajar para Marsu Productions, con sede en Mónaco, y acaba *El fabricante de espejismos* en 1989.

Gracias a la incertidumbre de la época y el revuelo de las reestructuraciones en Dupuis, Moyersoen ficha a otros autores, aunque en algunos casos sea a tiempo parcial: Bodart, Macherot y Saive (*Chaminou*[3], seis álbumes entre 1989 y 1995), Marc Wasterlain (*Rata-*

3- Serie animalística creada por Raymond Macherot para *Spirou* en 1964, protagonizada por un gato detective, *Chaminou* vivió allí una única aventura, recogida en álbum por Dupuis (y publicada en España en la revista *Chío* como *00-Miau*). Un cuarto de siglo después, *Chaminou* fue revivido por Marsu Productions, dibujado por Denis Bodart (con guion de Yann) y a continuación por Olivier Saive.

poil, tres álbumes entre 1990 y 1992), Bercovivi y Yann (*Léonid et Spoutnika*, cinco álbumes entre 1990 y 1994), Marc Hardy y Yann (*Croqu'la vie*, dos álbumes en 1992 y 1994), etc.

Los buques insignia de Marsu Productions son, de todas formas, el *Marsupilami* y *Natacha*, dos sólidos superventas que garantizan la supervivencia de una pequeña estructura que supo abrirse hueco entre las grandes editoriales gracias al dinamismo y al espíritu emprendedor de Jean-François Moyersoen. Se irá haciendo poco a poco con la mayoría de los derechos disponibles de la obra de Franquin y en 1996 y 1999 publicará los dos últimos álbumes de gags aún inéditos de *Gastón*.

Detalle conmovedor: las diferencias que enfrentaron al principio a Dupuis y Marsu Productions no resistirán el empuje de las ágiles leyes de mercado. Distribuir una serie usando la maquinaria de la competencia no es la mejor receta para triunfar. Es preferible mantener bajo el mismo techo el conjunto de títulos relativos a un personaje, tanto las novedades como el fondo editorial. La producción de los álbumes de *Gastón* logrará más adelante que la competencia se alíe, y empezarán a realizar operaciones comunes en torno a este personaje unificador.

François Walthéry en su mesa de dibujo

EL FABRICANTE DE ESPEJISMOS

Para su primer álbum en la nueva editorial, Walthéry se decanta por ilustrar un guion recién escrito. Para garantizar la renovación constante de la serie, ha puesto en marcha a todo un ejército de guionistas. Así, a lo largo de veinte años se han sucedido Gos, Étienne Borgers, Maurice Tillieux, Justin Baert, Mittéï, Lemasque (Jacques Stoquart), Marc Wasterlain y Raoul Cauvin. Esta diversificación tiene por objetivo no caer jamás en la rutina anquilosada de las viejas parejas e incitar a los guionistas a superarse a sí mismos.

La competencia es una de las mejores leyes del mercado.

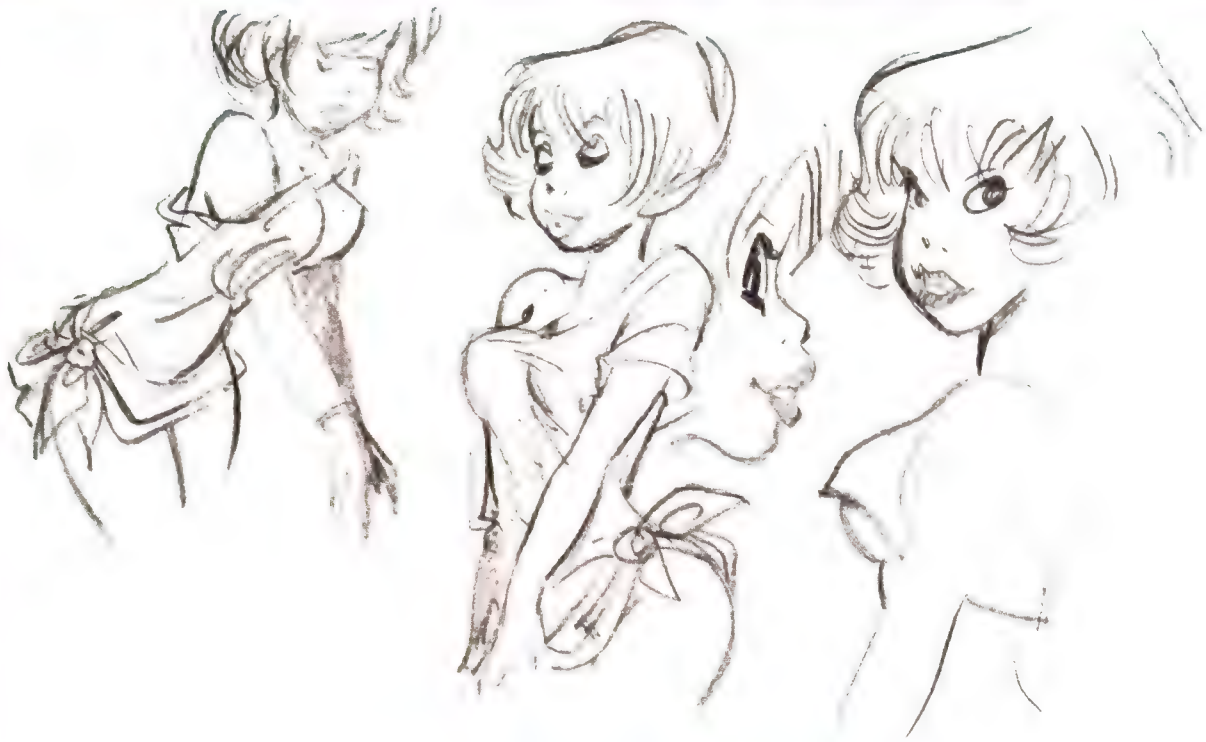
Claro está que hay un pliego de condiciones implícito para los candidatos. Tienen que aportar a la trama giros frecuentes y misteriosos para mantener al lector en vilo. Tienen que ofrecer una gran dosis de humor en los diálogos y centrar la acción en la bella Natacha. Tienen que imaginar gran cantidad de escenas impresionantes y delicadas para que las dibuje Walthéry, al que le encantan los desafíos. Tienen que asegurarse de que no decaiga el ritmo, de que haya acción, acción y más acción. No hemos venido aquí en busca de autobiografías lacrimógenas o intelectualidades soporíferas como las que defienden los Jóvenes Turcos[1] de L'Association, sino de una sólida historieta clásica de evasión.

Pese a contar con una buena reserva de guiones en el cajón (de Tillieux, Peyo, Borgers, etc.), el dibujante se dirige a dos de sus viejos amigos: Mythic (Jean-Claude Smit-le-Bénédicte) y Thierri Martens. Conjuntamente elaboran la sinopsis, la planificación de página y los diálogos. En sus obras, concebidas a dos cabezas, es imposible determinar la parte de cada uno, pues se completan y se corrigen el uno al otro para entregar un producto acabado que se ajuste al encargo recibido.

En aquella época se hablaba mucho de un nuevo invento en el ámbito de la fotografía: el holograma. El físico inglés Gabor descubrió el principio en 1948, pero hubo que esperar a que mejorara la tecnología láser para que pudiera hacerse realidad. Las esculturas holográficas de Vidé, presentadas en La Villette en diciembre de 1987, popularizaron en Francia esta innovación. Ese mismo año, en el Museo de la Holografía de Nueva

1-**(N. del T.):** *Jeunes Turcs*, la expresión original en francés, hace referencia al mote con que se conocía a los revolucionarios que se hicieron con el poder en 1908. Por extensión, se usa para designar, en un partido político, a aquellos miembros más jóvenes y que abogan por el cambio.

Dibujo de guardas de *El fabricante de espejismos.*



York, el público podía hacerse un retrato tridimensional en color y en relieve por la minucia de 1.500 dólares.

Los especialistas en avances tecnológicos pronostican ya una revolución. Las proyecciones holográficas iban a revolucionar la escenografía de los museos o a proporcionar al cine la posibilidad de alcanzar al fin el relieve perfecto sin tener que ponerse unas incómodas gafas para ello.

Los guionistas estaban encantados con la idea, y querían llegar a los límites del delirio científico y lanzar de cabeza a Natacha a entornos que parecían sacados de una pesadilla (*cauchemar*) o un espejismo (*mirage*). Y de la fusión de esas dos palabras en francés surge el título original del álbum: *Cauchemirage*.

Escribieron el guion en menos de un mes, presos del entusiasmo. Walthéry se mete de lleno en el proyecto en cuanto entrega su última obra a Dupuis, y tiene el álbum listo en menos de un año, prueba de que esta increíble comedia aérea le había enganchado.

Thierri Martens y François Walthéry.

El amigo Thierri concertaba sus reuniones profesionales en un pequeño restaurante de Bruselas, no lejos de la Estación Central, cosa que no le impedía hacer su trabajo con una eficacia increíble y sin igual... ¡¡Le debo muchísimo!! F.W.

Pero al llegar al final del proceso surge un problema delicado... Algunos de los nuevos directivos de Dupuis no veían precisamente con buenos ojos este paso a la competencia.

Habían circulado rumores prematuros sobre la existencia de un contrato con Marsu Productions, pero durante mucho tiempo no fueron más que eso, rumores.

Mientras Walthéry terminaba *Los nómadas del cielo*, Philippe Vandooren se reunía con él en su feudo de Cheratte-Hauteurs.

La versión oficial era que pretendía comprobar cómo iba el trabajo, la oficiosa aseguraba que era para garantizar que el rumor no era más que uno de los innumerables chismorreos que circulan en el pequeño mundo de la historieta, donde hay casi tantos cotillas como autores...

Entre sus muchas cualidades, Walthéry tiene una concepción de la Verdad que se acerca mucho al

Viñetas del álbum *El fabricante de espejismos*:
***(izquierda)* Raoul Cauvin ocupa la primera fila a la izquierda, y Mittéï la segunda a la derecha (página 9, viñeta 6).**
***(derecha)* El colorista Vittorio Leonardo, alias Antonio Pipioli (página 18, viñeta 2).**

arte de la diplomacia. No es extraño que maquille la numeración de una página para dar a entender que va mucho más avanzado de lo que se supone. Detesta la confrontación y no le gusta echar a perder una conversación amistosa por desvelar una realidad molesta. Así que abundó en imprecisiones al hablar, dando a entender que sí había tenido contactos, pero que no había firmado nada.

Vandooren volvió a Dupuis algo más tranquilo, y transmitió la buena noticia de que existía todavía la posibilidad de recuperar al autor indeciso, pero que la reconducción de su contrato implicaría largas conversaciones y unas cuantas concesiones adicionales aún por concretar.

El diagnóstico estaba equivocado. Cuando se produce la finalización oficial del contrato, los nuevos directivos de la editorial muestran cierta irritación al no haber podido evitar la marcha de una de sus mejores series comerciales[2]. Los empleados de mayor antigüedad se mostraban comprensivos y admiraban la jugada maestra de la nueva editorial. Habían vivido —y seguían viviendo— un período difícil en el que desaparecían las buenas costumbres de la vieja empresa familiar para instaurar un modelo de gestión moderno y muy controlado, que les recordaba un poco a las gallinas sin cabeza que corretean de un lado a otro sin un destino claro. Los hombres de negocios rara vez eligen bien a los interlocutores para relacionarse con los artistas. Quieren gente que sepa mucho de matemáticas, de previsiones industriales y de contabilidad informática.

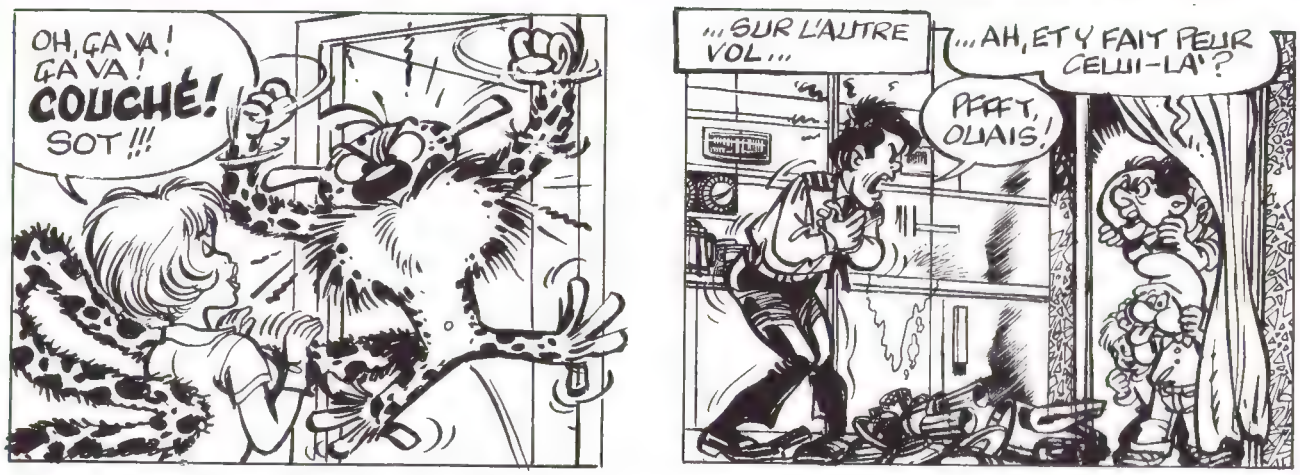
El sentido de lo artístico no es su fuerte.

Thierri Martens formó parte de la directiva de Dupuis hasta su jubilación, en 2007, y tenía la desagradable sensación de que ver su nombre en la portada del primer álbum de Walthéry para "el enemigo" podría equivaler a agitar un capote rojo ante un toro. La reacción podía ser desastrosa en un momento en el que los empleados de mayor antigüedad buscaban ante todo salvar su puesto de trabajo.

Exigió que no se le reconociera oficialmente. Walthéry le dedicó el álbum en la primera página, pero esa dedicatoria no tuvo consecuencias porque, a fin de cuentas, Martens seguía siendo quien había lanzado el personaje en su etapa como responsable de la revista *Spirou*.

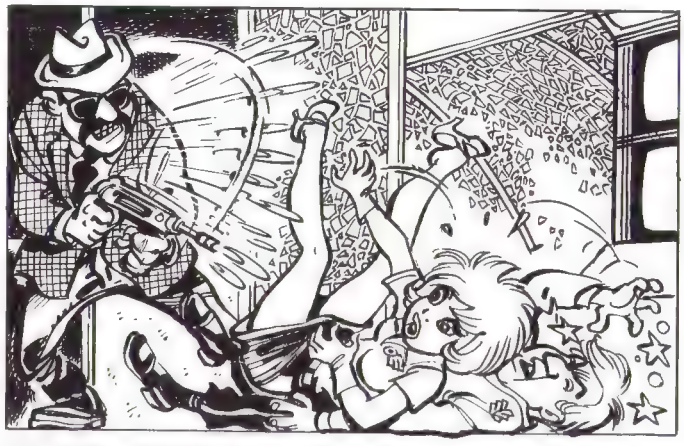
Supieron guardar bien el secreto, y desvelamos aquí la verdad por primera vez. ¡Los hechos ya han prescrito! El lector podrá juzgar el guion, pero el tratamiento gráfico fue soberbio, digno de los mejores episodios de la serie. Walthéry resuelve con brío todos los desafíos e incluso añade alguno para acentuar el ritmo desbordante de la acción. Completa los guiones con pequeños gags aquí y allá o con discretas referencias a sus compañeros. Así pues, podemos ver a Raoul Cauvin (página 9, viñe-

2- Para que nos hagamos una pequeña idea del éxito de *Natacha* en Dupuis, basta indicar que a 31 de diciembre de 2006 sus trece álbumes sumaban un total de 1.892.205 ejemplares vendidos. Es decir, una media de 140.708 por entrega. Y se seguían vendiendo más de 6.000 ejemplares al año a pesar de que el mercado no era muy dado a títulos antiguos, ya que las librerías, desbordadas por el peso de las muy numerosas novedades, no tenían ni el tiempo ni el capital necesarios para mantener a las viejas glorias en las estanterías. El lanzamiento de los "integrales" palia este desinterés y les da la posibilidad de que los presenten como "novedades".



Viñetas del álbum *El fabricante de espejismos*: Pequeño guiño a Franquin y Peyo: el holograma del Marsupilami y la aparición de los niños con caretas de un pitufo y de Gargamel (página 15, viñetas 5 y 8).

ta 6, a la izquierda y en primera fila) y a Mittéï (en la misma viñeta, pero a la derecha y en segunda fila, así como en varias escenas posteriores), a Charles Dupuis como el holograma de un gánster (en la parte inferior de la página 8), al Marsupilami de rigor (página 15), a Gargamel y un pitufo (en esa misma página) y al colorista Vittorio Leonardo (alias Antonio Pipioli, a partir de la página 18).



Viñetas del álbum *El fabricante de espejismos*: Charles Dupuis como el holograma de un gánster (página 8, viñeta 8).

Su antiguo cómplice Mittéï, otra de las personalidades de Cheratte-Hauteurs, crea unos soberbios decorados y aparatos mecánicos. Georges Van Linthout también echa a veces una mano en el apartado gráfico.

Esas colaboraciones permitieron que el álbum fuera realizado en un tiempo muy rápido.

Las ventas batieron los récords anteriores. Autores y editor podían estar satisfechos de este primer álbum en común.

A principios del verano de 1989, François se casó con Michèle Magnée, su amiga de la infancia y una de las tres modelos en las que se basó para crear a Natacha. Se fueron a Egipto de luna de miel, y Walthéry volvió de allí con abundante documentación.

Pidió a sus dos guionistas que le escribieran "con carácter urgente" una historia de *Natacha* que se desarrollara por completo en aquel país, lejos de los aviones para variar.

Al final de *El fabricante de espejismos* descubrimos un último holograma (gag) egipcio que es una referencia a ese proyecto.

El guion de *La mirada del pasado* le fue entregado a su vuelta, totalmente paginado y dialogado. La historia le entusiasmó, y ocupó un lugar privilegiado en el cajón de sus numerosos proyectos. La releía con frecuencia, siempre con emoción, pero no se puso a dibujarla hasta el período 2008-2010. Esta historia se incluirá en el tomo 7 del presente integral.

La mirada del pasado no tiene, de todos modos, el récord de los guiones aplazados por Walthéry. Étienne Borgers escribió, a mediados de los ochenta y a petición del dibujante, un guion ambientado en África del que no deja de decir que está a punto de ilustrarlo.

Añadamos por último que ese año tan cargado de actividades diversas para el dibujante se vio culminado el 10 de diciembre con el nacimiento de su hijo Nicolas.

Boceto de Walthéry para la portada del álbum *El cinturón de Orión*.

EL CINTURÓN DE ORIÓN

A Walthéry le encanta sorprenderse a sí mismo y cambiar con frecuencia de atmósfera. Sus lectores saben que cada nueva obra no tendrá nunca el mismo tono que las anteriores, aun si numerosos personajes repiten con asiduidad y mantienen la cohesión del conjunto. Acababa de terminar dos aventuras seguidas que se desarrollaban en pleno vuelo, aunque con entornos muy distintos, y consideró apropiado que su heroína volviera a poner los pies en el suelo.

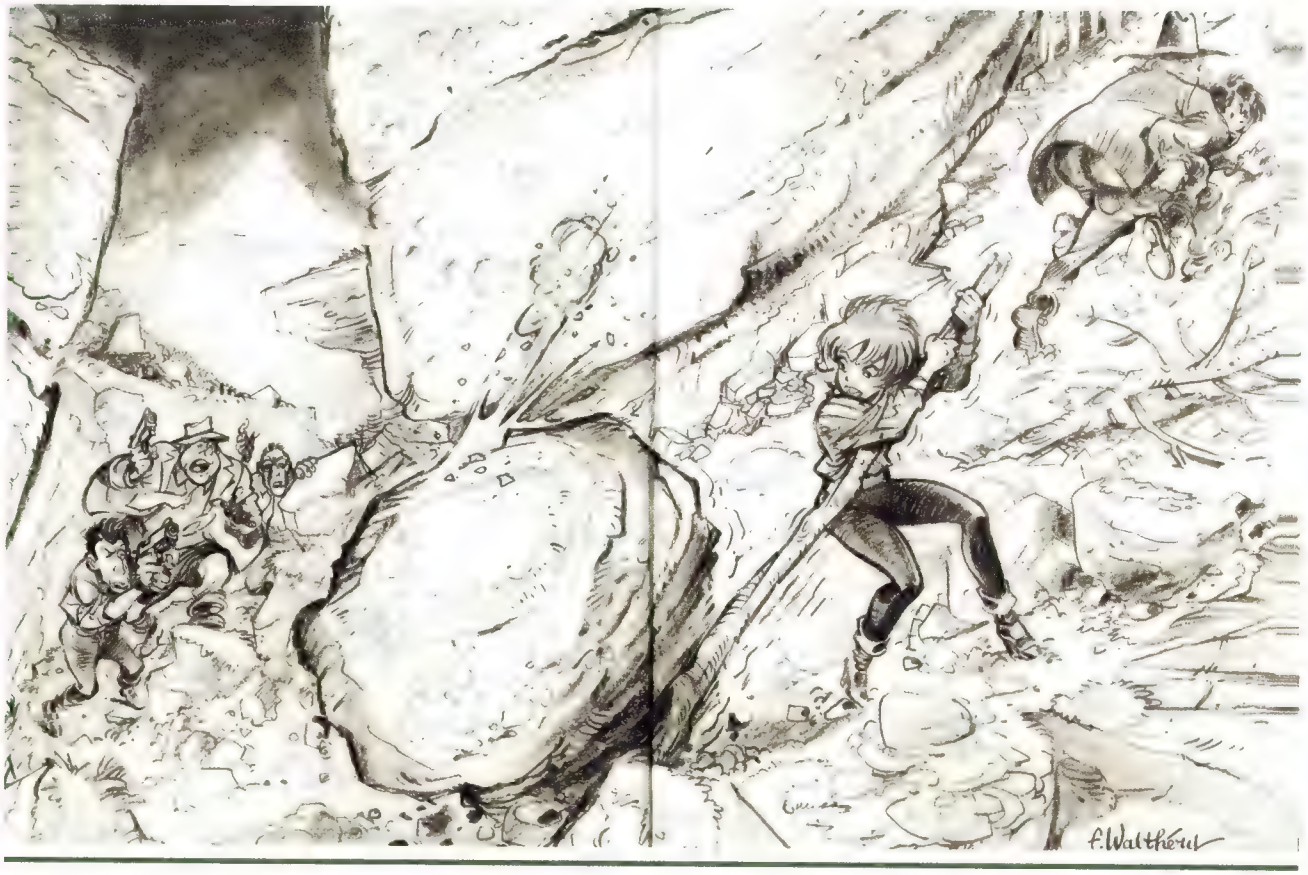
Así, buceó en su cajón de proyectos y desenterró un guion muy, muy antiguo de su maestro y amigo Peyo.

En los años sesenta, el estudio de este último producía para el semanario bruselense *Le soir illustré* la serie *Jacky et Célestin*, en la que Walthéry hizo su "mili" como dibujante. Para mantener el ritmo de una página semanal, estos dos personajes fueron los héroes de una verdadera carrera de relevos.

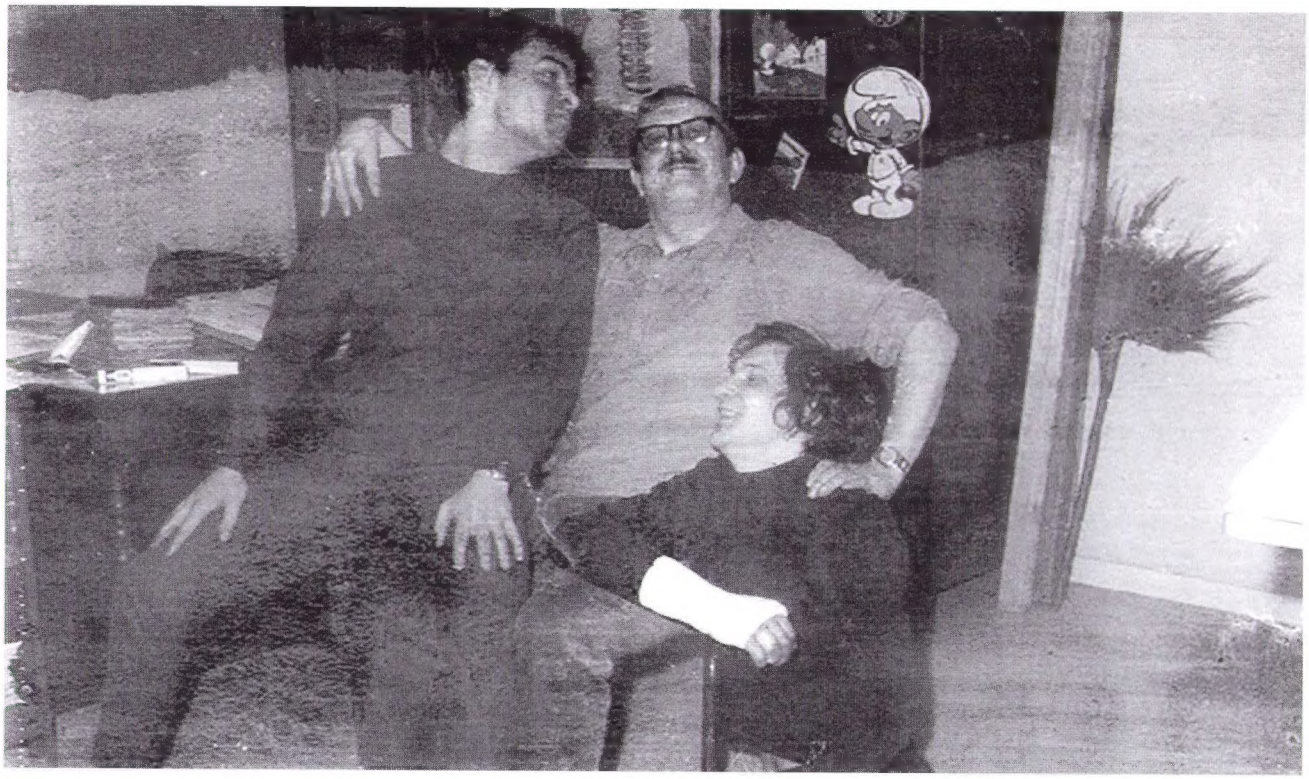
Peyo realizó o supervisó siempre los guiones, con múltiples colaboradores como Vicq, Derib, Gos, Francis y Leloup. Y la parte gráfica ofreció también un bonito catálogo de dibujantes.

Will se encargó de los dos primeros episodios (*Des fleurs pour mon luger* y *La ceinture noire*) y Jo-El Azara tomó el relevo (*Un biniou jouera ce soir* seguido de *Et que ça saute!*) antes de cedérselo a Walthéry, cuyos cuatro episodios fueron los más conocidos porque *Spirou* los reeditó en color en los años setenta antes de publicarlos en la colección *Péchés de jeunesse* (*Vous êtes trop bon*, *Casse-tête chinois*, *Le Chinois est rancunier* y *Sur la piste du Scorpion*).

Demasiado ocupado en otros frentes, Peyo va cediendo el control y se contenta con dar dos ideas generales en 1967 antes de lanzar al ruedo a Francis Bertrand. Mittéï le ayudó con los fondos de *C'est dans la Manche*. Roger Leloup tomó el relevo de Mittéï en el último episodio, *Un barbu a disparu*. Tras diez episodios, *Jacky et Célestin* desaparecieron



Dibujo de guardas de *El cinturón de Orión*.



Peyo con Walthéry sentado en sus rodillas y Wasterlain a sus pies.

en el torbellino de mayo de 1968. Era una serie de un clasicismo sensato que se ajustaba bien al espíritu un poco rancio de aquella vieja publicación familiar que no era nada popular entre los revolucionarios.

Walthéry sentía una gran admiración por el guion de *La ceinture noire*, de un Peyo en pleno dominio de su talento como narrador. Hablaba con frecuencia de ella con el maestro y pretendía retomar la historia, con algunas adaptaciones y actualizaciones, en la serie de *Natacha*. La cosecha original llevaba ya veintiocho años embotellada y había ido ganando con el tiempo.

Peyo aceptó de buen grado revisar un poco la trama y enriquecer los diálogos, y así creó los cimientos y estructura de *El cinturión de Orión*, a la que Walthéry añadió algunos gags y peculiaridades propias de sus personajes. Jacky y Célestin se convierten en Natacha y Walter. El profesor Orión (Cherchemidi en el original francés) es una divertida caricatura del viejo Monsieur Charles (Dupuis), al que todavía veneran quienes lo conocieron. Walthéry se viste el uniforme de uno de los gendarmes e invita a Colombo como figurante, el inspector Palombo. El malogrado Victor Hubinon interpreta su papel de piloto en la traca aérea final. Van Kalk recuerda al antiguo jefe de promoción de Éditions Dupuis, departamento al que durante mucho tiempo se referían en la empresa como "propaganda" hasta que las nuevas generaciones de la familia se dieron cuenta de que, desde la aparición de un tal Goebbels, el término tenía connotaciones negativas.

A Peyo le gustaba bromear y hacer el tonto con nosotros; éramos prácticamente una familia. Estábamos muy lejos de ser el típico estudio. Pasa el tiempo... Wasterlain tenía los dos antebrazos escayolados... Se le habían quedado atascados accidentalmente en la puerta de un taxi en una de nuestras escapadas a Bruselas... ¡No éramos nada serios!
F.W.

Tras un breve prólogo en Lieja, la aventura se desarrolla principalmente en el sur de Francia, el decorado predilecto de Will. Es Mittéï quien dibuja con brillantez los fondos ante los que se mueven los personajes de Walthéry. El álbum fue, desde luego, una de las grandes alegrías de Peyo, que por desgracia murió un año más tarde, el 24 de diciembre de 1992.

Una curiosidad: Walthéry dedicó este álbum, en la página de créditos, a su primo Guy Lambert y al hijo de este, Geoffroy, a los que mató un mal conductor en una carretera cerca de Lieja en octubre de 1992. ¿Tal vez tiene *El cinturón de Orión* una maldición?

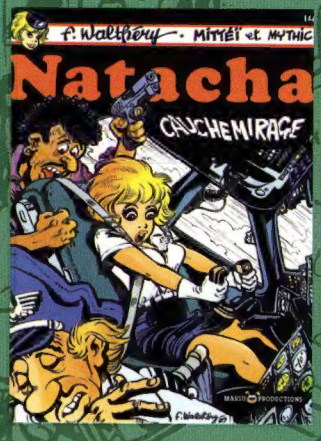
Portada de una edición especial, con tiraje limitado de 500 ejemplares, del álbum *El cinturón de Orión* de Marsu Productions, 1992.

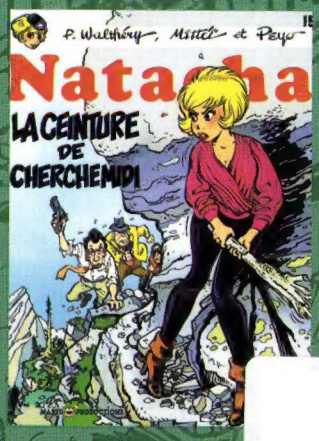
Contraportada de la misma edición especial.

¡Continúa la edición integral de las hazañas de Natacha con tres historias largas publicadas entre 1988 y 1992, completamente inéditas en español!

En *Los nómadas del cielo*, con guion del gran Raoul Cauvin (*Casacas Azules*), Natacha y sus compañeros se ven obligados a viajar de un extremo a otro del mundo en un avión muy especial del que no resulta nada fácil escapar. *El fabricante de espejismos* nos presenta un trepidante vuelo de pesadilla en el que casi nada resulta ser lo que parece a primera vista. El tomo se cierra con *El cinturón de Orión*, escrito nada menos que por el maestro Peyo, que en esta ocasión pone su talento para la aventura y el humor a disposición de su discípulo Walthéry.

Como siempre, el volumen se completa con un dosier de artículos e ilustraciones poco conocidas que harán las delicias de todos los "natachófilos".





DOLMEN BOOKS
9 788416 436521
PVP 29,95 €
VOLUMEN 5